

# EXPRESS

instrukcja obsługi pojazdu





# Witamy w gronie użytkowników samochodów naszej marki

Niniejsza instrukcja obsługi pojazdu zawiera informacje:

- potrzebne do tego, aby poznać swój samochód i umieć w optymalny sposób wykorzystać wszystkie jego funkcje i zastosowane w nim nowoczesne rozwiązania techniczne.
- potrzebne do tego, aby jak najlepiej dbać o pojazd poprzez dokładne przestrzeganie wszystkich zaleceń dotyczących jego obsługi.
- umożliwiające radzenie sobie we własnym zakresie z drobnymi usterkami, które nie wymagają korzystania z pomocy fachowca.

Kilka chwil poświęconych na przestudiowanie niniejszej instrukcji zostanie w pełni zrekompensowane poprzez możliwość poznania wszystkich zalet i nowych funkcji pojazdu. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości personel techniczny naszej sieci obsługi pozostaje do dyspozycji w celu udzielenia wszelkich dodatkowych informacji.

Należy kierować się następującymi symbolami:



Umieszczone na pojeździe wskazują, że należy skorzystać z instrukcji obsługi, aby znaleźć szczegółowe informacje i/lub informacje na temat ograniczeń związanych z wyposażeniem pojazdu.

→ w dowolnym miejscu w instrukcji oznacza przekierowanie do strony.



**umieszczone w instrukcji oznacza ryzyko, niebezpieczeństwo lub zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.**

Opis modeli prezentowanych w niniejszej instrukcji został opracowany na podstawie danych technicznych aktualnych w momencie redagowania tekstu. **W skróconej instrukcji przedstawiono wszystkie elementy wyposażenia (dostępne w wersji podstawowej lub dodatkowe) istniejące dla opisanych modeli. Ich obecność w pojeździe zależy od wersji, dodatkowego wyposażenia i kraju przeznaczenia pojazdu.**

**Instrukcja może zawierać również opis elementów, które pojawią się wyposażeniu pojazdu w najbliższej przyszłości**  
**Schematy użyte w instrukcji obsługi mają wyłącznie charakter poglądowy.**

Życzymy szerokiej drogi za kierownicą Twojego nowego samochodu.

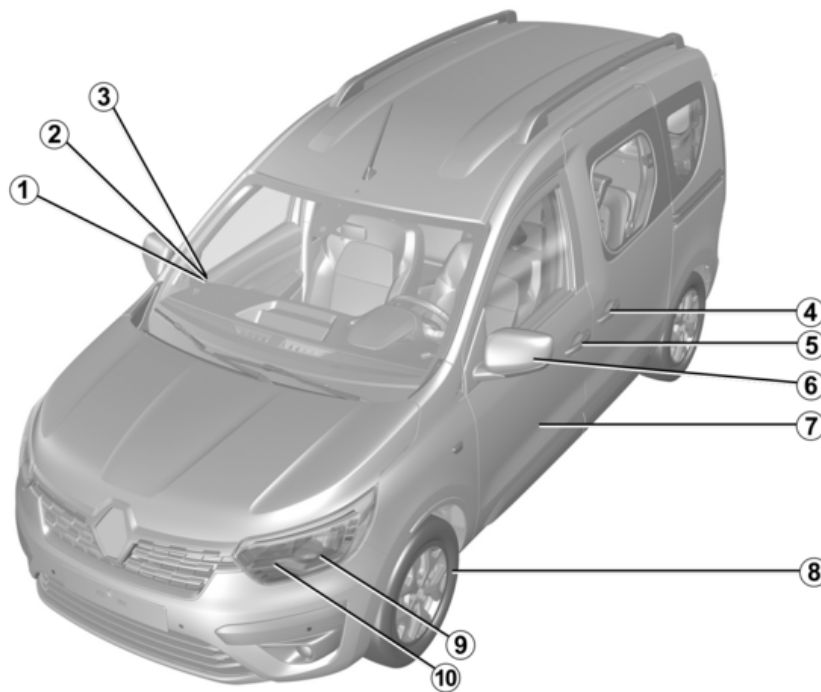
Tłumaczenie z języka francuskiego. Przedruk lub tłumaczenie, nawet częściowe, jest zabronione bez pisemnej zgody producenta pojazdu.

# SPIS TREŚCI

<b>Witamy w gronie użytkowników samochodów naszej marki</b>	
.....	<b>4</b>
Na zewnątrz.....	4
Kabina.....	6
Miejsce kierowcy.....	8
Pomoc w prowadzeniu pojazdu.....	10
Bezpieczeństwo pasażerów.....	12
Identyfikacja pojazdu - Etykiety.....	14
Komora silnika (rutynowy przegląd).....	16
postępowanie w razie awarii.....	18
<b>Poznajemy samochód</b> .....	<b>20</b>
Kluczyk, nadajnik zdalnego sterowania.....	20
Drzwi i elementy otwierane nadwozia.....	25
Miejsca przednie.....	33
Obracana przegroda oddzielająca.....	39
Miejsce tylne.....	41
Pasy bezpieczeństwa.....	46
Dodatkowe urządzenia zabezpieczające.....	52
W celu zapewnienia bezpieczeństwa dzieciom.....	61
Foteliki dla dzieci.....	67
Bezpieczeństwo dzieci: wyłączanie, włączanie przedniej poduszki powietrznej pasażera.....	89
Miejsce kierowcy.....	92
Komputer pokładowy.....	96
Lampki alarmowe.....	110
Układ kierowniczy.....	114
Widok z tyłu.....	115
Oświetlenie i sygnalizacja.....	117
Sygnały dźwiękowe i świetlne.....	122
Wycieraczki.....	123
Zbiornik paliwa.....	129
Zbiornik odczynnika.....	133
<b>Jazda</b> .....	<b>138</b>
Docieranie.....	138
Uruchamianie/wyłączanie silnika.....	139
Zmienianie biegów.....	144
Cechy szczególne wersji z silnikiem wysokoprężnym.....	145
Cechy szczególne wersji z silnikiem benzynowym.....	147
Hamulec parkingowy.....	149
Środowisko naturalne.....	150
Rady związane z przeglądem i ochroną środowiska... ..	151
Rady dotyczące jazdy, ECO jazda.....	153
System kontroli ciśnienia w ogumieniu.....	157
Systemy wspomagania prowadzenia pojazdu.....	160
Dodatkowe funkcje wspomagające prowadzenie pojazdu.....	165
Ogranicznik.....	172
Regulator prędkości.....	175
Pomoce przy parkowaniu.....	179
Połączenie alarmowe.....	187
<b>Komfort jazdy</b> .....	<b>190</b>
Nawiewy, ogrzewanie i klimatyzacja.....	192
MULTIMEDIALNE ELEMENTY WYPOSAŻENIA.....	199
Wyposażenie kabiny.....	201
Schowki, elementy wyposażenia kabiny.....	207
Przewożenie ładunku.....	213
<b>Obsługa</b> .....	<b>219</b>
Dostęp do silnika, poziomy.....	219
Akumulator.....	227
Czyszczenie.....	229
<b>Rady praktyczne</b> .....	<b>233</b>

# SPIS TREŚCI

Ogumienie .....	233
postępowanie w razie awarii.....	250
Reflektory, światła: wymiana żarówek .....	254
Pióra wycieraczek: wymiana .....	264
Bezpieczniki.....	266
Radioodtworacz: wstępne wyposażenie.....	269
Montaż i korzystanie z akcesoriów .....	270
Nieprawidłowości w działaniu .....	272
<b>Dane techniczne .....</b>	<b>278</b>
Informacje o pojeździe.....	278
Części zamienne i naprawy.....	290
Potwierdzenia wykonania przeglądów.....	291
Kontrola antykorozyjna .....	297



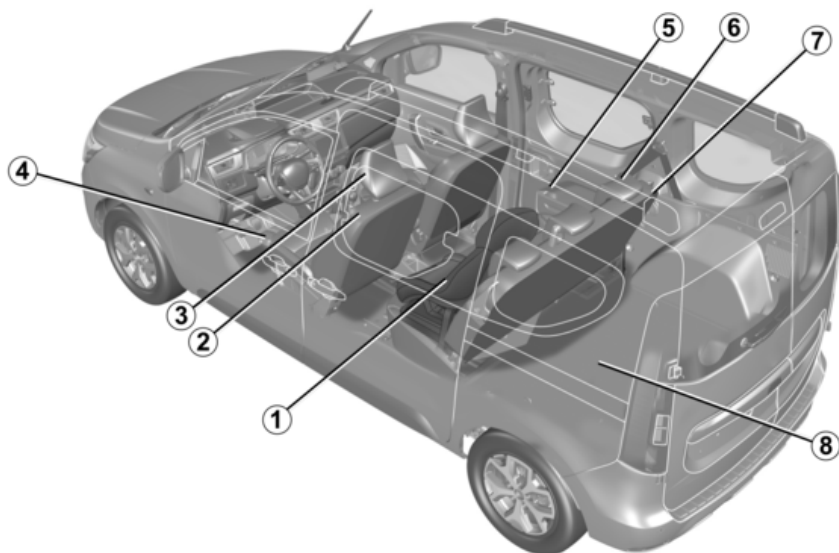
## NA ZEWNĄTRZ

- 1** Wycieraczki przednie → **123**
- 2** Podnośniki szyb sterowane elektrycznie → **201**
- 3** Usuwanie zaparowania → **195**
- 4** Kluczyk/nadajnik zdalnego sterowania → **20**
- 5** Blokowanie/odblokowywanie drzwi → **29**
- 6** Konserwacja nadwozia → **229**
- 7** Lusterka wsteczne → **115**
- 8** Opony → **233**
- 9** Światła: działanie → **117**
- 10** Światła: wymiana → **254**

# KABINA

1

49186



6 - Witamy w gronie użytkowników samochodów naszej marki

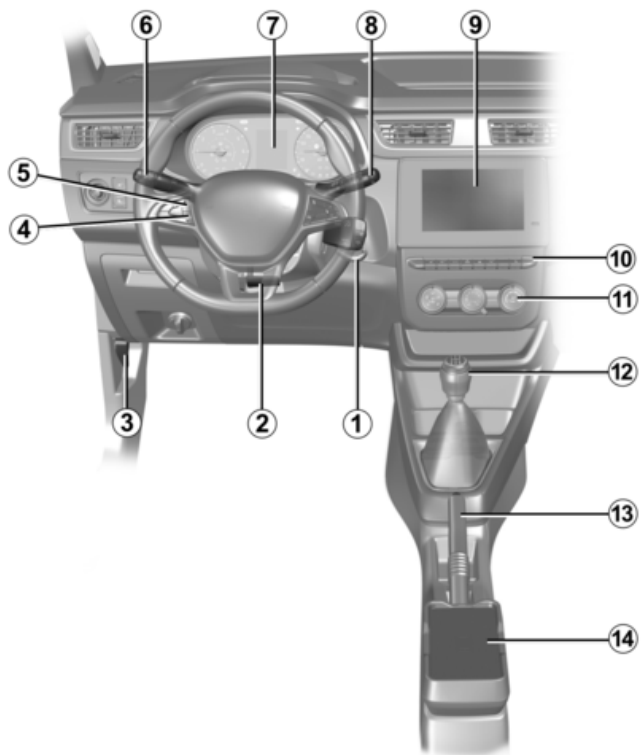


# KABINA

- 1** Bezpieczeństwo dzieci → **61**
- 2** Przednie fotele → **33**
- 3** Zagłówki przednie → **33**
- 4** Ustawienie fotela kierowcy → **33**
- 5** Schowki/elementy wyposażenia kabiny → **207**
- 6** Zagłówki tylne → **41**
- 7** Tylne kanapa → **42**
- 8** Schowki/mocowania bagażnika → **213**

# MIEJSCE KIEROWCY

1



56457

# MIEJSCE KIEROWCY

- 1** Stacyjka → 139
- 2** Regulacja kierownicy → 114
- 3** Dźwignia otwierania pokrywy komory silnika → 219
- 4** Ogranicznik prędkości → 172
- 5** Regulator prędkości → 175
- 6** Oświetlenie zewnętrzne → 117
- 7** Tablica wskaźników → 110
- 8** Elementy sterujące komputerem pokładowym → 96
- 9** Panel multimedialny → 199
- 10** Podgrzewane fotele → 33
- 11** Ogrzewanie/klimatyzacja → 195
- 12** Dźwignia zmiany biegów → 144
- 13** Hamulec parkingowy → 149
- 14** Ładowarka bezprzewodowa - ładowanie indukcyjne → 199



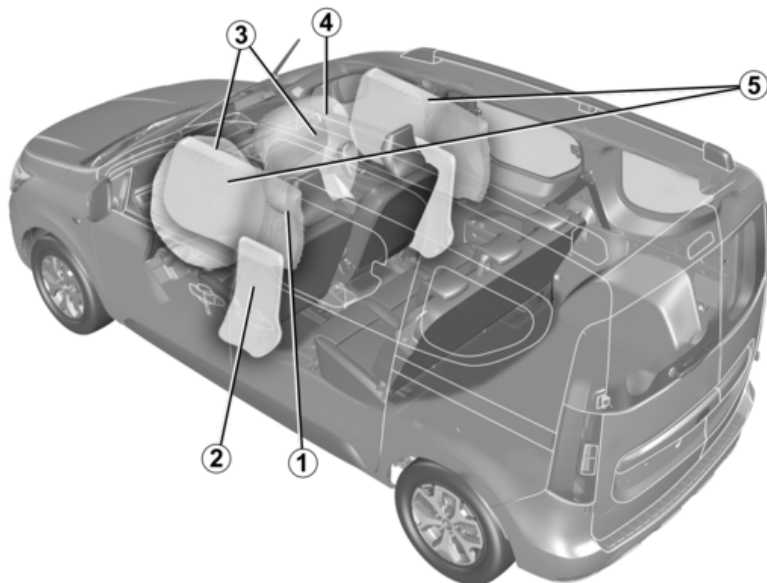
## POMOC W PROWADZENIU POJAZDU

- System kontroli ciśnienia w ogumieniu ➔ **157**
- Systemy wspomagania prowadzenia pojazdu ➔ **160**
- Tylna kamera ➔ **169**
- Ogranicznik prędkości ➔ **172**
- Regulator prędkości ➔ **175**
- Asystent parkowania ➔ **179**
- Kamera cofania ➔ **184**
- Monitorowanie martwego pola ➔ **165**

# BEZPIECZEŃSTWO PASAŻERÓW

1

49281



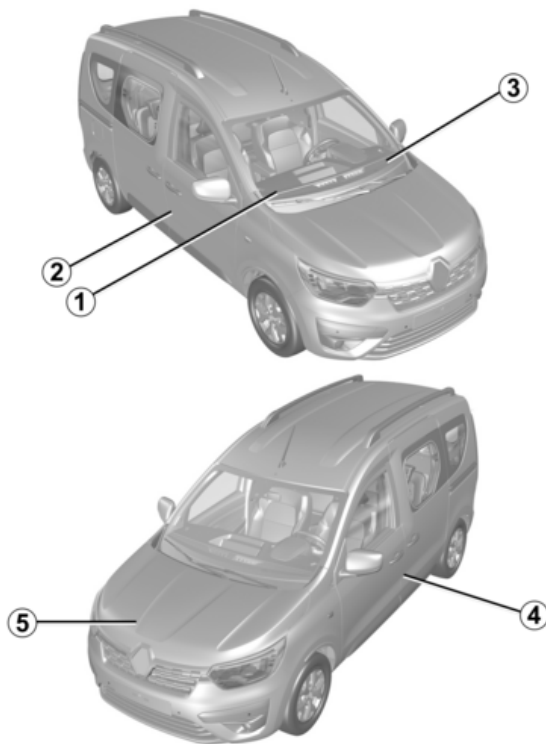
# BEZPIECZEŃSTWO PASAŻERÓW

- 1** Pasy bezpieczeństwa → **46**
- 2** Boczne poduszki powietrzne → **58**
- 3** Przednie poduszki powietrzne → **52**
- 4** Wyłączanie przedniej poduszki powietrznej pasażera → **89**
- 5** Kurtyny powietrzne → **58**

# IDENTYFIKACJA POJAZDU - ETYKIETY

1

48189





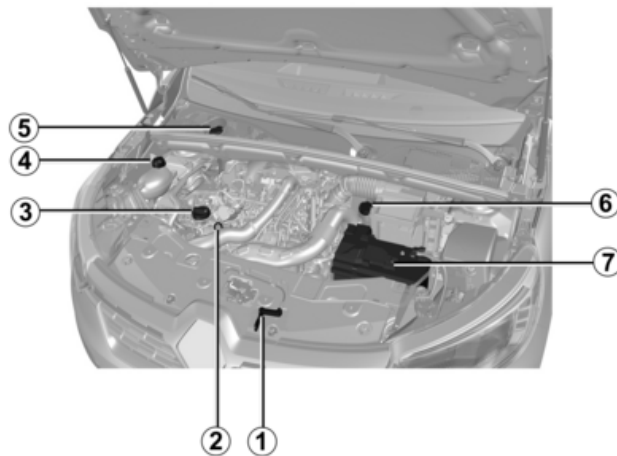
## IDENTYFIKACJA POJAZDU - ETYKIETY

- 1** Informacje techniczne dla służb ratowniczych → **279**
- 2** Tabliczka identyfikacyjna pojazdu → **278**
- 3** Przypomnienie numeru identyfikacyjnego pojazdu → **278**
- 4** Etykiety ciśnienia w ogumieniu → **236**
- 5** Identyfikacja silnika → **279**

# KOMORA SILNIKA (RUTYNOWY PRZEGLĄD)

1

48200



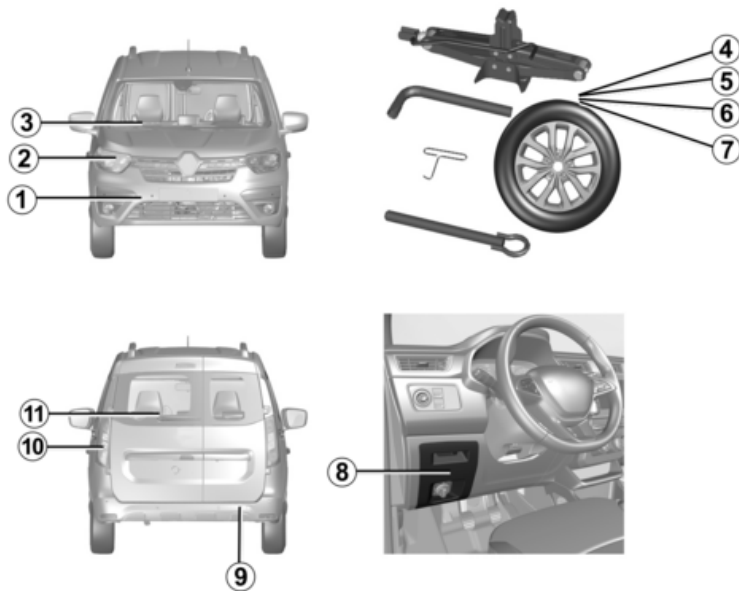
## KOMORA SILNIKA (RUTYNOWY PRZEGLĄD)

- 1 Otwieranie pokrywy komory silnika → 219
- 2 Wskaźnik poziomu oleju silnikowego → 220
- 3 Korek wlewu oleju silnikowego → 220
- 4 Płyn chłodzący → 224
- 5 Płyn do spryskiwaczy szyb → 225
- 6 Płyn hamulcowy → 225
- 7 Akumulator → 227 → 251

# POSTĘPOWANIE W RAZIE AWARII

1

40198



# POSTĘPOWANIE W RAZIE AWARII

- 1** Punkt do holowania z przodu → **250**
- 2** Wymiana żarówek reflektorów → **254**
- 3** Wymiana piór wycieraczek przedniej szyby → **264**
- 4** Przebicie opony → **242**
- 5** Narzędzia → **241**
- 6** Koło zapasowe
- 7** Zmiana koła → **246**
- 8** Bezpieczniki → **266**
- 9** Punkt holowniczy z tyłu → **250**
- 10** Wymiana żarówek tylnych świateł → **256**
- 11** Wymiana pióra wycieraczki tylnej → **264**

# KLUCZYK, NADAJNIK ZDALNEGO STEROWANIA

## Informacje ogólne

40681



Kluczyk nie powinien być używany do innych celów niż opisane w instrukcji (otwieranie butelki, itd.).

1. Zablokowanie wszystkich zamków.
2. Odblokowanie wszystkich zamków.
3. Kluczyk do stacyjki i drzwi kierowcy.
5. Blokowanie/odblokowywanie pokrywy bagażnika i (zależnie od wersji) przesuwanych drzwi.

### Nadajnik zdalnego sterowania ze składanym grotem:

4. Zablokowanie/odblokowanie grota kluczyka. W celu zwolnienia grota z jego gniazda, wcisnąć przycisk 4, a grot zostanie wysunięty. Naciśnięcie przycisk 4 i wprowadzić grot z powrotem do gniazda.



**Rada**  
Nie należy zbliżać nadajnika zdalnego sterowania do źródła ciepła, zimna lub wilgoci.



### Odpowiedzialność kierowcy podczas parkowania lub zatrzymywania pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę. Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZYKO ŚMIERCI LUB  
POWAŻNYCH OBRAŹEŃ.**

### Zasięg działania nadajnika zdalnego sterowania na fale radiowe

Zależy od otoczenia: należy uważać, aby nieoczekiwanie nie zablokować lub nie odblokować zamków poprzez

# KLUCZYK, NADAJNIK ZDALNEGO STEROWANIA

przypadkowe naciśnięcie na przyciski nadajnika.

**Uwaga:** w zależności od pojazdu, jeżeli otwierany element nadwozia (drzwi lub pokrywa bagażnika) jest otwarty lub niedomknięty, nastąpi szybkie zablokowanie i odblokowanie zamków bez mignięcia kierunkowskazów.

## Zakłócenia

Zależnie od warunków panujących w najbliższym otoczeniu (urządzenia zewnętrzne lub inne działające na tej samej częstotliwości co nadajnik), w działaniu nadajnika mogą wystąpić zakłócenia.



### **Wymiana, dodatkowy kluczyk lub nadajnik zdalnego sterowania.**

Należy kontaktować się wyłącznie z Autoryzowanym Partnerem marki:

- w przypadku wymiany kluczyka, w celu ustawienia parametrów początkowych systemu należy przyprowadzić pojazd ze wszystkimi kluczykami do ASO;
- zależnie od wersji pojazdu, istnieje możliwość używania maksymalnie czterech nadajników zdalnego sterowania.

### **Gdy nadajnik nie działa**

Zawsze należy sprawdzić, czy bateria jest w dobrym stanie, jest właściwego typu i została prawidłowo włożona. Okres trwałości baterii wynosi około dwóch lat.

Wymiana baterii → 23

Jest zasilany przez baterię, którą trzeba wymieniać → 23.

## Blokowanie zamków drzwi

Wciśnięcie przycisku **1** powoduje zablokowanie elementów otwieranych nadwozia.

Naciśnięcie przycisku **3** powoduje zablokowanie pokrywy bagażnika oraz bocznych drzwi przesuwnych (zależnie od pojazdu).

Boczne kierunkowskazy potwierdzają **zablokowanie dwukrotnym mignięciem**.

**Uwaga:** w zależności od pojazdu, jeżeli otwierany element nadwozia (drzwi lub pokrywa bagażnika) jest otwarty lub niedomknięty, nastąpi szybkie zablokowanie i odblokowanie zamków bez mignięcia kierunkowskazów.

2

## Sposób użycia

Nadajnik zdalnego sterowania **A** umożliwia blokowanie i odblokowanie elementów otwieranych.

# KLUCZYK, NADAJNIK ZDALNEGO STEROWANIA

## Odblokowanie drzwi



Wciśnięcie przycisku **2** powoduje odblokowanie elementów otwieranych nadwozia.

Naciśnięcie przycisku **3** powoduje odblokowanie pokrywy bagażnika oraz bocznych drzwi przesuwanych (zależnie od pojazdu).

**Odblokowanie** jest sygnalizowane **pojedynczym mignięciem** kierunkowskazów.

**Uwaga:** przy pracującym silniku lub po włączeniu zapłonu → **139** przyciski pilota zdalnego sterowania są nieaktywne.

### Cecha szczególna

Po ręcznym zablokowaniu tylnych drzwi skrzydłowych należy dwukrotnie nacisnąć przycisk **3** → **25**, aby je odblokować.

**i** W przypadku, gdy pojazd został odblokowany, ale żaden z elementów otwieranych nadwozia nie został otwarty, po dwóch minutach następuje automatyczne zablokowanie zamków.



### Odpowiedzialność kierowcy podczas parkowania lub zatrzymywania pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEŃ.**



Kluczyk nie powinien być używany do innych celów niż opisane w instrukcji (otwieranie butelki, itd.).



# KLUCZYK, NADAJNIK ZDALNEGO STEROWANIA

## Nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe: bateria

### Wymiana baterii

40080



Otworzyć obudowę, wsuwając płaski śrubokręt lub podobne narzędzie w szczelinę **1** i wymienić baterię **2**, pamiętając o wybraniu baterii odpowiedniego typu i odpowiedniej polaryzacji (patrz etykieta na odwrocie obudowy).

Upewnić się, że osłona została prawidłowo przypięta.

40081



**Uwaga:** podczas wymiany baterii zaleca się nie dotykać obwodu elektronicznego umieszczonego w obudowie kluczyka.

**i** Baterie są dostępne u Autoryzowanego Partnera marki, ich trwałość wynosi około dwóch lat. Należy sprawdzić, czy na baterii nie ma śladów tuszu: ryzyko wystąpienia nieprawidłowego styku elektrycznego.



W razie konieczności wymiany należy użyć baterii tego samego typu lub odpowiednika (należy się skonsultować z ASO).



Podczas wymiany:

– Upewnij się, że baterie są prawidłowo włożone.

#### Ryzyko wybuchu.

– Nie używaj pilota, jeżeli pokrywa nie zamyka się prawidłowo.

#### Nieprawidłowości w działaniu

Jeżeli bateria jest zbyt słaba, aby zapewnić prawidłowe działanie, nadal będzie można uruchomić i zablokować/odblokować pojazd → 29.

## KLUCZYK, NADAJNIK ZDALNEGO STEROWANIA

26913



Nie wolno wyrzucać zużytych baterii do środowiska, należy przekazać je jednostce odpowiedzialnej za zbieranie i wtórne przetwarzanie baterii.



### Środki ostrożności dotyczące baterii:

- przechowywać (nowe lub używane) baterie poza zasięgiem dzieci;
- nie połykaj baterii;

### Ryzyko oparzeń chemicznych, które mogą okazać się śmiertelne.

- W przypadku połknięcia lub włożenia w jakąkolwiek część ciała, należy jak najszybciej skonsultować się z lekarzem.

# DRZWI I ELEMENTY OTWIERANE NADWOZIA

## Otwieranie i zamykanie drzwi

### Drzwi przednie




#### Otwieranie z zewnątrz

Po odblokowaniu zamków → 29 chwycić klamkę **1** i pociągnąć do siebie.

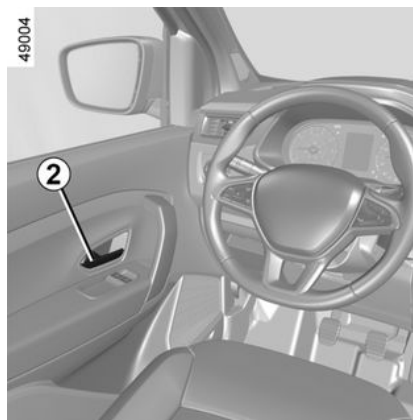
#### Otwieranie od wewnątrz

Po odblokowaniu drzwi pociągnąć za klamkę **2**.



Ze względów bezpieczeństwa, czynności otwierania/zamykania należy wykonywać wyłącznie podczas postoju.

### Sygnał dźwiękowy informujący o pozostawieniu zapalonych świateł

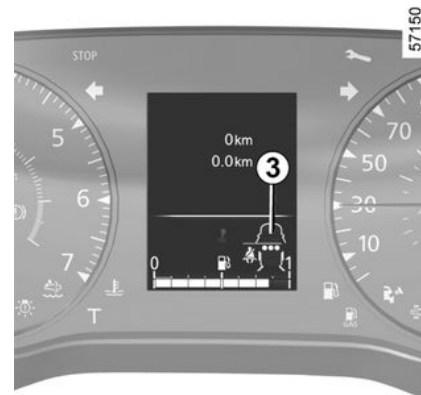


W momencie otwarcia drzwi kierowcy, włącza się ostrzegawczy sygnał dźwiękowy, informujący o pozostawieniu zapalonych świateł w sytuacji, gdy zapłon jest wyłączony (ryzyko rozładowania akumulatora...).

#### Cecha szczególna


Zależnie od wersji pojazdu, akcesoria (radio itp.) wyłączają się z chwilą wyłączenia silnika lub w momencie zablokowania zamków drzwi albo gdy drzwi kierowcy zostają otwarte.

### Alarm sygnalizujący otwarcie drzwi lub pokrywy bagażnika



W zależności od wersji pojazdu, w alarm ten wyposażone są drzwi od strony kierowcy oraz wszystkie zamki.

Gdy pojazd stoi z włączonym

zapłonem, lampka ostrzegawcza  świeci się na tablicy wskaźników wraz z, w zależności od pojazdu, ikoną **3** wskazującą elementy otwierane

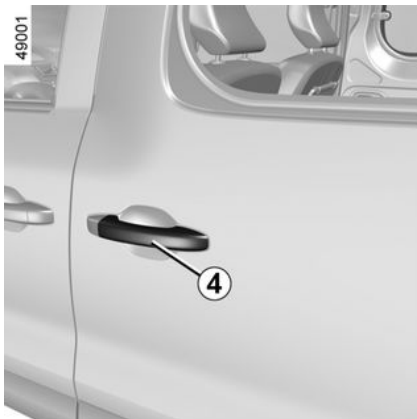
## DRZWI I ELEMENTY OTWIERANE NADWOZIA

(drzwi, bagażnik), które są otwarte lub nieprawidłowo zamknięte.

Kiedy samochód jest w ruchu i osiągnie prędkość 20 km/h, zapala się

lampka kontrolna  i włącza się sygnał dźwiękowy.

### Boczne drzwi rozsuwane



#### Otwieranie z zewnątrz

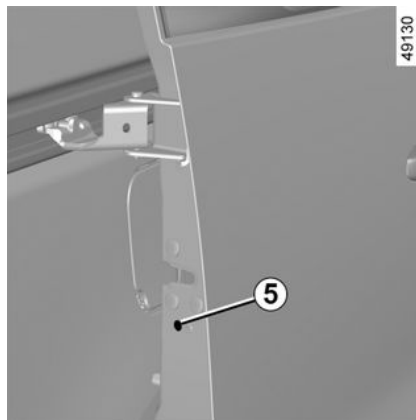
Odblokować zamek drzwi, następnie pociągnąć klamkę **4** i przesunąć drzwi do tyłu pojazdu, aż do ich zablokowania. W celu odblokowania zamków drzwi → 20.

 **Drzwi boczne przesuwane znajdujące się po stronie korka**

#### wlewu paliwa

Zależnie od wersji pojazdu, otwarcie klapki wlewu paliwa może uniemożliwiać pełne otwarcie drzwi bocznych przesuwanych → 29.

### W celu zapewnienia bezpieczeństwa dzieciom



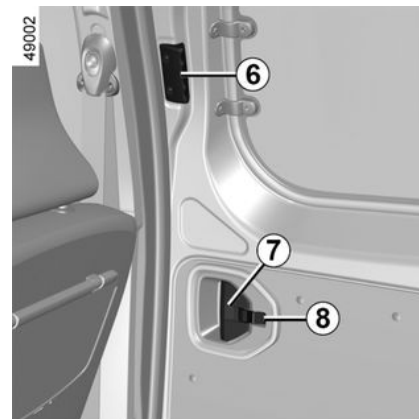
(zależnie od wersji pojazdu)

Aby uniemożliwić otwarcie przesuwanych bocznych drzwi od

wewnątrz, obrócić kluczem śrubę **5** i zamknąć drzwi.

Sprawdzić od wewnątrz, czy drzwi są prawidłowo zablokowane.

Drzwi samochodu można otworzyć tylko z zewnątrz.



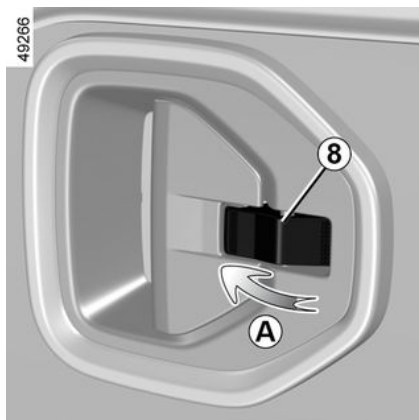
#### Otwieranie od wewnątrz

Pociągnąć klamkę **7**, następnie przesunąć drzwi w kierunku tylnej części pojazdu, aż do ich zablokowania.

#### Zamykanie od wewnątrz

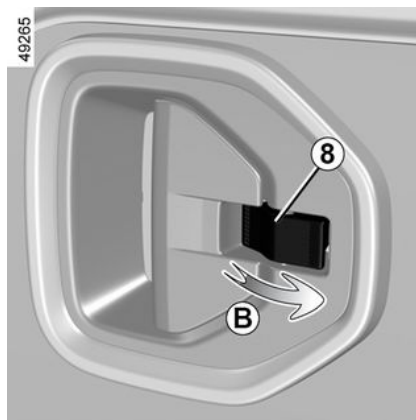
Popchnąć klamkę **6** w stronę przodu pojazdu, aż do całkowitego zamknięcia drzwi.

## DRZWI I ELEMENTY OTWIERANE NADWOZIA



### Ręczne blokowanie zamków drzwi

Gdy przycisk **8** znajduje się w pozycji odblokowania, obrócić go w stronę przodu pojazdu (ruch **A**).



### Ręczne odblokowywanie

Gdy przycisk **8** znajduje się w pozycji zablokowania, obrócić go w stronę tyłu pojazdu (**B**).



### Zalecenia dotyczące bocznych drzwi przesuwanych

Przy otwieraniu i zamykaniu drzwi należy je trzymać, tak jak każdy inny element otwierany nadwozia, i stosować się do podanych poniżej zasad bezpieczeństwa:

- sprawdzić, czy żadna osoba, żadne zwierzę ani obiekt nie jest narażony na niebezpieczeństwo podczas wykonywania tego manewru;
- otwierając lub zamykając drzwi, należy używać wyłącznie przeznaczonych do tego celu wewnętrznych i zewnętrznych klamek;
- zachować ostrożność podczas otwierania i zamykania drzwi;
- Uwaga: jeżeli pojazd jest zaparkowany na pochyłości, należy ostrożnie otworzyć drzwi do oporu, aby je zablokować;
- upewnij się, że przesuwane drzwi są prawidłowo zamknięte przy każdym ruszaniu;

## DRZWI I ELEMENTY OTWIERANE NADWOZIA

– nie używać dolnego wspornika jako podnóżka.

2

### Tyłne drzwi odchylane

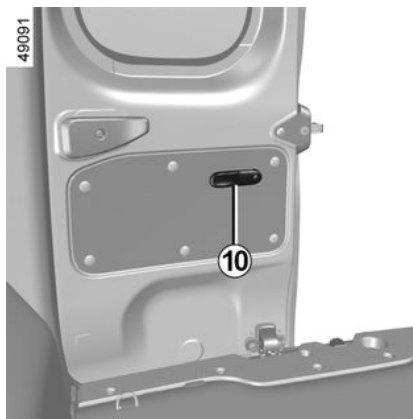


### Otwieranie dużego skrzydła drzwi

Przy odblokowanych drzwiach pociągnąć klamkę **9**. W celu odblokowania zamków drzwi → **20**.



W przypadku silnych podmuchów wiatru, nie należy zostawić otwartych drzwi tylnych skrzydłowych. Ryzyko obrażeń

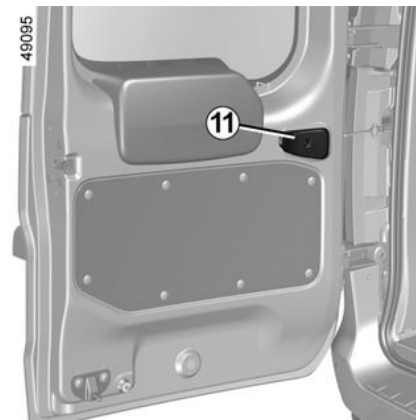


### Otwieranie małego skrzydła drzwi

Ustawić dźwignię **10**, aby otworzyć mniejsze skrzydło.



W przypadku parkowania na poboczu, jeżeli drzwi tylne są otwarte, mogą zasłaniać tylne światła. Należy zasygnalizować obecność pojazdu na drodze innym użytkownikom, przy pomocy trójkąta ostrzegawczego lub innych środków przewidzianych w przepisach obowiązujących w danym kraju.



### Maksymalne otwarcie drzwi

## DRZWI I ELEMENTY OTWIERANE NADWOZIA

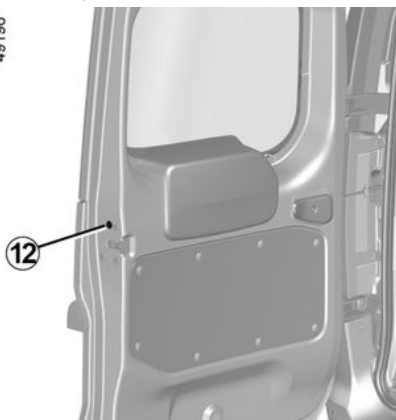
Pociągnąć za dźwigienną **11** obu skrzydeł drzwi w celu zwolnienia ogranicznika drzwi. Otworzyć drzwi do końca.

### Zamykanie ręczne z zewnątrz

Zamknąć najpierw małe, a następnie duże skrzydło drzwi.

Zamknąć oba skrzydła drzwi i zatrasnąć.

49196



### Ręczne blokowanie zamków drzwi

Jeśli nadajnik zdalnego sterowania nie działa, zamki tylnych drzwi można zablokować ręcznie.

Po otwarciu szerokich drzwi obrócić śrubę **12** (za pomocą płaskiego śrubokrętu) i zamknąć drzwi. Drzwi są odciążone i zablokowane od zewnątrz.

Drzwi można otworzyć tylko z wnętrza pojazdu, naciskając przełącznik odblokowujący lub za pomocą nadajnika zdalnego sterowania.



### Odpowiedzialność kierowcy podczas parkowania lub zatrzymywania pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEŃ.**

## Blokowanie i odblokowanie elementów otwieranych i drzwi

### Jeżeli nadajnik nie działa

**W niektórych przypadkach** nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe może nie działać:

- zużyta bateria nadajnika zdalnego sterowania na fale radiowe, rozładowany akumulator itp.
- używanie urządzeń działających na tej samej częstotliwości, co nadajnik (telefon komórkowy itp.);
- pojazd znajduje się w strefie o silnym promieniowaniu elektromagnetycznym.

Można wtedy:

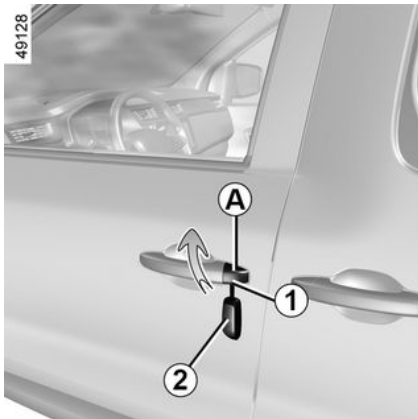
- użyć kluczyka wbudowanego w nadajnik zdalnego sterowania w celu odblokowania drzwi kierowcy;
- aby użyć przycisku blokowania/odblokowania drzwi po wewnętrznej stronie (patrz następne strony).



Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając wewnątrz kluczyk lub nadajnik zdalnego sterowania.

## DRZWI I ELEMENTY OTWIERANE NADWOZIA

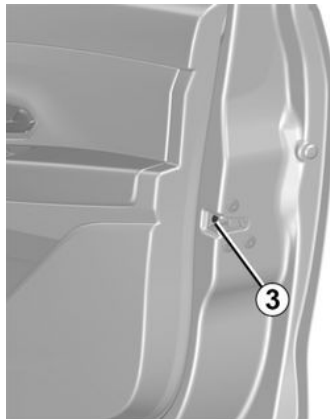
### Blokowanie i odblokowywanie drzwi kierowcy



#### Sposób użycia kluczyka

- Wprowadzić końcówkę klucza **2** w rowek **1** na dole obudowy **A** w drzwiach kierowcy;
- Przesunąć do góry w celu zdjęcia osłony **A**;
- Wprowadzić kluczyk **2** do zamka i zablokować lub odblokować drzwi kierowcy.

### Ręczne blokowanie drzwi pasażera

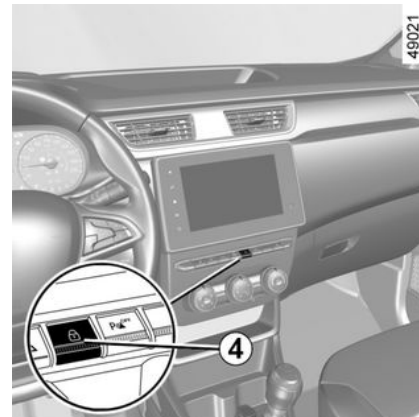


Gdy drzwi są otwarte, przekręcić śrubę **3** (za pomocą końcówki kluczyka) i zamknąć drzwi.

Drzwi są odtąd zablokowane od zewnątrz.

Drzwi samochodu można wtedy otworzyć tylko od wewnątrz.

### Sterowanie blokowaniem/odblokowaniem zamków drzwi od wewnątrz



Włacznik **4** steruje jednocześnie zamkami drzwi, bagażnika i zależnie od pojazdu, klapki wlewu paliwa.

W zależności od pojazdu, jeśli element otwierany (drzwi, pokrywa bagażnika) jest otwarty lub nieprawidłowo zamknięty, elementy otwierane szybko się blokują/odblokowują.

W przypadku przewożenia przedmiotów z otwartym bagażnikiem, możliwe jest mimo to zablokowanie zamków pozostałych drzwi i pokryw: po wyłączeniu silnika, naciśnij i przytrzymaj przez ponad pięć sekund



## DRZWI I ELEMENTY OTWIERANE NADWOZIA

przełącznik **4** w celu zablokowania pozostałych zamków.

### Lampka kontrolna sygnalizująca otwarcie drzwi i pokrywy bagażnika

Przy włączonym zapłonie lampka kontrolna przełącznika **4** sygnalizuje status zablokowania elementów otwieranych:

- gdy lampka ostrzegawcza świeci, zamki drzwi i pokrywy bagażnika są zablokowane;
- wyłączona lampka kontrolna wskazuje, że elementy otwierane nadwozia są odblokowane.

Przy blokowaniu drzwi, lampka kontrolna świeci się, po czym gaśnie.

### Drzwi boczne przesuwane znajdujące się po stronie korka wlewu paliwa

Zależnie od wersji pojazdu, otwarcie klapki wlewu paliwa ogranicza całkowite otwarcie drzwi bocznych przesuwanych, aby uniknąć uderzenia drzwiami w pistolet dystrybutora.

Po zakończeniu napełniania należy ponownie założyć korek i zamknąć klapkę wlewu. Drzwi zostają odblokowane.

### Blokowanie elementów otwieranych bez użycia nadajnika

### Zdalnego sterowania na fale radiowe

Na przykład w przypadku rozładowanej baterii, chwilowego braku działania nadajnika zdalnego sterowania na fale radiowe.

**Przy wyłączonym zapłonie i otwartych drzwiach lub bagażniku** naciśnij i przytrzymaj przełącznik **4**.

Po zamknięciu drzwi wszystkie elementy otwierane nadwozia zostaną zablokowane.

**Uwaga:** odblokowanie zamków pojazdu z zewnątrz będzie możliwe wyłącznie przy użyciu nadajnika zdalnego sterowania.

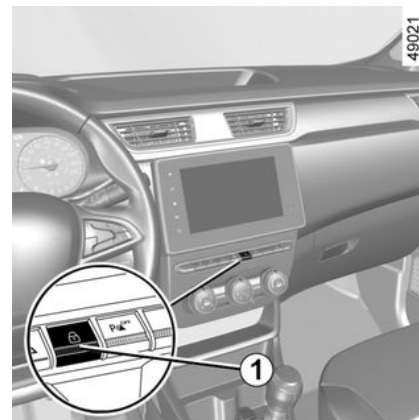


### Odpowiedzialność kierowcy

W przypadku jazdy z zablokowanymi zamkami drzwi, należy pamiętać, że może to utrudnić ratownikom dostęp do kabiny w razie wypadku.

## Automatyczne blokowanie zamków podczas jazdy

### Zasada działania



Po ruszeniu system automatycznie zablokuje zamki drzwi, gdy pojazd osiągnie prędkość około 7 km/h.

Odblokowanie następuje:

- przez naciśnięcie przełącznika **1** odblokowania zamków drzwi;
- na postoju, przez otwarcie od środka jednych przednich drzwi.

**Uwaga:** w przypadku otwarcia lub zamknięcia drzwi zostaną one automatycznie zablokowane, gdy pojazd osiągnie prędkość około 7 km/h.

## DRZWI I ELEMENTY OTWIERANE NADWOZIA

### Włączanie/wyłączanie funkcji

**Włączanie:** gdy pojazd stoi z pracującym silnikiem, nacisnąć i przytrzymać przycisk **1**, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

**Wyłączanie:** gdy pojazd stoi z pracującym silnikiem, nacisnąć i przytrzymać przycisk **1**, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy.



### Odpowiedzialność kierowcy

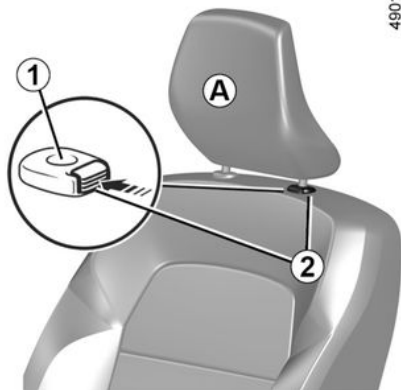
W przypadku jazdy z zablokowanymi zamkami drzwi, należy pamiętać, że może to utrudnić ratownikom dostęp do kabiny w razie wypadku.

### Nieprawidłowości w działaniu

W razie stwierdzenia nieprawidłowości w działaniu (funkcja automatycznego blokowania nie działa, lampka ostrzegawcza przełącznika **1** nie zapala się przy próbie zablokowania elementów otwieranych nadwozia itp.) należy sprawdzić, czy funkcja automatycznego blokowania nie została przez pomyłkę wyłączona oraz czy wszystkie drzwi i pokrywa bagażnika zostały prawidłowo zamknięte. Jeżeli są prawidłowo zamknięte, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.

# MIEJSCA PRZEDNIE

## Zaglówki przednie



### Zdejmowanie zagłówka

Pociągnąć zagłówek w górę do żądanej wysokości.

Sprawdzić prawidłowe zablokowanie.

### Opuszczanie zagłówka

Wcisnąć przycisk **2** i przytrzymując go, opuścić zagłówek do wybranej wysokości.

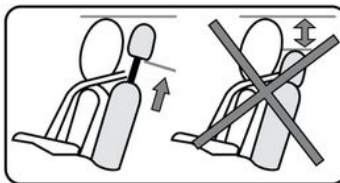
Sprawdzić prawidłowe zablokowanie.

### Zdejmowanie zagłówka

Nacisnąć przycisk **2** i podnieść zagłówek, aż do wyjęcia (w razie potrzeby, pochylić oparcie do tyłu).

### Montaż zagłówka

Wsunąć pręty zagłówka w otwory **1** wcięciami do przodu (w razie potrzeby odchylić oparcie do tyłu). Opuścić zagłówek do oporu, następnie nacisnąć przycisk **2**, aby wyregulować do żądanej wysokości. Sprawdzić prawidłowe zablokowanie.

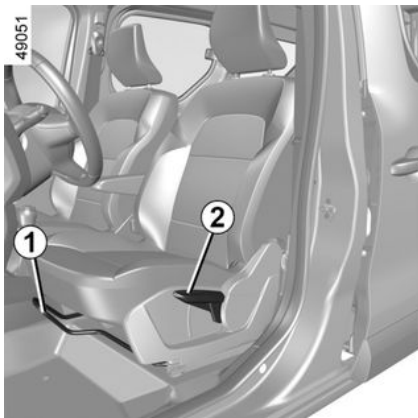


Zaglówki są elementami wyposażenia wpływającymi na bezpieczeństwo jazdy; powinny zawsze być prawidłowo zamontowane i ustawione w oparciach foteli: górna część zagłówka musi znajdować się jak najbliżej czubka głowy. Odległość między głową a powierzchnią **A** powinna być jak najmniejsza.

# MIEJSCA PRZEDNIE

## Miejsca przednie

### Przesuwanie fotela do przodu i do tyłu



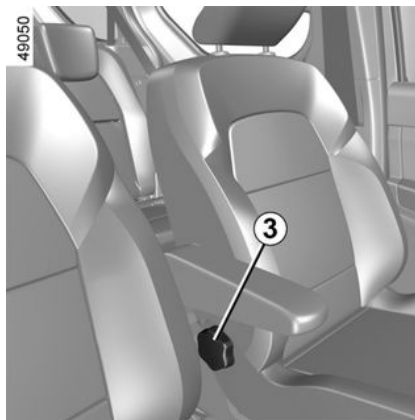
Podnieść i przytrzymać uchwyt **1**, aby odblokować fotel. Po przesunięciu fotela w odpowiednie położenie puścić dźwignię **1** i upewnić się, czy fotel został zablokowany.

### Aby podnieść lub opuścić siedzenie

(zależnie od wersji pojazdu)

Przesunąć dźwignię **2** odpowiednią ilość razy do góry lub do dołu, aż do osiągnięciażądanego położenia.

### Pochylenie oparcia



Obrócić pokrętkę **3** lub, w zależności od pojazdu, pociągnąć dźwignię **4**, aby przechylić oparcie dożądaney pozycji, następnie sprawdzić, czy fotel został zablokowany.

### Podłokietnik z przodu **5**

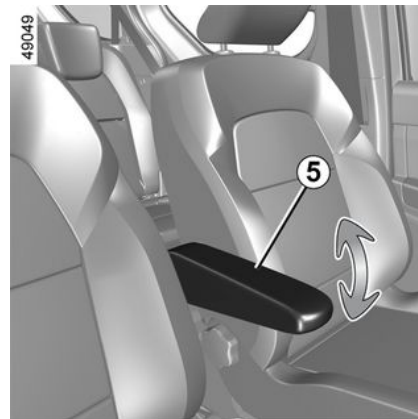
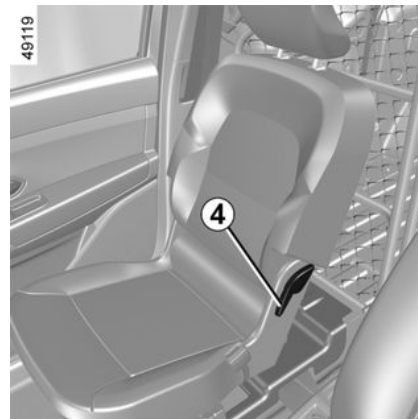
(zależnie od wersji pojazdu)

#### Aby otworzyć podłokietnik

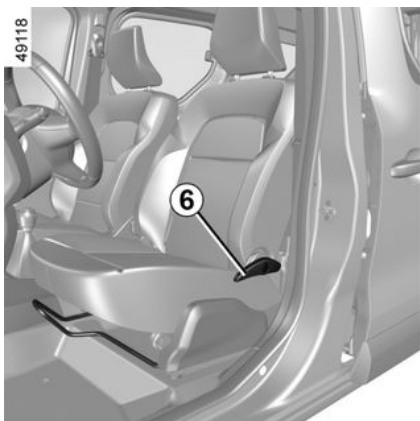
Opuścić podłokietnik **5** do pozycji poziomej.

#### Aby schować podłokietnik

Podnieść podłokietnik **5** do pozycji złożonej wzdłuż oparcia fotela.



## MIEJSCA PRZEDNIE

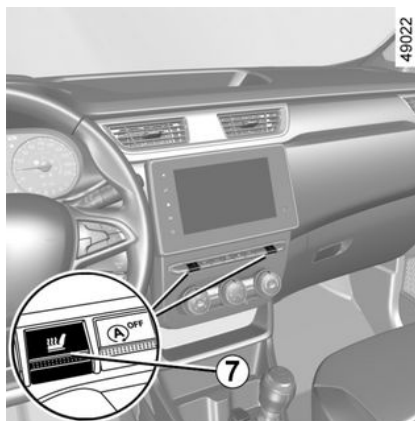


W przypadku pojazdów z pojedynczymi przesuwanymi drzwiami bocznymi w razie niebezpieczeństwa pasażerowie zajmujący tylne miejsca mogą opuścić pojazd przez przednie drzwi. Aby to zrobić: podnieść dźwignię **6** i przytrzymać ją, jednocześnie złożyć oparcie fotela i przesunąć fotel w przód.

Aby ustawić fotel w położeniu „komfort”, obrócić go w tył.

Ustawić fotel i sprawdzić prawidłowe zablokowanie.

### Ogrzewane fotele



(zależnie od wersji pojazdu)

Zapłon włączony;

- Pierwsze naciśnięcie przycisku **7** na danym fotelu powoduje włączenie dużej mocy podgrzewania. Zapalą się lampki kontrolne na przełączniku;
- drugie naciśnięcie przycisku powoduje zmianę trybu pracy podgrzewania na małą moc. Świeci się tylko jedna lampka ostrzegawcza na przycisku;
- trzecie naciśnięcie przycisku powoduje wyłączenie ogrzewania.

Wyposażony w termostat system decyduje, czy włączenie funkcji jest konieczne czy nie.



Po dokonaniu regulacji upewnij się, że oparcia foteli są prawidłowo zablokowane.



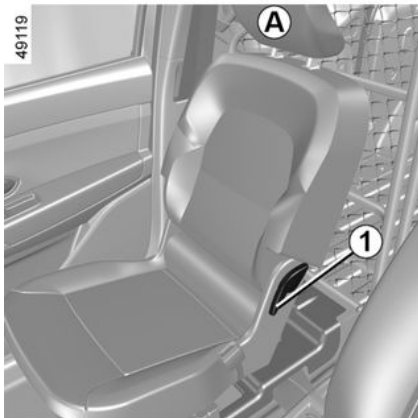
**Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia należy zmieniać na postoju.**

Radzimy nie odchyłać nadmiernie oparcia fotela do tyłu, ponieważ może to zmniejszyć skuteczność działania pasów bezpieczeństwa. Żaden przedmiot nie może znajdować się na podłodze (przed fotelem kierowcy): w przypadku gwałtownego hamowania przedmiot może się przesunąć w kierunku pedałów i uniemożliwić ich użycie.

# MIEJSCA PRZEDNIE

## Przednie fotele pasażera

### Funkcje

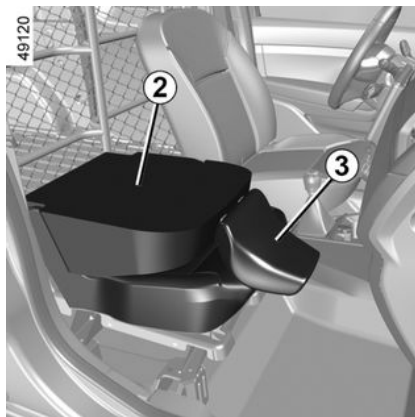


Zależnie od wersji pojazdu, przedni fotel pasażera można ustawić w pozycji stolika lub złożyć, aby móc przewozić przedmioty o dużych wymiarach.



Zaglówki są elementami wyposażenia wpływającymi na bezpieczeństwo jazdy; powinny zawsze być prawidłowo zamontowane i ustawione w oparciach foteli: górna część zagłówka musi znajdować się jak najbliżej czubka głowy. Odległość między głową a powierzchnią **A** powinna być jak najmniejsza.

### Ustawianie oparcia w pozycji stolika



– Przesunąć fotel maksymalnie do tyłu → 34;

- Opuścić maksymalnie zagłówki **3** → 33;
- oparcie **2** należy trzymać za górną część, przygotowując je do opuszczenia;
- pociągnąć dźwignię **1** w górę i złożyć oparcie, następnie przesunąć fotel **2** w przód;
- nacisnąć oparcie na tyle mocno, aby się zablokowało;
- uważać, aby żaden przedmiot nie utrudniał przesuwania fotela.

Przed ustawieniem fotela w wygodnej pozycji upewnij się, że żadne przedmioty nie będą blokować zmiany jego położenia.

- Pociągnąć dźwignię **1** do góry;
- Podnieść oparcie **2**;
- sprawdzić, czy jest prawidłowo zablokowane;
- ustawić zagłówek na odpowiedniej wysokości **3**;
- Pamiętać o włączeniu poduszki powietrznej pasażera airbag przed oddaniem fotela do użytku → 61.



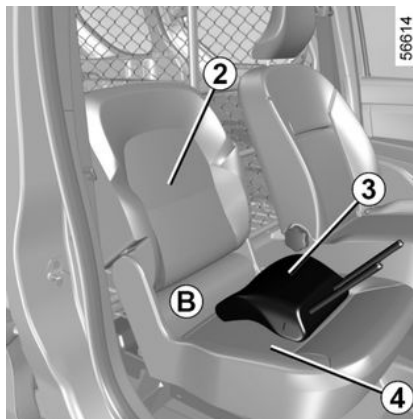
Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia należy zmieniać na postoju.

## MIEJSCA PRZEDNIE

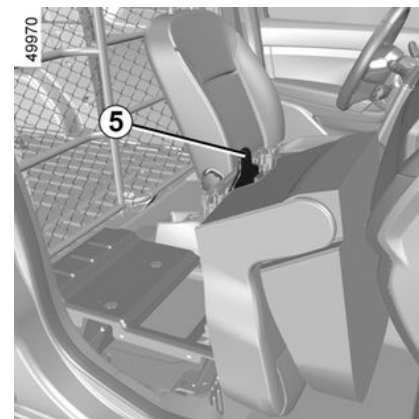


Gdy oparcie przedniego fotela znajduje się w pozycji stolika lub jest złożone, w niektórych pojazdach należy wyłączyć przednią poduszkę powietrzną pasażera airbag → 61. Odpalenie poduszki powietrznej airbag stwarza niebezpieczeństwo poważnych obrażeń wskutek wyrzucenia w powietrze przedmiotów, które zostały wcześniej ustawione na oparciu złożonego fotela.

### Składanie fotela



- Przesunąć fotel maksymalnie do tyłu → 33;
- wymontować zagłówek 3 z fotela → 33;
- ustawić zagłówek 3 na podstawie 4 (pozycja B);
- ustawić fotel w pozycji stolika (patrz poprzednia strona) i upewnić się, że zagłówek 3 jest prawidłowo umieszczony między siedziskiem 4 a oparciem fotela 2;
- pociągnąć element sterujący 5 do góry;
- opuść siedzisko aż do zablokowania;
- upewnić się, że fotel jest prawidłowo zablokowany.



Przed ustawieniem fotela w wygodnej pozycji upewnij się, że żadne przedmioty nie będą blokować zmiany jego położenia.

- Nacisnąć element sterujący 5;
- opuścić siedzisko aż do zablokowania;
- podnieść oparcie;
- upewnić się, czy fotel został zablokowany;
- ustaw zagłówek na odpowiedniej wysokości;
- Pamiętaj o włączeniu poduszki powietrznej pasażera airbag przed oddaniem fotela do użytku → 61.

## MIEJSCA PRZEDNIE

2

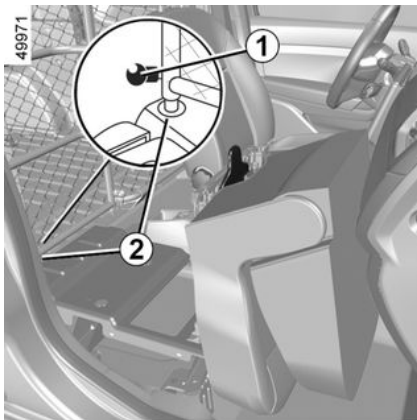


W celu uniknięcia ryzyka obrażeń, trzeba zwrócić uwagę, aby żadna osoba nie znajdowała się w pobliżu ruchomych części. W trakcie ustawiania fotela, należy uważać, aby nic nie utrudniało przesuwania elementów ani ich blokowania.

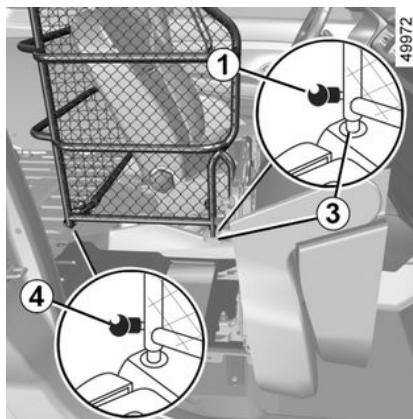


## OBRACANA PRZEGRODA ODDZIELAJĄCA

### Aby obrócić przegrodę




- Wyłączyć airbag → 61 pasażera z przodu;
- złożyć fotel → 36;
- upewnić się, czy fotel został zablokowany;
- odblokować obrotową część, podnosząc zatrzask 1;
- ustawić ruchomą część ścianki pod kątem 90 stopni i zablokować ją w punkcie 3 opuszczając zatrzask 1;
- zatrzask 4 musi pozostać w pozycji zablokowanej.



Aby przywrócić ustawienie początkowe przegrody, wykonaj opisaną procedurę w odwrotnej kolejności. Upewnić się, że zatrzask jest prawidłowo zablokowany 1 i ustawić fotel w wygodnej pozycji.

Pamiętać o włączeniu poduszki powietrznej pasażera airbag przed oddaniem fotela do użytku → 61.

**Uwaga:** przed przywróceniem ruchomej części przegrody w położeniu początkowym sprawdzić czystość gniazda blokującego 2.

 Podczas wykonywania czynności na przegrodzie obracanej, należy uważać, aby nie uszkodzić pasa bezpieczeństwa. Należy przytrzymać pas z boku w trakcie obracania przegrody.



Gdy oparcie przedniego fotela znajduje się w pozycji stolika lub jest złożone, w niektórych pojazdach należy wyłączyć przednią poduszkę powietrzną pasażera airbag → 61. Odpalenie poduszki powietrznej airbag stwarza niebezpieczeństwo poważnych obrażeń wskutek wyrzucenia w powietrze przedmiotów, które zostały wcześniej ustawione na oparciu złożonego fotela.

## OBRACANA PRZEGRODA ODDZIELAJĄCA

2

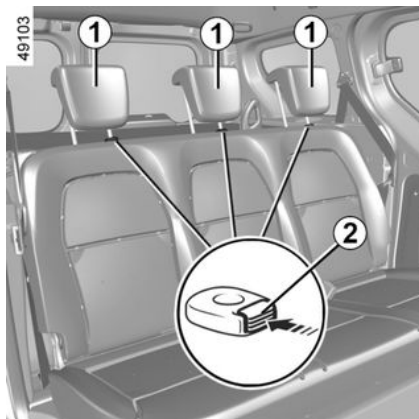


Po wykonaniu jakichkolwiek czynności przy wyjmowanej przegrodzie, należy sprawdzić prawidłowe zablokowanie zatrzasków **1** i **4**.  
**Ryzyko obrażeń**

# MIEJSCE TYLNE

## Zaglówki tylne

### Wersja z pięcioma miejscami



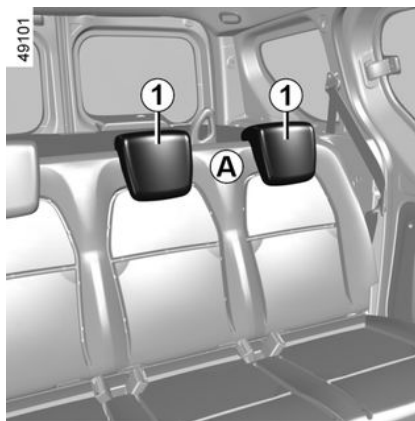
#### Zaglówek w pozycji użytkowej 1

Podnieść zagłówek do oporu tak, aby go zablokować.

Sprawdzić prawidłowe zablokowanie.

#### Zdejmowanie zagłówka 1

Podnieść zagłówek maksymalnie, a następnie nacisnąć zaczep lub zaczepy 2 i zdjąć zagłówek.



#### Montaż zagłówka 1

Wprowadzić trzpień w prowadnice, nacisnąć zaczep 2 i opuścić zagłówek.

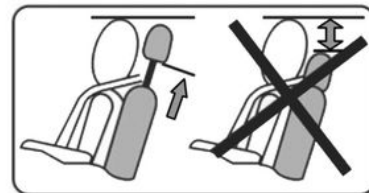
Sprawdzić prawidłowe zablokowanie.

#### Zaglówek 1 w położeniu złożonym A

Wcisnąć wypust 2 i całkowicie opuścić zagłówek.

#### Zaglówek całkowicie opuszczony A

znajduje się w pozycji złożonej: zagłówek nie wolno składać, gdy na danym miejscu siedzi pasażer.

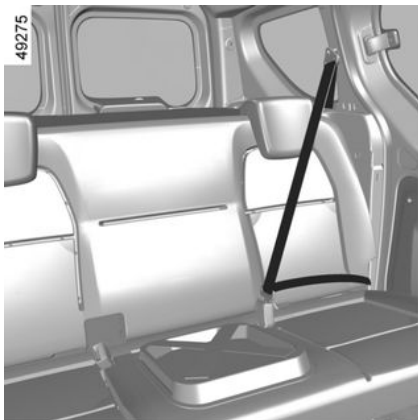


Zaglówki są elementami wyposażenia wpływającymi na bezpieczeństwo jazdy.

Powinny zawsze być prawidłowo zamontowane i ustawione w oparciach foteli.

## MIEJSCE TYLNE

### Wersja czteromiejscowa:



Ta wersja różni się tym, że ma tylne pasy bezpieczeństwa i zagłówki tylko na tylnych skrajnych fotelach.

### Tylna kanapa: funkcje



Przy wykonywaniu jakichkolwiek czynności przy tylnych fotelach należy sprawdzić, czy nic nie blokuje mocowań (część ciała pasażera, zwierzę, żwir, kawałki materiału, zabawki itp.).



Za każdym razem, gdy przy tylnej kanapie są wykonywane jakiegokolwiek czynności, należy sprawdzić prawidłowe położenie i działanie tylnych pasów bezpieczeństwa.

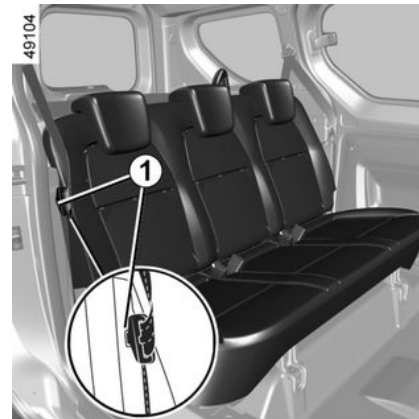


Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia należy zmieniać na postoju.



W celu uniknięcia ryzyka obrażeń, trzeba zwrócić uwagę, aby żadna osoba nie znajdowała się w pobliżu ruchomych części.

### Tylna kanapa ze stałym siedzeniem



### Składanie oparcia

- Przesunąć do przodu fotele przednie;
- opuścić zagłówki;
- wsunąć zamek pasa bezpieczeństwa tylnego fotela w gniazdo **1**;
- pociągnąć za klamkę **2**;
- opuścić oparcie na siedzenie;
- regulacja przednich foteli.

## MIEJSCE TYLNE



### Ponowne ustawienie oparcia

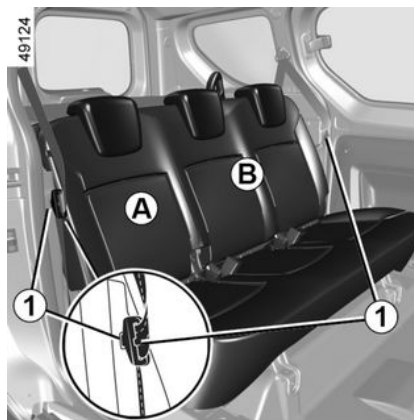
- Podnieść oparcie;
- upewnić się, że siedzenie jest prawidłowo zablokowane.



Przy ponownym rozkładaniu oparcia, należy zwrócić uwagę, czy jest ono prawidłowo zablokowane.

**W przypadku używania pokrowców foteli,** należy sprawdzić, czy nie przeszkadzają one w zablokowaniu oparcia. Należy sprawdzić prawidłowe ułożenie pasów. Konieczne jest również ponowne ustawienie zagłówków.

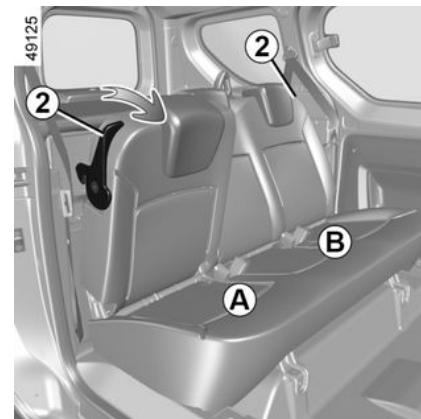
### Wersja z pięcioma miejscami



### Tylna kanapa ze składanym oparciem i siedzeniem

**W celu złożenia fotela *A* lub kanapy *B*:**

- Przesunąć do przodu fotele przednie;
- włożyć zamki tylnych bocznych pasów bezpieczeństwa w gniazda *1*;
- opuścić zagłówki lub zagłówki → *41*;
- pociągnąć za klamkę *2*;
- opuścić oparcie na siedzenie;



- podnieść fotel *A* lub kanapę *B* do pozycji pionowej (ruch *C*);
- wyregulować przednie fotele, upewnić się, że są dobrze zablokowane.

W zależności od pojazdu może być konieczne ustawienie kanapy *B* (ruchy

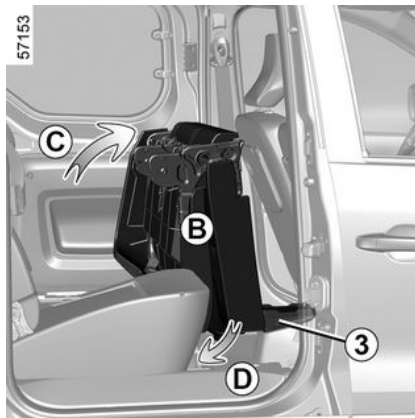
2

## MIEJSCE TYLNE

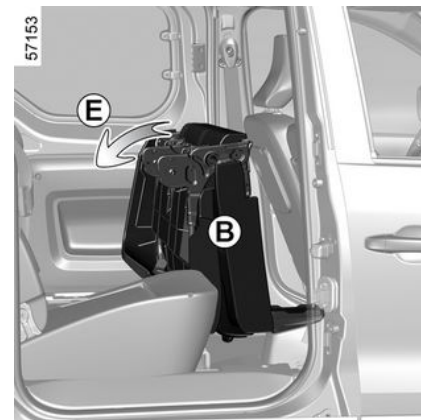
**C** i **D**), aby mieć pewność, że po złożeniu nie przeszkadza w pracy ładowarki bezprzewodowej **3**.

### **i** Specjalna uwaga dotycząca wersji pięcioosobowych

Montaż fotelika ISOFIX na środkowym tylnym fotelu uniemożliwia złożenie tylnego boczного fotela.



- Opuścić siedzisko aż do zablokowania (ruch **E**);
- podnieść oparcie;
- zapewnić prawidłowe zablokowanie siedzeń i oparć;
- wyregulować przednie fotele, upewnić się, że są dobrze zablokowane.



**Aby przywrócić fotel A lub kanapę B do pierwotnego położenia:**

## MIEJSCE TYLNE



Należy prawidłowo zablokować oparcie fotela. Jeśli tak, wyjąć przedmiot, który przeszkadza z tyłu. Wykonać ponownie czynności, aż do prawidłowego zablokowania fotela.

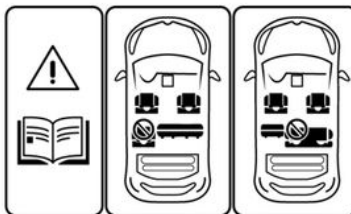
### Wersja czteromiejscowa:



Ta wersja różni się tym, że ma tylne pasy bezpieczeństwa i zagłówki tylko na tylnych skrajnych fotelach.

### Zastrzeżenie dotyczące użytkowania

F



49194



Nie wolno jechać ze złożonym fotelem w drugim rzędzie, jeżeli na innym fotelu w tym rzędzie podróżuje pasażer. Etykieta **F** jest umieszczona w pojeździe jako przypomnienie.  
**Ryzyko obrażeń**



Za każdym razem, gdy przy tylnej kanapie są wykonywane jakiegokolwiek czynności, należy sprawdzić prawidłowe położenie i działanie tylnych pasów bezpieczeństwa.



Przy ponownym rozkładaniu oparcia, należy zwrócić uwagę, czy jest ono prawidłowo zablokowane.  
**W przypadku używania pokrowców foteli**, należy sprawdzić, czy nie przeszkadzają one w zablokowaniu oparcia. Należy sprawdzić prawidłowe ułożenie pasów. Konieczne jest również ponowne ustawienie zagłówków.

2

# PASY BEZPIECZEŃSTWA

## Pasy bezpieczeństwa

Chcąc zapewnić maksymalne bezpieczeństwo zaleca się korzystanie z pasów niezależnie od długości trasy. Ponadto, w poszczególnych krajach obowiązują różne uregulowania prawne określające zasady stosowania pasów, z którymi każdy użytkownik samochodu musi się zapoznać.

**Przed uruchomieniem pojazdu, należy najpierw ustawić pozycję fotela kierowcy, następnie wszyscy pasażerowie powinni wyregulować pasy bezpieczeństwa, aby uzyskać jak najlepsze zabezpieczenie.**

### Ustawienie fotela kierowcy

(zależnie od wersji pojazdu)

- **Usiąść wygodnie w fotelu** (po zdjęciu płaszcza, kurtki, itd.) Jest to ważne dla odpowiedniego ustawienia kręgosłupa;
- **ustawić odległość fotela od pedałów.** Siedzenie powinno być na tyle odsunięte, aby umożliwić wciśnięcie pedałów do oporu. Oparcie fotela powinno być ustawione w taki sposób, aby ramiona pozostawały lekko zgięte;
- **ustawić pozycję zagłówka.** Dla zapewnienia maksimum bezpieczeństwa, odległość między

głową a zagłówkiem powinna być jak najmniejsza;

- **ustawić wysokość siedzenia.** Regulacja pozwala na uzyskanie optymalnego pola widzenia podczas jazdy;
- **ustawić kierownicę w odpowiednim położeniu.**



Aby zapewnić prawidłowe działanie tylnych pasów bezpieczeństwa ➔ 42, należy sprawdzić, czy tylna kanapa została prawidłowo zablokowana.



Niewłaściwie ułożone lub skrócone pasy bezpieczeństwa mogą stać się przyczyną poważnych obrażeń w razie wypadku.  
Dla jednej osoby, dorosłej lub dziecka, należy używać tylko jednego pasa bezpieczeństwa. Nawet kobiety w ciąży powinny zapinać pasy. W takim przypadku, należy jednak zwrócić uwagę, aby pas biodrowy nie uciskał nadmiernie dolnej części brzucha i nie był zbyt luźny.



# PASY BEZPIECZEŃSTWA

## Regulacja pasów bezpieczeństwa



W celu prawidłowej regulacji i ułożenia pasów bezpieczeństwa na wszystkich fotelach:

- wyreguluj fotele (przesunięcie siedziska i kąt pochylenia oparcia, zależnie od dostępnych regulacji);
- usiądź na fotelu tak, aby docisnąć całą powierzchnię pleców do oparcia fotela;
- przesunąć pas obojczykowy **1** jak najbliższej podstawy szyi, tak aby opierał się o szyję (w razie potrzeby wyregulować wysokość pasa bezpieczeństwa, jeżeli taka regulacja jest możliwa) i upewnić się, że pas obojczykowy **1** przylega do ramienia;

– ułożyć pas biodrowy **2** tak, aby leżał płasko na udach i przylegał do miednicy.

Pas powinien możliwie jak najdokładniej przylegać do ciała (należy unikać jazdy w wielu warstwach odzieży, jazdy z wypełnionymi kieszeniami itd.).

### Blokowanie

Rozwinąć pas bezpieczeństwa **powoli i bez szarpania**, aby klamra **3** została wpięta w zamek **5** (pociągnąć za klamrę **3**, aby sprawdzić, czy pas jest zablokowany).

W przypadku zablokowania, wycofać jego spory odcinek i jeszcze raz go rozwinąć.

W przypadku całkowitego zablokowania pasa, wolno, lecz zdecydowanie pociągnąć za pas, aby wyciągnąć około 3 cm taśmy. Puścić pas, umożliwiając samoczynne nawinięcie się taśmy na rolkę, a następnie rozwinąć go ponownie.

Jeżeli problem nadal występuje, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.

### odblokowanie

Nacisnąć przycisk **4** na zamku **5**, aby zwinąć automatycznie pas. Należy przytrzymać pas podczas zwijania.



### Lampka ostrzegająca o niezapięciu pasa

Ta lampka ostrzegawcza pojawia się na centralnym wyświetlaczu **A** po włączeniu zapłonu pojazdu, jeżeli pas bezpieczeństwa kierowcy i/lub pasażera z przodu i/lub z tyłu (o ile fotel pasażera jest zajęty) nie został zapięty.

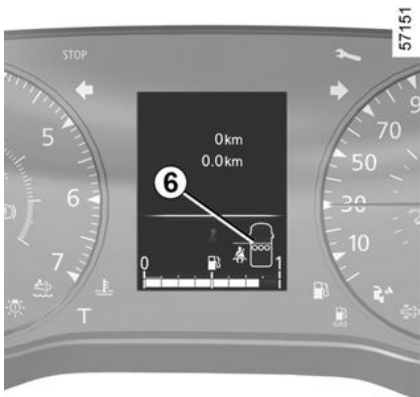
Zależnie od pojazdu, jeżeli fotel jest zajęty i jeden z pasów bezpieczeństwa nie zostanie zapięty lub zostanie odpięty, gdy pojazd jedzie z prędkością powyżej ok. 20 km/h, lampka

ostrzegawcza  miga i brzęczyk

## PASY BEZPIECZEŃSTWA

emituje sygnał dźwiękowy przez ok. 120 sekund.

**Uwaga:** w zależności od pojazdu przedmiot położony na fotelu pasażera może w niektórych przypadkach spowodować zapalenie lampki ostrzegawczej.

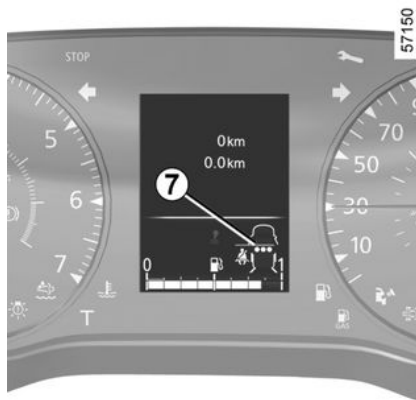


**Ostrzeżenie o niezapięciu pasa na miejscach z tyłu** (zależnie od wersji pojazdu)

Schemat **6** lub **7** wyświetla się na tablicy wskaźników w momencie włączenia zapłonu. Informuje kierowcę o stanie zapięcia tylnych pasów bezpieczeństwa za każdym razem, gdy następuje jedno z poniższych zdarzeń:

– w momencie włączenia zapłonu;

– otwarciu drzwi;  
– w momencie zapięcia lub odpięcia tylnego pasa bezpieczeństwa.



Znaczenie schematu **6** lub **7**:


– biały symbol: zapięty pas bezpieczeństwa;  
– czarny symbol: odpięty pas bezpieczeństwa.

**Uwaga:** w zależności od wersji liczba symboli wskazana na schemacie **6** lub **7** może się różnić w zależności od liczby tylnych foteli zamontowanych w pojeździe.

Gdy prędkość pojazdu spadnie poniżej około 20 km/h, schemat **6** lub **7** zapala się na około 60 sekund za każdym razem, gdy jeden z tylnych

pasów bezpieczeństwa zostaje zapięty lub odpięty.

Gdy prędkość pojazdu osiągnie lub przekroczy 20 km/h i jeden z tylnych pasów bezpieczeństwa jest lub zostanie odpięty:

– lampka ostrzegawcza  zaczyna migać na centralnym wyświetlaczu **A**;

i

– przez około 30 sekund rozlega się sygnał dźwiękowy;

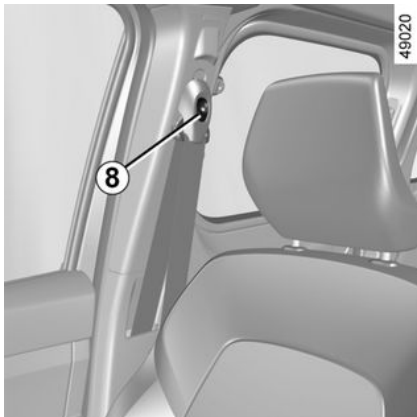
i

– schemat **6** lub **7** wyświetla się co najmniej przez 60 sekund, a symbol odpowiedniego fotela zmienia kolor na czarny.

Należy zawsze upewnić się, że pasażerowie z tyłu mają prawidłowo zapięte pasy i że wskazywana liczba zapiętych pasów odpowiada liczbie zajętych tylnych siedzeń.

# PASY BEZPIECZEŃSTWA

## Regulacja wysokości przednich pasów bezpieczeństwa



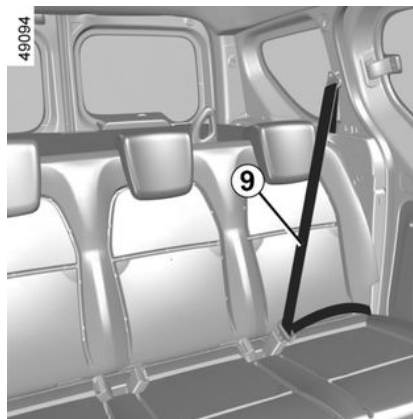
Posłużyć się przyciskiem **8**, ustawiając pas bezpieczeństwa na takiej wysokości, która zapewni położenie pasa obojczykowego **1** spełniające warunki opisane powyżej.

Wcisnąć przycisk **8** i podnieść lub obniżyć pas.

Po przeprowadzeniu regulacji należy sprawdzić prawidłowe zablokowanie.

## Tylne pasy bezpieczeństwa

### Boczne tylne pasy bezpieczeństwa **9**



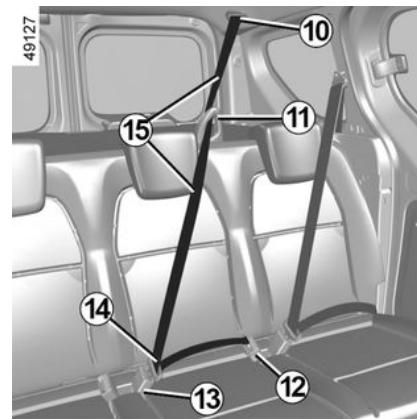
Zapinanie i odpinanie odbywa się w taki sam sposób, jak przy pasach przednich.

**i** Aby zapewnić prawidłowe działanie tylnych pasów bezpieczeństwa → **42**, należy sprawdzić, czy tylna kanapa została prawidłowo zablokowana.



Za każdym razem, gdy przy tylnej kanapie są wykonywane jakiegokolwiek czynności, należy sprawdzić prawidłowe położenie i działanie tylnych pasów bezpieczeństwa.

## Wersja z pięcioma miejscami



### Środkowy pas bezpieczeństwa

Rozwinąć powoli pas **15** z gniazda **10**.

Przeciągnąć dwie klamry i pas **15** przez prowadnicę taśmy **11**.

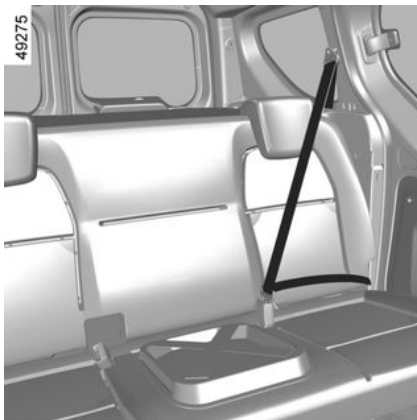
Zatrzasnąć koniecznie mniejszą klamrę i zamocować w obudowie

## PASY BEZPIECZEŃSTWA

klamry za pomocą czarnego przycisku odblokowującego **12**.

Zatrzasnąć większą przesuwaną klamrę **14** w zatrzasku za pomocą czerwonego przycisku odblokowującego **13**.

**Wersja czteromiejscowa:**



Ta wersja różni się tym, że ma tylne pasy bezpieczeństwa i zagłówki tylko na tylnych skrajnych fotelach.

# PASY BEZPIECZEŃSTWA

## Ostrzeżenia



Za każdym razem, gdy przy tylnej kanapie są wykonywane jakiegokolwiek czynności, należy sprawdzić prawidłowe położenie i działanie tylnych pasów bezpieczeństwa.

2

## Niżej wymienione zalecenia dotyczą przednich i tylnych pasów bezpieczeństwa.



- Nie można dokonywać żadnych zmian w elementach oryginalnego systemu zabezpieczeń: dotyczy to zarówno pasów, foteli jak również ich fabrycznych mocowań. W szczególnych przypadkach (np. montaż fotelika dziecięcego) prosimy skontaktować się z autoryzowanym dealerem.
- Nie można stosować dodatkowych elementów, mogących spowodować poluzowanie pasów (np. klamerek do bielizny, klipsów itp.), ponieważ w razie wypadku zbyt luźny pas może być przyczyną powstania obrażeń.
- Nigdy nie przekładać części obojczykowej pasa pod ramieniem lub za plecami.
- Pas może zabezpieczać tylko jedną osobę zajmującą wybrane miejsce siedzące. W żadnym wypadku nie można przypinać pasem niemowlaka lub dziecka siedzącego na kolanach osoby dorosłej.
- Pas nie może być skręcony.
- Po wypadku należy skontrolować działanie pasów i w razie potrzeby je wymienić. Podobnie należy postąpić z pasem nieprawidłowo działającym.
- Przy przestawianiu tylnej kanapy należy zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie pasów bezpieczeństwa oraz sprzączek pasów bezpieczeństwa, aby mogły spełniać swoją funkcję.
- Trzeba uważać, by wprowadzić klamrę do odpowiedniego zamka.
- Należy pamiętać, aby nie umieszczać przedmiotów w strefie zamka pasa, gdyż może to utrudnić jego prawidłowe działanie.
- Sprawdzić prawidłowe ustawienie zamka (nie może być ukryty, przygnieciony, przyciśnięty... ani przez żadną osobę, ani przedmiot).

## DODATKOWE URZĄDZENIA ZABEZPIEZAJĄCE

### Zabezpieczenia uzupełniające przedni pas bezpieczeństwa

Zależnie od wersji pojazdu, składają się na nie:

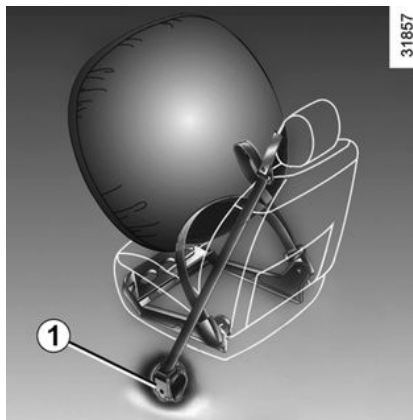
- **napinacze pasów bezpieczeństwa;**
- **ograniczniki napięcia pasa obojczykowego;**
- **airbags kierowca i pasażer.**

Systemy te mogą działać oddzielnie lub łącznie podczas czołowego zderzenia samochodu z przeszkodą.

W zależności od siły uderzenia, możliwe jest zadziałanie następujących urządzeń zabezpieczających:

- zablokowanie pasa bezpieczeństwa;
- napinacz pasa bezpieczeństwa, aby wyeliminować luz pasa;
- przednia airbag;
- ogranicznik siły naciągu w uderzeniach o największej sile.

### Napinacze pasów bezpieczeństwa



Napinacze pasów mają zapewnić przyleganie pasa do ciała pasażera oraz dociśnięcie pasażera do fotela, a co za tym idzie – zwiększenie skuteczności zabezpieczenia.

Przy włączonym zapłonie, w przypadku mocnego uderzenia czołowego i zależnie od siły uderzenia, system może uruchomić napinacz zwijacza pasa bezpieczeństwa **1**, który natychmiast skraca pas.



– Po wypadku należy zlecić kontrolę działania systemu zabezpieczeń.

- Zabrania się samodzielnego dokonywania jakichkolwiek napraw i modyfikacji systemu (airbag, moduły elektroniczne, przewody) oraz wykorzystywania jego elementów w innych pojazdach, nawet identycznych.
- W celu uniknięcia nieuzasadnionego włączenia się systemu, co mogłoby doprowadzić do znacznych szkód, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki, którego wykwalifikowany personel jest upoważniony do wykonywania napraw zabezpieczeń uzupełniających działanie przedniego pasa bezpieczeństwa.
- Kontrola poszczególnych parametrów elektrycznych zapalnika systemu może być dokonywana jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel, wykorzystujący do tego celu specjalistyczny sprzęt.

## DODATKOWE URZĄDZENIA ZABEZPIEZAJĄCE

– W razie konieczności złomowania pojazdu, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki, w celu dokonania kasacji generatora gazu, napinaczy pasów i airbag.

### Ogranicznik napięcia pasa

Przy szczególnie silnym uderzeniu, urządzenie to rozciąga się nieznacznie, pozwalając na ograniczenie nacisku wywieranego na ciało przez pas.


### Czołowe poduszki powietrzne kierowcy i pasażera



Jest ono zamontowane na miejscu kierowcy i, zależnie od wersji pojazdu, na miejscu pasażera.

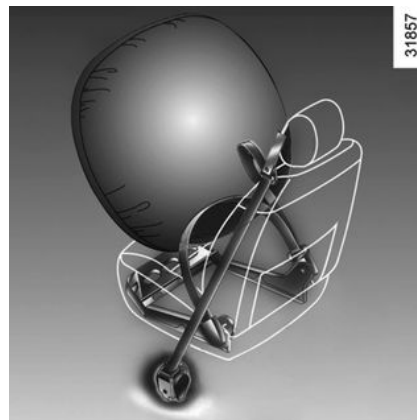
Napis "Airbag" umieszczony na kierownicy i desce rozdzielczej (airbag strefa **1**) oraz, zależnie od wersji pojazdu, nalepka w dolnym rogu przedniej szyby przypominają o zamontowaniu tego wyposażenia w samochodzie.

Każdy system airbag składa się z następujących elementów:

- airbag i generator gazu w kierownicy (po stronie kierowcy) i w desce rozdzielczej po stronie pasażera;
- elektronicznego modułu monitorowania systemu sterującego zapalnikiem elektrycznym generatora gazu;
- zdalne czujniki;
- lampka kontrolna  na tablicy wskaźników.



System airbag działa w oparciu o zasadę pirotechniki. Co tłumaczy fakt, że przy rozwinięciu poduszki wydziela się ciepło i dym (które nie są oznaką pożaru) i słycać odgłos detonacji. Natychmiastowe rozwinięcie się poduszki airbag może spowodować obrażenia na powierzchni skóry lub inne nieprzyjemne konsekwencje.

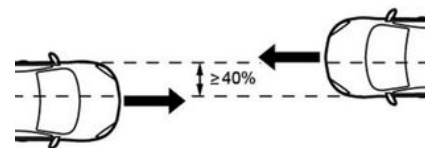
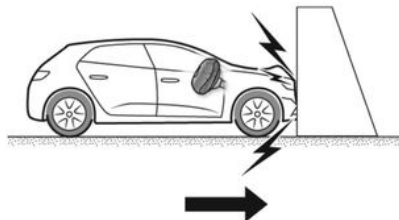


Czynność

## DODATKOWE URZĄDZENIA ZABEZPIEZAJĄCE

System zaczyna działać dopiero po włączeniu zapłonu.

W przypadku silnego zderzenia **czołowego** airbag zostaje(a) gwałtownie napełniona(e) gazem, co pozwala zamortyzować uderzenie głowy i klatki piersiowej kierowcy o kierownicę lub pasażera o deskę rozdzielczą. Po spełnieniu swojej funkcji gaz zostaje samoczynnie usunięty z poduszki, by umożliwić szybkie opuszczenie pojazdu po zderzeniu.



### Nieprawidłowości w działaniu



Ta lampka ostrzegawcza zapala się po uruchomieniu silnika i gaśnie po około trzech sekundach.

Jeśli nie zapala się po włączeniu zapłonu lub pozostaje zapalona, sygnalizuje usterkę systemu.

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki;

Zwlekanie z przeprowadzeniem kontroli może spowodować zmniejszenie skuteczności zabezpieczenia.

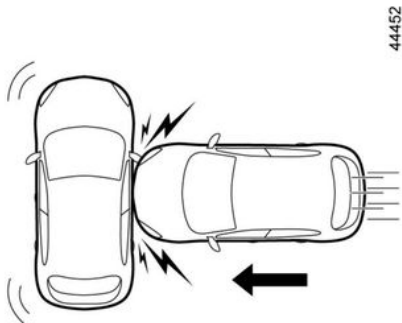
Następujące przypadki powodują uruchomienie napinaczy lub airbags.

**Uderzenie czołowe w sztywną (nieodkształcalną) powierzchnię przy prędkości uderzenia równej lub większej niż 25 km/h.**

**W przypadku zderzenia czołowego z innym pojazdem podobnej lub wyższej klasy, z obszarem uderzenia równym lub większym niż 40%, jeżeli prędkość obu pojazdów jest równa lub większa niż 40 km/h.**



## DODATKOWE URZĄDZENIA ZABEZPIEZAJĄCE



**Uderzenie boczne z innym pojazdem podobnej lub wyższej klasy, przy prędkości uderzenia równej lub większej niż 50 km/h.**



**W następujących przypadkach mogą zostać uruchomione napinacze lub airbags:**

- uderzenie spodem pojazdu (np. o krawężnik);
- dziury;
- spadek lub twarde lądowanie;
- kamienie;
- ...

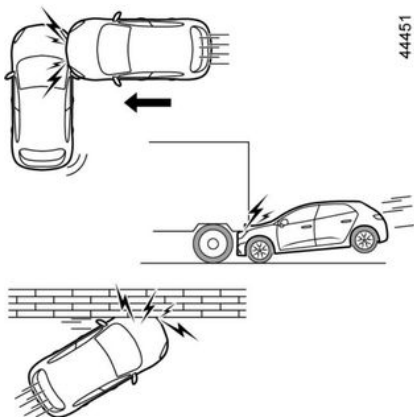


**W następujących przypadkach mogą nie zostać uruchomione napinacze lub airbags:**

- uderzenie z tyłu, nawet o dużej sile;
- wywrócenie się pojazdu;

## DODATKOWE URZĄDZENIA ZABEZPIEZAJĄCE

2



- uderzenie boczne z przodu lub tyłu pojazdu;
- uderzenie czołowe takie, jak wjazd pod wystającą część samochodu ciężarowego;
- uderzenie czołowe w przeszkodę o ostrym narożniku;
- ...

# DODATKOWE URZĄDZENIA ZABEZPIEZAJĄCE

## Ostrzeżenia

Wszystkie wymienione w dalszej części tekstu zalecenia mają na celu umożliwienie pełnego rozwinięcia poduszki powietrznej airbag oraz uniknięcie poważnych obrażeń ciała przy jej odpaleniu.

2



### Ostrzeżenia dotyczące kierowcy airbag

- Nie wolno dokonywać modyfikacji kierownicy ani poduszki.
- Nie wolno zasłaniać poduszki w kierownicy żadnymi przedmiotami.
- Nie wolno mocować żadnych przedmiotów (spinek, znaczków, zegarków, uchwytu telefonu...) na poduszce kierownicy.
- Nie wolno demontować kierownicy (za wyjątkiem czynności wykonywanych przez wykwalifikowany personel ASO).
- Nie przesuwaj fotela zbyt blisko kierownicy: usiądź tak, aby ramiona były lekko ugięte w łokciach ➔ 33. Taka pozycja pozwoli na zachowanie wystarczająco wolnej przestrzeni dla pełnego rozwinięcia i skutecznego działania poduszki.

### Ostrzeżenia dotyczące pasażera airbag

- Nie mocować na desce rozdzielczej żadnych przedmiotów (znaczków, zegarków, uchwytu telefonu, itp.) nad airbag lub w jej pobliżu.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów lub zwierząt między deską rozdzielczą a pasażerem (zwierzę, parasol, laska, paczki itd.).
- Nie opierać nóg na desce rozdzielczej lub na fotelu, gdyż może to stać się przyczyną poważnych obrażeń. Wszystkie części ciała (kolana, ręce, głowa, itp.) powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od deski rozdzielczej.
- Po wymontowaniu fotelika dla dziecka, ponownie włączyć zabezpieczenia uzupełniające pas bezpieczeństwa pasażera, by zapewnić odpowiednie zabezpieczenie na wypadek zderzenia.

**NIE WOLNO USTAWIAĆ FOTELIKA DLA DZIECKA TYŁEM DO KIERUNKU JAZDY NA PRZEDNIM FOTELU PASAŻERA BEZ WYŁĄCZENIA SYSTEMÓW BEZPIECZEŃSTWA TEGO FOTELA ➔ 61.**

## DODATKOWE URZĄDZENIA ZABEZPIEZAJĄCE

2

### Zabezpieczenia boczne

Zależnie od wersji pojazdu, system ten może zawierać następujące elementy:

#### Boczne poduszki powietrzne

Są to poduszki powietrzne airbag, w które wyposażone zostały przednie fotele i które rozwijają się po ich zewnętrznej stronie (od strony drzwi). Mają one za zadanie chronić pasażerów w przypadku gwałtownego uderzenia bocznego.

#### Kurtyny powietrzne

Są to airbag umieszczone (zależnie od pojazdu) w górnej części obu boków pojazdu, rozwijają się wzdłuż bocznych szyb przednich oraz tylnych drzwi, aby zapewnić ochronę pasażerom w przypadku silnego uderzenia w bok pojazdu.



Zależnie od wersji pojazdu, oznaczenie na przedniej szybie przypomina o obecności dodatkowych systemów zabezpieczeń (airbags, napinacze pasów bezpieczeństwa itd.) w kabinie.



### ostrzeżenie dotyczące bocznej airbag

#### – Zakładanie

**pokrowców:** na fotele wyposażone w airbag można zakładać wyłącznie pokrowce przeznaczone specjalnie dla danego typu pojazdu. Należy zapytać Autoryzowanego Partnera marki, czy dostępne są tego typu pokrowce. Stosowanie pokrowców innego rodzaju (lub przeznaczonych do pojazdu innego typu) może utrudnić prawidłowe działanie poduszek powietrznych airbag i wpłynąć na zmniejszenie bezpieczeństwa podróży.

– Żadne przedmioty, ani zwierzęta nie powinny znajdować się między oparciem fotela, drzwiami a obiciami. Nie należy przykrywać oparcia fotela przedmiotami takimi jak ubrania lub akcesoria. Mogłyby to utrudnić prawidłowe działanie airbag lub spowodować obrażenia w momencie jej rozwinięcia poduszki.

– Demontaż lub modyfikacja fotela i elementów wyposażenia wnętrza są zabronione, z wyjątkiem wykonywania ich przez ASO.

– airbag jest detonowana przez szczeliny w oparciach przednich (od strony drzwi): zabrania się wkładać w nie jakiegokolwiek przedmioty.

# DODATKOWE URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE

## Dodatkowe urządzenia zabezpieczające

Wszystkie wymienione w dalszej części tekstu zalecenia mają na celu umożliwienie pełnego rozwinięcia airbag w razie wypadku oraz uniknięcie poważnych obrażeń ciała przy odpaleniu poduszki.

2



airbag uzupełnia działanie pasów bezpieczeństwa. airbag i pasy bezpieczeństwa są częścią tego samego systemu zabezpieczenia. Zapięcie pasów podczas jazdy jest zatem konieczne. Niezapięty pas bezpieczeństwa może narazić osoby podróżujące pojazdem na podwyższone ryzyko poważnych obrażeń ciała w razie wypadku. Może to również zwiększać ryzyko drobnych powierzchownych urazów mogących wystąpić podczas aktywacji

airbag.

Napinacze pasów i poduszki powietrzne airbags nie zawsze są uruchamiane w czasie wywrócenia się pojazdu lub uderzenia w tył, nawet o dużej sile. Uderzenia w podwozie pojazdu spowodowane uderzeniem w krawężnik, dziurami w nawierzchni, kamieniami... mogą wywołać uruchomienie tych systemów.

- **Wszelkie naprawy i modyfikacje** dowolnych części systemu airbag (airbag, moduł elektroniczny, wiązka przewodów itd.) może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel w ASO.
- W celu zapewnienia prawidłowego działania systemu oraz uniknięcia jego nieoczekiwanego uruchomienia, należy pamiętać, że jedynie Autoryzowany Partner marki jest upoważniony do wykonywania napraw systemu airbag.
- Ze względów bezpieczeństwa, system airbag należy poddać kontroli w sytuacji, gdy samochód uległ kolizji, został skradziony, bądź był przedmiotem próby kradzieży.
- W przypadku sprzedaży lub wypożyczenia samochodu należy poinformować nabywcę o tych warunkach, wręczając mu niniejszą instrukcję obsługi pojazdu.
- W razie konieczności złomowania pojazdu należy zwrócić się do ASO w celu dokonania kasacji generatorów gazu.

# DODATKOWE URZĄDZENIA ZABEZPIEZAJĄCE

## Nieprawidłowości w działaniu

2

490033



Ta lampka ostrzegawcza zapala się po uruchomieniu silnika i gaśnie po około trzech sekundach.

Jeśli nie zapala się po włączeniu zapłonu lub pozostaje zapalona, sygnalizuje usterkę systemu.

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki;

Zwlekanie z przeprowadzeniem kontroli może spowodować zmniejszenie skuteczności zabezpieczenia.

# W CELU ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA DZIECIOM

## Informacje ogólne

### Przewożenie dziecka

W poszczególnych krajach obowiązują różne uregulowania prawne określające zasady stosowania pasów, z którymi każdy użytkownik samochodu musi się zapoznać.

Zarówno dzieci, jak i osoby dorosłe, powinny prawidłowo siedzieć i być przypięte pasami, niezależnie od długości trasy. Prowadzący pojazd jest odpowiedzialny za przewożone dzieci.

Dziecko to nie osoba dorosła w pomniejszeniu. Jest narażone na specyficzne obrażenia, ponieważ jego mięśnie i jego kości jeszcze się rozwijają. Sam pas bezpieczeństwa nie zapewnia odpowiedniego zabezpieczenia. Używaj homologowanego fotelika dziecięcego i upewnij się, że używasz go prawidłowo.



Aby zapobiec otwarciu przesuwanych drzwi bocznych, użyć funkcji "Bezpieczeństwo dzieci"

→ 25.



Uderzenie przy prędkości 50 km/h odpowiada upadkowi z wysokości 10 m.

Niezapięcie dziecka pasów bezpieczeństwa wiąże się z takim samym ryzykiem, co pozostawienie go bawiącego się na balkonie bez balustrady na czwartym piętrze!!

Nigdy nie należy trzymać dziecka na rękach. W razie wypadku, niemożliwe jest utrzymanie go, nawet jeśli jest się zapiętym pasem bezpieczeństwa. Jeśli pojazd uczestniczył w wypadku drogowym, należy wymienić fotelik dla dziecka i zlecić kontrolę pasów bezpieczeństwa oraz mocowań ISOFIX.



Nigdy nie pozostawiać dziecka samego w pojeździe bez opieki. Upewnij się, że dziecko jest cały czas zapięte i że jego pas bezpieczeństwa lub szelki są prawidłowo wyregulowane i dopasowane. Unikać noszenia obszernej odzieży, która może spowodować poluzowanie się pasów → 46. Nie dopuścić, aby dziecko wystawiało przez okno głowę lub ręce. Należy sprawdzać, czy dziecko zachowuje właściwą postawę przez cały czas trwania jazdy, zwłaszcza, kiedy śpi.

### Używanie fotelika dla dziecka

Poziom zabezpieczenia zapewniany przez fotelik zależy od stopnia, w jakim dziecko może być w nim przytrzymane oraz od sposobu montażu. Nieprawidłowy montaż zagraża bezpieczeństwu dziecka w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.

Przed zakupieniem fotelika dla dziecka, należy sprawdzić, czy jest on

## W CELU ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA DZIECIOM

2 zgodny z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania i daje się zamontować w Państwa samochodzie. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki, aby dowiedzieć się, jakie foteliki są zalecane do Państwa samochodu.

Przepisy dotyczące przewożenia dzieci są specyficzne dla każdego kraju.

Korzystanie z fotelika dziecięcego podczas transportu zależy od wieku, wzrostu i/lub wagi dziecka.

W przypadku dzieci, które nie muszą być przewożone w foteliku dziecięcym upewnij się, że pas bezpieczeństwa jest prawidłowo wyregulowany i zapięty.

W każdym przypadku należy zapewnić zgodność z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Przed zamontowaniem fotelika dla dziecka, należy przeczytać jego instrukcję obsługi i zastosować się do zawartych w niej wskazówek. W przypadku trudności z zainstalowaniem, skontaktować się z producentem wyposażenia. Zachować instrukcję przez cały czas używania fotelika.



Należy dawać przykład zapinając swój pas i ucząc dziecko:

- w celu prawidłowego zapięcia pasów bezpieczeństwa;
- zawsze należy wsiadać i wysiadać z samochodu od strony krawężnika, a nie od strony ruchu.

Nie korzystaj z używanego fotelika dla dziecka lub takiego, do którego nie ma instrukcji obsługi.

Zwróć uwagę, by żaden przedmiot w foteliku dla dziecka albo w jego pobliżu, nie przeszkadzał w montażu.



### **Odpowiedzialność kierowcy podczas parkowania lub zatrzymywania pojazdu**

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZYKO ŚMIERCI LUB  
POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.**



# W CELU ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA DZIECIOM

31235



## Foteliki dziecięce instalowane tyłem do kierunku jazdy

Głowa dziecka, proporcjonalnie do wagi ciała, jest cięższa niż głowa dorosłego, a jego szyja jest bardzo delikatna. Należy jak najdłużej przewozić dziecko w tej pozycji (co najmniej do wieku 2 lat). Podtrzymuje ona głowę i szyję. Należy wybrać wzmocniony fotelik zapewniający lepszą ochronę boczną i wymienić go, gdy głowa dziecka zaczyna wystawać poza korpus.

## Foteliki dla dziecka montowane przodem do kierunku jazdy

Dziecko do wagi 18 kg lub do wieku 4 lata może podróżować na foteliku zwróconym przodem do kierunku jazdy.

Wybierz miejsce siedzące zgodnie z rozmiarem dziecka: jego głowa i brzuch to obszary, które muszą być najlepiej chronione. Fotelik dla dziecka solidnie zamocowany w pojeździe w pozycji przodem do kierunku jazdy zmniejsza ryzyko urazu głowy.

Dziecko należy przewozić w foteliku dostosowanym do wzrostu i ustawionym przodem do kierunku jazdy, zabezpieczone szelkami.

38824



Wybrać fotelik otaczając go w celu lepszej ochrony bocznej.

31234



## Poduszki podwyższające

Powyżej 15 kg lub 4 lat dziecko może podróżować na poduszce podwyższającej, która pozwala dopasować pas bezpieczeństwa do budowy jego ciała. Siedzenie poduszki podwyższającej powinno być wyposażone w prowadnice układające pas na udach dziecka, a nie na brzuchu. Oparcie z regulacją wysokości i wyposażone w prowadnicę łączy pas są zalecane w celu ułożenia pasa pośrodku ramienia. Nie powinien on nigdy znajdować się na szyi ani na zewnętrznej części

2

## W CELU ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA DZIECIOM

ramienia. Wybrać fotelik kubelkowy w celu lepszej ochrony bocznej.

### 2 Wybór mocowania fotelika dla dziecka

Istnieją dwa systemy mocowania fotelika dla dziecka: przy użyciu pasa bezpieczeństwa lub systemu ISOFIX.

#### Mocowanie przy pomocy pasa

Pas bezpieczeństwa powinien być tak dopasowany, by spełniał swoją funkcję w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.

Zachować sposób ułożenia taśmy pasa wskazany przez producenta fotelika dla dziecka.

Zawsze należy sprawdzić napięcie pasa bezpieczeństwa przez pociągnięcie w górę, następnie napiąć go maksymalnie dociskając do fotelika dla dziecka.

Sprawdzić prawidłowe przymocowanie fotelika wykonując ruch w lewo-w prawo i do przodu-do tyłu: fotelik powinien pozostać sztywno umocowany.

Sprawdzić, czy fotelik dla dziecka nie jest zainstalowany w poprzek i czy nie opiera się o szybę.



Nie używaj fotelika, jeżeli pas przytrzymujący go bezpieczeństwa może się odpiąć: podstawa fotelika nie może spoczywać na zamku i/lub sprzączce pasa bezpieczeństwa.



Pas bezpieczeństwa nigdy nie może być luźny ani skręcony. Nigdy nie przekładać go pod ramieniem ani za plecami. Sprawdzić, czy pas nie jest uszkodzony przez ostre krawędzie. Jeśli pas bezpieczeństwa nie działa w normalny sposób, nie może chronić dziecka. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki. Nie korzystaj z takiego miejsca dopóki pas nie zostanie naprawiony.

#### Mocowanie przy pomocy systemu ISOFIX

Homologowane foteliki dla dzieci ISOFIX są znormalizowane zgodnie z obowiązującymi przepisami, jeśli występuje dowolny z trzech następujących przypadków:

- uniwersalny fotelik ISOFIX mocowany 3-punktowo, do montażu przodem do kierunku jazdy;
- półuniwersalny fotelik ISOFIX mocowany 2-punktowo;
- specjalny fotelik.

W przypadku tych dwóch ostatnich, należy sprawdzić, czy fotelik dla dziecka może być zainstalowany, na liście kompatybilnych pojazdów.



Przed użyciem fotelika dla dziecka ISOFIX zakupionego do innego pojazdu, należy upewnić się, czy jego montaż jest dozwolony. Sprawdzić, w dokumentacji producenta wyposażenia, listę pojazdów, w których fotelik może być wykorzystany.

Zamocuj fotelik dziecięcy za pomocą zaczepów ISOFIX, jeśli są na wyposażeniu. System ISOFIX

## W CELU ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA DZIECIOM

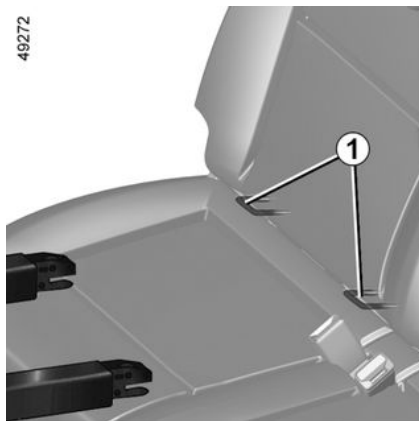
zapewnia łatwy, szybki i bezpieczny montaż.

System ISOFIX składa się z 2 punktów mocowania, a w niektórych przypadkach, z trzech.



Upewnij się, że oparcie fotelika dla dziecka montowanego przodem do kierunku jazdy styka się z oparciem fotela pojazdu. W takim przypadku, fotelik dla dziecka nie zawsze spoczywa na siedzeniu fotela pojazdu.

49272

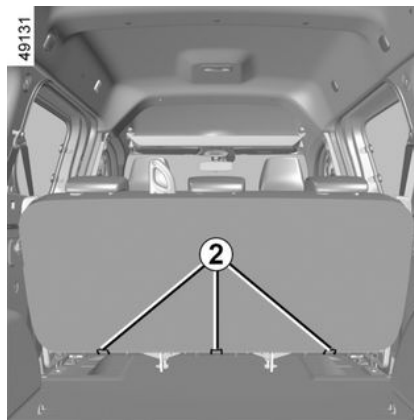


Dwa zaczepy ISOFIX **1** są umieszczone między oparciem a siedziskiem fotela i mają oznaczenia




Nie można dokonywać żadnych zmian w elementach oryginalnego systemu zabezpieczeń: dotyczy to zarówno pasów, ISOFIX, foteli jak również ich fabrycznych mocowań.

49131



Trzeci punkt mocowania **2** przy każdym tylnym miejscu jest używany do przypięcia górnego pasa niektórych wersji fotelików dla dzieci.

Zamocować zaczep pasa w jednym z punktów mocowania **2**, zgodnie z

oznaczeniem . Punkty mocowania znajdują się za tylnymi fotelami, w dolnej części oparcia.

Naciągnąć taśmę pasa, tak aby oparcie fotelika dla dziecka dotykało oparcia fotela.



Należy koniecznie użyć mocowań **2** do przypięcia górnego pasa fotelika dla dzieci. Zabronione jest stosowanie innych punktów mocujących do zaczepienia tej taśmy.

2

## W CELU ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA DZIECIOM

2



Punkty mocujące  
ISOFIX zostały  
opracowane specjalnie  
do fotelików dla dzieci

wyposażonych w system ISOFIX.  
Nigdy nie należy w nich mocować  
innego typu fotelików dziecięcych  
ani pasów bądź innych  
przedmiotów.

Upewnić się, że w okolicy  
punktów mocujących nie ma  
żadnych elementów  
utrudniających montaż.

Jeśli pojazd uczestniczył w  
wypadku drogowym, należy zlecić  
kontrolę punktów mocujących  
ISOFIX oraz wymienić fotelik dla  
dziecka.

## FOTELIKI DLA DZIECI

### Montaż fotelika dla dziecka, informacje ogólne

Na niektórych miejscach montaż fotelika dla dziecka nie jest dozwolony. Schematy na następnej stronie pokazują, gdzie można zamocować fotelik dla dziecka.



Najlepiej jest montować fotelik dla dziecka na fotelu tylnym.

Upewnić się, czy fotelik lub nogi dziecka nie utrudniają prawidłowego zablokowania przedniego fotela → 33.

Upewnić się, że fotelik jest zainstalowany w pojeździe w taki sposób, że nie istnieje ryzyko jego odblokowania się od podstawy.

Jeśli trzeba było wyjąć zagłówek, należy upewnić się, że jest dobrze schowany, tak by nie mógł zostać wyrzucony w górę w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.

Fotelik dla dziecka powinien być zawsze zamocowany w samochodzie, nawet gdy nie jest używany, tak by nie mógł zostać wyrzucony w górę w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.

Wymienione typy fotelika dla dziecka mogą nie być dostępne. Przed użyciem innego fotelika dla dziecka,

należy sprawdzić u producenta, czy da się on zamontować.

### Z przodu

Przewożenie dziecka na przednim miejscu pasażera podlega odrębnym uregulowaniom w różnych krajach. Należy zapoznać się z obowiązującymi przepisami prawnymi i postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w schemacie na następnej stronie.

Przed montażem fotelika dla dziecka na tym miejscu (jeśli jest dozwolony):

- wyłączyć airbag pasażera z przodu;
- maksymalnie opuścić pas bezpieczeństwa;
- przesunąć fotel maksymalnie do tyłu;
- przechylić lekko oparcie względem pozycji pionowej (o około 25°);
- maksymalnie podnieść siedzisko fotela (zależnie od wyposażenia).

Zawsze należy ustawić zagłówek w skrajnym górnym położeniu, aby nie dotykał fotelika dla dziecka → 33.

Po zainstalowaniu fotelika dla dziecka, gdy jest to możliwe, można przesunąć fotel pojazdu w przód (tak, aby pozostawić wystarczająco dużo miejsca pasażerom zajmującym tylne fotele albo umożliwić montaż dodatkowych fotelików dla dzieci). Fotelik dla dziecka montowany tyłem do kierunku jazdy nie powinien stykać

## FOTELIKI DLA DZIECI

się z deską rozdzielczą ani być w maksymalnie wysuniętej pozycji.

Nie zmieniać już ustawień po zainstalowaniu fotelika dla dziecka.



### **RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEŃ:**

przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na fotelu pasażera należy sprawdzić, czy airbag została wyłączona → 61.

### **Na miejscu tylnym bocznym**

Gondola jest instalowana poprzecznie względem kierunku jazdy i zajmuje co najmniej dwa miejsca. Ułóż dziecko w taki sposób, aby jego głowa była skierowana do wnętrza pojazdu.

Przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka ustawionego tyłem do kierunku jazdy przesunąć przedni fotel maksymalnie do przodu, następnie przesunąć go maksymalnie do tyłu tak, aby nie stykał się z fotelikiem dla dziecka.

Dla bezpieczeństwa dziecka w pozycji przodem do kierunku jazdy:

- odsunąć jak najdalej do tyłu siedzenie, w którym będzie siedzieć dziecko;
- Przesunąć fotel znajdujący się przed dzieckiem do przodu i wyprostuj jego oparcie, aby dziecko nie dotykało go nogami.



Upewnij się, czy fotelik lub nogi dziecka nie utrudniają prawidłowego zablokowania przedniego fotela → 33.

W takich przypadkach należy zdjąć zagłówek tylnego fotela, na którym umieszczony jest fotelik → 41. Czynności te należy wykonać przed założeniem fotelika. Sprawdź, czy fotelik dla dziecka opiera się o oparcie tylnego fotela.



Na tylnym środkowym fotelu nie wolno montować fotelika dla dzieci wyposażonego we wsporniki.

**RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEŃ.**

### **Na miejscu środkowym tylnym**

(zależnie od wersji pojazdu)

Montaż fotelika dla dziecka na tym miejscu jest możliwy jedynie w przypadku, gdy to miejsce wyposażone jest w pas bezwładnościowy.

Należy sprawdzić, czy pas bezpieczeństwa jest dostosowany do mocowania Państwa fotelika dla dziecka. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



### **Montaż podstawki podwyższającej (grupa 2 lub 3)**

Sprawdź, czy pas bezpieczeństwa → 46 działa prawidłowo (zwiąży się).

Wyreguluj pas bezpieczeństwa, ustawiając:

- pas obojczykowy na ramieniu dziecka tak, aby nie dotykał jego szyi;
- Pas biodrowy tak, aby leżał płasko na udach i przylegał do miednicy.

W razie potrzeby, należy dostosować położenie fotela pojazdu.

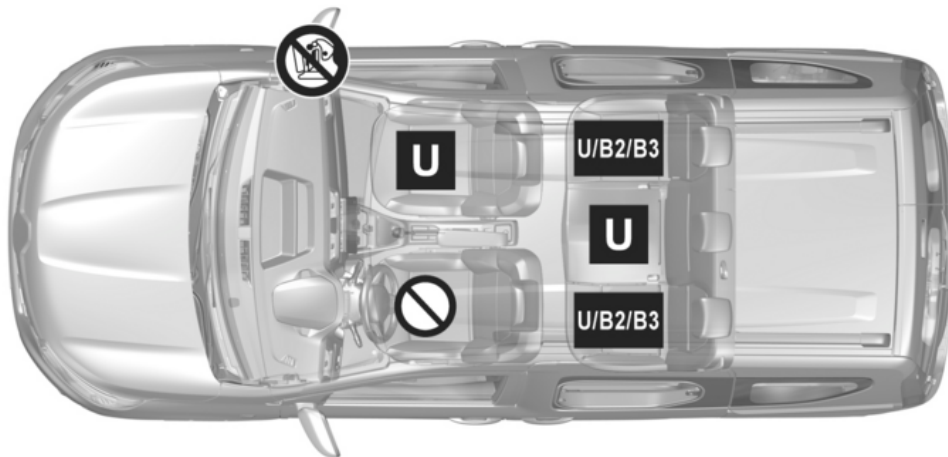


# FOTELIKI DLA DZIECI

Mocowanie przy pomocy pasa

2

Schemat instalacji dla wersji pięciomiejscowej kombi



59784



## FOTELIKI DLA DZIECI



Sprawdzić stan poduszki powietrznej airbag, zanim pasażer zajmie miejsce lub przed zamontowaniem fotelika dla dziecka.



Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.



Fotel przystosowany do przypięcia atestowanego "uniwersalnego" fotelika pasem bezpieczeństwa.

**B2:** miejsce, na którym może być zamocowany pasem fotelik z homologacją "B2".

**B3:** miejsce, na którym dozwolony jest montaż fotelika z homologacją "B3" za pomocą pasa bezpieczeństwa



**RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:** przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na fotelu pasażera należy sprawdzić, czy airbag została wyłączona → 61.



Upewnij się, że dziecko jest cały czas zapięte i że jego pas bezpieczeństwa lub szelki są prawidłowo wyregulowane i dopasowane → 46.  
W razie potrzeby odpowiednio wyreguluj pozycję fotela.

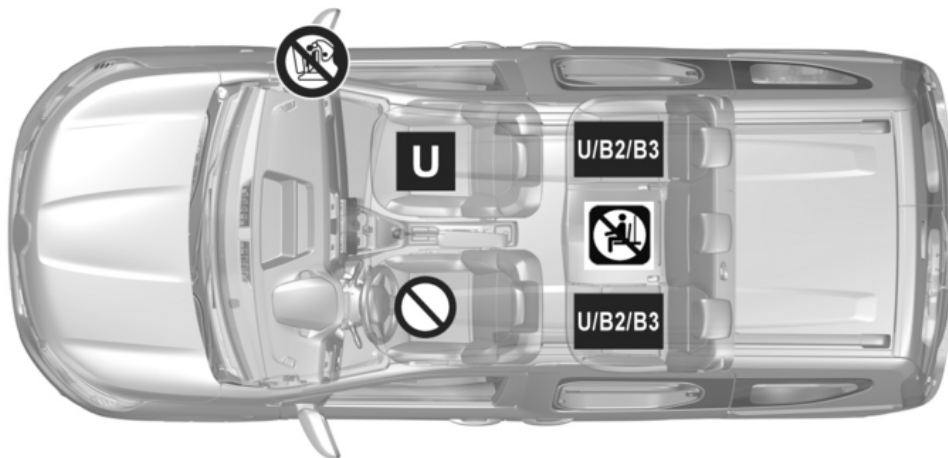


Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

## FOTELIKI DLA DZIECI


Schemat instalacji dla wersji czteromiejscowej kombi

2



59785

## FOTELIKI DLA DZIECI

 Sprawdzić stan poduszki powietrznej airbag, zanim pasażer zajmie miejsce lub przed zamontowaniem fotelika dla dziecka.

 Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

 Przewożenie pasażera jest ZABRONIONE.

**U** Fotel przystosowany do przypięcia atestowanego "uniwersalnego" fotelika pasem bezpieczeństwa.

**B2:** miejsce, na którym może być zamocowany pasem fotelik z homologacją "B2".

**B3:** miejsce, na którym dozwolony jest montaż fotelika z homologacją "B3" za pomocą pasa bezpieczeństwa



**RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:** przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na fotelu pasażera należy sprawdzić, czy airbag została wyłączona → **61**.



Upewnij się, że dziecko jest cały czas zapięte i że jego pas bezpieczeństwa lub szelki są prawidłowo wyregulowane i dopasowane → **46**.  
W razie potrzeby odpowiednio wyreguluj pozycję fotela.



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

## FOTELIKI DLA DZIECI

### Tabela montażowa wersji kombi

Poniższa tabela zawiera te same informacje co schemat na stronie poprzedniej, umożliwiając stosowanie się do obowiązujących przepisów.

Wersja kombi					
Typ fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Miejsce pasażera z przodu		Miejsce tylne	
		z airbag bez wyłączania	bez airbag lub z airbag w stanie wyłączonym	Miejsca boczne	Miejsce środkowe WYŁĄCZNIE wersja pięciomiejscowa
<b>Łóżeczko mocowane poprzecznie</b> Homologacja dla grupy 0	< do 10 kg	X	X	U (4)	X
<b>Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy</b> Homologacja dla grupy 0 lub 0+	< do 13 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)
<b>Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy</b> Homologacja dla grupy 0+ lub 1	< do 13 kg i od 9 do 18 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)
<b>Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy</b> Homologacja dla grupy 1	9 kg do 18 kg	U (1) (3)	X	U (6)	U (6) (7)

## FOTELIKI DLA DZIECI

Poduszka podwyższająca Homologacja dla grupy 2 lub 3	15 kg do 25 kg i 22 kg do 36 kg	U (1) (3)	X	U/B2/B3 (6)	U (6)
--	---------------------------------------	-----------	---	----------------	-------



(1) **RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEŃ:** nigdy nie wolno instalować fotelika dla dziecka ustawionego tyłem do kierunku jazdy na przednim fotelu, jeżeli pojazd jest wyposażony w poduszkę powietrzną pasażera airbag, która nie została wyłączona.

(2) **RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEŃ:** przed zainstalowaniem fotelika tyłem do kierunku jazdy na przednim fotelu pasażera należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna airbag została prawidłowo odłączona ➔ 61.

**Zapoznaj się z broszurą "Elementy wyposażenia zapewniające bezpieczeństwo dzieci", dostępną na stronie internetowej marki w celu wybrania fotelika dostosowanego do wzrostu i wagi dziecka oraz do modelu pojazdu.**

**X** = Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

**U** = Fotel, na którym dozwolone jest przypięcie pasem bezpieczeństwa fotelika z "uniwersalnym" atestem: sprawdzić, czy daje się zamontować.

**B2 / B3** = Podstawki podwyższające grupy 2 i 3 (15 do 25 kg i 22 do 36 kg).

(3) Ustawić fotel w najwyższym i najbardziej odsuniętym położeniu i lekko pochylić oparcie (o około 25°).

(4) Gondolę należy ustawiać poprzecznie do kierunku jazdy, co najmniej na dwóch miejscach siedzących. Ułóż dziecko w taki sposób, aby jego głowa była skierowana do wnętrza pojazdu.

(5) Przed zainstalowaniem fotelika dziecięcego montowanego tyłem do kierunku jazdy, przesunąć przedni fotel maksymalnie do przodu; po zainstalowaniu fotelika dziecięcego, przesunąć przedni fotel maksymalnie do tyłu tak, aby nie dotykał do fotelika dziecięcego.

(6) W takich przypadkach zdjęć zagłówek tylnego fotela, na którym umieszczony jest fotelik. Czynności należy wykonać przed montażem fotelika dla dziecka ➔ 41. Przesunąć fotel, który jest przed dzieckiem i wyprostować oparcie tak, aby dziecko nie dotykało nogami fotela.

## FOTELIKI DLA DZIECI



**(7) RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:** na tylnym środkowym fotelu nie wolno montować fotelika dla dziecka z podstawką.

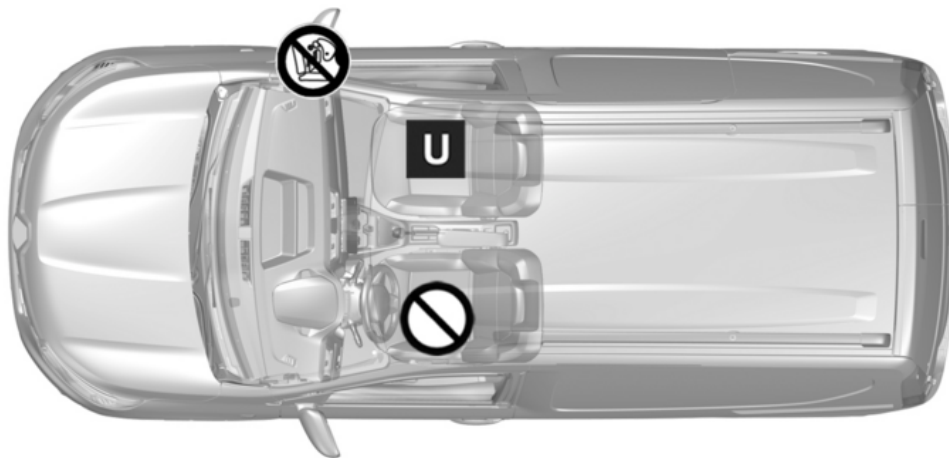
2



## FOTELIKI DLA DZIECI

Schemat montażu w wersji furgon

2



49014



## FOTELIKI DLA DZIECI



Sprawdzić stan poduszki powietrznej airbag, zanim pasażer zajmie miejsce lub przed zamontowaniem fotelika dla dziecka.



Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.



Fotel przystosowany do przypięcia atestowanego "uniwersalnego" fotelika pasem bezpieczeństwa.



**RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:** przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na fotelu pasażera należy sprawdzić, czy airbag została wyłączona → 61.



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.



Upewnij się, że dziecko jest cały czas zapięte i że jego pas bezpieczeństwa lub szelki są prawidłowo wyregulowane i dopasowane → 46.  
W razie potrzeby odpowiednio wyreguluj pozycję fotela.

# FOTELIKI DLA DZIECI

## Tabela montażowa wersji furgon

Poniższa tabela zawiera te same informacje, co schemat na stronie następczej, umożliwiając stosowanie się do obowiązujących przepisów.

Typ fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Wersja furgon	
		Miejsce pasażera z przodu	
		z airbag bez wyłączania	bez poduszki powietrznej airbag pasażera lub z wyłączoną poduszką powietrzną pasażera
<b>Łóżeczko mocowane poprzecznie</b> Homologacja dla grupy 0	< do 10 kg	X	X
<b>Foteliki z obudową montowane tyłem do kierunku jazdy</b> Homologacja dla grupy 0 lub 0+	< do 13 kg	X	U (2) (3)
<b>Foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy</b> Homologacja dla grupy 0+ i 1	< do 13 kg i od 9 do 18 kg	X	U (2) (3)
<b>Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy</b> Homologacja dla grupy 1	9 kg do 18 kg	U (1) (3)	X
<b>Poduszka podwyższająca</b> Homologacja dla grupy 2 lub 3	15 do 25 kg i 22 do 36 kg	U (1) (3)	X

Zapoznaj się z broszurą "Elementy wyposażenia zapewniające bezpieczeństwo dzieci", dostępną na stronie internetowej marki w celu wybrania fotelika dostosowanego do wzrostu i wagi dziecka oraz do modelu pojazdu.

X = Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

## FOTELIKI DLA DZIECI

U = Fotel, na którym dozwolone jest przypięcie pasem bezpieczeństwa fotelika z "uniwersalnym" atestem: sprawdzić, czy daje się zamontować.

(3) Ustawić fotel w najwyższym i najbardziej odsuniętym położeniu i lekko pochylić oparcie (o około 25°).



(1) **RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:** nigdy nie wolno instalować fotelika dla dziecka ustawionego tyłem do kierunku jazdy na przednim fotelu, jeżeli pojazd jest wyposażony w poduszkę powietrzną pasażera airbag, która nie została wyłączona.

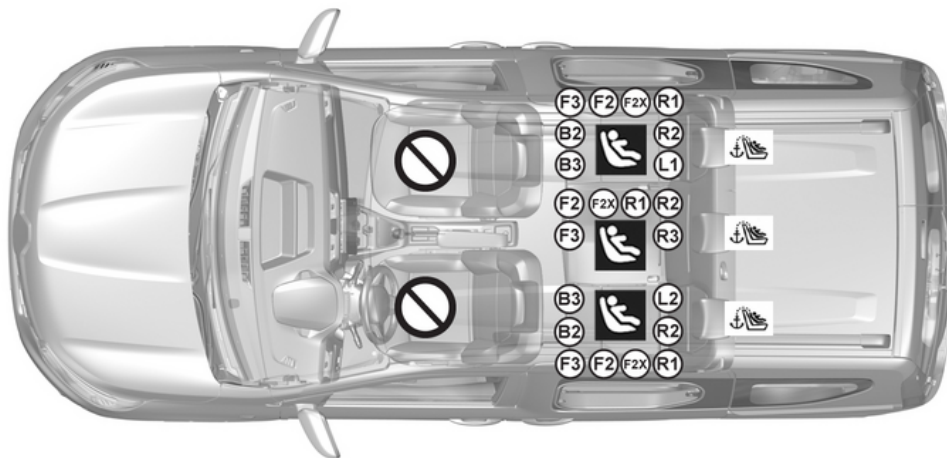
(2) **RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:** przed zainstalowaniem fotelika tyłem do kierunku jazdy na przednim fotelu pasażera należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna airbag została prawidłowo odłączona → 61.

# FOTELIKI DLA DZIECI

## Mocowanie przy pomocy systemu ISOFIX


2


### Schemat instalacji dla wersji pięciomiejscowej kombi




67334

## FOTELIKI DLA DZIECI

 Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

 Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie fotelika dla dziecka ISOFIX.

Tyłne boczne fotele są wyposażone kotwy, które umożliwiają zamocowanie uniwersalnego fotelika dziecięcego ISOFIX ustawionego przodem do kierunku jazdy, oznaczone symbolem . Kotwy znajdują się za kanapą, w dolnej części oparcia.



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

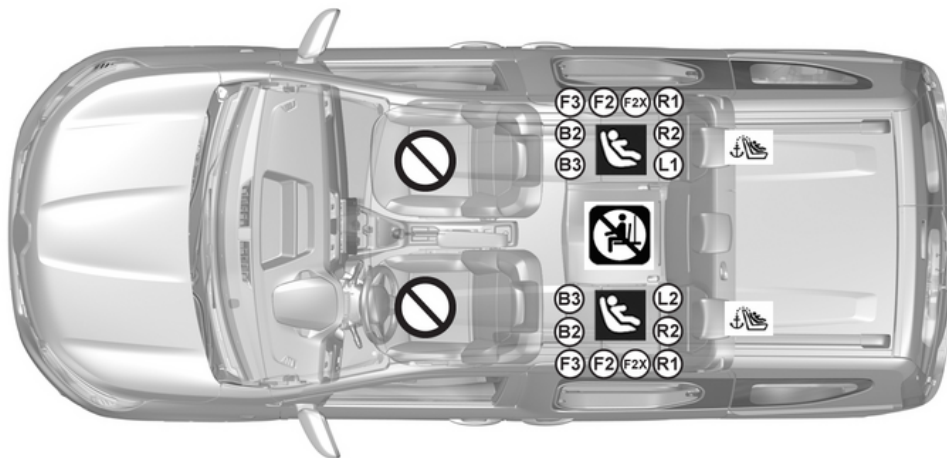


Upewnij się, że dziecko jest cały czas zapięte i że jego pas bezpieczeństwa lub szelki są prawidłowo wyregulowane i dopasowane → 46.  
W razie potrzeby odpowiednio wyreguluj pozycję fotela.

# FOTELIKI DLA DZIECI


Schemat instalacji dla wersji czteromiejscowej kombi

2





67335

## FOTELIKI DLA DZIECI

 Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

 Przewożenie pasażera jest ZABRONIONE.

 Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie fotelika dla dziecka ISOFIX.

Tylnie boczne fotele mają kotwy, które umożliwiają zamocowanie uniwersalnego fotelika dziecięcego ISOFIX ustawionego przodem do kierunku jazdy, oznaczone symbolem . Kotwy znajdują się za kanapą, w dolnej części oparcia każdego fotela.



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.



Upewnij się, że dziecko jest cały czas zapięte i że jego pas bezpieczeństwa lub szelki są prawidłowo wyregulowane i dopasowane ➔ 46.

W razie potrzeby odpowiednio wyreguluj pozycję fotela.

# FOTELIKI DLA DZIECI

Tabela montażowa wersji kombi

Wersja kombi						
Typ fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Rozmiar fotelika [wysokość]	Miejsce pasażera z przodu		Miejsce tylne	
			z airbag bez wyłączenia	bez airbag lub z airbag w stanie wyłączonym	Miejsca boczne	Miejsce środkowe WYŁĄCZNIE wersja pięciomiejscowa
Łóżecko mocowane poprzecznie Homologacja dla grupy 0	< do 10 kg	L1 [F] L2 [G]	X	X	IL (1)	X
Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy Homologowany grupa 0 lub 0+	< do 13 kg	R1 [E]	X	X	IL (2)	IL (2) (4)
Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy Homologacja dla grupy 0+ lub 1	< do 13 kg	R2 [D]	X	X	IL (2)	IL (2)(4)
	9 do 18 kg	R3 [C]	X	X	X	IL (2)(4)
Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy Homologacja dla grupy 1	9 kg do 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	X	IUF-IL (3)	IUF-IL (3)(4)



## FOTELIKI DLA DZIECI

<b>Poduszka podwyższająca</b> Homologacja dla grupy 2 lub 3	<b>15 kg do 25 kg i 22 kg do 36 kg</b>	<b>B2/B3</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>IUF-IL (3)</b>	<b>X</b>
<b>Fotelik "i-Size"</b>			<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>

Powyższa tabela zawiera te same informacje co schemat na stronie poprzedniej, umożliwiając stosowanie się do obowiązujących przepisów.

Zapoznaj się z broszurą "Elementy wyposażenia zapewniające bezpieczeństwo dzieci", dostępną na stronie internetowej marki w celu wybrania fotelika dostosowanego do wzrostu i wagi dziecka oraz do modelu pojazdu.

**X** = Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

**IUF** = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą systemu ISOFIX fotelika dla dziecka przodem do kierunku jazdy posiadającego homologację "uniwersalny": sprawdzić, czy daje się zamontować.

**IL** = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą systemu ISOFIX fotelika dla dziecka przodem do kierunku jazdy posiadającego homologację "półuniwersalny" lub "specyficzny dla danego pojazdu": sprawdzić, czy daje się zamontować.

**(1)** Gondolę należy ustawiać poprzecznie do kierunku jazdy, co najmniej na dwóch miejscach siedzących. Ułóż dziecko w taki sposób, aby jego głowa była skierowana do wnętrza pojazdu.

**(2)** Przed zainstalowaniem fotelika dziecięcego montowanego tyłem do kierunku jazdy, przesuń przedni fotel maksymalnie do przodu; po zainstalowaniu fotelika dziecięcego, przesuń przedni fotel maksymalnie do tyłu tak, aby nie dotykał do fotelika dziecięcego.

**(3)** W takich przypadkach zdjęć zagłówek tylnego fotela, na którym umieszczony jest fotelik. Czynności należy wykonać przed montażem fotelika dla dziecka ➔ 41. Przesuń fotel, który jest przed dzieckiem i wyprostuj oparcie tak, aby dziecko nie dotykało nogami fotela.

Wielkość fotelika dla dziecka ISOFIX jest oznaczona literą:

- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: foteliki montowane przodem do kierunku jazdy grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- R3 [C]: foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- R1 [E], R2 [D]: foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy lub foteliki kubelkowe grupy 0 lub 0+ (poniżej 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: nosidełka grupy 0 (poniżej 10 kg);
- B2, B3: podstawki podwyższające grupy 2 i 3 (15-25 kg i 22-36 kg).

## FOTELIKI DLA DZIECI



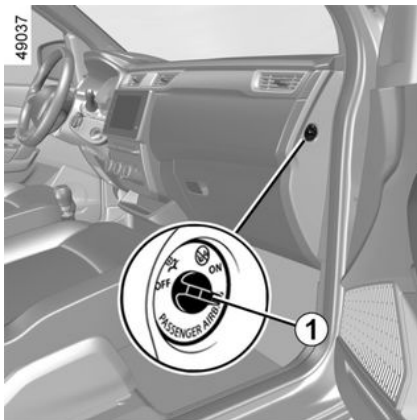
**(4) RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:** na tylnym środkowym fotelu nie wolno montować fotelika dla dziecka z podstawką.

2

# BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: WYŁĄCZANIE, WŁĄCZANIE PRZEDNIEJ PODUSZKI POWIETRZNEJ PASAŻERA

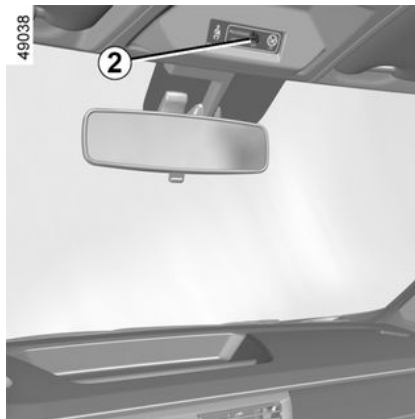
Bezpieczeństwo dzieci:  
wyłączenie, włączenie przedniej  
poduszki powietrznej pasażera

Odłączanie przedniej poduszki  
powietrznej pasażera



Przed zamontowaniem fotelika dla  
dziecka na przednim fotelu pasażera:

- sprawdzić, czy fotelik może być zamontowany na tym fotelu;
- należy **koniecznie** wyłączyć poduszkę powietrzną airbag, kiedy używany jest fotelik dziecięcy ustawiony tyłem do kierunku jazdy.





**Wyłączenie poduszki powietrznej  
airbag: gdy pojazd stoi z  
wyłączonym zapłonem**, nacisnąć i  
obrócić blokadę **1** w położenie **OFF**.

Po włączeniu zapłonu należy  
**koniecznie** sprawdzić, czy lampka

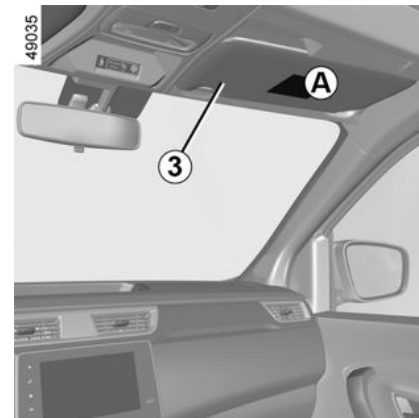
ostrzegawcza **2**  zapala się  
prawidłowo.

**Lampka świeci się w sposób ciągły  
w celu potwierdzenia możliwości  
zainstalowania fotelika dla dziecka.**



Poduszkę powietrzną pasażera airbag należy włączać i wyłączać, gdy **pojazd stoi z wyłączonym zapłonem**.  
W przypadku włączenia lub odłączenia poduszki przy włączonym zapłonie, zapala się lampka kontrolna .  
W celu powrotu do stanu poduszki airbag zgodnego z położeniem blokady należy wyłączyć zapłon, a następnie ponownie go włączyć.

2



# BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: WYŁĄCZANIE, WŁĄCZANIE PRZEDNIEJ PODUSZKI POWIETRZNEJ PASAŻERA

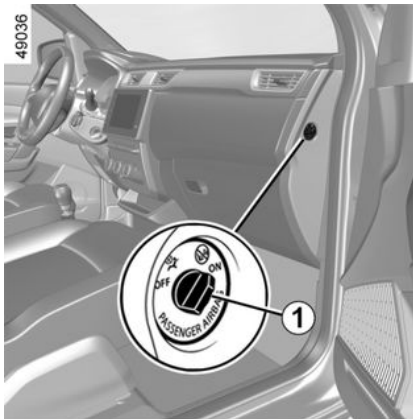
58034

A



Oznaczenia na desce rozdzielczej i naklejki **A** po obu stronach osłony przeciwsłonecznej pasażera **3** (wzór naklejki powyżej) przypominają o tych zaleceniach.

## Włączenie funkcji poduszki powietrznej pasażera z przodu



Z chwilą usunięcia fotelika dla dziecka z przedniego fotela pasażera należy ponownie włączyć poduszki powietrzne airbag, aby zapewnić pasażerowi podróżującemu z przodu ochronę w razie zderzenia.

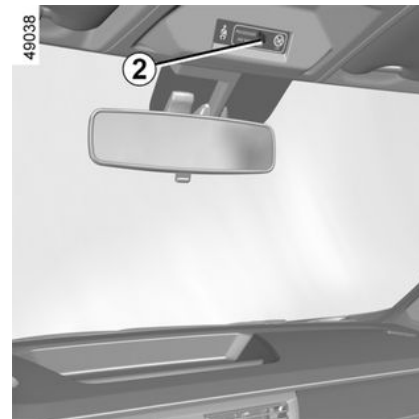
**Ponowne włączenie poduszki powietrznej airbag: gdy pojazd stoi z wyłączonym zapłonem**, naciśnięć i obrócić blokadę **1** w położenie **ON**.

Po włączeniu zapłonu należy **koniecznie** sprawdzić, czy lampka

ostrzegawcza **2**  się nie świeci.

Przednia poduszka powietrzna pasażera airbag jest włączona.

## Nieprawidłowości w działaniu



W przypadku wystąpienia nieprawidłowości w systemie włączania-odłączania airbag pasażera z przodu, instalowanie fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na przednim fotelu jest zabronione.

Przewożenie innych pasażerów na tym fotelu jest również zabronione.

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki;

## BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: WYŁĄCZANIE, WŁĄCZANIE PRZEDNIEJ PODUSZKI POWIETRZNEJ PASAŻERA



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ponieważ aktywacja poduszki powietrznej airbag pasażera nie uwzględnia obecności fotelika dla dziecka zamontowanego tyłem do kierunku jazdy, **W ŻADNYM WYPADKU** nie wolno montować fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na fotelu pasażera z **WŁĄCZONĄ** przednią poduszką powietrzną **AIRBAG**. Może to spowodować **ŚMIERĆ** lub **POWAŻNE OBRAŻENIA DZIECKA**.



Poduszkę powietrzną airbag pasażera można włączać i wyłączać, gdy **pojazd stoi z**

### wyłączonym zapłonem.

W przypadku włączenia lub odłączenia poduszki przy włączonym zapłonie, zapala się

lampka kontrolna .

W celu powrotu do stanu poduszki airbag zgodnego z położeniem blokady należy wyłączyć zapłon, a następnie ponownie go włączyć.

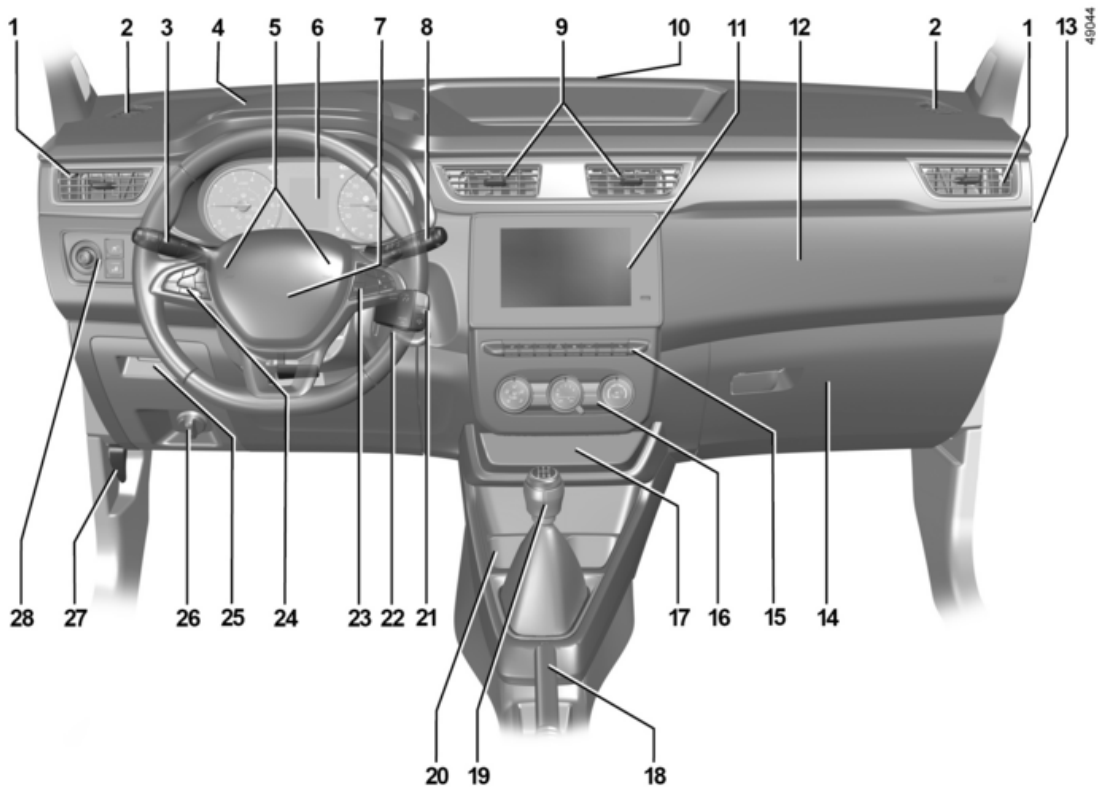




# MIEJSCE KIEROWCY

Miejsce kierowcy kierownica z lewej strony

2





# MIEJSCE KIEROWCY

## Obecność poniższych elementów wyposażenia ZALEŻY OD WERSJI POJAZDU I KRAJU PRZEZNACZENIA.

1. Nawiew boczny.
2. Boczna dysza nawiewu powietrza.
3. Dźwignia sterująca:
  - kierunkowskazów,
  - oświetlenia zewnętrznego,
  - świateł przeciwmgielnych przednich,
  - świateł przeciwmgielnych tylnych.
4. Gniazda i gniazdo akcesoriów USB w schowku deski rozdzielczej.
5. Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy (klakson).
6. Tablica wskaźników.
7. Miejsce airbag kierowcy.
8. Dźwignia wycieraczek/spryskiwaczy przedniej i tylnej szyby.
9. Nawiewy centralne
10. Środkowa dysza nawiewu powietrza.
11. Miejsce na radio, system nawigacji lub schowek.
12. Miejsce na airbag pasażera lub schowek.
13. Przełącznik aktywacji/dezaktywacji airbag pasażera.

**14.** Schowek po stronie pasażera lub schowek.

**15.** Sterowanie:

- włączanie/wyłączanie systemu pomocy przy parkowaniu,
- włączanie/wyłączanie centralnego zamka,
- włączanie/wyłączanie świateł awaryjnych,
- ogrzewane fotele przednie,
- włączaniem/wyłączaniem trybu ECO,
- włączanie, wyłączenie funkcji Stop and Start.

**16.** Sterowanie:

- ogrzewanie lub klimatyzacja,
- ogrzewanie tylnej szyby i lusterek wstecznych.

**17.** Schowki.

**18.** Hamulec ręczny.

**19.** Dźwignia zmiany biegów.

**20.** Miejsce na popielniczkę lub uchwyt na kubek, zapalniczkę lub gniazdo akcesoriów.

**21.** Elementy zdalnego sterowania radiem.

**22.** Stacyjka.

**23.** Sterowanie:

- wyświetlania informacji z komputera pokładowego.

– element sterujący funkcją rozpoznawania mowy systemu multimedialnych.

**24.** Przełącznik główny i elementy sterujące regulatora/ogranicznika prędkości.

**25.** Schowek kierowcy i skrzynka bezpieczników.

**26.** Element sterujący regulacją wysokości wiązki światła reflektorów.

**27.** Dźwignia odblokowania pokryw komory silnika.

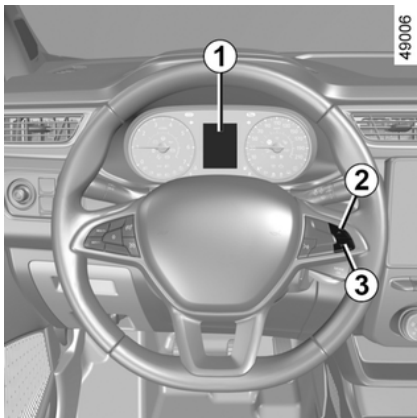
**28.** Sterowanie:

- Element sterujący zewnętrznymi lusterkami wstecznymi.
- włączanie/wyłączanie układu antypoślizgowego,
- włączanie/wyłączanie ESC,
- włączanie/wyłączanie funkcji monitorowania martwego pola widzenia.

# KOMPUTER POKŁADOWY

## Informacje ogólne

### 2 Komputer pokładowy 1



Zależnie od wersji pojazdu, łączy on następujące funkcje:

- przebieg;
- parametry podróży;
- komunikaty informacyjne;
- komunikaty o usterkach (wyświetlające się zwykle wraz z

lampką ostrzegawczą );

- komunikaty alarmowe (wyświetlające się wraz z lampką

kontrolną .

Wszystkie funkcje są opisane na następujących stronach.

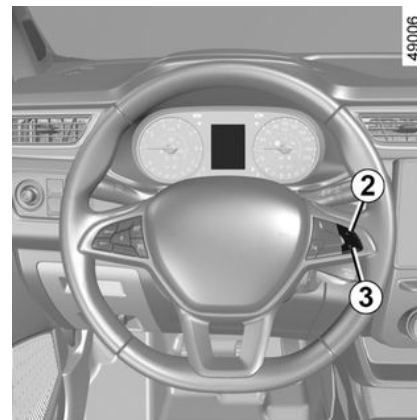
### Przyciski wyboru informacji 2 lub 3

Kolejne informacje można przewijać, naciskając krótko przycisk **2** lub **3** (wyświetlenie zależy od wyposażenia pojazdu oraz kraju):

- licznik przebiegu całkowitego i przebiegów częściowych;
- ustawienia trasy:
  - średnie zużycie paliwa;
  - chwilowe zużycie paliwa;
  - przewidywany przebieg, który można przejechać na paliwie pozostałym w zbiorniku;
  - przebieg;
  - średnia prędkość;
- bieżąca prędkość;
- przebieg pozostały do następnego przeglądu;
- zresetować wartości ciśnienia w oponach;
- dziennik pokładowy, wyświetlanie komunikatów informacyjnych i o nieprawidłowościach w działaniu;
- szacowany zasięg pojazdu do wyczerpania odczytnika;
- temperatura płynu chłodzącego silnik;
- godzina i temperatura zewnętrzna;

j) ustawienia ogólne.

### Przycisk zerowania licznika przebiegu częściowego



Po wybraniu "Licznika przebiegu częściowego" na wyświetlaczu naciskać przycisk **2** lub **3** aż do wyzerowania licznika.

### Zerowanie parametrów podróży (Top départ)

Po wybraniu na wyświetlaczu jednego z parametrów podróży wcisnąć przycisk **2** lub **3** i przytrzymać go aż do wyzerowania wartości.

### Interpretacja wartości pojawiających się na wyświetlaczu

## KOMPUTER POKŁADOWY

### **po przejechaniu kilku kilometrów od momentu wciśnięcia przycisku Top Départ**

Wartości określające średnie zużycie paliwa i średnią prędkość stają się bardziej dokładne i miarodajne w miarę jak rośnie ilość kilometrów przejechanych od chwili ostatniego wciśnięcia przycisku „Top départ”.

Średnie zużycie paliwa zmniejsza się w sytuacji gdy:

- samochód przestał przyspieszać;
- silnik osiągnął swą normalną temperaturę pracy (przycisk Top Départ: silnik nierozgrzany);
- po jeździe w ruchu miejskim samochód wyjeżdża na drogę poza miastem.

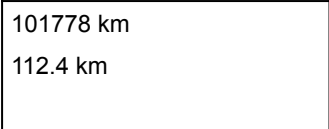

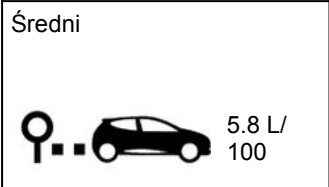


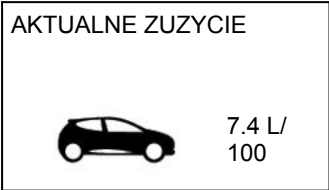


### **Automatyczne zerowanie parametrów podróży**



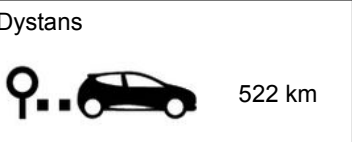




Przy przeładowaniu pamięci jednego z parametrów, następuje jej automatyczne wyzerowanie.


# KOMPUTER POKŁADOWY


## Ustawienia podróży

Wyświetlanie niżej podanych informacji ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA ORAZ KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.

Przykłady wyboru	Interpretacja wyświetlanych informacji
 <p>101778 km 112.4 km</p>	 <p><b>a) Licznik przebiegu całkowitego i przebiegów częściowych.</b></p>
 <p>Średni  5.8 L/ 100</p>	 <p><b>b) Ustawienia trasy: Średnie zużycie paliwa.</b> Wartość jest wyświetlana po przejechaniu co najmniej 400 metrów od ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ.</p>
 <p>AKTUALNE ZUZYCIE  7.4 L/ 100</p>	 <p><b>Chwilowe zużycie paliwa.</b> Wartość wyświetlana po przekroczeniu prędkości 20 km/h, w zależności od pojazdu.</p>




Przykłady wyboru	Interpretacja wyświetlanych informacji
<p>Zasięg</p> 	 <p><b>Przewidywana droga, którą można przejechać na paliwie pozostałym w zbiorniku.</b> Wartość pojawia się na ekranie po przejechaniu 400 metrów.</p>
<p>Dystans</p> 	 <p><b>Przebyty dystans</b> od ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ.</p>
<p>Średni</p> 	 <p><b>Średnia prędkość</b> od ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ. Wartość pojawia się na ekranie po przejechaniu 400 metrów.</p>
<p>90 km/h</p>	 <p><b>c) Bieżąca prędkość</b> (w zależności od pojazdu).</p>

Przykłady wyboru	Interpretacja wyświetlanych informacji
<p>Komputer pokładowy z komunikatem o pozostałym przebiegu.</p>	
<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 20px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 20px;">Przebieg pozostały do następnego przeglądu</div> <div style="font-size: 2em; margin-right: 20px;">➔</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">Przeгляд za 30 000 Km / 12 miesiąc</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 20px;"> <div style="font-size: 2em; margin-right: 20px;">➔</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">Zaplanuj przeгляд 300 Km / 24 dni</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="font-size: 2em; margin-right: 20px;">➔</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">Wykonaj przeгляд</div> </div> </div>	<p><b>d) Przebieg pozostały do następnego przeglądu.</b></p> <p><b>Przy włączonym zapłonie i wyłączonym silniku</b> oraz wyświetlaczu w trybie "Przebieg pozostały do następnego przeglądu", nacisnąć przycisk <b>2</b> lub <b>3</b> i przytrzymać go przez około pięć sekund, aby wyświetlić przebieg pozostały do kolejnego przeglądu (dystans lub czas do następnego przeglądu). Gdy wartość przebiegu lub czasu zaczyna być bliska wartości oznaczającej konieczność wykonania przeglądu, możliwych jest kilka przypadków:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– przebieg mniejszy niż <b>1500 km</b> lub <b>czas krótszy niż miesiąc</b>: wyświetlanie komunikatu "Przeгляд za" wraz z wartością najbliższego limitu (odległości lub czasu);</li> <li>– pozostała odległość jest równa <b>0 km</b> lub <b>nadeszła data przeglądu</b> wyświetla się komunikat "Wykonaj przeгляд", któremu towarzyszy lampka ostrzegawcza .</li> </ul> <p>Należy jak najszybciej zgłosić się z pojazdem na przeгляд.</p>
<p><b>Resetowanie:</b> aby wyzerować licznik przebiegu pozostałego do przeglądu, należy nacisnąć przycisk <b>2</b> lub <b>3</b> i przytrzymać go przez około 10 sekund, aż informacja o przebiegu przed przeglądem będzie wyświetlana w sposób ciągły.</p> <p><b>Uwaga:</b> jeżeli przeгляд nie obejmuje wymiany oleju silnikowego, należy zresetować wyłącznie przebieg pozostały do kolejnego przeglądu. W przypadku wymiany oleju silnikowego, należy ustawić parametry początkowe funkcji przebiegu pozostałego do kolejnego przeglądu i wymiany oleju.</p>	

Przykłady wyboru	
<p><b>Komputer pokładowy z komunikatem o pozostałym przebiegu.</b></p>	<p><b>Interpretacja wyświetlanych informacji</b></p>
<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 20px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 20px;">Przebieg pozostały do następnego przeglądu</div> <div style="font-size: 2em; margin-right: 20px;">➔</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">Przeгляд za 30 000 Km / 12 miesiąc</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 20px;"> <div style="font-size: 2em; margin-right: 20px;">➔</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">Zaplanuj przegląd 300 Km / 24 dni</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="font-size: 2em; margin-right: 20px;">➔</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">Wykonaj przegląd</div> </div> </div>	<p><b>d) Żywotność akumulatora przed wymianą oleju</b></p> <p><b>Przy włączonym zapłonie i wyłączonym silniku</b> oraz wyświetlaniu komunikatu "Przebieg pozostały do następnego przeglądu", naciśnięć przycisk <b>2</b> lub <b>3</b> i przytrzymać go przez pięć sekund, aby wyświetlić przebieg pozostały do kolejnego przeglądu, następnie naciśnięć przycisk <b>2</b>, aby wyświetlić przebieg pozostały do kolejnej wymiany oleju (przebieg lub czas do następnego przeglądu). Gdy wartość przebiegu lub czasu zaczyna być bliska wartości oznaczającej konieczność wykonania przeglądu, możliwych jest kilka przypadków:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– pozostały przebieg mniejszy niż <b>1500 km</b> lub <b>czas krótszy niż miesiąc</b>: wyświetlanie komunikatu "Przeгляд za" wraz z wartością najbliższego limitu (odległości lub czasu);</li> <li>– pozostała odległość jest równa <b>0 km</b> lub <b>nadeszła data wymiany oleju</b>: wyświetla się komunikat "Wykonaj przegląd", któremu towarzyszy</li> </ul> <p>lampka ostrzegawcza  .</p> <p>Należy jak najszybciej zgłosić się z pojazdem na wymianę oleju.</p>
<p>Zależnie od wersji pojazdu, przebieg pozostały do kolejnej wymiany oleju jest dostosowany do stylu jazdy (częste przejazdy z małą prędkością, jazda od drzwi do drzwi, długotrwała praca na biegu jałowym, jazda z przyczepą itd.). Odległość pozostała do przejechania do najbliższej wymiany oleju może więc zmniejszać się szybciej niż odległość przejechana w rzeczywistości.</p> <p><b>Resetowanie:</b> aby wyzerować licznik przebiegu pozostałego do następnego przeglądu, należy naciśnięć przycisk <b>2</b> lub <b>3</b> i przytrzymać go przez około 10 sekund, aż przebieg pozostały do wymiany oleju będzie wyświetlany w sposób ciągły.</p> <p><b>Uwaga:</b> jeżeli przegląd nie obejmuje wymiany oleju silnikowego, należy zresetować wyłącznie przebieg pozostały do kolejnego przeglądu. W przypadku wymiany oleju silnikowego, należy ustawić parametry początkowe funkcji przebiegu pozostałego do kolejnego przeglądu i wymiany oleju.</p>	

# KOMPUTER POKŁADOWY







2

Przykłady wyboru	Interpretacja wyświetlanych informacji
<p data-bbox="148 228 621 320">Wyzerować ciśnienie w oponie, nacisnąć i przytrzymać</p> 	<p data-bbox="1062 210 1332 294"><b>e) Zresetować wartości ciśnienia w oponach.</b> ➔ 157.</p>
<p data-bbox="148 400 621 572">Brak komunikatu zapisanego w pamięci</p> 	<p data-bbox="1062 331 1321 356"><b>f) Dziennik pokładowy.</b></p> <p data-bbox="1062 365 1291 389">Kolejne wyświetlanie:</p> <ul data-bbox="1062 398 1418 557" style="list-style-type: none"><li>– komunikaty informacyjne (ESC wyłączony/włączony, STOP and START włączony, itd.);</li><li>– komunikaty o usterkach (konieczność kontroli układu wtrysku, kontroli airbag itp.).</li></ul>
<p data-bbox="148 617 621 708">UZUPEŁNIJ POZIOM ADBLUE PRZED OSIĄGNIĘCIEM PRZEBIEGU 2400 km</p> 	<p data-bbox="1062 600 1403 684"><b>g) Szacowany zasięg pojazdu do wyczerpania odczynnika.</b> ➔ 133.</p>



# KOMPUTER POKŁADOWY

2

Przykłady wyboru	Interpretacja wyświetlanych informacji
	 <b>h) Temperatura płynu chłodzącego silnik.</b>
	 <b>i) Godzina i temperatura zewnętrzna.</b>
<p>Ustawienia (naciśnięcie i przytrzymanie)</p>	 <b>j) Ustawienia ogólne.</b> Nacisnąć przycisk <b>2</b> lub <b>3</b> przez około 5 sekund, aby wybrać język wyświetlania.
<p>Ustawienia Dostęp, gdy pojazd stoi</p>	 Informuje, że należy zatrzymać samochód przed wyświetleniem menu "Ustawienia ogólne".

# KOMPUTER POKŁADOWY

## Komunikaty informacyjne


Mogą one dostarczać informacji pomocnych w fazie uruchamiania pojazdu, informacji o wybranych ustawieniach lub o stanie niektórych elementów pojazdu podczas jazdy.


Przykłady komunikatów informacyjnych znajdują się poniżej.


Przykłady komunikatów	Interpretacja wyświetlanych informacji
"Akumulat. rozład. uruchom silnik"	Oznacza, że należy uruchomić silnik pojazdu w celu doładowania akumulatora (po dłuższym postoju i na przykład, słuchaniu radia).
"Test systemów pokładowych"	Wyświetla się przy włączonym zapłonie, gdy w pojeździe odbywa się test autokontrolny.
"Automatyczne blokowanie drzwi wyłączone"	Oznacza, że funkcja automatycznego blokowania zamków jest nieaktywna → 31.
"Uzupełnić poziom oleju"	Oznacza, że należy uzupełnić poziom oleju → 220.

# KOMPUTER POKŁADOWY

## Komunikaty o nieprawidłowościach w działaniu

Wyświetlają się wraz z lampką ostrzegawczą  . Oznaczają konieczność niezwłocznego udania się do ASO i prowadzenia pojazdu z dużą ostrożnością. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia samochodu.

Znikają po pojedynczym naciśnięciu na przycisk wyboru informacji wyświetlanych na ekranie lub po kilku sekundach i są zapamiętane w dzienniku pokładowym. Lampka kontrolna  pozostaje zapalona. Przykłady komunikatów o nieprawidłowościach w działaniu znajdują się poniżej.

Przykłady komunikatów	Interpretacja wyświetlanych informacji
"Konieczne opróżnienie filtra oleju napędowego"	Oznacza obecność wody w filtrze oleju napędowego. Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
"Sprawdź pojazd"	Wskazuje nieprawidłowe działanie jednego z czujników pedałów, systemu sterowania akumulatorem lub czujnika poziomu oleju.
"Skontroluj poduszkę pow."	Oznacza nieprawidłowe działanie zabezpieczeń uzupełniających pasy bezpieczeństwa. Istnieje ryzyko, że nie zadziałają one w razie wypadku.
"Konieczna kontrola układu oczyszczania spalin"	<ul style="list-style-type: none"><li>– Sygnalizuje usterkę na poziomie filtra cząstek stałych.</li><li>– Sygnalizuje usterkę w układzie oczyszczania emisji spalin; wraz z usterką zapala się lampka ostrzegawcza  → 133.</li></ul>
"Sprawdź połączenie SOS"	Sygnalizuje usterkę systemu połączeń alarmowych.

2

## Komunikaty alarmowe

2

Wyświetlają się wraz z lampką kontrolną **STOP** i informują o konieczności natychmiastowego zatrzymania pojazdu, ze względu na bezpieczeństwo podróżujących nim osób, jeżeli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego. **Należy wyłączyć silnik i nie uruchamiać go ponownie. Skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.**

Przykłady komunikatów alarmowych znajdują się poniżej. **Uwaga:** komunikaty pojawiają się na wyświetlaczu pojedynczo, lub na przemian (w przypadku konieczności wyświetlenia kilku komunikatów), może im towarzyszyć świecenie lampki kontrolnej i/ lub emisja sygnału dźwiękowego.

Przykłady komunikatów	Interpretacja wyświetlanych informacji
"Ryzyko awarii silnika"	Oznacza uszkodzenie układu wtrysku, przegrzanie silnika pojazdu lub poważny problem związany z silnikiem.
"Usterka układu kierowniczego"	Informuje o usterce w układzie kierowniczym.
"Usterka układu hamulcowego"	Oznacza usterkę układu hamulcowego. Zaciągnąć ręcznie automatyczny hamulec parkingowy i unieruchomić pojazd przy pomocy podkładki.
"Przebiecie opony"	Oznacza, że przynajmniej jedna z opon jest przebita lub brakuje w niej zbyt dużo powietrza.
"NIEBEZPIECZEŃSTWO usterki elektrycznej"	Wskazuje problem w obwodzie ładowania akumulatora samochodu (alternator...).

# KOMPUTER POKŁADOWY


## Wyświetlacze i wskaźniki

### Wskaźnik poziomu paliwa 1 lub 4

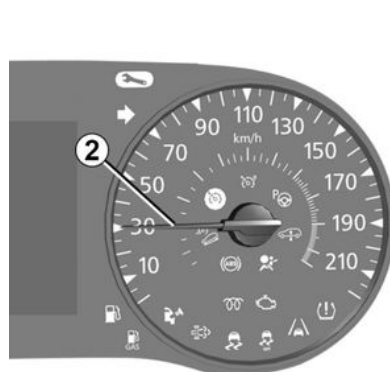


Liczba świecących się punktów wskazuje poziom paliwa.

Jeżeli poziom jest minimalny, zapala

się lampka kontrolna  na tablicy wskaźników i słychać sygnał dźwiękowy. Należy jak najszybciej uzupełnić poziom.

### Komputer pokładowy A lub B



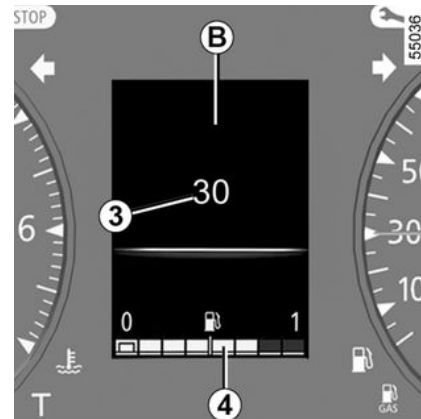
→ 96

### Prędkościomierze 2 oraz, zależnie od pojazdu, 3

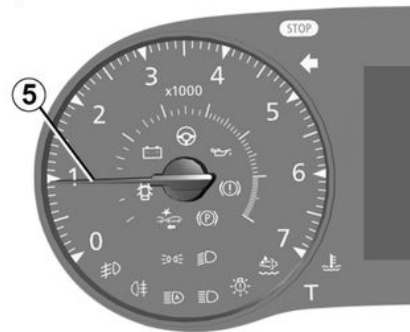
(wyskalowany w km/h lub milach/h)

Kontrolować prędkość na prędkościomierzu 2 lub 3. W przypadku rozbieżności między prędkościomierzami należy uwzględnić wskazanie homologowanego prędkościomierza 2 i skonsultować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

### Obrotomierz 5 (obr./min × 1000)



49042

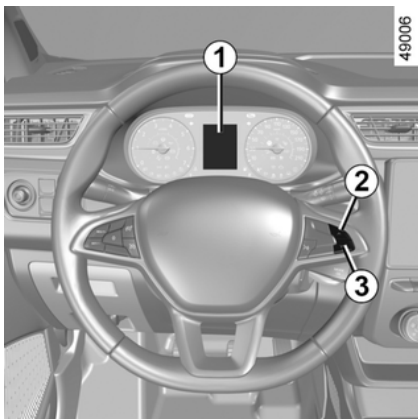


2

# KOMPUTER POKŁADOWY

## Godzina i temperatura zewnętrzna

2



### Pojazdy bez ekranu multimedialnego

Aby uzyskać dostęp do ekranu **1** umożliwiającego ustawienie godziny, nacisnąć i przytrzymać przycisk **2** lub **3** przez kilka sekund.

Godzina zaczyna migać. Nacisnąć przycisk **2** lub **3** w celu ustawienia godziny.

Poczekać kilka sekund, aż zaczną migać minuty: naciskać przycisk **2** lub **3**, aby je ustawić.

Po zakończeniu ustawiania odczekać chwilę przed przestawieniem ekranu.



### Pojazdy wyposażone w ekran multimedialny **A**

Na ekranie multimedialnym wyświetlana jest godzina oraz temperatura zewnętrzna **A**.

Zapoznać się z instrukcją obsługi systemu multimedialnego.



W przypadku niektórych wersji pojazdu po przerwie w zasilaniu elektrycznym (odłączenie akumulatora, odcięcie kabla zasilającego itp.) zegar automatycznie odzyskuje odpowiednią godzinę po kilku minutach od momentu, kiedy system jest gotowy odbierać informacje GPS.

### Wskaźnik temperatury zewnętrznej

#### Przypadek szczególny:

Gdy temperatura na zewnątrz zawiera się w przedziale między  $-3^{\circ}\text{C}$  i  $+3^{\circ}\text{C}$ , napis  $^{\circ}\text{C}$  miga (sygnalizując ryzyko gołoledzi).



### **Wskaźnik temperatury zewnętrznej**

Tworzenie się gołoledzi jest związane z wieloma

lokalnymi czynnikami meteorologicznymi, jak nasłonecznienie, wilgotność powietrza; samo określenie temperatury powietrza nie może więc być wystarczające, by stwierdzić występowanie gołoledzi na drodze.

## LAMPKI ALARMOWE


Wyświetlanie niżej podanych informacji **ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA ORAZ KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.**

### Tablica wskaźników A



Brak wznowienia trybu wizualnego i dźwiękowego oznacza usterkę tablicy wskaźników. Oznacza to konieczność natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeśli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Należy upewnić się, że pojazd jest prawidłowo unieruchomiony i skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki.



Lampka kontrolna  informuje o konieczności jak najszybszego udania się do Autoryzowanego Partnera marki i **prowadzenia pojazdu z dużą ostrożnością**. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia samochodu.



Ze względu na bezpieczeństwo lampka ostrzegawcza **STOP** informuje o konieczności natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeżeli pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Należy wyłączyć silnik i nie uruchamiać go ponownie. Skontaktuj się z ASO.



Lampka kontrolna świateł pozycyjnych



Lampka kontrolna świateł drogowych



Lampka kontrolna świateł mijania



Lampka kontrolna przednich reflektorów przeciwmgielnych



Lampka kontrolna tylnego światła przeciwmgielnego



Lampka kontrolna świateł lewego kierunkowskazu



## LAMPKI ALARMOWE



**Lampka kontrolna świateł  
prawego kierunkowskazu**



**Lampka kontrolna układu  
oczyszczania spalin**

W niektórych wersjach wyposażenia pojazdów lampka zapala się w momencie uruchomienia silnika i, w zależności od pojazdu, przy wyłączeniu zapłonu, gdy silnik znajduje się w trybie czuwania → 0 przed opuszczeniem pojazdu:

- Jeśli lampka świeci się w sposób ciągły, należy jak najszybciej skontaktować się z ASO;
- Jeśli lampka miga, należy zmniejszać prędkość obrotową silnika, aż przestanie migać. Należy jak najszybciej skontaktować się z ASO → 151.



**Lampka kontrolna układu  
kierowniczego ze zmiennym  
wspomaganiem**

Zapala się przy włączeniu zapłonu albo w chwili uruchomienia silnika, a następnie gaśnie po kilku sekundach. Jeżeli ta lampka kontrolna zapala się w czasie jazdy wraz z lampką

kontrolną **STOP**, oznacza to usterkę systemu.

Skontaktuj się z ASO.



**Lampka ostrzegawcza filtra  
cząstek stałych → 147 → 145.**



**Lampka kontrolna  
informująca o usterce układu  
hamulcowego**

Zapala się przy włączeniu zapłonu albo w chwili uruchomienia silnika, a następnie gaśnie po kilku sekundach.

Jeżeli zaświeci się podczas hamowania wraz z lampką kontrolną

**STOP** i emisją sygnału dźwiękowego, sygnalizuje obniżenie poziomu płynu w układzie lub usterkę układu hamulcowego. Należy natychmiast zatrzymać samochód i skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



**Lampka czerwona  
sygnalizująca konieczność  
natychmiastowego zatrzymania się**

Zapala się przy włączeniu zapłonu lub uruchomieniu silnika, a następnie gaśnie, kiedy silnik zaczyna pracować. Zapala się równocześnie z innymi lampkami i/lub komunikatami, towarzyszy jej sygnał dźwiękowy.

Funkcja związana z bezpieczeństwem, która informuje o konieczności

natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeżeli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Należy wyłączyć silnik i nie uruchamiać go ponownie.

Skontaktuj się z ASO.



**Lampka kontrolna koloru  
pomarańczowego**

Zapala się przy włączeniu zapłonu, a następnie gaśnie po uruchomieniu silnika. Może zaświecić się równocześnie z innymi lampkami i/lub komunikatami wyświetlanymi na tablicy wskaźników.

Należy **zachować ostrożność** i niezwłocznie zwrócić się do ASO. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia samochodu.



**Lampka ostrzegawcza  
przegrzania płynu chłodzącego**

Świeci na niebiesko po włączeniu zapłonu lub uruchomieniu silnika.

Gdy lampka zmienia kolor na czerwony, należy się zatrzymać i pozostawić silnik pracujący na biegu jałowym przez jedną, dwie minuty.

Temperatura powinna spaść, a lampka ostrzegawcza powinna zgasnąć lub ponownie zmienić kolor na niebieski. W przeciwnym razie wyłączyć silnik.

## LAMPKI ALARMOWE

Po jego ostygnięciu, sprawdzić płyn w układzie chłodzenia.

Skontaktuj się z ASO.



### Lampka kontrolna ciśnienia oleju

Zapala się przy włączeniu zapłonu albo w chwili uruchomienia silnika, a następnie gaśnie po kilku sekundach. Jeżeli zaświeci się podczas jazdy wraz

z lampką kontrolną **STOP** i emisją sygnału dźwiękowego, należy koniecznie zatrzymać samochód i wyłączyć zapłon.

Sprawdzić poziom oleju → 220. Jeśli poziom jest prawidłowy, świecenie lampki ostrzegawczej dotyczy czegoś innego.

Skontaktuj się z ASO.



### Lampka ostrzegawcza grzania świec żarowych (wersje z silnikiem wysokoprężnym)

Musi zapalić się po włączeniu zapłonu. Oznacza działanie świec żarowych. Gaśnie gdy świece są rozgrzane. Silnik może zostać uruchomiony.



### Lampka kontrolna Airbag

Zapala się przy włączeniu zapłonu albo w chwili uruchomienia silnika, a następnie gaśnie po kilku sekundach.

Jeżeli nie zapali się przy włączeniu zapłonu, albo zapali się przy pracującym silniku, oznacza usterkę systemu.

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki;



### Lampka sygnalizująca minimalny poziom paliwa

Wyświetla się w kolorze pomarańczowym przy włączeniu zapłonu lub uruchamianiu silnika i, zależnie od pojazdu, gaśnie po kilku sekundach albo zmienia kolor na biały. Jeżeli podczas jazdy zmienia się na kolor pomarańczowy i towarzyszy temu sygnał dźwiękowy, należy jak najszybciej zatankować. Na pozostałym paliwie można przejechać dystans około 50 km.



### Lampka kontrolna układu ABS (układ zabezpieczający przed blokowaniem kół podczas hamowania).

Zapala się przy włączeniu zapłonu albo w chwili uruchomienia silnika, a następnie gaśnie po kilku sekundach.

Zaświecenie się tej lampki w czasie jazdy sygnalizuje nieprawidłowe działanie układu ABS.

W takim wypadku, układ hamulcowy działa w sposób „klasyyczny”, tak jak w pojazdach niewyposażonych w system ABS. Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



### Lampka ostrzegawcza sygnalizująca poziom odczynnika oraz usterki układu oczyszczania spalin → 133.



### Lampka kontrolna zmiany prędkości

Zapalają się w momencie, gdy zalecana jest zmiana biegu na wyższy (strzałka w górę) lub niższy (strzałka w dół) → 153.



### Lampka kontrolna ładowania akumulatora

Zapala się przy włączeniu zapłonu albo w chwili uruchomienia silnika, a następnie gaśnie po kilku sekundach. Jeżeli zaświeci się podczas jazdy wraz

z lampką kontrolną **STOP** i emisją sygnału dźwiękowego, oznacza zbyt intensywne ładowanie akumulatora lub jego rozładowanie.

## LAMPKI ALARMOWE

Należy natychmiast zatrzymać samochód i skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



**Lampka kontrolna systemu kontroli toru jazdy (ESC) oraz układu antypoślizgowego**

Zapala się po włączeniu zapłonu, a po kilku sekundach gaśnie.

Lampka ostrzegawcza → 160 może się zapalić z kilku powodów.



**Lampka ostrzegawcza sygnalizująca wyłączenie układu (ESC) oraz układu przeciwoślizgowego kół napędowych → 160 .**



**Lampka ostrzegawcza informująca o pozostawieniu otwartych drzwi → 25.**



**Lampka kontrolna ECO**

Zapala się, gdy tryb ECO jest włączony → 153.



**Lampka ostrzegawcza zaciągniętego hamulca postojowego → 149.**



**Lampka ostrzegawcza niskiego ciśnienia w oponach**

Zapala się przy włączaniu zapłonu lub uruchamianiu silnika i gaśnie po kilku sekundach → 157.



**Lampki kontrolne regulatora prędkości → 175.**



**Lampka ostrzegawcza ogranicznika prędkości → 172.**



**Lampka kontrolna nadmiernej prędkości**

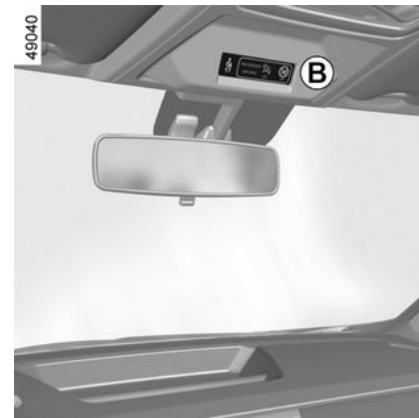
W zależności od pojazdu i kraju zapala się lampka i rozlega się sygnał dźwiękowy. Ten sygnał dźwiękowy rozlega się, gdy tylko pojazd przekroczy prędkość 120 km/h. Ta lampka ostrzegawcza pozostaje zapalona, dopóki pojazd jedzie z prędkością ponad 120 km/h.



**Lampka ostrzegawcza stanu czuwania silnika → 0.**



**Lampka kontrolna braku dostępności stanu czuwania silnika → 0.**



Na wyświetlaczu **B**



**Airbag pasażera ON → 61.**



**Airbag pasażera OFF → 61.**

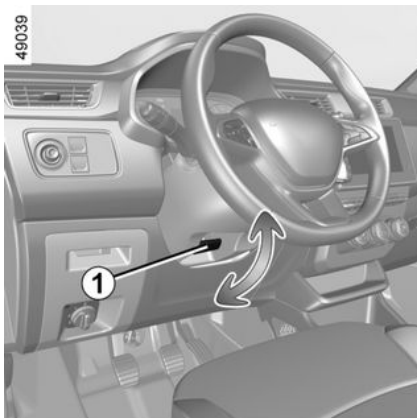


**Lampka ostrzegająca o niezapięciu pasa → 46.**

# UKŁAD KIEROWNICZY

## Kierownica

### 2 Regulacja kierownicy



Zależnie od wersji pojazdu, można obniżyć lub podnieść kierownicę.

Opuścić dźwignię **1** i ustawić kierownicę w wybranym położeniu.

Następnie z całej siły podnieść dźwignię poza punkt oporu, aby zablokować kierownicę.

Upewnić się, czy kierownica jest zablokowana prawidłowo.



Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia te należy wykonywać na postoju.

## Wspomaganie układu kierowniczego

Nigdy nie należy jeździć samochodem ze słabo naładowanym akumulatorem.

### Układ kierowniczy ze zmiennym wspomaganiem

Układ kierowniczy ze zmiennym wspomaganiem jest wyposażony w system kontroli elektronicznej, który dostosowuje siłę wspomagania kierownicy do prędkości pojazdu.

Kręcenie kierownicą jest ułatwione przy manewrach parkowania (dla zapewnienia komfortu), natomiast w miarę jak rośnie prędkość pojazdu, ruchy kierownicą wymagają użycia większej siły (dla zapewnienia bezpieczeństwa przy dużych prędkościach).

### Stop and Start cecha

Przy silniku w stanie czuwania wspomaganie układu kierowniczego nie działa. W takim przypadku powraca do pierwotnego stanu po uruchomieniu silnika lub przekroczeniu

prędkości około 1 km/h (zjazd ze wzniesienia, pochyłość itp.).



Nie należy utrzymywać kierownicy w położeniu maksymalnego skrzytu, gdy pojazd stoi.



Jeżeli silnik jest wyłączony lub w przypadku usterki systemu, zawsze możliwe jest obrócenie kierownicy. Zwiększy się siła wywierana na koło kierownicy.



Nigdy nie kręcić kierownicą, gdy akumulator pojazdu jest odłączony.



Nigdy nie należy wyłączać silnika podczas jazdy (wyłączenie funkcji wspomagania).

## WIDOK Z TYŁU

### Lusterka wsteczne

#### Lusterko wsteczne wewnętrzne



Zależnie od potrzeby, istnieje możliwość jego regulacji.



Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia należy zmieniać na postoju.

#### Lusterko wsteczne z dźwigenką 1

W czasie jazdy nocą, chcąc uniknąć oślepienia przez światła pojazdu jadącego z tyłu, należy zmienić

położenie małej dźwigni 1 znajdującej się za lusterkiem.

#### Lusterko wsteczne bez dźwigenki 1

Lusterko to zostaje automatycznie przyciemnione, gdy z tyłu samochodu jedzie inny pojazd z włączonymi światłami.

#### Zewnętrzne lusterka wsteczne



W celu regulacji należy nacisnąć lusterko 2.



Obiekty widziane w lusterkach wstecznych są w rzeczywistości bliżej niż się wydają.

Ze względów bezpieczeństwa należy to uwzględnić w celu prawidłowej oceny odległości przez wykonaniem manewru.

#### Zewnętrzne lusterka wsteczne z regulacją elektryczną:



Po włączeniu zapłonu obrócić pokrętkiem 3:

– pozycja **A** do regulacji lusterka wstecznego lewego;

## WIDOK Z TYŁU

– pozycja **B** do regulacji lusterka  
prawego;

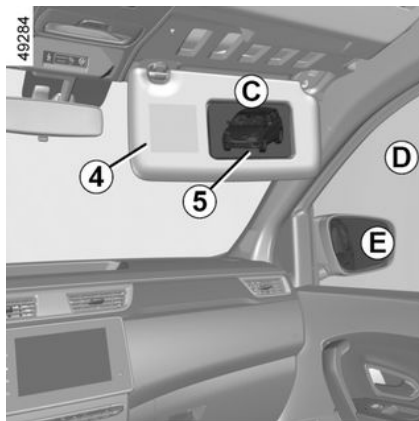
**0** jest pozycją nieaktywną.

### Podgrzewane lusterka wsteczne

(zależnie od wersji pojazdu)

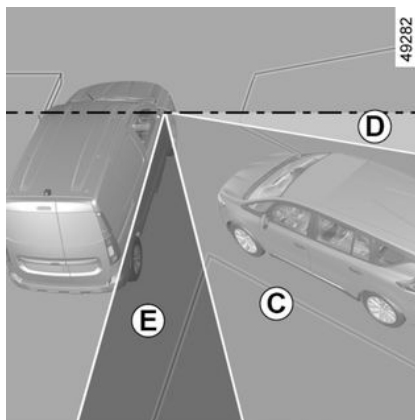
Podczas pracy silnika ogrzewanie  
lusterek włączane jest równocześnie z  
ogrzewaniem tylnej szyby → 195.

### Szerokokątne lusterko wsteczne 5



(zależnie od wersji pojazdu)

Opuścić osłonę przeciwsłoneczną **4**,  
aby uzyskać dostęp do lusterka  
specjalnego mogącego zwiększyć pole  
widzenia w części bocznej podczas  
manewrowania.

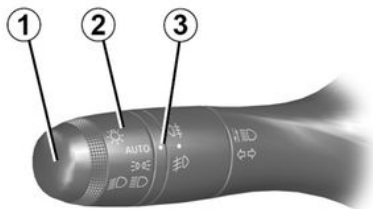



Strefy widziane przez kierowcę:

- **C** w szerokokątnym lusterku wstecznym;
- **D** przez szybę pasażera;
- **E** w zewnętrznym lusterku wstecznym.

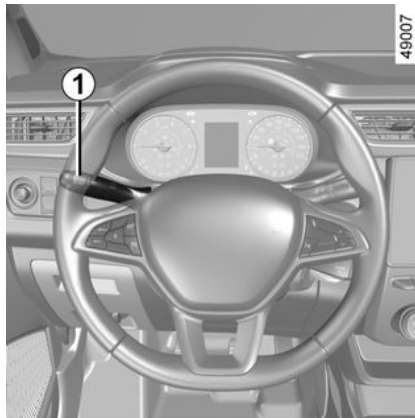
# OŚWIETLENIE I SYGNALIZACJA

## Oświetlenie i sygnalizacja zewnętrzna




 Podczas jazdy lewą stroną drogi pojazdem z kierowca po lewej stronie (lub odwrotnie) należy koniecznie przestawić światła reflektorów → 119.

## Funkcja zapalania świateł dziennych



(wyłącznie światła przednie)  
Światła dzienne zapalają się automatycznie bez konieczności przestawiania dźwigni 1 przy uruchamianiu silnika i wyłączają się w momencie wyłączenia silnika (zależnie od wyposażenia).

## Światła boczne

 Obrócić pierścień 2 tak, aby ustawić symbol naprzeciw oznaczenia 3.

Na tablicy wskaźników zapala się lampka kontrolna.

**Funkcja specjalna:** światło dzienne gaśnie automatycznie w momencie włączenia kierunkowskazu.



Przed rozpoczęciem jazdy w nocy należy sprawdzić prawidłowe działanie urządzeń elektrycznych i ustawić reflektory (jeżeli obciążenie samochodu jest inne, niż zwykle) → 119. Należy zawsze zwracać uwagę, aby światła nie były niczym pokryte lub zasłonięte (brud, błoto, śnieg, przewożone przedmioty itd.).

## Światła mijania



### Działanie ręczne

Obrócić pierścień 2 tak, aby ustawić symbol naprzeciw oznaczenia 3. Na tablicy wskaźników zapala się lampka kontrolna.

### Działanie automatyczne

(zależnie od wersji pojazdu)

Obróć pierścień 2 tak, aby ustawić ikonę **AUTO** naprzeciw znaku 3: przy pracującym silniku światła mijania zapalają się lub gasną automatycznie, w zależności od natężenia światła

# OŚWIETLENIE I SYGNALIZACJA

zewnątrznego, bez konieczności ręcznego przestawiania dźwigni **1**.


## 2 Wyłączenie świateł mijania:

– obrócić pierścień **2** w położenie



lub


– w zależności od pojazdu, w położenie 0;

Lampka ostrzegawcza  na tablicy wskaźników gaśnie.

### Wyłączenie świateł

Światła gasną automatycznie w momencie wyłączenia silnika, po otwarciu drzwi kierowcy lub zablokowaniu zamków drzwi. W takim przypadku, gdy silnik zostanie ponownie uruchomiony, światła zapalą się przy ustawieniu pierścienia w położeniu **2**, w zależności od natężenia światła zewnętrznego, bez konieczności ręcznego ustawiania dźwigni **1**.

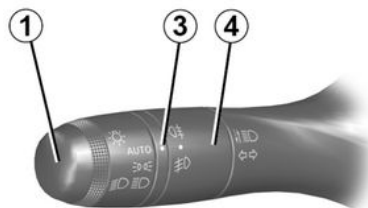
### Światła drogowe:

 Przy pracującym silniku po włączeniu świateł mijania pchnąć dźwignię **1**. Na tablicy wskaźników zapala się lampka kontrolna.


Chcąc ponownie włączyć światła mijania, należy jeszcze raz pociągnąć dźwignię **1** do siebie.

### Sygnał dźwiękowy informujący o pozostawieniu zapalonych świateł

Jeżeli światła były zapalone po wyłączeniu silnika, w chwili otwarcia drzwi kierowcy rozlega się dźwiękowy sygnał ostrzegawczy, powiadamiający o pozostawieniu zapalonych świateł (aby uniknąć rozładowania akumulatora).




### Światła przeciwmgielne przednie

 Obrócić środkowy pierścień **4** dźwigni **1** do położenia, w którym

naprzeciwko oznaczenia **3** pojawi się odpowiedni symbol, a następnie puścić.

Działanie światła zależy od włączonego w danym momencie oświetlenia zewnętrznego; włączeniu świateł przeciwmgielnych towarzyszy zaświecenie odpowiedniej lampki kontrolnej na tablicy wskaźników.

### Tylne światło przeciwmgielne

 Obrócić środkowy pierścień **4** dźwigni do położenia, w którym naprzeciwko oznaczenia **3** pojawi się odpowiedni symbol, a następnie puścić.

Zależnie od wersji pojazdu, dźwignia wraca do położenia początkowego lub nie zmienia pozycji.

Działanie światła zależy od włączonego w danym momencie oświetlenia zewnętrznego; włączeniu świateł przeciwmgielnych towarzyszy zaświecenie odpowiedniej lampki kontrolnej na tablicy wskaźników.

Należy pamiętać o wyłączeniu tego światła, gdy korzystanie z niego nie jest już konieczne, by nie oślepić innych użytkowników dróg.



# OŚWIETLENIE I SYGNALIZACJA



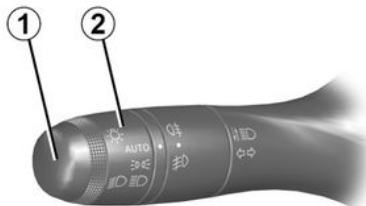
W czasie mgły, gdy pada śnieg lub gdy przewozi się przedmioty wystające poza dach, automatyczne włączanie reflektorów nie odbywa się w sposób automatyczny. Kierowca steruje działaniem świateł przeciwmgielnych: lampki kontrolne na tablicy wskaźników informują o statusie świateł (włączone/wyłączone).

## Wyłączenie świateł

Obróć ponownie środkowy pierścień **4** tak, aby ustawić oznaczenie **3** naprzeciw symbolu świateł przeciwmgielnych, które mają zostać wyłączone. Odpowiednia lampka kontrolna gaśnie na tablicy wskaźników;

Wyłączenie oświetlenia zewnętrznego powoduje zgaszenie przednich i tylnych świateł przeciwmgielnych.

## Funkcja „zewnętrzne oświetlenie towarzyszące“





49028

(zależnie od wersji pojazdu)

Ta funkcja umożliwia chwilowe zapalenie świateł mijania (aby oświetlić bramę podczas otwierania, itp.).

**Gdy silnik i światła są wyłączone i drzwi kierowcy zostaną otwarte**, a pierścień **2** znajduje się w położeniu **AUTO**, pociągnąć dźwignię **1** do siebie: światła pozycyjne i światła mijania zapalą się na około 30 sekund, a na tablicy wskaźników zapalą się

lampki ostrzegawcze  i , a na tablicy wskaźników zapalą się lampki ostrzegawcze.

Aby wydłużyć ten czas, można pociągnąć dźwignię maksymalnie cztery razy (całkowity czas ograniczony do dwóch minut).

Na tablicy wskaźników pojawi się komunikat ""Zewnętrzne oświetlenie towarzyszące: \_\_ \_\_", następnie pozostały czas działania funkcji. Następnie można zablokować zamki w pojeździe.

Aby wyłączyć światła, zanim nastąpi to w trybie automatycznym, obrócić pierścień **2** w dowolne położenie, po czym ponownie ustawić go w położeniu **AUTO**.

## Regulacja ustawienia reflektorów



49041

## OŚWIETLENIE I SYGNALIZACJA

Element sterujący **A** umożliwia regulację wysokości wiązki światła reflektorów w zależności od obciążenia pojazdu.

Obrócić element sterujący **A** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby obniżyć wiązkę światła i w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby podwyższyć wiązkę światła.



Podczas jazdy w ruchu lewostronnym, pojazdem z miejscem kierowcy po lewej stronie (lub odwrotnie), Autoryzowany Partner marki powinien wyregulować światła na okres pobytu.

# OŚWIETLENIE I SYGNALIZACJA

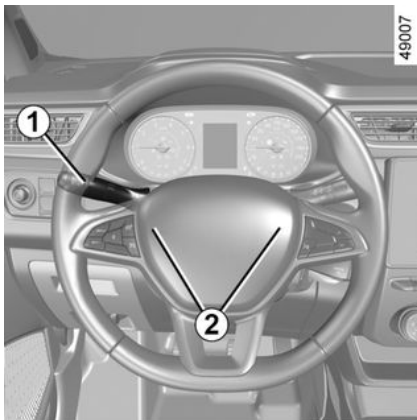
Tabela przykładów pozycji regulacji

	Przykłady ustawienia regulacji elementu sterującego <b>A</b> w zależności od obciążenia pojazdu
Sam kierowca lub z pasażerem z przodu	0
Kierowca z pasażerem z przodu i jednym pasażerem z tyłu	1
Kierowca z pasażerem z przodu i dwoma pasażerami z tyłu	2
Kierowca z pasażerem z przodu i dwoma lub trzema pasażerami z tyłu	3
Kierowca z pasażerem z przodu, trzema pasażerami z tyłu i bagażami	3

Poniższa tabela zawiera kilka przykładów. We wszystkich przypadkach należy ustawić element sterujący **A** zgodnie z obciążeniem pojazdu tak, aby reflektory oświetlały dobrze drogę i nie oślepiły innych kierowców.

# SYGNAŁY DŹWIĘKOWE I ŚWIETLNE

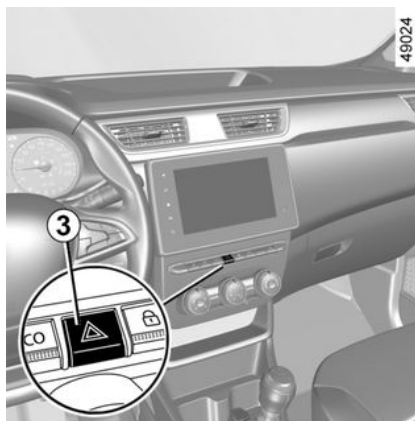
## Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy




Nacisnąć jeden z obszarów **2**, aby aktywować sygnał dźwiękowy.

## Sygnal świetlny

Pociągnąć dźwignię **1** do siebie i zwolnić ją, aby mrugnąć światłami.



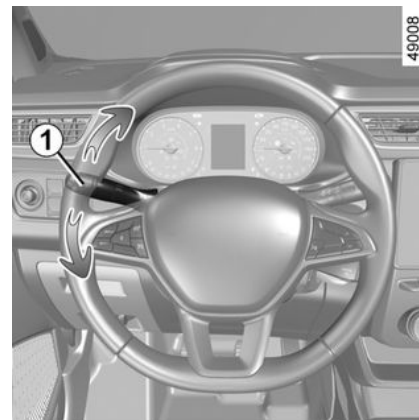
## Światła awaryjne (ostrzegawcze)

 Nacisnąć przełącznik **3**.

Uruchomienie świateł awaryjnych powoduje włączenie wszystkich czterech kierunkowskazów jednocześnie.

Świateł awaryjnych należy używać wyłącznie w razie niebezpieczeństwa w celu ostrzeżenia innych kierowców, o konieczności zatrzymania pojazdu w nieodpowiednim lub niedozwolonym miejscu lub w szczególnych warunkach jazdy albo ruchu drogowego.

## Kierunkowskazy



Przesunąć dźwignię **1** w płaszczyźnie kierownicy w kierunku, w którym ma nastąpić skręt.

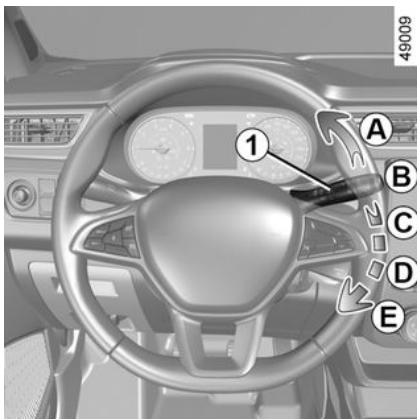
## Tryb impulsowy

Krótko przelożyć dźwignię **1** w górę lub w dół, nie przekraczając punktu oporu, następnie zwolnić ją: dźwignia powróci do pierwotnej pozycji, a odpowiedni kierunkowskaz mignie trzy razy.

# WYCIERACZKI

## Wycieraczki, spryskiwacze szyby

Pojazdy wyposażone w wycieraczki z przerywanym biegiem pracy



### A. jednolite wycieranie

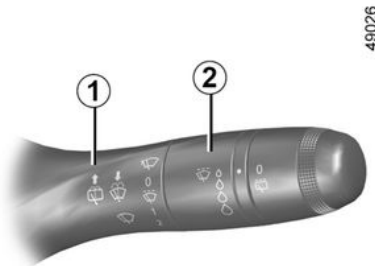
Krótkie naciśnięcie powoduje jedno przetarcie szyby.

### B. zatrzymanie

### C. przerywany bieg wycieraczek

Pomiędzy jednym a drugim przetarciem szyby, wycieraczki zatrzymują się na kilka sekund. W niektórych pojazdach można, kręcąc pokrętką **2** regulować odstęp czasu między kolejnymi przetarciami szyby.

- D. powolny, ciągły bieg wycieraczek
- E. szybki, ciągły bieg wycieraczek

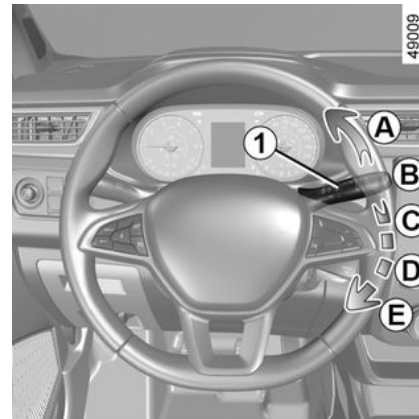


### Cecha szczególna

**Zatrzymanie** jadącego pojazdu, powoduje zmniejszenie prędkości pracy wycieraczek. Z biegu szybkiego, ciągłego następuje przejście na bieg ciągły, wolny. Gdy samochód ruszy, wycieraczki powracają automatycznie do trybu pracy wybranego przed zatrzymaniem pojazdu.

Wszelka zmiana położenia dźwigni **1** powoduje anulowanie trybu automatycznego.

Pojazdy wyposażone w wycieraczki z czujnikiem opadów



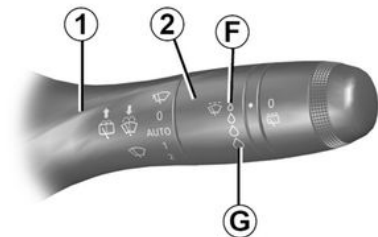
Czujnik deszczu znajduje się na przedniej szybie, przed lusterkiem wstecznym w kabinie.

### A. jednolite wycieranie

Krótkie naciśnięcie powoduje jedno przetarcie szyby.

### B. zatrzymanie

49027



## C. funkcja automatycznego włączania wycieraczek

W przypadku wybrania tego ustawienia, system wykrywa obecność wody na przedniej szybie i uruchamia wycieraczki, odpowiednio dostosowując prędkość ich pracy. Możliwa jest zmiana progu włączania wycieraczek oraz czasu między kolejnymi przetarciami szyby za pomocą pierścienia **2**:

- **F**: minimalna czułość;
- **G**: maksymalna czułość.

Im wyższa jest czułość, tym wycieraczki szybciej reagują i zwiększają częstotliwość wycierania.

Podczas uruchamiania automatycznego wycierania lub

podczas zwiększenia czułości dochodzi do jednokrotnego wytarcia.

### Cecha szczególna:

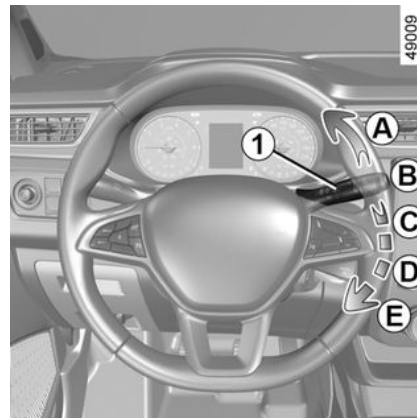
- czujnik deszczu ma wyłącznie funkcję wspierającą. W przypadku ograniczonej widoczności kierowca musi uruchomić ręcznie wycieraczki szyby. W przypadku wystąpienia mgły lub opadów śniegu nie działa funkcja automatycznego włączania wycieraczek i wymaga obsługi ze strony kierowcy;
- w przypadku temperatury ujemnej automatyczne wycieranie nie jest aktywne po włączeniu zapłonu. Włącza się automatycznie, kiedy pojazd przekracza prędkość progową (około 8 km/h);
- nie uruchamiaj automatycznego wycierania w czasie suchej pogody;
- przed uruchomieniem automatycznego wycierania usuń całkowicie oblodzenie z przedniej szyby;
- na czas mycia pojazdu w myjni automatycznej dźwignię **1** należy ustawić w położeniu **B**, aby wyłączyć automatyczne sterowanie wycieraczkami.

### Nieprawidłowości w działaniu

W przypadku nieprawidłowej pracy automatycznego wycierania wycieraczka szyby działa systemem przerywanym. Skontaktuj się z ASO.

Działanie czujnika opadów może być zakłócone w następujących sytuacjach:

- uszkodzone wycieraczki przedniej szyby: warstwa wody lub ślady pozostawione przez pióra w strefie rozpoznania czujnika mogą zwiększyć czas reakcji funkcji automatycznych wycieraczek lub zwiększyć częstotliwość wycierania;
- przednia szyba ma odprysk lub zarysowanie w pobliżu czujnika lub przednia szyba jest pokryta kurzem, brudem, owadami, szronem, woskiem pielęgnacyjnym lub środkami niechłonnymi wody. Wycieraczka szyby przedniej będzie mniej czuła lub może nawet w ogóle nie reagować.



49009

## WYCIERACZKI

**D. powolny, ciągły bieg wycieraczek**

**E. szybki, ciągły bieg wycieraczek**

### Cecha szczególna

Zatrzymanie jadącego pojazdu, powoduje zmniejszenie prędkości pracy wycieraczek. Z biegu szybkiego, ciągłego następuje przejście na bieg ciągły, wolny. Gdy samochód ruszy, wycieraczki powracają automatycznie do trybu pracy wybranego przed zatrzymaniem pojazdu.

Wszelka zmiana położenia dźwigni **1** powoduje anulowanie trybu automatycznego.

### Ostrzeżenia

- Jeśli jest mróz, przed pierwszym uruchomieniem wycieraczki należy sprawdzić, czy pióra nie są przyklejone do szyby. Jeśli pióra są przyklejone, uruchomienie wycieraczek może spowodować uszkodzenie zarówno piór, jak i silnika wycieraczek.
- Nie włączać wycieraczek, gdy szyba jest sucha. Spowoduje to przedwczesne zużycie lub uszkodzenie piór wycieraczek.

### Specyficzne położenie przedniej wycieraczki (położenie serwisowe)

To położenie umożliwia podniesienie piór i ich oddalenie od szyby.

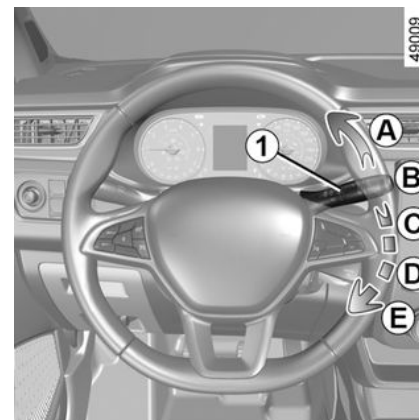
Może być przydatne:

- do czyszczenia piór wycieraczek;
- do odsunięcia piór wycieraczek od przedniej szyby w zimie;
- wymienić pióra → 264.

Po wyłączeniu zapłonu ponownie ustawić dźwignię **1** w pozycji **E** (szybka, ciągła praca wycieraczek). Pióra zatrzymują się w położeniu odsuniętym od pokrywy komory silnika.

Aby ustawić pióra w niskim położeniu, przy wyłączonym zapłonie upewnić się, że wycieraczki opierają się o przednią szybę, następnie ustawić dźwignię **1** w pozycji **B** (wyłączenie).


Przed włączeniem zapłonu połóż wycieraczki na przedniej szybie. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia pokrywy komory silnika lub wycieraczek w momencie ich włączenia.



Przed jakąkolwiek czynnością związaną z przednią szybą (mycie pojazdu, usuwanie szronu, czyszczenie przedniej szyby itp.) ustaw dźwignię **1** w położeniu **B** (wyłączone).  
**Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzeń.**

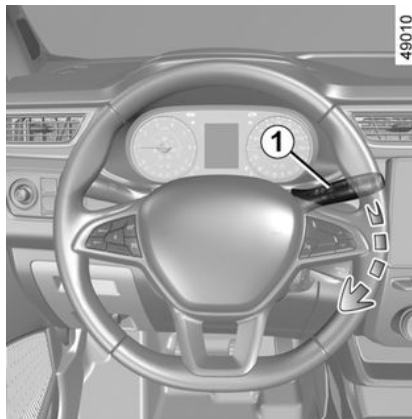
## WYCIERACZKI

2

 W przypadku wystąpienia zanieczyszczeń na przedniej szybie (brud, śnieg, szron itp.) należy oczyścić przednią szybę (łącznie z jej strefą środkową znajdującą się za wewnętrznym lusterkiem wstecznym) oraz tylną szybę przed uruchomieniem wycieraczek (ryzyko przegrzania silnika).

Jeżeli jakaś przeszkoda uniemożliwia ruch pióra, może się ono zatrzymać. Usunąć przeszkodę i ponownie uruchomić wycieraczkę dźwignią wycieraczek.

### Spryskiwacze przedniej szyby



**Przy włączonym zapłonie** pociągnij dźwignię **1**, następnie ją puść.

Dłuższe pociągnięcie dźwigni powoduje, poza uruchomieniem spryskiwacza szyby, dwa przetarcia szyby, a po kilku sekundach, trzecie przetarcie.

#### **Cecha szczególna:**

Przy ujemnej temperaturze płyn do spryskiwaczy może zamarzać na szybie, tym samym ograniczając widoczność. Przed czyszczeniem ogrzać szybę, kierując na nią dyszę nawiewu usuwania zaparowania.



Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu **B** (zatrzymanie).  
**Ryzyko obrażeń.**



# WYCIERACZKI

## **Skuteczność pióra wycieraczki**

Należy systematycznie kontrolować stan piór wycieraczek. Okres ich eksploatacji zależy od użytkownika:

- powinny zawsze być czyste: regularnie czyścić pióra wycieraczek i szybę wodą z dodatkiem mydła;
- nie włączać wycieraczek, gdy szyba jest sucha;
- odchylić pióro wycieraczki od szyby, jeżeli wycieraczka nie była używana od dłuższego czasu.

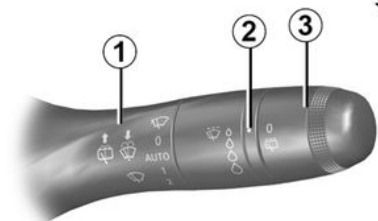
W każdym przypadku należy wymienić wycieraczkę, gdy tylko zmniejszy się skuteczność jej działania: średnio raz w roku  
→ 264.

## **Środki ostrożności związane z użytkowaniem wycieraczek**


- Przy ujemnej temperaturze lub w czasie opadów śniegu należy usunąć szron lub śnieg z szyby przed uruchomieniem wycieraczek (ryzyko przegrzania silnika);

- upewnić się, że żadne przedmioty nie utrudniają ruchu pióra.

## **Wycieraczka, spryskiwacz tylnej szyby**



## **Wycieraczka tylnej szyby**

 Przy włączonym zapłonie, obrócić pierścień **3** na dźwigni **1** tak, aby ustawić symbol naprzeciw znacznika **2**

- **wył.;**
- **przerwany bieg wycieraczek.**


Pomiędzy jednym a drugim przetarciem szyby, wycieraczki zatrzymują się na kilka sekund.


Aby zatrzymać działanie, ponownie obrócić pierścień **3**.

## **Cecha szczególna:**

W przypadku mycia pojazdu w myjni automatycznej ustawić pierścień **3** dźwigni **1** w położeniu zatrzymania, aby wyłączyć automatyczne wycieranie.

Należy przestrzegać zaleceń dotyczących użytkowania.

 Nie posługiwać się ramieniem wycieraczki w celu otwarcia lub zamknięcia pokrywy bagażnika.

 Przed jakąkolwiek czynnością związaną z tylną szybą (mycie pojazdu, ogrzewanie, czyszczenie przedniej szyby itp.) ustawić dźwignię **1** w położeniu wyłączenia.

**Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzeń.**

### **i** Skuteczność pióra wycieraczki

Należy systematycznie kontrolować stan piór wycieraczek. Okres ich eksploatacji zależy od użytkownika:

- powinny zawsze być czyste: regularnie czyścić pióra wycieraczek i szybę wodą z dodatkiem mydła;
- nie włączać wycieraczek, gdy szyba jest sucha;
- odchylić pióro wycieraczki od szyby, jeżeli wycieraczka nie była używana od dłuższego czasu.

W każdym przypadku należy wymienić wycieraczkę, gdy tylko zmniejszy się skuteczność jej działania: średnio raz w roku → 264.

### **Środki ostrożności związane z użytkowaniem wycieraczek**

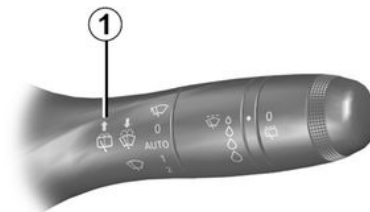
- Przy ujemnej temperaturze lub w czasie opadów śniegu należy usunąć szron lub śnieg z szyby przed uruchomieniem wycieraczek (ryzyko przegrzania silnika);

- upewnić się, że żadne przedmioty nie utrudniają ruchu pióra.

W przypadku wystąpienia przeszkód na tylnej szybie (brud, śnieg itp.) wycieraczka próbuje zgarnąć wszystkie przeszkody. Jeśli jakiś przedmiot uniemożliwia ruch pióra, można je zatrzymać. Usunąć przeszkodę, odczekać około 30 sekund i ponownie włączyć wycieraczkę przy pomocy dźwigni wycieraczki.

### **Ostrzeżenia**

- Przed pierwszym uruchomieniem wycieraczek przy ujemnej temperaturze należy sprawdzić, czy pióra nie są przyklejone do szyby. Uruchomienie wycieraczki w momencie, kiedy pióro jest zablokowane przez mróz, może spowodować uszkodzenie zarówno pióra, jak i silnika wycieraczki.
- Nie uruchamiaj wycieraczek na suchej szybie, ponieważ powoduje to zużycie lub uszkodzenie piór.



### **Wycieraczka/spryskiwacz tylnej szyby**



Przy włączonym zapłonie popchnąć dźwignię **1** i przytrzymać ją, a następnie zwolnić.

Przytrzymanie dźwigni przez dłuższy czas (oprócz spryskiwacza szyby przedniej) spowoduje dwukrotne przeciągnięcie wycieraczek, a po kilku sekundach trzecie, dodatkowe przeciągnięcie (funkcja osuszania szyby).

Po zwolnieniu końcówki dźwigni, powraca ona do pozycji włączenia tylnej wycieraczki.

## ZBIORNIK PALIWA

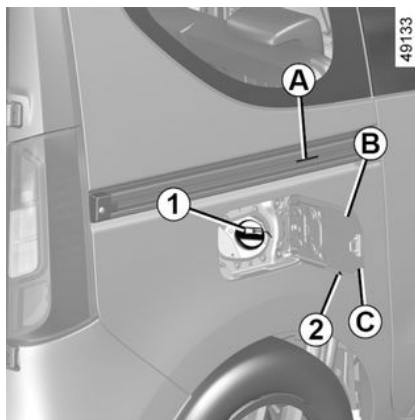
### Wersje z silnikiem benzynowym i wysokoprężnym

Pojemność użytkowa zbiornika: około 50 litrów.

W celu otwarcia klapki wlewu paliwa **B** wsunąć palec w wycięcie **C**.

W niektórych pojazdach korek **1** można odblokować za pomocą kluczyka. W przeciwnym wypadku należy odkręcić korek wlewu paliwa; korek jest przymocowany do pojazdu za pomocą paska z tworzywa sztucznego.

Podczas uzupełniania poziomu, należy użyć zaczepu na korek **2**, który znajduje się na drzwiczkach **B**, do zawieszenia korka **1**.



W celu napełnienia zbiornika, patrz paragraf "Napełnianie zbiornika paliwa".

Aby go zamknąć, nacisnąć pokrywę **B** ręką do oporu.

Zależnie od wersji pojazdu, zaczep **A** uniemożliwia pełne otwarcie drzwi bocznych przesuwanych.



Po zakończeniu napełniania, sprawdzić, czy korek i klapka są zamknięte.



Aby zatankować paliwo należy wyłączyć silnik (silnik nie może być w trybie czuwania w pojazdach wyposażonych w funkcję STOP and START): wyłącz zapłon → 139.  
**Ryzyko pożaru.**



**Korek wlewu paliwa: ma specyficzną budowę.**

W przypadku konieczności jego wymiany, należy upewnić się, czy oferowany korek jest identyczny, co korek oryginalny. Należy zwrócić się po radę do Autoryzowanego Partnera marki. Korka wlewu paliwa nie należy umieszczać w pobliżu otwartego ognia lub źródeł ciepła. Nie wolno myć okolic wlewu paliwa wysokociśnieniowym urządzeniem myjącym.

## ZBIORNIK PALIWA

### Jakość paliwa

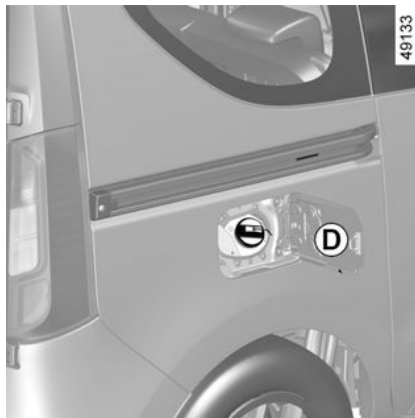
**Należy używać paliwa dobrej jakości**, które spełnia normy obowiązujące w danym kraju. Paliwo **musi** spełniać normy podane na naklejce **D** umieszczonej po wewnętrznej stronie klapki → 281.

### Wersje z silnikiem benzynowym

Należy **koniecznie** używać benzyny bezołowiowej. Liczba oktanowa (LO) musi być zgodna z informacjami podanymi na naklejce **D**, która znajduje się po wewnętrznej stronie klapki → 281.

### Wersja diesel

Należy **koniecznie** używać oleju napędowego zgodnego z informacjami podanymi na naklejce **D** umieszczonej po wewnętrznej stronie klapki → 281.



Typy paliwa zgodne z normami europejskimi, które można stosować w pojazdach sprzedawanych na terytorium Europy: patrz tabela → 281.



Nie należy mieszać benzyny (bezołowiowej lub E85) z olejem napędowym, nawet w małych ilościach.

Nie należy stosować paliwa na bazie etanolu, jeśli samochód nie jest do tego przystosowany.

**Nie należy** stosować dodatków do paliwa ze względu na ryzyko uszkodzenia silnika.

Aby dodać dodatek do paliwa, skorzystaj z produktu zatwierdzonego przez nasz Dział Techniczny.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

### Uzupełnianie paliwa

Wyłącz zapłon i wsuń pistolet w taki sposób, aby popchnąć zawór i wsunąć go **do oporu** przed rozpoczęciem napełniania zbiornika (możliwość rozpryskania paliwa).

Trzymać pistolet w takiej samej pozycji aż do końca napełniania. Po pierwszym automatycznym wyłączeniu dystrybutora, możliwe jest jeszcze tylko dwukrotne włączenie napełniania; nie należy próbować wlewać więcej

## ZBIORNIK PALIWA

paliwa, aby zachować konstrukcyjnie przewidzianą pustą przestrzeń.

Podczas napełniania, należy uważać, aby woda nie przedostała się do zbiornika. Zawór i jego brzeg powinny pozostać czyste.

### Wersje z silnikiem benzynowym

Użycie benzyny zawierającej związki ołowiu spowodowałoby uszkodzenie elementów układu oczyszczania spalin i mogłoby doprowadzić do utraty gwarancji.

Aby uniemożliwić wlanie do zbiornika benzyny z zawartością związków ołowiu, wlew paliwa posiada przewężenie z zastawką, które **pozwalają na wprowadzenie tylko pistoletu dystrybutora benzyny bezołowiowej** (na stacji benzynowej).



### Utrzymujący się zapach paliwa

W razie pojawienia się i utrzymywania zapachu paliwa, należy:

- zatrzymać pojazd, jeżeli pozwalają na to warunki ruchu drogowego i wyłączyć zapłon;
- włączyć światła awaryjne i zadbać o to, by wszyscy pasażerowie opuścili pojazd i pozostawali z dala od strefy ruchu;
- należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

### Przypadek szczególny:

Po ok. trzymiesięcznym okresie nieużytkowania pojazdu **należy zatankować paliwo, aby zapobiec uszkodzeniu pompy paliwowej**.

Aby to zrobić, przy wyłączonym zapłonie zatankuj co najmniej **10 litrów** paliwa i uruchom silnik, aby uruchomić pompę i wciągnąć paliwo do obwodu.

Jeżeli nie można dolać co najmniej 5 litrów paliwa ze względu na poziom paliwa w zbiorniku, należy jechać pojazdem do momentu, aż zbiornik osiągnie odpowiednią pojemność.

## Brak paliwa - wersje z silnikiem wysokoprężnym

Ustawić kluczyk w stacyjce w pozycji "On" C → **138** i wstrzymać się z rozruchem przez kilka minut, aby układ paliwowy został zalany.


Jeśli silnik nie uruchomi się, należy powtórzyć procedurę.

Jeśli po kilku próbach sinik się nie uruchomi, należy skontaktować się z autoryzowanym partnerem marki.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany.

Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodniczy.

Naklejka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

**Ryzyko obrażeń.**

## ZBIORNIK PALIWA

2



Jakakolwiek naprawa lub modyfikacja elementów układu zasilania paliwem (moduły elektroniczne, przewody, układ paliwowy, wtryskiwacze, osłony ochronne, itp.) jest surowo wzbroniona ze względów bezpieczeństwa (za wyjątkiem wykonywania jej przez Autoryzowanego Partnera marki).

## ZBIORNIK ODCZYNNIKA

Zawsze przestrzegaj przepisów obowiązujących w kraju, w którym się znajdujesz. Nieprzestrzeganie obowiązujących przepisów może narazić właściciela pojazdu na konsekwencje prawne.

### Zasada działania

Odczynnik jest przeznaczony dla silników wysokoprężnych wyposażonych w katalizator SCR (selective catalytic reduction).

Korzystanie z odczynnika zmniejsza ilość tlenków azotu w spalinach.

Rzeczywiste zużycie odczynnika zależy od warunków eksploatacji pojazdu, wyposażenia i od stylu jazdy kierowcy.

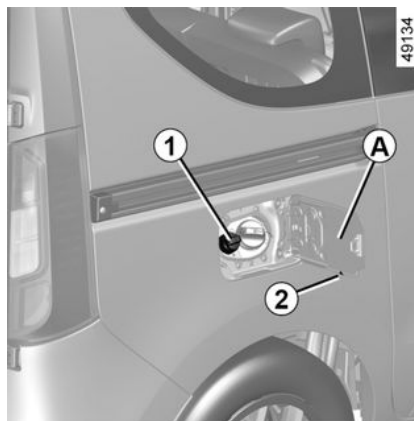
### Jakość odczynnika

Stosować wyłącznie **odczynniki zgodne z normą ISO 22241** o parametrach zgodnych z wartościami podanymi na etykiecie umieszczonej na korku wlewu.



Odczynnik nie może dostać się do oczu ani na skórę. W razie konieczności, dane miejsce należy obficie opłukać wodą. Jeśli zachodzi taka potrzeba, skontaktować się z lekarzem.

### Napełnianie



**Pojemność użytkowa zbiornika: około 17 litrów.**

Przy wyłączonym zapłonie, otworzyć pokrywę **A**, następnie odkręcić korek **1**.

Przy tankowaniu, zaczepek **2** na klapce wlewu paliwa służy do zamocowania korka.

**Uwaga:** przy wysokiej temperaturze zbiornika spod korka mogą się wydostać opary wodorotlenku amonu.



Aby uzupełnić odczynnik, silnik nie może pracować (silnik nie może być w trybie czuwania w przypadku pojazdów wyposażonych w funkcję STOP and START). Zapłon musi być wyłączony → **139**.



**Jeżeli pojawia się komunikat "xxxKM BLOKADA, UZUPEŁNIJ ADBLUE", uzupełnij poziom odczynnika i zapoznaj się z instrukcjami dotyczącymi tankowania.**  
**Ryzyko unieruchomienia pojazdu.**



## Korek wlewu paliwa: ma specyficzną budowę.

W przypadku konieczności jego wymiany, należy upewnić się, czy oferowany korek jest identyczny, co korek oryginalny. Należy zwrócić się po radę do Autoryzowanego Partnera marki. Nie wolno myć okolic wlewu paliwa wysokociśnieniowym urządzeniem myjącym.

Zbiornik można napełniać bezpośrednio z dystrybutora. Wprowadzić pistolet w taki sposób, aby popchnąć zawór i wsunąć go **do oporu**, przed rozpoczęciem napełniania zbiornika (możliwość rozpryskania paliwa).

Trzymać pistolet w takiej samej pozycji aż do końca napełniania.

Po pierwszym automatycznym wyłączeniu dystrybutora możliwe jest jeszcze tylko dwukrotne jego uruchomienie; nie należy próbować wlewać więcej paliwa, aby zachować konstrukcyjnie przewidzianą pustą przestrzeń w zbiorniku.

W innych przypadkach zapoznaj się z informacjami umieszczonymi na pojemniku z odczynnikiem (np. puszcze lub butelce).

## Środki ostrożności podczas użytkowania

Podczas napełniania:


- **Podczas wlewania odczynnika należy zachować ostrożność, ponieważ może on uszkodzić ubranie, buty, karoserię itp.;**
- uważaj, aby do zbiornika nie przedostała się woda.

Jeżeli odczynnik wycieknie lub zanieczyści jakąkolwiek powierzchnię lakierowaną, należy go jak najszybciej spłukać zimną wodą i zetrzeć miękką szmatką.

**Uwaga:** jeżeli odczynnik się skryształuje, użyć miękkiej gąbki.

**W ekstremalnie niskich temperaturach**


**W mroźnych warunkach pogodowych zbiornik odczynnika należy ponownie napełnić, gdy**

lampka ostrzegawcza  i "UZUPEŁNIJ ADBLUE PRZED OSIĄGNIĘCIEM PRZEBIEGU 1200 km)" pojawi się na tablicy wskaźników.

**Przypadki szczególne**

Odczynnik zamarza przy temperaturze niższej niż -10°C.

Nie wolno dolewać zamrożonego odczynnika. W razie konieczności uzupełnienia lub napełnienia zbiornika

odczynnika (zapalona lampka ) zaparkować pojazd w cieplejszym miejscu, aby odczynnik powrócił do stanu ciekłego. W przeciwnym razie zlecić napełnienie zbiornika odczynnika wykwalifikowanemu specjalistcie.



Po napełnieniu zbiornika odczynnika sprawdzić, czy korek i pokrywa są zamknięte, uruchomić silnik i **ODCZEKAĆ 10 sekund** przed wznowieniem jazdy. Niewykonanie tej operacji spowoduje, że system automatycznie odnotuje napełnienie zbiornika dopiero po kilkudziesięciu minutach jazdy. Komunikat "UZUPEŁNIJ ADBLUE" i/lub lampka ostrzegawcza będą wyświetlane do momentu, w którym system zarejestruje napełnienie zbiornika.



## ZBIORNIK ODCZYNNIKA






Operowanie przy jakiegokolwiek części układu jest niedozwolone. Wszelkie czynności w układzie mogą wykonywać tylko wykwalifikowani przedstawiciele naszej sieci serwisowej.

# ZBIORNIK ODCZYNNIKA

## Przegląd/zakres







Informacjom wyświetlanym na tablicy wskaźników może towarzyszyć sygnał dźwiękowy.

Lampki kontrolne	Komunikat	Co robić?
-	"UZUPEŁNIJ POZIOM ADBLUE PRZED OSIĄGNIĘCIEM PRZEBIEGU 2400 km"	Jeżeli komunikat wyświetla się przy włączaniu zapłonu, pojazdem może przejechać <b>mniej niż 2400 km</b> . <b>Dolać odczynnik do zbiornika</b> lub zlecić wykonanie tej czynności ASO.
 zapala się.	"UZUPEŁNIJ POZIOM ADBLUE PRZED OSIĄGNIĘCIEM PRZEBIEGU 1200 km"	Jeżeli komunikat wyświetla się w momencie włączania zapłonu, pojazdem można przejechać <b>od 1200 do 800 km</b> . <b>Dolać odczynnik do zbiornika</b> lub zlecić wykonanie tej czynności ASO.
 zapala się.	"XXX miles (XXX km) BLOKADA NAPEŁNIJ ADBLUE"	Komunikat się pojawia w momencie włączania zapłonu oraz w późniejszym czasie: - co około 100 km: pojazdem można przejechać <b>od 800 do 200 km</b> ; - co około 50 km: pojazdem można przejechać <b>niecałe 200 km</b> . W każdym przypadku jak najszybciej <b>uzupełnić poziom odczynnika lub zlecić wykonanie tej czynności ASO</b> .
 miga.	"0 KM BLOKADA NAPEŁNIJ ADBLUE"	<b>Silnika nie można uruchomić.</b> Aby ponownie uruchomić silnik, uzupełnić poziom odczynnika w zbiorniku.

## Usterka systemu

Informacjom wyświetlanym na tablicy wskaźników może towarzyszyć sygnał dźwiękowy.

2

Lampki kontrolne	Komunikat	Wskazania
Zapala się  i  .	"SPRAWDŹ UKŁAD OCZYSZCZANIA SPALIN" "SPRAWDŹ JAKOŚĆ ADBLUE" "SPRAWDŹ WTRYSK ADBLUE"	Oznacza usterkę w systemie. Należy skontaktować się jak najszybciej z Autoryzowanym Partnerem marki.
Zapala się  i  .	"XXX KM BLOKADA KONTROLI EMISJI"	Oznacza to usterkę systemu; pojazd może przejechać <b>maksymalnie 800 km, po czym rozruch silnika nie będzie możliwy</b> . Ostrzeżenia są powtarzane: -co 100 km, aż pozostanie <b>między 800 km a 200 km</b> do momentu, w którym pojazd nie będzie można uruchomić; - co 50 km, aż do zmniejszenia <b>maksymalnego zasięgu do 200 km</b> (po tym przebiegu silnika nie można uruchomić). Należy skontaktować się jak najszybciej z Autoryzowanym Partnerem marki.
Zapala się  i  .	"0 KM BLOKADA KONTROLI EMISJI"	Oznacza, że pojazd <b>nie będzie można ponownie uruchomić</b> , gdy wyłączony zostanie zapłon. Skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## DOCIERANIE

### Wersja z silnikiem benzynowym

Do osiągnięcia przebiegu **1000 km** nie należy przekraczać prędkości 130 km/h na najwyższym biegu ani prędkości obrotowej silnika 3000-3500 obr./min.

Z maksymalnych osiągnięć samochodu można korzystać dopiero po przejechaniu około **3000 km**.

**Okresowość przeglądów:** patrz dokument przeglądów pojazdu.

### Wersja z silnikiem diesel

Do osiągnięcia przebiegu **1500 km** nie należy przekraczać prędkości 130 km/h na najwyższym biegu ani prędkości obrotowej silnika rzędu 2500 obr./min.

Po osiągnięciu tego przebiegu, samochodem można jeździć z większą prędkością, lecz optymalne wartości parametrów eksploatacyjnych osiągnie on dopiero po pokonaniu około 6 000 km.

W okresie docierania - dopóki silnik samochodu jest nierozgrzany - nie należy gwałtownie przyspieszać. Nie należy również dopuszczać do osiągnięcia zbyt wysokich obrotów silnika na niższych biegach.

**Częstotliwość przeglądów:** patrz dokument przeglądów pojazdu.

**Uwaga:** w przypadku nowego pojazdu w fazie docierania poziom płynu może być wyższy niż poziom oznaczenia "**MAXI**" na zbiorniku. Po jakimś czasie poziom ustabilizuje się między oznaczeniami "**MINI**" i "**MAXI**".

Nie stanowi to zagrożenia.

# URUCHAMIANIE/WYŁĄCZANIE SILNIKA

## Wyłącznik zapłonu w pojeździe z kluczykiem.

### Pozycja "Zatrzymanie/blokada kierownicy" A

Blokowanie: wyjąć kluczyk **1** ze stacyjki i obrócić kierownicę do momentu aktywacji blokady.

W celu odblokowania układu kierowniczego należy delikatnie obrócić kluczyk w stacyjce i pokręcić kierownicą.

### Pozycja "Akcesoria" B

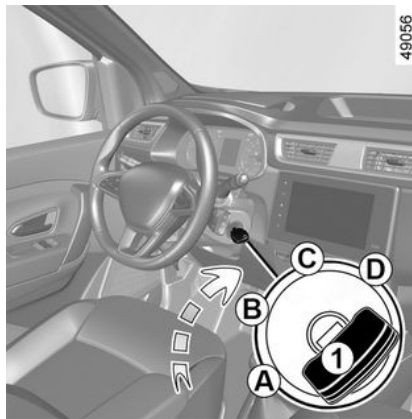
Przy wyłączonym zapłonie można korzystać z niektórych elementów wyposażenia pojazdu (radio...).

### Pozycja C "Wł."

Włączony zapłon.

- **Wersje z silnikiem benzynowym:** pojazd gotowy do uruchomienia.
- **Wersje z silnikiem wysokoprężnym:** włączone grzanie świec żarowych.

## Pozycja "Rozruch" D



Jeśli nie uda się uruchomić silnika od razu, przed ponowną próbą należy obrócić kluczyk w stacyjce do tyłu.

W momencie gdy silnik zacznie pracować, kluczyk należy natychmiast puścić.

**Uwaga:** w wersji diesel może upłynąć kilka sekund od momentu obrócenia kluczyka do chwili uruchomienia silnika, ponieważ w tym czasie odbywa się grzanie świec żarowych.

## Uruchamianie silnika

W zależności od pojazdu należy wcisnąć pedał sprzęgła lub ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu

neutralnym, aby uruchomić silnik przy włączonym biegu.

W bardzo niskich temperaturach (temperatury poniżej  $-20^{\circ}\text{C}$ ): aby ułatwić uruchomienie silnika, **przed** uruchomieniem silnika należy włączyć zapłon na kilka sekund.

W przypadku uruchamiania silnika w bardzo niskiej temperaturze otoczenia (poniżej  $-10^{\circ}\text{C}$ ) przytrzymać wciśnięty pedał sprzęgła do momentu uruchomienia silnika.

## Wersja z silnikiem benzynowym

- Włączyć rozrusznik, **nie wciskając pedału przyspieszenia**,
- W momencie gdy silnik zacznie pracować, kluczyk należy natychmiast puścić.



## Wersja z silnikiem diesel

- Ustawić stacyjkę w położeniu włączonego zapłonu "ON" i przytrzymać kluczyk w takim położeniu do momentu zgaśnięcia lampki kontrolnej grzania wstępnego silnika;
- ustawić kluczyk w położeniu rozruchu, **nie wciskając pedału przyspieszenia**;
- puścić kluczyk w momencie uruchomienia silnika.

## URUCHAMIANIE/WYŁĄCZANIE SILNIKA



Nie należy nigdy uruchamiać pojazdu z rozbiegu na spadku drogi bez włączenia biegu. Ryzyko niewłączenia się wspomagania kierownicy.  
**Ryzyko wypadku.**



Należy unikać parkowania samochodu i włączania silnika w miejscach, gdzie łatwopalne substancje i materiały, takie jak trawa lub liście mogłyby mieć styczność z rozgrzanymi elementami układu wylotowego.  
**Ryzyko pożaru.**



Nigdy nie należy wyłączać silnika przed całkowitym zatrzymaniem samochodu. Wyłączenie silnika powoduje wyłączenie układu wspomagania hamulców, kierownicy itd. a także urządzeń odpowiedzialnych za bezpieczeństwo bierne takich jak poduszki powietrzne airbags i napinacze pasów bezpieczeństwa.



**Odpowiedzialność kierowcy podczas parkowania lub zatrzymywania**

### pojazd

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi...

Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZYKO ŚMIERCI LUB  
POWAŻNYCH OBRAZEŃ.**

### Wyłączenie silnika

Gdy silnik pracuje na biegu jałowym, obrócić kluczyk do pozycji "Stop".

### Cecha szczególna

Zależnie od wersji pojazdu, akcesoria (radio itp.) wyłączają się z chwilą wyłączenia silnika lub w momencie zablokowania zamków drzwi albo gdy drzwi kierowcy zostają otwarte.

### Funkcja Stop and Start

System ten pozwala zmniejszyć zużycie paliwa oraz emisję gazów cieplarnianych.

## URUCHAMIANIE/WYŁĄCZANIE SILNIKA

System włączy się automatycznie podczas uruchomienia pojazdu.

W trakcie jazdy, system zatrzymuje silnik (przejście w tryb czuwania) w przypadku zatrzymania się pojazdu (w korku, na światłach itd.).

### Warunki stanu czuwania

Samochód ruszył od czasu ostatniego zatrzymania.

#### Mechaniczna skrzynia biegów:


– Dźwignia zmiany biegów znajduje się w pozycji neutralnej (martwy punkt);

i


– prędkość pojazdu jest mniejsza niż około 3 km/h.

i

– pedał sprzęgła jest zwolniony;

Migająca lampka kontrolna  oznacza, że pedał sprzęgła nie został zwolniony.

#### W przypadku wszystkich samochodów:

Lampka kontrolna  świeci się na tablicy wskaźników, gdy silnik znajduje się w stanie czuwania.

Inne podzespoły samochodu działają normalnie podczas zatrzymania pracy silnika.

Gdy silnik przechodzi w tryb czuwania, wspomaganie kierownicy może zostać wyłączone.

W takim przypadku działanie układu zostanie wznowione, gdy silnik wyjdzie z trybu czuwania lub zostanie przekroczona prędkość około 1 km/h (zjazd ze wzniesienia, pochyłości itp.).



W razie zgaśnięcia silnika, jeśli system działa, naciśnięcie do końca pedału sprzęgła uruchamia silnik ponownie.




Wychodząc z pojazdu, sygnał dźwiękowy ostrzega, gdy silnik znajduje się w trybie czuwania i nie jest wyłączony.



Przed opuszczeniem pojazdu silnik musi zostać wyłączony (a nie pozostawiony w stanie czuwania) → 139.



Nie należy prowadzić pojazdu, kiedy silnik jest w stanie czuwania (na tablicy wskaźników pojawia się lampka kontrolna ).


### Uniemożliwia przejście silnika w stan czuwania

Kiedy uruchomiony jest system, w niektórych sytuacjach (np. wjazd na skrzyżowanie) możliwe jest pozostawienie pracującego silnika w celu szybkiego ruszenia.

#### Ręczna skrzynia biegów


Przytrzymać wciśnięty pedał sprzęgła.

# URUCHAMIANIE/WYŁĄCZANIE SILNIKA

 **W przypadku pojazdów wyposażonych w mechaniczną skrzynię**

## **biegów:**

Ponowne uruchomienie może zostać wstrzymane, jeżeli pedał sprzęgła zostanie zwolniony zbyt szybko, gdy włączony jest bieg.

 Aby zatankować paliwo należy wyłączyć silnik (silnik nie może być w trybie czuwania w pojazdach wyposażonych w funkcję STOP and START): wyłącz zapłon → 139.

**Ryzyko pożaru.**

## **Wyjście z trybu czuwania silnika**

**W przypadku ręcznej skrzyni biegów:**

– podczas otwierania drzwi kierowcy, bez włączonego biegu i przy zwolnionym pedale sprzęgła;

lub

– po odpięciu pasa bezpieczeństwa kierowcy, bez włączonego biegu i przy zwolnionym pedale sprzęgła;


lub

– skrzynia biegów znajduje się w położeniu neutralnym i pedał sprzęgła jest lekko wciśnięty;

lub

– włączony bieg i pedał sprzęgła całkowicie wciśnięty.

**Uwaga specjalna:** w niektórych pojazdach wyłączenie zapłonu, gdy silnik znajduje się w trybie czuwania powoduje zapalenie się lampki

ostrzegawczej  na tablicy wskaźników. Lampka gaśnie po kilku sekundach.




Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności w komorze silnika należy wyłączyć zapłon → 139.

## **Warunki konieczne, by silnik nie wszedł w stan czuwania**

Spełnienie pewnych warunków uniemożliwia przejście silnika w stan czuwania:

- drzwi kierowcy nie są zamknięte;
- pas bezpieczeństwa kierowcy nie jest zapięty;
- włączony jest wsteczny bieg;

- pokrywa komory silnika nie jest zablokowana;
- zbyt niska lub zbyt wysoka temperatura otoczenia;
- akumulator nie jest wystarczająco naładowany;
- działa funkcja Park Assist;
- za duża wysokość;
- temperatura silnika jest niewystarczająca;
- układ ograniczania emisji substancji toksycznych jest w trakcie regeneracji;
- ...

Lampka ostrzegawcza  na tablicy wskaźników informuje, że silnika nie można przełączyć w stan czuwania.

## **Cecha szczególna ponownego uruchomienia silnika w sposób automatyczny**

Dla zapewnienia większego bezpieczeństwa oraz komfortu, po spełnieniu pewnych warunków, silnik może uruchomić się ponownie bez działania ze strony kierowcy

Może się to zdarzyć, gdy:

- zbyt niska lub zbyt wysoka temperatura otoczenia;
- akumulator nie jest wystarczająco naładowany;
- prędkość pojazdu przekracza 5 km/h (przy zjeździe z pochyłości itp.);




## URUCHAMIANIE/WYŁĄCZANIE SILNIKA

– pedał hamulca został wielokrotnie naciśnięty lub istnieje potrzeba użycia układu hamulcowego;

– ...

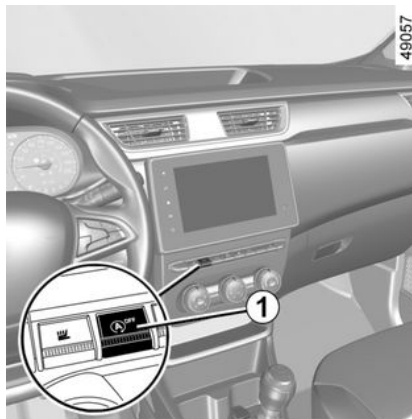
Na tablicy wskaźników wyświetla się

lampka ostrzegawcza , która sygnalizuje automatyczny rozruch silnika.



**Uwaga specjalna:** w niektórych pojazdach i niektórych warunkach automatyczne uruchamianie silnika jest zablokowane, gdy otwarte są drzwi pojazdu.

### Włączanie, wyłączenie systemu



Aby wyłączyć funkcję, należy nacisnąć przełącznik **1**. Lampka ostrzegawcza **1** zapali się.

Ponowne wciśnięcie spowoduje włączenie systemu. Lampka kontrolna wbudowana w przełącznik **1** gaśnie.



**Cecha szczególna:** gdy silnik znajduje się w stanie czuwania, wciśnięcie przełącznika **1** powoduje automatyczne uruchomienie silnika.

System włącza się ponownie automatycznie przy każdym umyślnym uruchomieniu pojazdu ➔ **139**.

### Nieprawidłowości w działaniu

Kiedy komunikat "Kontrola funkcji Stop i Start" pojawia się na tablicy wskaźników, a lampka kontrolna **1** jest zapalona, system jest wyłączony.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

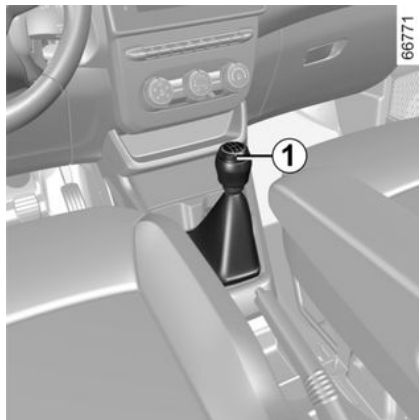


Przed opuszczeniem pojazdu silnik musi zostać wyłączony (a nie pozostawiony w stanie czuwania) ➔ **139**.

# ZMIENIANIE BIEGÓW

Dźwignia zmiany biegów.

Włączanie wstecznego biegu



(pojazd na postoju)

Należy ustawić dźwignię zgodnie ze schematem znajdującym się na gałce **1** i, zależnie od wersji pojazdu, podnieść pierścień przesuwając go w kierunku gałki, aby włączyć wsteczny bieg.

Światła cofania włączają się (przy włączonym zapłonie) w momencie włączenia wstecznego biegu.



W przypadku uderzenia w podwozie samochodu podczas wykonywania manewru (na przykład: uderzenie w słupek, podwyższony krawężnik lub inny element drogi), może nastąpić uszkodzenie pojazdu (np. odkształcenie osi). W celu uniknięcia ryzyka wystąpienia poważniejszej usterki, należy zlecić wykonanie kontroli pojazdu Autoryzowanemu Partnerowi marki.


# CECHY SZCZEGÓLNE WERSJI Z SILNIKIEM WYSOKOPRĘŻNYM

## Prędkość obrotowa silnika diesel

Podczas jazdy, aby uniknąć uszkodzenia silnika, jego prędkość obrotowa nigdy nie powinna przekraczać 4500 obr.

Jeśli komunikat "Skontroluj układ oczyszczania spalin" wyświetla się

wraz z lampkami kontrolnymi  i

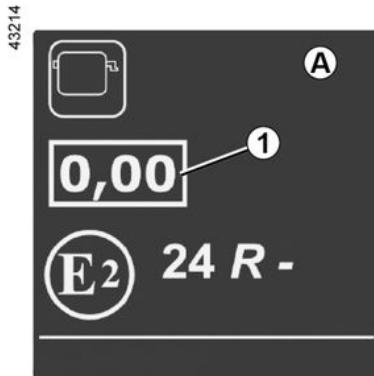
, należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

W czasie jazdy, zależnie od jakości stosowanego paliwa, może w wyjątkowych przypadkach pojawić się biały dym.

Jest to wynikiem automatycznego oczyszczania filtra cząstek stałych i nie ma wpływu na zachowanie się pojazdu.

## Brak paliwa w zbiorniku

W przypadku napełnienia zbiornika po jego całkowitym opróżnieniu, należy od powietrzyć układ paliwowy ➔ 129.



## Etykieta z informacją na temat zadymienia spalin

Informacja **1** znajduje się na etykiecie **A** w komorze silnika lub, w zależności od pojazdu, na tabliczce znamionowej pojazdu ➔ 278.

**1.** Emisja układu wydechowego Diesla.

## Wskazówki dotyczące eksploatacji w okresie zimowym

Aby uniknąć problemów w okresie mrozów, należy:

- dbać o to, by akumulator był zawsze prawidłowo naładowany,
- stale utrzymywać wysoki poziom oleju napędowego, by uniknąć gromadzenia się skroplonych oparów wody na dnie zbiornika paliwa.



Należy unikać parkowania samochodu i włączania silnika w miejscach, gdzie łatwopalne substancje i materiały, takie jak trawa lub liście mogłyby mieć styczność z rozgrzаныmi elementami układu wylotowego.


## Filtr cząstek stałych

Filtr cząstek stałych przetwarza gazy spalinowe emitowane przez silnik wysokoprężny.

Zależnie od pojazdu na tablicy wskaźników zapala się lampka


ostrzegawcza , która sygnalizuje napełnienie filtra. W takiej sytuacji filtr należy oczyścić.

W tym celu, gdy zostanie zapalona


lampka kontrolna , należy kontynuować jazdę zgodnie z warunkami drogowymi i obserwować limit prędkości, aż lampka kontrolna zgaśnie. W miarę możliwości nie należy jechać z prędkością obrotową silnika poniżej 2000 obr./min.

## CECHY SZCZEGÓLNE WERSJI Z SILNIKIEM WYSOKOPRĘŻNYM

Lampka ostrzegawcza powinna zgasnąć po około 10 do 20 minut  
➔ 107.


Wyświetleniu  na tablicy wskaźników może towarzyszyć wzrost prędkości obrotowej silnika i mocy działania układu chłodzenia w celu wyczyszczenia filtra cząstek stałych.

**Uwaga:** lampka kontrolna może zapalić się ponownie, jeśli warunki jazdy nie spełniają całkowicie wymagań czyszczenia filtra cząstek stałych. Jeśli pojazd zostanie zatrzymany lub prędkość obrotowa silnika spadnie poniżej 2000 obr./min przed zgaśnięciem lampki kontrolnej, może być konieczne ponowienie procedury.


 Aby ułatwić regenerację filtra cząstek stałych, należy co 200 km przeprowadzać długą jazdę (co najmniej 20 minut) po głównych drogach.


Gdy filtr się zapełni, na tablicy wskaźników zapala się lampka

ostrzegawcza  i, zależnie od

pojazdu, lampka ostrzegawcza , której towarzyszy komunikat "Sprawdź zapłon". W takim przypadku należy się zwrócić o pomoc do ASO.

Jeżeli na tablicy wskaźników zapali się

lampka ostrzegawcza  i, zależnie od pojazdu, lampka

ostrzegawcza , której towarzyszy komunikat "Ryzyko awarii silnika", zatrzymaj pojazd, wyłącz silnik i skontaktuj się z ASO.



Ze względu na bezpieczeństwo lampka

ostrzegawcza 

informuje o konieczności natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeżeli pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Należy wyłączyć silnik i nie uruchamiać go ponownie. Skontaktuj się z ASO.

# CECHY SZCZEGÓLNE WERSJI Z SILNIKIEM BENZYNOWYM

Warunki eksploatacji pojazdu, takie jak:

- długotrwała jazda z zapaloną lampką ostrzegawczą rezerwy paliwa w zbiorniku;
- stosowanie benzyny z zawartością związków ołowiu;
- stosowanie dodatków do oleju lub paliwa, które nie posiadają atestu.

Względnie usterki takie jak:

- wadliwie działający układ zapłonowy, brak paliwa w zbiorniku albo odłączona świeca, co objawia się trudnościami podczas prób uruchomienia silnika i szarpaniem podczas jazdy,
- spadek mocy,

mogą stać się przyczyną przegrzania katalizatora, zmniejszenia skuteczności jego działania,  **bądź doprowadzić do jego uszkodzenia, a także spowodować usterki termiczne w innych podzespołach samochodu.**

W razie stwierdzenia powyższych nieprawidłowości w działaniu należy udać się do Autoryzowanego Partnera w celu niezwłocznego dokonania niezbędnych napraw.

Systematyczne przeprowadzanie przeglądów okresowych w sieci ASO zgodnie z zaleceniami podanymi w

książce serwisowej zapewni bezproblemową eksploatację pojazdu.

## Problemy z uruchamianiem silnika

Aby uniknąć uszkodzenia katalizatora lub rozrusznika i przedwczesnego zużycia akumulatora, **nie podejmować prób** uruchomienia silnika za wszelką cenę (wielokrotnie włączając rozrusznik, pchając lub holując pojazd), **dopóki nie zostanie ustalona przyczyna usterki i dokonana naprawa.**

W przypadku, gdyby nie było to możliwe, nie próbować uruchamiać silnika, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.




Należy unikać parkowania samochodu i włączania silnika w miejscach, gdzie


łatwopalne substancje i materiały, takie jak trawa lub liście mogłyby mieć styczność z rozgrzаныmi elementami układu wylotowego.

## Filtr cząstek stałych

Filtr cząstek stałych przetwarza gazy spalinowe emitowane przez silnik benzynowy.

Zależnie od pojazdu na tablicy wskaźników zapala się lampka

ostrzegawcza , która sygnalizuje napełnienie filtra. W takiej sytuacji filtr należy oczyścić. Gdy na tablicy wskaźników zapali się lampka

ostrzegawcza , wykonać cykl jazdy z prędkością 50-110 km/h do momentu zgaśnięcia lampki (uwzględnić natężenie ruchu i obowiązujące przepisy).


Po upływie 5-20 minut lampka ostrzegawcza powinna zgasnąć.

**Uwaga:** lampka ostrzegawcza może zgasnąć po 20 minutach, gdy warunki jazdy potrzebne do wyczyszczenia filtra nie są całkowicie spełnione.

Zatrzymanie pojazdu przed zgaśnięciem lampki kontrolnej może spowodować konieczność ponownego wykonania czynności.

Gdy filtr się zapełni, na tablicy wskaźników zapala się lampka


ostrzegawcza , i, zależnie od


pojazdu, lampka ostrzegawcza ,

## CECHY SZCZEGÓLNE WERSJI Z SILNIKIEM BENZYNOWYM

której towarzyszy komunikat "Sprawdź zapłon". W takim przypadku należy się zwrócić o pomoc do ASO.

Jeżeli na tablicy wskaźników zapali się

lampka ostrzegawcza  i, zależnie od pojazdu, lampka

ostrzegawcza , której towarzyszy komunikat "Ryzyko awarii silnika", zatrzymaj pojazd, wyłącz silnik i skontaktuj się z ASO.



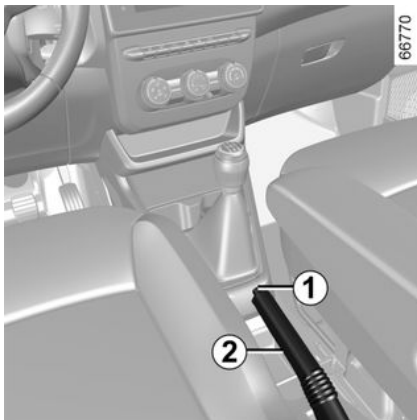
Ze względu na bezpieczeństwo lampka

ostrzegawcza 

informuje o konieczności natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeżeli pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Należy wyłączyć silnik i nie uruchamiać go ponownie. Skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.


# HAMULEC PARKINGOWY

## hamulec ręczny



### Odblokowanie

Pociągnąć dźwignię **2** lekko do góry, wcisnąć przycisk **1** i sprowadzić dźwignię do podłogi.

Lampka ostrzegawcza  na tablicy wskaźników zgaśnie.

W razie ruszenia z hamulcem ręcznym niezupełnie odblokowanym, na tablicy wskaźników będzie świecić się czerwona lampka kontrolna.

### Włączanie

Pociągnąć dźwignię **2** do góry i sprawdzić, czy pojazd jest rzeczywiście unieruchomiony. Lampka

ostrzegawcza  zapala się na tablicy wskaźników.



W przypadku uderzenia w podwozie samochodu podczas wykonywania manewru (na przykład: uderzenie w słupek, podwyższony krawężnik lub inny element drogi) może nastąpić uszkodzenie pojazdu (np. odkształcenie osi). W celu uniknięcia ryzyka wystąpienia poważniejszej usterki, należy zlecić wykonanie kontroli pojazdu Autoryzowanemu Partnerowi marki.



W czasie jazdy hamulec ręczny powinien być całkowicie zwolniony (czerwona kontrolka zgaszona): ryzyko przegrzania, a nawet uszkodzenia.



Na postoju, w zależności od wysokości wzniesienia i/lub obciążenia pojazdu, może okazać się konieczne mocniejsze zaciągnięcie hamulca o co najmniej dwa położenia oraz włączenie biegu (1 lub wsteczny).

# ŚRODOWISKO NATURALNE

Państwa samochód został stworzony z myślą o poszanowaniu **środowiska** w czasie całego okresu jego eksploatacji: podczas produkcji, użytkowania i po zakończeniu jego użyteczności.

3

## Produkcja

Produkcja tego samochodu odbywa się w zakładach, w których są stosowane nowoczesne procedury zmierzające do zmniejszenia negatywnego wpływu tej działalności na środowisko naturalne, w celu ochrony mieszkańców terenów przybrzeżnych i przyrody (zmniejszenie zużycia wody i energii, zakłóceń wizualnych i uciążliwości wynikających z hałasu oraz emisji zanieczyszczeń do atmosfery i wody, segregowanie i waloryzacja odpadów)

## Emisja zanieczyszczeń

Pojazd został zaprojektowany w taki sposób, aby w fazie eksploatacji emitował mniej gazów cieplarnianych (CO<sub>2</sub>), a więc zużywał mniej paliwa (np. emisja 100 g/km odpowiada zużyciu 4,2 l/100 km w pojeździe z silnikiem benzynowym). Ponadto, samochody są wyposażone w układ oczyszczania spalin składający się z katalizatora, sondy lambda i filtra z aktywnym węglem (filtr ten zapobiega

wydzielaniu oparów paliwa ze zbiornika na zewnątrz).

W niektórych wersjach pojazdów z silnikiem diesel, system ten został uzupełniony o filtr cząstek stałych umożliwiający redukcję emisji cząstek sadzy.

## Użytkownicy pojazdów powinni również dbać o ochronę środowiska

- Nie wolno wyrzucać części pojazdów ani całych pojazdów pod koniec ich eksploatacji. Pojazdy muszą zostać przekazane podmiotowi prawnemu, który spełnia normy środowiskowe.
- Części zużyte i wymienione w trakcie bieżącej eksploatacji pojazdu (akumulator, filtr oleju, filtr powietrza, akumulatory itd.) oraz pojemniki po oleju (puste lub wypełnione użytym olejem) trzeba składować w miejscach specjalnie do tego celu przeznaczonych.
- Aby zoptymalizować recykling pojazdu po zakończeniu jego eksploatacji, możesz skontaktować się z ASO lub odwiedzić witrynę internetową producenta, aby uzyskać informacje o punktach zbiórki, które gwarantują ochronę środowiska zgodnie z lokalnymi przepisami.

## Recykling

Twój pojazd w co najmniej 85% nadaje się do recyklingu i co najmniej w 95% do odzysku.

Aby osiągnąć taki wynik, wiele części samochodu zostało wyprodukowanych w taki sposób, aby możliwe było ich ponowne przetworzenie. Materiały i elementy nośne zostały starannie zaprojektowane, aby:

- umożliwić łatwy demontaż i recykling przez wyspecjalizowane firmy;
- promować gospodarkę o obiegu zamkniętym (ponowne użycie, recykling, odzysk itp.).

Dotyczy to w szczególności akumulatorów pojazdów elektrycznych.

Aby chronić zasoby surowców, Twój pojazd zawiera również wiele części wykonanych z przetworzonych tworzyw sztucznych lub materiałów odnawialnych.



# RADY ZWIĄZANE Z PRZEGLĄDEM I OCHRONĄ ŚRODOWISKA

Samochód spełnia normy recyklingu i odzysku pojazdów wycofanych z eksploatacji, które weszły w życie w 2015 roku.

Niektóre części pojazdu zostały zaprojektowane z myślą o możliwości powtórno ich wykorzystania.

Te części można łatwo zdemontować, żeby je dostarczyć do firm zajmujących się przetwarzaniem odpadów.

Dzięki zastosowanym rozwiązaniom konstrukcyjnym, odpowiedniej, fabrycznej regulacji silnika, a także dzięki niewielkiemu zużyciu paliwa, Państwa samochód spełnia warunki obowiązujących norm ochrony środowiska. Nasza firma aktywnie uczestniczy w programie mającym na celu ograniczenie zanieczyszczenia środowiska gazami spalinowymi i zmniejszenie zużycia energii. Jednak zanieczyszczenie środowiska na skutek emisji gazów spalinowych, a także poziom zużycia paliwa zależą w znacznej mierze od sposobu eksploatacji pojazdu. Użytkownik powinien zadbać o prawidłową obsługę i eksploatację pojazdu.

## Obsługa

Warto wiedzieć, że nieprzestrzeganie przepisów związanych z ochroną

środowiska może spowodować pociągnięcie właściciela do odpowiedzialności karnej.

Ponadto, wymiana części w silniku, w układzie zasilania paliwem i układzie wydechowym na części inne niż oryginalne, zalecane przez producenta powoduje, że pojazd przestaje spełniać warunki określone przez przepisy związane z ochroną środowiska.

Zgodnie z zaleceniami zawartymi w książce przeglądów należy dokonywać regularnych przeglądów i regulacji samochodu w ASO: fachowcy dysponują odpowiednimi urządzeniami technicznymi, co gwarantuje prawidłową regulację zgodną z ustawieniami fabrycznymi.

## Regulacje silnika

– **Świece zapłonowe:** chcąc utrzymywać zużycie paliwa, moc i sprawność silnika na optymalnym poziomie, należy ściśle przestrzegać zasad obsługi opracowanych przez Biuro Konstrukcyjne naszej firmy.

W przypadku konieczności wymiany świec, zaleca się stosowanie marki, typu świecy oraz odstępów pomiędzy elektrodami odpowiednich dla danej wersji silnika. W tym celu należy

skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

– **Zapłon i prędkość obrotowa biegu jałowego:** regulacja nie jest konieczna.

– **Filtr powietrza, filtr paliwa:** zapchany wkład filtra zmniejsza jego wydajność. Należy go wymienić.

## Kontrola układu oczyszczania spalin

System kontroli układu oczyszczania spalin umożliwia wykrycie nieprawidłowości w działaniu urządzenia do oczyszczania spalin.

Nieprawidłowości te mogą spowodować wydzielanie szkodliwych substancji lub uszkodzenia mechaniczne.



Lampka kontrolna na tablicy wskaźników sygnalizuje ewentualne usterki systemu:

Zapala się przy włączeniu zapłonu, a następnie gaśnie po uruchomieniu silnika.

– Jeśli lampka świeci się w sposób ciągły, należy jak najszybciej skontaktować się z ASO;

– Jeśli lampka miga, należy zmniejszać prędkość obrotową silnika, aż przestanie migać. Należy jak

## RADY ZWIĄZANE Z PRZEGLĄDEM I OCHRONĄ ŚRODOWISKA

najszybciej skontaktować się z  
Autoryzowanym Partnerem marki;



➔ 133

3

## RADY DOTYCZĄCE JAZDY, ECO JAZDA

Zużycie paliwa jest homologowane zgodnie z metodą standardową i przepisami. Test identyczny w przypadku wszystkich producentów, umożliwia porównanie pojazdów. Zużycie w warunkach rzeczywistych zależy od warunków eksploatacji pojazdu, wyposażenia i od stylu jazdy kierowcy. W celu optymalizacji zużycia paliwa należy stosować się do poniższych zaleceń.

W zależności od pojazdu mogą być dostępne różne funkcje pomagające zmniejszyć zużycie paliwa:


- obrotomierz;
- lampka kontrolna zmiany biegów;
- tryb ECO;
- funkcja Stop and Start → 0.


### Lampka kontrolna zmiany biegu

1

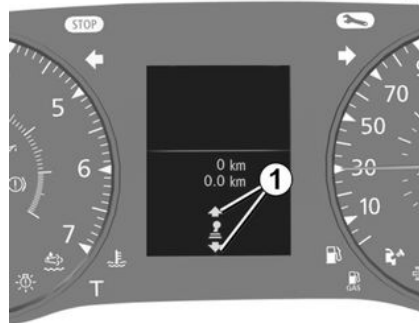


Zależnie od wersji pojazdu, w celu zapewnienia mniejszego zużycia paliwa, lampka na tablicy wskaźników sygnalizuje najlepszy moment do zmiany biegu na wyższy lub niższy:

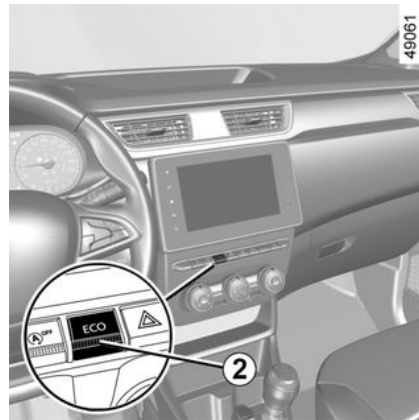
 włączyć wyższy bieg;

 włączyć niższy bieg.

Jeżeli użytkownik systematycznie kieruje się tym wskaźnikiem, zauważy zmniejszenie zużycia paliwa.



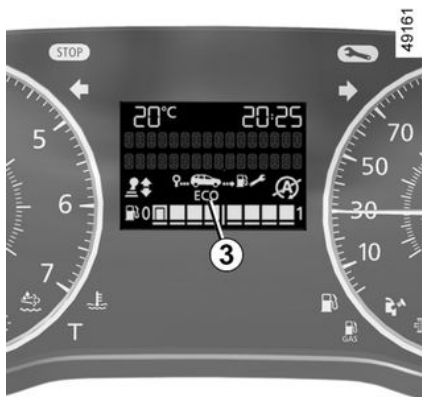
### Tryb eco



## RADY DOTYCZĄCE JAZDY, ECO JAZDA

Tryb ECO to funkcja optymalizująca zużycie paliwa. Działanie funkcji wpływa na pewne działania związane z prowadzeniem pojazdu (przyspieszenie, zmiana biegów, tempomat, zwalnianie itp.).

Ograniczenie przyspieszenia umożliwia jazdę miejską i podmiejską z niskim zużyciem paliwa.



### Włączenie funkcji

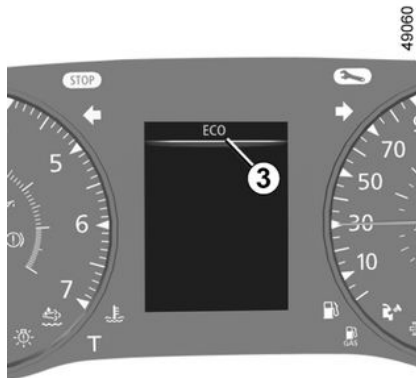
Nacisnąć przełącznik 2.

Lampka kontrolna 3 **ECO** pojawia się na tablicy wskaźników, aby potwierdzić uruchomienie.

Podczas jazdy można czasowo wyłączyć tryb ECO, aby przywrócić pełne osiągi silnika.

W tym celu wcisnąć do oporu pedał gazu.

Tryb ECO ponownie się uruchomi, kiedy zmniejszy się nacisk na pedał przyspieszenia.

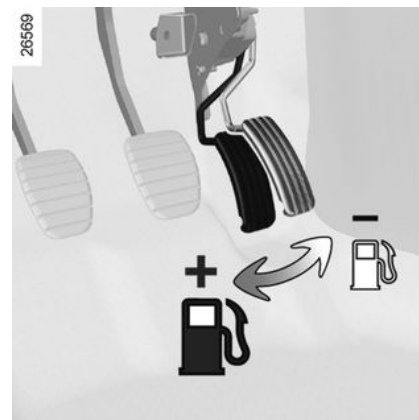


### Wyłączenie funkcji

Nacisnąć przełącznik 2.

Lampka ostrzegawcza 3 **ECO** na tablicy wskaźników gaśnie, potwierdzając wyłączenie.

## Rady dotyczące jazdy, Eco-driving



### Zachowanie na drodze

- Zamiast rozgrzewać silnik na postoju, lepiej jechać samochodem, nie obciążając go zbyt długo do momentu, aż silnik osiągnie temperaturę roboczą.
- Duże prędkości znacząco wpływają na zużycie paliwa przez pojazd.

Przykłady (przy stałej prędkości):

- zmniejszenie prędkości ze 130 km/h do 110 km/h w przybliżeniu pozwala zaoszczędzić do 20% paliwa;
- zmniejszenie prędkości z 90 km/h do 80 km/h w

## RADY DOTYCZĄCE JAZDY, ECO JAZDA

przybliżeniu pozwala  
zaoszczędzić 10% paliwa.

- Dynamiczna jazda ze znacznym i częstym przyspieszaniem i zwalnianiem kosztuje bardzo dużo w przeliczeniu na paliwo, przynosząc przy tym niewielki zysk czasu.
- Nie doprowadzaj silnika do zbyt wysokich obrotów przy zmianie biegów. Należy jeździć na możliwie najwyższym biegu, nie przeciążając jednak silnika.
- Należy unikać gwałtownego przyspieszania.
- Nie należy niepotrzebnie hamować. Dlatego też, zauważwszy wcześniej przeszkodę lub zakręt, należy wykorzystać efekt hamowania silnikiem, zdejmując po prostu nogę z pedału przyspieszenia.
- Jadąc pod górę, nie starać się utrzymywać stałej prędkości, nie przyspieszać silniej niż podczas jazdy po płaskim terenie. Najkorzystniej jest utrzymywać pedał gazu na stałym poziomie.
- Dwukrotne wciskanie sprzęgła i pedału przyspieszenia przed wyłączeniem silnika to czynności zbyteczne w nowoczesnych pojazdach.
- Jazda w złą pogodę, drogi zalane wodą:



Nie należy jeździć po drogach, na których zalewająca je woda sięga powyżej dolnej krawędzi obręczy kół.

### Progi ogrzewania

Podczas korzystania z ogrzewania (zwłaszcza, gdy temperatura zewnętrzna spada poniżej zera) lub klimatyzacji wzrost zużycia paliwa jest zjawiskiem normalnym.

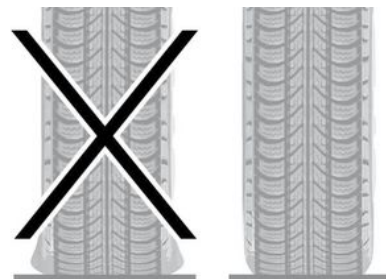


### Przeszkoda w prowadzeniu

Po stronie kierowcy należy koniecznie

używać dywanika przeznaczonego do danego pojazdu, mocując go założonymi łącznikami i regularnie sprawdzać jego zamocowanie. Nie stosować wielu dywaników.

**Ryzyko zablokowania pedałów.**



26528



### Ogumienie

- Niedostateczne ciśnienie w oponach może spowodować wzrost zużycia paliwa.
- W celu zoptymalizowania zużycia paliwa ustaw ciśnienie w oponach dla najwyższej prędkości lub zastosuj ciśnienie podane na etykiecie umieszczonej na krawędzi drzwi kierowcy → 236.
- Stosowanie opon niezalecanych przez producenta może również spowodować wzrost zużycia paliwa.

## RADY DOTYCZĄCE JAZDY, ECO JAZDA



### Rady związane z eksploatacją

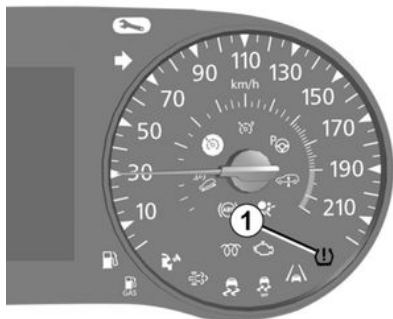
- Należy jak najczęściej korzystać z trybu ECO.
- Włączone odbiorniki prądu wpływają na wzrost zużycia paliwa. Dlatego też należy w miarę możliwości wyłączać je, gdy tylko przestajemy z nich korzystać. **Jednak** (bezpieczeństwo przede wszystkim) należy korzystać z odpowiednich świateł, gdy wymagają tego warunki drogowe (w myśl zasady: widzieć i być widzianym).
- Korzystać z układu wentylacji. Jazda z prędkością 100 km/h z otwartymi szybami powoduje wzrost zużycia paliwa o 4%.
- Uzupełniając paliwo nie dopuszczać do przelewania zbiornika.

- W przypadku pojazdów wyposażonych w klimatyzację bez automatycznego trybu działania należy wyłączyć układ, gdy nie jest potrzebny.

### Rady mające na celu zmniejszenie zużycia paliwa, a tym samym przyczynienie się do ochrony środowiska:

- Jeżeli samochód pozostawał zaparkowany przy upalnej pogodzie lub w nasłonecznionym miejscu, należy pamiętać o przewietrzeniu go w celu usunięcia gorącego powietrza przed uruchomieniem silnika.
- Unikaj jazdy z pustym bagażnikiem dachowym.
- Do przewozu przedmiotów o dużej objętości używać przyczepy.
- Przy podróżowaniu z przyczepą kempingową należy zaopatrzyć się w atestowany spojler dachowy i pamiętać o jego odpowiedniej regulacji.
- W miarę możliwości należy unikać jazdy na krótkich odcinkach "od punktu-do punktu" (krótkie przejazdy, długie postoje), ponieważ w takich warunkach silnik nie osiąga odpowiedniej temperatury pracy.

# SYSTEM KONTROLI CIŚNIENIA W OGUMIENIU




49063

Jeśli pojazd jest w niego wyposażony, system ostrzega o utracie ciśnienia w jednej lub w kilku oponach.

## Zasada działania

Każde z kół (oprócz koła zapasowego) zawiera czujnik, umieszczony w zaworze powietrznym, który mierzy okresowo, podczas jazdy, ciśnienie w danej oponie.

Lampka ostrzegawcza  1 zapala się światłem ciągłym, aby ostrzec kierowcę w przypadku niedostatecznego ciśnienia (niedopompowana opona, przebita opona itp.).

## Przywracanie wartości ciśnienia odniesienia w oponach

Należy to zrobić:

- gdy ciśnienie odniesienia w oponach musi być zmienione, aby dostosować je do warunków użytkowania (bez obciążenia, z obciążeniem, jazda na autostradzie itp.);
- po przełożeniu koła (nie zalecamy takiej praktyki);
- po wymianie koła.

Trzeba to robić zawsze po kontroli ciśnienia w ogumieniu dla 4 opon przy zimnym silniku.

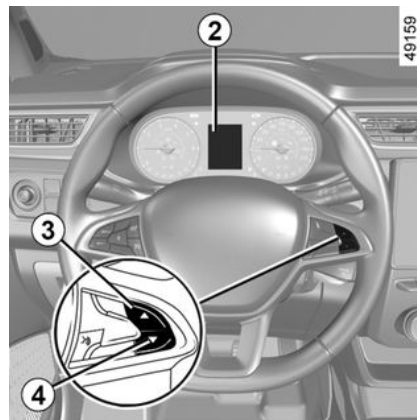
Ciśnienie w ogumieniu musi odpowiadać bieżącemu użytkownikowi pojazdu (bez obciążenia, z obciążeniem, jazda na autostradzie itp.).



Funkcja ta jest dodatkowym ułatwieniem w prowadzeniu pojazdu.

Funkcja ta nie zastępuje kierowcy. W żadnym wypadku nie zwalnia go z obowiązku uważnego i odpowiedzialnego sposobu prowadzenia pojazdu.

Należy sprawdzać ciśnienie w oponach, w tym także w kole zapasowym, raz w miesiącu.



**Procedura ustawiania parametrów początkowych**

3

# SYSTEM KONTROLI CIŚNIENIA W OGUMIENIU

Zapłon włączony, pojazd stoi:

– Krótko nacisnąć przycisk **3** lub **4**, aby wybrać funkcję "Zeruj ciśnienie w oponach, naciśnij i przytrzymaj" na wyświetlaczu **2**;

– nacisnąć przycisk **3** lub **4** i przytrzymać go przez około trzy sekundy, aby rozpocząć inicjalizację. Wyświetlenie komunikatu "Rozpoczęto programowanie ciśnienia w oponach" przez około pięć sekund oznacza, że żądanie ustawiania parametrów referencyjnych opon zostało uwzględnione.


Ustawienie parametrów początkowych odbywa się po kilku minutach jazdy.

**Uwaga:** wartość odniesienia ciśnienia w oponach nie może być niższa niż zalecana wartość podana na etykiecie umieszczonej na ramie drzwi.


## Wyświetlacz

Wyświetlenie **2** na tablicy wskaźników informuje o ewentualnych nieprawidłowościach w zakresie napompowania opon (brak powietrza w oponie, opona przebita itp.).

### "Sprawdź ciśnienie w oponach"

Lampka ostrzegawcza  świeci się światłem ciągłym i pojawia się komunikat "Sprawdź ciśnienie w oponach".

Wskazuje to, że przynajmniej jedno z kół ma mniej powietrza w oponie. Sprawdzić i w razie konieczności wyregulować ciśnienie w czterech zimnych oponach.

Lampka ostrzegawcza  gaśnie po kilku minutach jazdy.



System może nie wykrycć nagłej utraty ciśnienia w oponie (pęknięcie opony itp.).

### "Przebiecie opony"

Zapala się lampka ostrzegawcza



, której towarzyszy komunikat "Puncture" i sygnał dźwiękowy.

Temu komunikatowi towarzyszy zapalenie się lampki kontrolnej



Wskazują one, że przynajmniej jedna z opon jest przebita lub bardzo niedopompowana. Należy ją wymienić lub zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki, jeśli jest przebita. Uzupełnić ciśnienie w oponie, jeśli jest ona niedopompowana.




Ze względu na bezpieczeństwo lampka

ostrzegawcza **STOP**

informuje o konieczności natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeżeli pozwalają na to warunki ruchu drogowego.

### "Sprawdź czujniki ciśnienia w oponach"

Lampka kontrolna  miga kilka sekund, następnie świeci się światłem ciągłym, a wraz z nią, zależnie od wersji pojazdu, pojawia się komunikat "Sprawdź czujniki ciśnienia w oponach".

Temu komunikatowi towarzyszy zapalenie się lampki kontrolnej



Wskazują, że przynajmniej jedno z kół nie jest wyposażone w czujniki (np. koło zapasowe). W pozostałych przypadkach uszkodzenia układu elektrycznego należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



# SYSTEM KONTROLI CIŚNIENIA W OGUMIENIU

## Ustawienie ciśnienia w ogumieniu

**Ciśnienie w ogumieniu należy regulować przy zimnych oponach** (wartości sprawdzić na naklejce znajdującej się na krawędzi drzwi).

W przypadku, gdy nie ma możliwości sprawdzenia ciśnienia w oponach **zimnych**, należy zwiększyć ciśnienie w granicach od **0,2 do 0,3** bara (3 PSI).

**Nie wolno spuszczać powietrza z rozgrzanych opon.**

## Wymiana kół/opon

System ten wymaga montażu specjalnego wyposażenia (kół, opon, obręczy itp.) → 233.


W sprawie wymiany opon i zakupu akcesoriów kompatybilnych z systemem, dostępnych w sieci sprzedaży należy skontaktować się z ASO. Korzystanie z innych akcesoriów może zakłócić prawidłowe funkcjonowanie systemu.

## Koło zapasowe

Jeśli pojazd jest wyposażony w koło zapasowe, nie zawiera ono czujnika. Gdy jest zamontowane w pojeździe,

lampka ostrzegawcza  miga

przez kilka sekund, po czym świeci światłem ciągłym i towarzyszy jej

lampka ostrzegawcza  oraz komunikat "Sprawdź czujniki ciśnienia w oponach" na tablicy wskaźników.

## Aerozole do naprawy przebitych opon i zestaw do pompowania opon

Ze względu na specyficzne cechy zaworów należy stosować wyłącznie elementy wyposażenia homologowane przez markę → 237.



### Zmiana kół

ponieważ system może podać rzeczywiste ciśnienie w ogumieniu dopiero po kilku minutach, w zależności od typu jazdy, należy sprawdzać ciśnienie po każdej wymianie czy naprawie.

# SYSTEMY WSPOMAGANIA PROWADZENIA POJAZDU

Zależnie od wersji pojazdu, system ten może zawierać następujące elementy:

- **system zapobiegający blokowaniu kół podczas hamowania) (ABS);**
- **system kontroli toru jazdy (ESC) z kontrolą podsterowności na zakrętach i układem antypoślizgowym;**
- **system wspomagania naglego hamowania;**
- **system pomocy przy ruszaniu pod górę;**
- **wspomaganie jazdy z przyczepą;**
- **System antypoślizgowy – Extended grip.**

## System zapobiegający blokowaniu kół podczas hamowania (ABS)

Podczas gwałtownego hamowania, system ABS pozwala uniknąć zablokowania kół, a więc umożliwia kontrolę nad drogą hamowania oraz panowanie nad pojazdem.

W takich warunkach, manewry mające na celu uniknięcie przeszkody podczas hamowania są możliwe. Ponadto, system ten pozwala zoptymalizować drogę hamowania, zwłaszcza na nawierzchni o słabej przyczepności (mokra jezdnia, itp.).



Włączenie się urządzenia przejawia się lekkim lub silnym pulsowaniem pedału hamulca. System ABS nie pozwala w żadnym wypadku na polepszenie parametrów "fizycznych" związanych z przyczepnością opon do nawierzchni. Zasady ostrożnej jazdy powinny być zatem **koniecznie** przestrzegane (zachowanie bezpiecznej odległości między pojazdami itd.).



W razie konieczności gwałtownego hamowania, zalecane jest **mocne i**

**ciągłe wciśnięcie** pedału hamulca. Nie jest konieczne kilkakrotne wciskanie pedału hamulca (pompowanie). System ABS będzie dostosowywał siłę stosowaną w układzie hamulcowym.

## Nieprawidłowości w działaniu

- Lampki  i  świecą się na tablicy wskaźników, w zależności od pojazdu, wyświetlają się komunikaty "Sprawdź ABS", "Sprawdź układ hamulcowy" i "Sprawdź ESC": ABS, ESC i Asystent hamowania

awaryjnego są wyłączone.  
**Hamowanie nadal działa;**

- , ,  i **STOP** zaświecą się na tablicy wskaźników wraz z komunikatem "Usterka układu hamulcowego" **wskazująca na usterkę układu hamulcowego.**

W obu przypadkach należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.



Zapewnione jest częściowe działanie układu hamulcowego.

Niemniej jednak **wiąże się to z niebezpieczeństwem w przypadku nagłego hamowania** oraz z koniecznością natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeśli tylko pozwalają na to warunki drogowe. Skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## System kontroli toru jazdy (ESC) z kontrolą podsterowności na zakrętach i układem antypoślizgowym

## System kontroli toru jazdy ESC

# SYSTEMY WSPOMAGANIA PROWADZENIA POJAZDU

System ten pozwala na zachowanie kontroli nad pojazdem w sytuacjach krytycznych (uniknięcie zderzenia z przeszkodą, utrata przyczepności na zakręcie...).

## Zasada działania

Czujnik w kierownicy pozwala na rozpoznanie toru jazdy wybranego przez kierowcę.

Pozostałe czujniki umieszczone w pojeździe mierzą rzeczywisty tor jazdy.

System porównuje polecenia kierowcy z torem jazdy i w razie potrzeby koryguje go, włączając któryś z hamulców i/lub regulując moc silnika. W przypadku aktywacji systemu na tablicy wskaźników miga lampka

kontrolna .

## Kontrola podsterowności

Funkcja ta optymalizuje działanie systemu ESC w przypadku wyraźnej podsterowności (utrata przyczepności przedniego zawieszenia).

## System antypoślizgowy

System ten ma na celu ograniczenie ślizgania się kół napędowych oraz kontrolę pojazdu w trakcie ruszania, przyspieszania lub zwalniania.

## Zasada działania

Dzięki obecności czujników w kołach, system przez cały czas mierzy i porównuje prędkość kół napędowych, wykrywając ich poślizg. Jeżeli jedno z kół zaczyna się ślizgać, system włącza hamulec tego koła. Funkcja hamowania działa do chwili, gdy osiągnięta prędkość obrotowa zapewni właściwą przyczepność koła do nawierzchni.

Działanie systemu ma również na celu dostosowanie prędkości obrotowej silnika do przyczepności opon do nawierzchni, niezależnie od wciskania pedału przyspieszenia.

## Nieprawidłowości w działaniu

Gdy system wykryje nieprawidłowość w działaniu, na tablicy wskaźników pojawia się komunikat "Sprawdź ESC" i zapalają się lampki ostrzegawcze



. W takim przypadku ESC i układ antypoślizgowy są wyłączone.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Funkcje te stanowią dodatkową pomoc w sytuacjach krytycznych, umożliwiając

dostosowanie zachowania pojazdu do szczególnych warunków jazdy.

Funkcje nie zastępują kierowcy.

**Nie zwiększają one ograniczeń pojazdu i nie powinny zachęcać do jazdy z większą prędkością.**


Systemy te w żadnym wypadku nie zastępują kierowcy, który powinien zachować czujność i prowadzić pojazd w sposób odpowiedzialny (kierowca powinien być zawsze przygotowany na nagłe zdarzenia, jakie mogą zaistnieć w czasie jazdy).

# SYSTEMY WSPOMAGANIA PROWADZENIA POJAZDU



## Wyłączenie układu antypoślizgowego

W niektórych sytuacjach (jazda po miękkiej nawierzchni: śnieg, błoto itp. lub jazda z zamontowanymi łańcuchami śniegowymi) system może ograniczyć moc silnika, aby poprawić trakcję kół napędowych. Jeżeli kierowca sobie tego nie życzy, może wyłączyć funkcję, wciskając przycisk **1**. W takim przypadku na tablicy wskaźników zapala się lampka

ostrzegawcza  i pojawia się komunikat "ESC wyłączony". Ta czynność nie wyłącza systemu ESC.

Układ przeciwpoślizgowy kół napędowych zapewnia dodatkowe bezpieczeństwo. Ze względów

bezpieczeństwa zalecamy jazdę z włączoną funkcją. Wyjść z tej sytuacji tak szybko, jak to możliwe, ponownie naciskając przełącznik **1**.

**Uwaga:** funkcja zostaje automatycznie przywrócona w chwili włączenia zapłonu lub przekroczenia prędkości około 50 km/h.

## Wspomaganie nagłego hamowania

System ten stanowi uzupełnienie układu ABS, pomagając skrócić drogę hamowania.

### Zasada działania

System umożliwia wykrycie sytuacji wymagającej nagłego hamowania. W takim przypadku układ hamulcowy osiąga natychmiast maksymalną moc i może uruchomić regulację ABS.

Działanie systemu ABS podczas hamowania jest podtrzymywane, dopóki pedał hamulca nie zostanie zwolniony.

### Zapalenie się świateł awaryjnych

Światła te mogą włączyć się w przypadku znacznego spadku prędkości, zależnie od wersji pojazdu.

### Nieprawidłowości w działaniu

Jeżeli system wykrył usterkę działania, pojawia się komunikat "Sprawdź układ hamulcowy" i desce rozdzielczej

zapala się lampka ostrzegawcza



Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## System pomocy przy ruszaniu pod górę

System wspomaga kierowcę podczas ruszania na wzniesieniu (zależnie od kąta nachylenia). Uniemożliwia on przemieszczenie się pojazdu w tył, powodując automatyczne zaciągnięcie hamulców, gdy kierowca zwolni pedał hamulca, aby wcisnąć pedał przyspieszenia.

### Działanie systemu

System działa tylko wtedy, gdy ustawiona w innym położeniu niż neutralnym, a pojazd stoi nieruchomo (wciśnięcie pedału hamulca).

System przytrzymuje pojazd przez około **2 sekundy**. Następnie hamulce zostają stopniowo zwolnione (pojazd zaczyna jechać, w zależności od nachylenia terenu).

# SYSTEMY WSPOMAGANIA PROWADZENIA POJAZDU



System pomocy przy ruszaniu pod górę nie może zapobiec stoczeniu się pojazdu w

tył we wszystkich sytuacjach (bardzo duże nachylenie terenu itd.).

We wszystkich przypadkach kierowca może wcisnąć pedał hamulca i zapobiec w ten sposób przemieszczeniu się pojazdu do tyłu.

System pomocy przy ruszaniu pod górę nie powinien być używany po dłuższym postoju pojazdu: należy wtedy użyć pedału hamulca.

Zadaniem tej funkcji nie jest unieruchomienie pojazdu w sposób trwały.

W razie potrzeby należy wcisnąć pedał hamulca, aby zatrzymać pojazd.

Kierowca powinien zachować szczególną ostrożność podczas jazdy po śliskiej nawierzchni lub nawierzchni o małej przyczepności.

**Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń.**

## Wspomaganie prowadzenia pojazdu z przyczepą

System ten pozwala na zachowanie kontroli nad pojazdem w przypadku korzystania z przyczepy. Wykrywa drgania wytwarzane przez ciągnięcie przyczepy w szczególnych warunkach jazdy.


### Warunki działania

- Hak holowniczy musi zostać zatwierdzony przez ASO;
- lina musi być zatwierdzona przez Autoryzowanego Partnera marki;
- zaczep musi być podłączony do pojazdu;

### Zasada działania

Funkcja stabilizuje pojazd przez:

- hamowanie asymetryczne kół przednich w celu zmniejszenia drgań powodowanych przez przyczepę;
- hamowanie czterech kół i ograniczenie momentu obrotowego silnika w celu zmniejszenia prędkości pojazdu aż do usunięcia drgań.

Lampka kontrolna  miga na tablicy wskaźników w celu powiadomienia o tym kierowcy.

## System kontroli trakcji - zwiększona przyczepność

Jeśli pojazd jest wyposażony w układ przeciwoślizgowy, ułatwia on kontrolę nad pojazdem w warunkach zmniejszonej przyczepności (grząski teren itd.).

3

# SYSTEMY WSPOMAGANIA PROWADZENIA POJAZDU



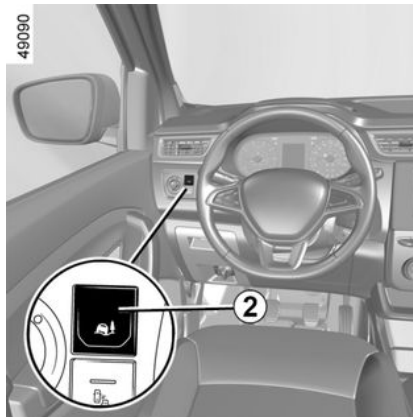
Funkcje te stanowią dodatkową pomoc w sytuacjach krytycznych, umożliwiając

dostosowanie zachowania pojazdu do szczególnych warunków jazdy.

Funkcje nie zastępują kierowcy.

**Nie zwiększają one ograniczeń pojazdu i nie powinny zachęcać do jazdy z większą prędkością.**

Systemy te w żadnym wypadku nie zastępują kierowcy, który powinien zachować czujność i prowadzić pojazd w sposób odpowiedzialny (kierowca powinien być zawsze przygotowany na nagłe zdarzenia, jakie mogą zaistnieć w czasie jazdy).



## Tryb drogowy

Po uruchomieniu pojazdu na tablicy wskaźników pojawia się komunikat "Tryb automatyczny włączony".

Domyślny tryb "Droga" umożliwia optymalne wykorzystanie w normalnych warunkach drogowych (suchy, mokry, lekki śnieg itp.).

Tryb "Droga" wykorzystuje funkcje układu antypoślizgowego.



Po wyłączeniu silnika pojazd zawsze zostanie ponownie uruchomiony w trybie "Droga".

## Tryb "Miękkie podłoże"

Nacisnąć przełącznik **2**: na tablicy wskaźników zostanie wyświetlony komunikat "tryb grząski grunt aktywny".

Ta pozycja pozwala na optymalne użycie w warunkach grząskiego gruntu (błoto, piasek, mokre liście itp.). W tym położeniu kierowca kontroluje prędkość obrotową silnika.

System automatycznie przechodzi do trybu "Droga" po przekroczeniu prędkości około 50 km/h. Na tablicy wskaźników pojawia się komunikat "tryb droga aktywny" w celu ostrzeżenia.



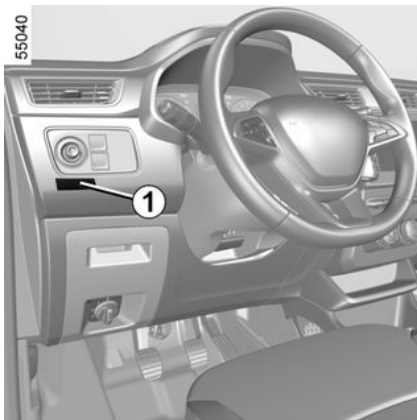
## Ogumienie

W razie konieczności dokonania wymiany opon w samochodzie, należy montować wyłącznie opony tej samej marki, rozmiaru, typu i kształtu bieżnika.

**Powinny to być opony identyczne jak te, które stanowiły oryginalne wyposażenie samochodu lub inne, dobrane przez ASO.**

## DODATKOWE FUNKCJE WSPOMAGAJĄCE PROWADZENIE POJAZDU

### Pojazd wyposażony w funkcję "Ograniczenie prędkości"




Prędkość pojazdu może zostać ograniczona na stałe do określonej wartości, zależnie od wersji pojazdu lub przepisów obowiązujących w danym kraju.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki w celu zmodyfikowania lub włączenia-wyłączenia funkcji.

W przypadku regulacji ograniczenia (zależnie od wersji pojazdu), nie można wyłączyć tej funkcji.

Naklejka **1** przyklejona na desce rozdzielczej przypomina o ustawionej maksymalnej prędkości ograniczonej.

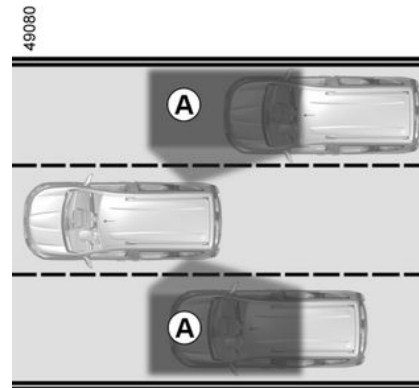
**Przypadek szczególny:** jeśli pojazd jest wyposażony w ogranicznik prędkości w postaci tempomatu, mocne naciśnięcie pedału przyspieszenia (poza punktem oporu) nie przekracza dopuszczalnej prędkości → 172.

 W wyjątkowych sytuacjach (na przykład: znaczne nachylenie terenu...), maksymalna prędkość ograniczona może zostać nieznacznie przekroczona, ponieważ funkcja nie ma wpływu na działanie układu hamulcowego.



Funkcja ta nie zastępuje kierowcy. I w żadnym wypadku nie zwalnia go z przestrzegania ograniczeń prędkości. Kierowca powinien zachować czujność i prowadzić pojazd w sposób odpowiedzialny.

### Ostrzeżenie o martwym punkcie



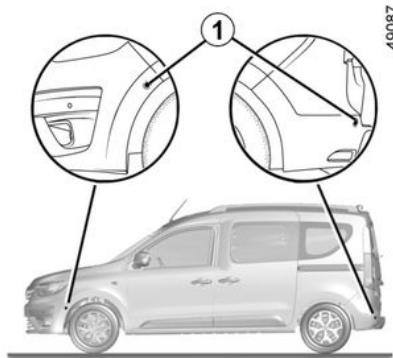
Ten system informuje kierowcę, gdy w obszarze rozpoznania **A** znajduje się inny pojazd.

System jest aktywny, gdy samochód jedzie z prędkością między około 30 km/h a 140 km/h.

Ta funkcja wykorzystuje czujniki **1** zainstalowane po każdej stronie przedniego i tylnego zderzaka.

# DODATKOWE FUNKCJE WSPOMAGAJĄCE PROWADZENIE POJAZDU

## Cecha szczególna



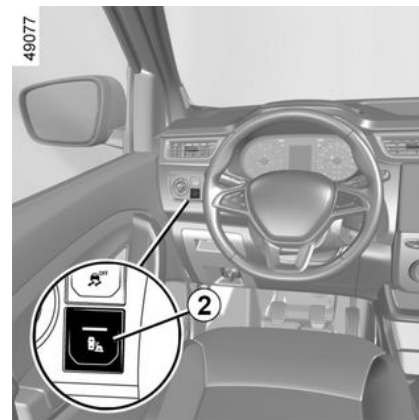
Należy zwrócić uwagę, aby czujniki nie były niczym pokryte (brud, błoto, śnieg itp.).

Jeżeli czujnik jest zasłonięty, na tablicy wskaźników pojawia się komunikat "Oczyść czujnik monitorowania martwego pola". Wyczyść czujniki.



Funkcja ta stanowi dodatkową pomoc, informując, że inny pojazd znajduje się w strefie martwego punktu pojazdu. Nie może zatem zastępować czujności kierowcy ani zwalniać go z odpowiedzialności za prowadzenie pojazdu. Kierowca powinien zawsze być przygotowany na nagłe zdarzenia, jakie mogą wystąpić podczas jazdy: w czasie wykonywania manewrów należy zwrócić uwagę na wąskie przeszkody ruchome (np. dziecko, zwierzę, wózek, rower, kamień, słupek itp.).

## Włączanie/wyłączanie

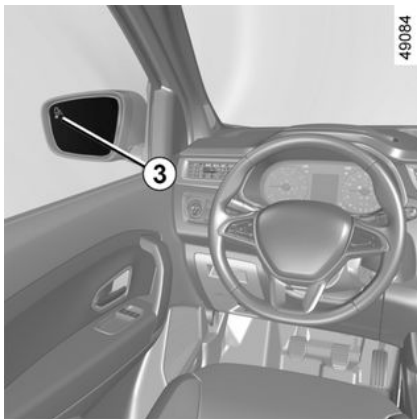


Naciśnięcie przycisku **2** powoduje aktywację systemu. Lampka ostrzegawcza na przełączniku się zapala, a na tablicy wskaźników pojawia się komunikat "Aktywacja systemu monitorującego martwe pole widzenia".

Ponowne naciśnięcie przycisku **2** powoduje wyłączenie systemu.



## DODATKOWE FUNKCJE WSPOMAGAJĄCE PROWADZENIE POJAZDU



### Specjalny status podczas jazdy z przyczepą

Jeżeli pojazd jest wyposażony w hak holowniczy rozpoznawany przez system, komunikat "Przyczepa: wyłączony system monitorujący martwe pole widzenia" wyświetla się na tablicy wskaźników, aby poinformować o tym, że funkcja nie działa. Lampka kontrolna wbudowana w przełącznik gaśnie.

Jeśli chodzi o wybór wyposażenia dostosowanego do samochodu, radzimy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.

### Czynność

Funkcja emituje ostrzeżenie:

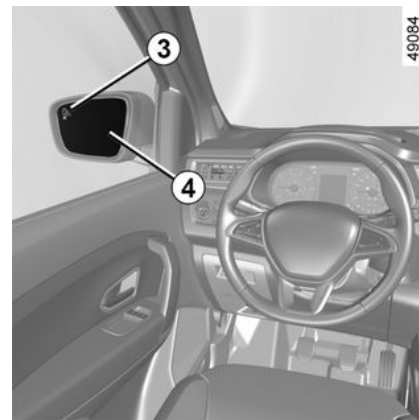
- gdy prędkość pojazdu wynosi od 30 km/h do 140 km/h;
- kiedy pojazd znajduje się w martwym punkcie i porusza się w tym samym kierunku, co samochód z czujnikami.

Podczas wyprzedzania innego pojazdu wskaźnik **3** wyświetla się w przypadku, gdy wymijany pojazd znajduje się w martwym polu widzenia dłużej niż jedną sekundę.



Po włączeniu zapłonu system wyszukuje ustawienia zostawione przy ostatnim wyłączeniu.

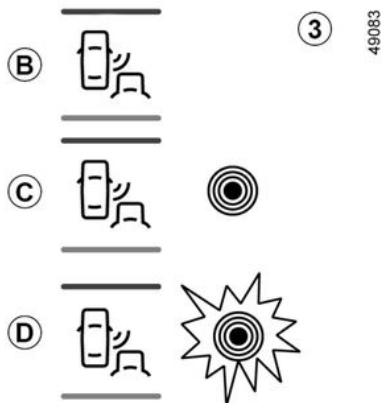
### Lampka ostrzegawcza 3



Lampka kontrolna **3** znajduje się w każdym lusterku wstecznym **4**.

**Uwaga:** lusterka wsteczne **4** należy regularnie czyścić, aby lampki ostrzegawcze **3** były dobrze widoczne.

# DODATKOWE FUNKCJE WSPOMAGAJĄCE PROWADZENIE POJAZDU



## Wyświetlacz B

Funkcja jest włączona i nie wykrywa żadnego pojazdu.

## Wyświetlacz C

Pierwsze ostrzeżenie: lampka ostrzegawcza **3** sygnalizuje, że pojazd został wykryty w martwym polu.

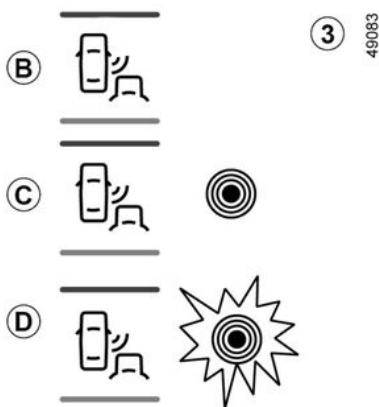
## Wskazanie D

Gdy włączony jest kierunkowskaz, lampka ostrzegawcza **3** miga, gdy funkcja wykryje pojazd w strefie martwego pola po stronie, w którą kierowca chce skręcić. Po wyłączeniu kierunkowskazu, funkcja przechodzi

do pierwszego ostrzeżenia (wskazanie **C**).

**i** Zdolność wykrywania systemu obejmuje szerokość standardowego pasa jezdni. W przypadku jazdy po wąskim pasie ruchu system może wykrywać pojazdy znajdujące się na innych pasach.

## Warunki ustania działania



- Jeśli obiekt jest nieruchomy;
- jeśli jest duży ruch;
- jeśli droga jest kręta;

- jeżeli przedni i tylny czujnik zarejestruje obiekt w tym samym czasie (np. długi samochód ciężarowy);
- ...

## Nieprawidłowości w działaniu

Jeżeli system wykryje nieprawidłowość, na tablicy wskaźników pojawia się komunikat "Sprawdź system monitorujący martwe pole widzenia". Skontaktuj się z ASO.

**Uwaga:** po uruchomieniu silnika lampka ostrzegawcza **3**, wyświetlacz **B**, miga trzy razy. Taka sytuacja jest normalna.

**i** Po podpięciu przyczepy należy wyłączyć system przełącznikiem **2**.

**i** Ponieważ czujniki są wbudowane w zderzaki, wszelkie prace (naprawy, wymiana, naprawa lakieru itp.) powinny być wykonywane przez wyspecjalizowaną technikę.

## DODATKOWE FUNKCJE WSPOMAGAJĄCE PROWADZENIE POJAZDU



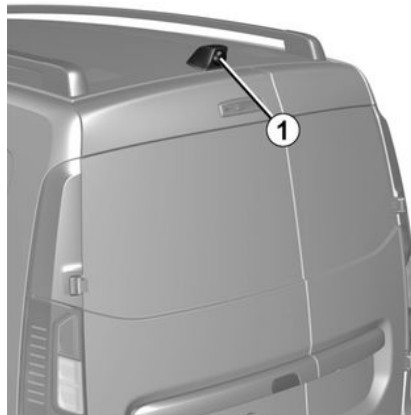
– Zdolność wykrywania systemu obejmuje szerokość

standardowego pasa jezdni. Podczas jazdy szeroką drogą system może nie wykryć pojazdu znajdującego się w martwym punkcie.

– W przypadku bardzo złych warunków atmosferycznych (ulewny deszcz, śnieg itp.) system może zostać chwilowo zakłócony. Podczas jazdy trzeba zachować jak najwyższą ostrożność.

**Ryzyko wypadku.**

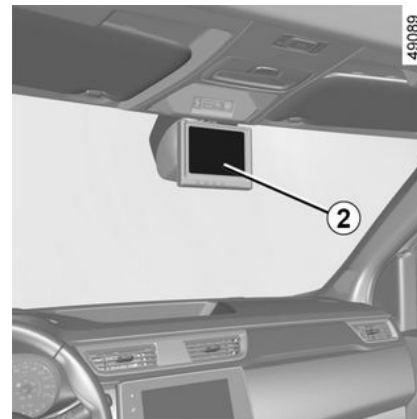
### Tylna kamera



Gdy zapłon pojazdu jest włączony, ekran **2** przymocowany do przedniej szyby wyświetli komunikat ostrzegawczy przez około pięć sekund, następnie wyświetli widok strefy znajdującej się za pojazdem za pomocą kamery **1**.

**Uwaga:** ekran **2** można ustawić z lewej lub prawej strony, na górze lub na dole.

### Przypadki szczególne



Kamera jest wyposażona w funkcję automatycznego usuwania szronu, która włącza się, gdy temperatura spadnie poniżej około 8°C.

Upewnij się, że kamera **1** nie jest zanieczyszczona (brud, błoto, śnieg, skropliny itd.).

## DODATKOWE FUNKCJE WSPOMAGAJĄCE PROWADZENIE POJAZDU

3



Funkcja ma charakter pomocniczy. W żadnym wypadku nie zwalnia go z obowiązku uważnego i odpowiedzialnego sposobu prowadzenia pojazdu. Kierowca powinien zawsze być przygotowany na nagłe zdarzenia, jakie mogą wystąpić podczas jazdy: w czasie wykonywania manewrów należy zwrócić uwagę na wąskie przeszkody ruchome (np. dziecko, zwierzę, wózek, rower, kamień, słupek itp.).

### Czynność

49088



Pole widzenia kamery nie obejmuje całego obszaru za pojazdem, a w szczególności obszaru martwej strefy **A**.

W pojazdach wyposażonych w funkcję Stop and Start wyświetlacz pozostaje aktywny, gdy silnik znajduje się w trybie czuwania → **0**.

47747



**i** Obiekty ukazujące się na skraju pola ekranu **2** mogą być zdeformowane.

W przypadku zbyt silnego natężenia światła (śnieg, pojazd stojący w słońcu itp.) może dojść do częściowego zakłócenia widoczności obrazu z kamery. Przy niskim natężeniu światła lub w złych warunkach atmosferycznych obraz na ekranie może być zniekształcony.

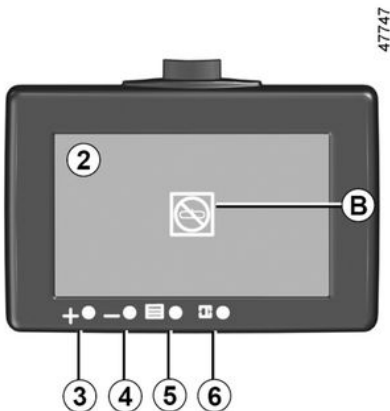
# DODATKOWE FUNKCJE WSPOMAGAJĄCE PROWADZENIE POJAZDU

## Wyłączenie funkcji

Wskazanie wyłącza się:

- natychmiast po włączeniu biegu wstecznego;
- 30 sekund po wyłączeniu zapłonu.

## Dostosowanie wyświetlacza



## Dostęp do trybów jasności

Nacisnąć przycisk **6** wielokrotnie, aby wybrać jeden z czterech wstępnie ustawionych trybów jasności:

- tryb dzienny;
- tryb pośredni;
- tryb nocny;
- tryb czarnego ekranu: umożliwia zawieszenie wyświetlacza. Ekran **2** wyświetla czarny obraz wraz z

komunikatem "OFF". Aby wyjść z tego trybu, nacisnąć ponownie przycisk **6**, aby uzyskać dostęp do pierwszego trybu jasności (tryb dzienny).

## Regulacja trybów jasności

Po wybraniu trybu nacisnąć przycisk **5** odpowiednią ilość razy, aby uzyskać dostęp do ustawień, które mają zostać zmienione:

- jasność;
- kontrast;
- kolor;
- RESET: przywracanie ustawień fabrycznych.

Nacisnąć przyciski **3** (+) lub **4** (-), aby zmienić ustawienie.

**Uwaga:** można ustawić tylko trzy pierwsze tryby ("dzień", "pośredni" i "noc").



Po każdym uruchomieniu pojazdu funkcja powraca do ustawień zapisanych przy ostatnim zatrzymaniu silnika.

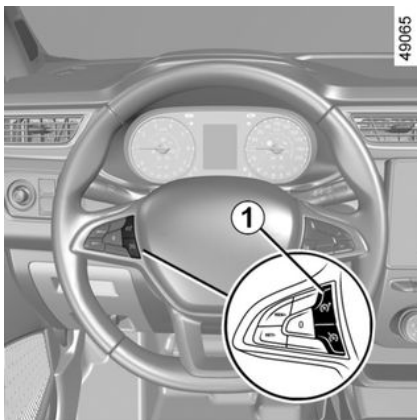
## Nieprawidłowości w działaniu

Gdy system wykryje nieprawidłowości w działaniu, na ekranie **2** zapala się na chwilę lampka ostrzegawcza **B**.

Może to być spowodowane tymczasową usterką, która wpływa na działanie kamery lub ekranu (ostrość, zablokowanie obrazu, opóźniona komunikacja itp.).

Jeżeli lampka ostrzegawcza pozostaje zapalona, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

# OGRANICZNIK



Ogranicznik prędkości jest funkcją pomagającą kierowcy w nieprzekraczaniu wybranej prędkości jazdy zwanej **prędkością ograniczoną**.


## Elementy sterujące



1. Przełącznik główny "włączanie/wyłączenie".
2. Przypomnienie o zapisanej prędkości ogranicznika i zwiększeniu zapisanej prędkości (RES/+).
3. Włączenie ogranicznika prędkości, zapis prędkość i przycisk zmniejszania prędkości (SET/-).
4. Przejście funkcji do trybu czuwania (z wprowadzeniem prędkości ograniczonej do pamięci) (0).

## Włączanie funkcji



Wcisnąć przycisk **1** na stronie . Lampka ostrzegawcza **5** zapala się na pomarańczowo, a na tablicy wskaźników (zależnie od pojazdu) wyświetla się komunikat "Ogranicznik WŁ" lub "Ogranicznik XXX km/h)" oraz pojawiają się kreski, co oznacza, że funkcja ogranicznika prędkości jest włączona i można zaprogramować prędkość maksymalną.

Aby zapisać bieżącą prędkość, nacisnąć przełącznik **3** (SET/-): ograniczenia prędkości zastępuje kreski.

Minimalna prędkość, którą można zapisać, wynosi 30 km/h.

# OGRANICZNIK

## Jazda



Jeżeli ogranicznik prędkości ma zapisaną prędkość i pojazd porusza się z prędkością mniejszą, pojazd działa tak, jak pojazd nieposiadający funkcji ogranicznika prędkości.

Nawet przy dalszym wciskaniu pedału gazu, po przekroczeniu zaprogramowanej prędkości nie będzie możliwe, za wyjątkiem sytuacji szczególnych (patrz paragraf "Przekroczenie limitu prędkości").

## Zmiana zapamiętanej prędkości ograniczonej

Można zmieniać prędkość ograniczoną poprzez kolejne naciskanie:

- przelącznik **2** (RES/+) w celu zwiększenia prędkości;
- przelącznik **3** (SET/-) w celu zmniejszenia prędkości.



Funkcja ogranicznika prędkości nie ma żadnego wpływu na działanie układu hamulcowego.



Jeżeli ogranicznik prędkości nie jest dostępny (po kilku próbach aktywacji), skontaktuj się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## Przekroczenie prędkości ograniczonej

W każdej chwili możliwe jest przekroczenie prędkości regulowanej. W tym celu należy **zdecydowanie** wcisnąć pedał przyspieszenia (poza "punkt oporu").

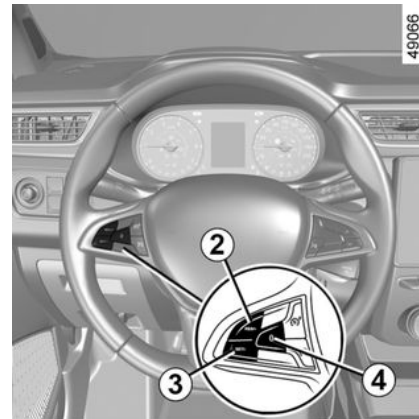
Przez cały czas, gdy prędkość jest przekroczona, wartość prędkości ograniczonej miga na tablicy wskaźników.

Następnie należy zwolnić pedał przyspieszenia: funkcja ogranicznika prędkości zostaje wznowiona, gdy pojazd zacznie jechać z prędkością niższą od zapisanej wartości.

## Brak możliwości utrzymania wybranej prędkości ograniczonej

Podczas zjeżdżania ze stromego wzniesienia system nie jest w stanie utrzymać ograniczenia prędkości: zaprogramowana prędkość miga na tablicy wskaźników, a w niektórych wersjach pojazdów brzęczyk emituje sygnał dźwiękowy w regularnych odstępach czasu.

## Przejęcie funkcji do trybu czuwania



## OGRANICZNIK

Działanie funkcji ogranicznika prędkości zostaje wstrzymane po naciśnięciu przełącznika **4** (0). Limit prędkości zostaje zapisany w pamięci oraz, w zależności od pojazdu, na tablicy wskaźników pojawia się komunikat "Zapisany XXX km/h" oraz wartość zapisanej prędkości.

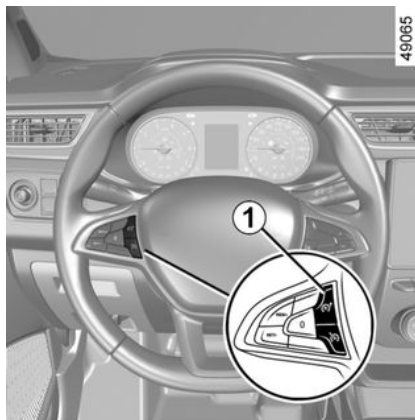
3

### Wywołanie prędkości ograniczonej


Po zapisaniu prędkości w pamięci, istnieje możliwość wywołania jej poprzez naciśnięcie na przełącznik **2** (RES/+).

**i** Gdy ogranicznik znajduje się w trybie czuwania, wciśnięcie przełącznika **3** (SET/-) powoduje ponowną aktywację funkcji bez uwzględnienia prędkości zapisanej w pamięci: system bierze pod uwagę prędkość, z jaką jedzie pojazd.

### Wyłączenie funkcji

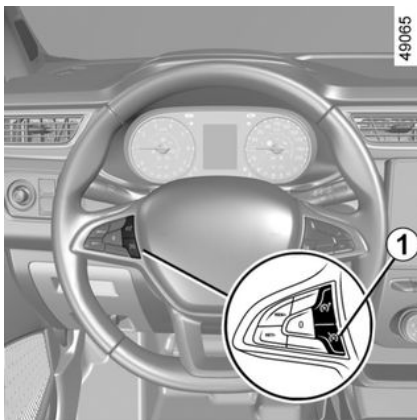


Funkcja ogranicznika prędkości zostaje przerwana po naciśnięciu przełącznika **1**, co powoduje anulowanie zapamiętanej prędkości. Zgaśnięcie pomarańczowej lampki

 na tablicy wskaźników potwierdza wyłączenie funkcji.



# REGULATOR PRĘDKOŚCI



Regulator prędkości jest funkcją pomagającą kierowcy w utrzymaniu prędkości jazdy na stałej wybranej wartości, zwanej **prędkością regulowaną**.

Prędkość regulowaną można ustawić począwszy od prędkości 30 km/h.



Funkcja regulatora prędkości nie ma żadnego wpływu na działanie układu hamulcowego.



Funkcja ta jest dodatkowym ułatwieniem w prowadzeniu pojazdu.

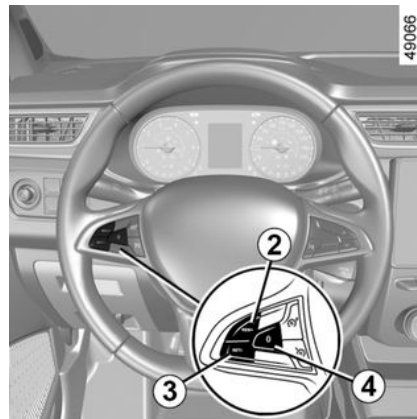
W żadnym wypadku nie zwalnia kierowcy z odpowiedzialności za przestrzeganie ograniczeń prędkości i utrzymywanie czujności.

Kierowca musi stale utrzymywać kontrolę nad pojazdem.

Funkcja regulatora prędkości nie powinna być używana w warunkach dużego natężenia ruchu, na krętej lub śliskiej drodze (gołoledź, akwaplaning, żwir) oraz przy niesprzyjających warunkach meteorologicznych (mgła, opady, wiatr boczny...).

**Ryzyko wypadku.**

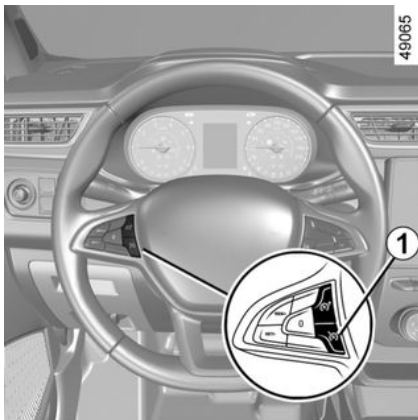
## Elementy sterujące




1. Przełącznik główny "włączanie/wyłączenie".
2. Przypomnienie o zapamiętanej prędkości regulowanej i zwiększeniu prędkości do prędkości regulowanej (RES/+).
3. Przełącznik włączania/zapisu/zmniejszania zaprogramowanej prędkości jazdy (SET/-).
4. Przejsie funkcji do trybu czuwania (z wprowadzeniem prędkości regulowanej do pamięci) (0).

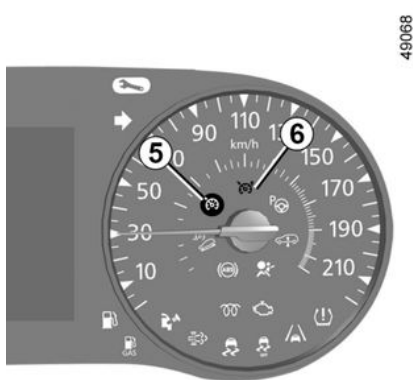
# REGULATOR PRĘDKOŚCI

## Włączanie funkcji



Wcisnąć przycisk **1** po stronie . Lampka ostrzegawcza **6** zapala się na zielono oraz, zależnie od pojazdu, na tablicy wskaźników pojawia się komunikat "Regulator prędkości WŁ" lub komunikat "Regulator prędkości --- km/h", któremu towarzyszą kreski sygnalizujące, że funkcja regulatora prędkości działa oraz że system czeka na zarejestrowanie prędkości jazdy.

## Ustawianie prędkości



Przy ustabilizowanej prędkości (powyżej ok. 30 km/h) nacisnąć przycisk **3** (SET/-): funkcja zostaje włączona, a bieżąca prędkość zostaje zapisana w pamięci.

Zaprogramowana prędkość zastępuje kreski, a system potwierdza aktywację regulatora prędkości (zależnie od pojazdu) poprzez wyświetlenie komunikatu "Regulator prędkości WŁ" lub "Regulator prędkości XXX km/h" i zielonej lampki ostrzegawczej oprócz

lampki ostrzegawczej **5**  oprócz

lampki ostrzegawczej **6** .

## Jazda



Gdy prędkość regulowana jest zapamiętana, a funkcja regulacji działa, można zdjąć stopę z pedału przyspieszenia.



Uwaga: zalecamy trzymanie stopy w pobliżu pedałów, aby móc szybko zareagować w przypadku wystąpienia nagłego zdarzenia.

# REGULATOR PRĘDKOŚCI

## Zmiana prędkości regulowanej



Można zmieniać prędkość regulowaną przez wielokrotne naciskanie:

- przelącznik **2** (RES/+) w celu zwiększenia prędkości,
- przelącznik **3** (SET/-) w celu zmniejszenia prędkości.



Funkcja regulatora prędkości nie ma żadnego wpływu na działanie układu hamulcowego.

## Przekroczenie prędkości regulowanej

W każdej chwili możliwe jest przekroczenie prędkości regulowanej poprzez wciśnięcie pedału przyspieszenia.

Przez cały czas, gdy prędkość jest przekroczona, zadana wartość miga na tablicy wskaźników.

Następnie zwolnić pedał przyspieszenia: po kilku sekundach, pojazd automatycznie powraca do początkowej wartości prędkości regulowanej.

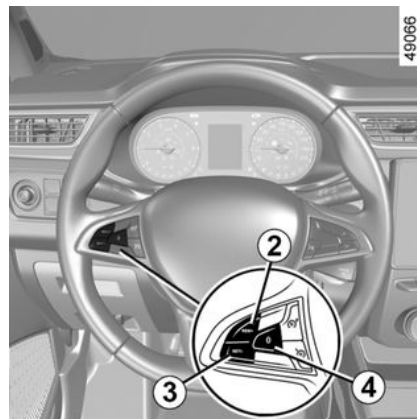
## Brak możliwości utrzymania wybranej prędkości regulowanej

W przypadku zjazdu ze stromego wzniesienia system nie jest w stanie utrzymać zaprogramowanej prędkości: w takiej sytuacji informacja o zaprogramowanej prędkości miga na tablicy wskaźników.



Jeżeli regulator prędkości nie jest już dostępny (po kilku próbach aktywacji), skontaktuj się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## Przejęcie funkcji do trybu czuwania



Działanie funkcji zostaje wstrzymane po naciśnięciu:

- przelącznika **4** (0);
- pedałem hamulca;
- pedał sprzęgła.

W trzech przypadkach zaprogramowana prędkość pozostaje zapisana w pamięci, a na tablicy wskaźników, zależnie od pojazdu, wyświetla się komunikat "Zapisano XXX km/h".

Przejęcie do stanu czuwania zostaje potwierdzone zgaśnięciem lampki


kontrolnej .

# REGULATOR PRĘDKOŚCI

## Wywołanie prędkości regulowanej

Jeżeli prędkość została zapamiętana, można ją wywołać po upewnieniu się, że jest ona dostosowana do warunków ruchu drogowego (nasilenie ruchu, stan nawierzchni, warunki meteorologiczne...). Nacisnąć przełącznik **2** (RES/+), jeżeli prędkość pojazdu przekracza 30 km/h.

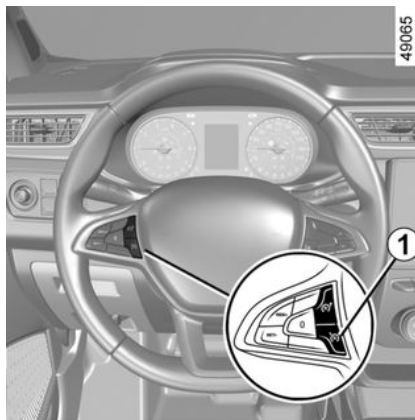
Podczas wywoływania zapamiętanej prędkości, włączenie regulatora prędkości zostaje potwierdzone przez

zapalenie lampki kontrolnej .


**Uwaga:** jeśli poprzednio zapisana prędkość jest dużo wyższa od prędkości bieżącej, nastąpi silne przyspieszenie aż do momentu osiągnięcia żądanego progu prędkości.

Gdy regulator prędkości znajduje się w trybie czuwania, naciśnięcie przełącznika **3** (SET/-) powoduje ponowną aktywację funkcji regulatora bez uwzględnienia prędkości zapisanej w pamięci: system wykorzystuje aktualną prędkość jazdy samochodu.


## Wyłączenie funkcji



Funkcja regulatora prędkości zostaje przerwana po naciśnięciu przełącznika

**1** : co powoduje anulowanie zapamiętanej prędkości. Zgaśnięcie

zielonych lampek kontrolnych  i

 na tablicy wskaźników potwierdza wyłączenie funkcji.



Przełączenie w stan czuwania lub wyłączenie funkcji regulatora prędkości nie powoduje szybkiego zmniejszenia prędkości: aby zahamować, należy użyć pedału hamulca.

# POMOCE PRZY PARKOWANIU

## Pomoc przy parkowaniu

### Zasada działania

Czujniki ultradźwiękowe, oznaczone strzałkami **1** są zamontowane w zderzakach i służą do mierzenia odległości między pojazdem a przeszkodą.

System emituje sygnały dźwiękowe, których częstotliwość zwiększa się wraz ze zbliżaniem się do przeszkody. Kiedy przeszkoda znajdzie się w odległości około 20–30 centymetrów od pojazdu, sygnał staje się ciągły.

System wykrywa przeszkody z przodu, z tyłu i po bokach pojazdu.

Dopóki pojazd jedzie z prędkością poniżej około 10 km/h, system Park Assist pozostaje włączony.

System pomocy przy parkowaniu nie ma funkcji, która uwzględnia holowanie przyczepy lub jazdę z dodatkowym wyposażeniem przeznaczonym do przewozu bagażu itp.



### Lokalizacja czujników ultradźwiękowych

Upewnij się, że czujniki ultradźwiękowe wskazane przez strzałki **1** nie są zasłonięte (brud, błoto, śnieg, nieprawidłowe zamocowanie, nieprawidłowo przymocowana tablica rejestracyjna itd.), uderzone, zmodyfikowane (w tym lakier) lub zablokowane przez jakiegokolwiek akcesoria zamontowane z przodu, z tyłu lub na bokach pojazdu.



Funkcja ta jest dodatkowym ułatwieniem w prowadzeniu pojazdu.

W żadnym wypadku nie może zastąpić kierowcy, który powinien zachować czujność i który ponosi odpowiedzialność za bezpieczeństwo podczas cofania. Kierowca powinien zawsze być przygotowany na nagłe zdarzenia, jakie mogą wystąpić podczas jazdy: w czasie wykonywania manewrów należy zwrócić uwagę na wąskie przeszkody ruchome (np. dziecko, zwierzę, wózek, rower, kamień, słupek itp.).

## POMOCE PRZY PARKOWANIU

57152

②



**Uwaga:** na wyświetlaczu 2 jest wyświetlane otoczenie pojazdu i są emitowane sygnały dźwiękowe.

### Czynność

Wykrywana jest większość przedmiotów znajdujących się z tyłu i, zależnie od wersji pojazdu, z przodu pojazdu.

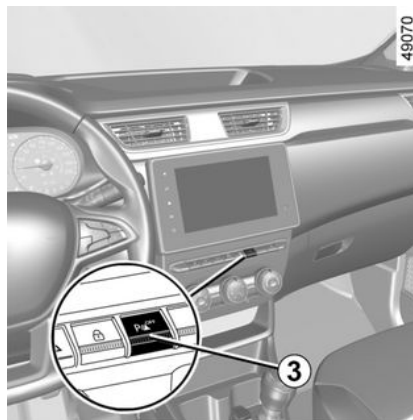
W zależności od pojazdu obszary zostaną pokazane na wyświetlaczu 2.

**Uwaga:** w przypadku zmiany toru jazdy podczas manewru ryzyko uderzenia w przeszkodę może zostać zasygnalizowane z opóźnieniem.



W przypadku uderzenia w podwozie samochodu podczas wykonywania manewru (na przykład: uderzenie w słupek, podwyższony krawężnik lub inny element drogi) może nastąpić uszkodzenie pojazdu (np. odkształcenie osi). W celu uniknięcia ryzyka wystąpienia poważniejszej usterki, należy zlecić wykonanie kontroli pojazdu Autoryzowanemu Partnerowi marki.

### Wyłączanie systemu



### Ręczne wyłączenie pomocy przy parkowaniu

Wcisnąć przycisk 3 w celu wyłączenia systemu.

Wbudowana lampka ostrzegawcza 3 sygnalizuje wyłączenie systemu.

Ponowne wciśnięcie przycisku spowoduje włączenie systemu i zgaśnięcie lampki kontrolnej.

Funkcja musi zostać wyłączona:

- hak holowniczy, bagaż lub przyczepa znajduje się przed czujnikami ultradźwiękowymi;
- w przypadku uszkodzenia czujników ultradźwiękowych.

### Automatyczne wyłączenie systemu pomocy przy parkowaniu

System wyłącza się:


- gdy prędkość pojazdu jest większa niż 10 km/h;
- zależnie od wersji, gdy pojazd jest unieruchomiony przez czas dłuższy niż około pięć sekund i gdy wykryta zostanie jakaś przeszkoda (np. jazda w korku itd.);
- przy dźwigni zmiany biegów ustawionej w położeniu neutralnym;
- w przypadku wykrycia usterki.

### Nieprawidłowości w działaniu

Zależnie od wersji pojazdu, gdy system wykryje nieprawidłowość

## POMOCE PRZY PARKOWANIU

działania, na tablicy wskaźników wyświetla się komunikat "Konieczna kontrola systemu pomocy przy parkowaniu" zapala się lampka

kontrolna  i przez około 5 sekund słychać sygnał dźwiękowy. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



W przypadku uderzenia w podwozie samochodu podczas wykonywania manewru (na przykład: uderzenie w słupek, podwyższony krawężnik lub inny element drogi) może nastąpić uszkodzenie pojazdu (np. odkształcenie osi). W celu uniknięcia ryzyka wystąpienia poważniejszej usterki, należy zlecić wykonanie kontroli pojazdu Autoryzowanemu Partnerowi marki.

## Porady



### **Czynności/naprawy systemu**

- W przypadku zderzenia istnieje ryzyko przestawienia czujników, co może wpłynąć na ich działanie. Wyłączyć funkcję i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Wszystkie czynności (naprawy, wymiana części itd.) w okolicy czujników muszą wykonywać wykwalifikowani specjaliści. Jedynie partner marki jest upoważniony do naprawy systemu.

### **Wystąpienie zakłóceń w działaniu systemu**

Działanie systemu może być zakłócone przez pewne warunki i okoliczności, takie jak:

- niesprzyjające warunki atmosferyczne (śnieg, deszcz, grad, gołoledź itp.);
- działanie silnych fal elektromagnetycznych (przejazd pod liniami wysokiego napięcia itp.);
- niektóre rodzaje hałasów (motocykl, ciężarówka, wiertarka pneumatyczna itp.);
- zamontowanie niekompatybilnego zaczepu lub haka holowniczego;
- ...

### **Ryzyko fałszywych ostrzeżeń lub braku ostrzeżeń**

W przypadku nieprawidłowego działania systemu należy wyłączyć i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.





### Ograniczenia działania systemu

- Otoczenie czujników musi być czyste; nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji w tych strefach, aby zagwarantować prawidłowe działanie systemu.
- Małe obiekty poruszające się blisko pojazdu (motocykle, rowery, piesi itp.) mogą nie zostać rozpoznane przez system.
- System może nie wykryć obiektów znajdujących się zbyt blisko pojazdu.
- System może nie ostrzec, gdy inne pojazdy lub obiekty poruszają się ze znacznie inną prędkością.
- W przypadku zmiany toru jazdy podczas manewru system może wolniej zgłaszać przeszkody.
- Gdy pojazd ciągnie przyczepę, system pomocy przy parkowaniu tyłem musi być wyłączony.

### Wyłączanie funkcji

Funkcję należy wyłączyć, jeżeli otoczenie czujnika zostało uszkodzone.

# POMOCE PRZY PARKOWANIU

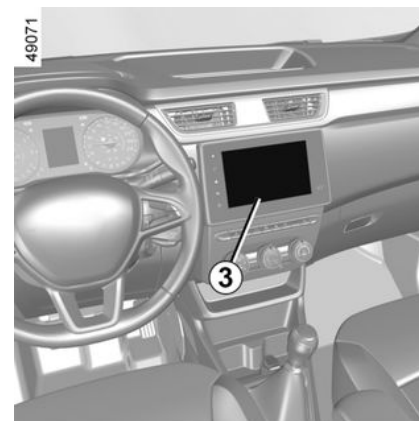
## Kamera cofania

### Czynność

3



Przy włączeniu wstecznego biegu, kamera **1** na tylnych drzwiach skrzydłowych przesyła widok tylnego otoczenia pojazdu do lusterka wstecznego **2** lub, zależnie od wersji pojazdu, do wyświetlacza multimedialnego **3** wraz z jedną lub dwoma liniami pomocniczymi **4** i **5** (ruchomą i stałą).

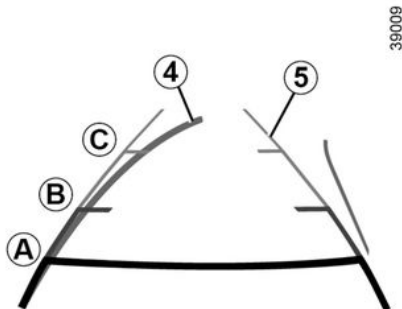


Funkcja ma charakter pomocniczy. W żadnym wypadku nie zwalnia go z obowiązku uważnego i odpowiedzialnego sposobu prowadzenia pojazdu.

Kierowca powinien zawsze być przygotowany na nagłe zdarzenia, jakie mogą wystąpić podczas jazdy: w czasie wykonywania manewrów należy zwrócić uwagę na wąskie przeszkody ruchome (np. dziecko, zwierzę, wózek, rower, kamień, słupek itp.).

**Uwaga:** zależnie od wersji pojazdu, niektóre parametry można ustawiać za pośrednictwem wyświetlacza multimedialnego **3**. Zapoznać się z instrukcją obsługi wyposażenia.

# POMOCE PRZY PARKOWANIU



## Ruchoma linia pomocnicza 4 (zależnie od pojazdu)

Wyświetla się w kolorze niebieskim na ekranie multimedialnym 3. Wskazuje tor jazdy samochodu w zależności od położenia kierownicy.

## Stale linie pomocnicze 5

Stała linia pomocnicza zawiera kolorowe znaczniki **A**, **B** i **C**, które wskazują odległość za pojazdem:

- **A** (czerwony) w odległości około 30 cm od pojazdu;
- **B** (żółty) w odległości około 70 cm od pojazdu;
- **C** (zielony) w odległości około 150 cm od pojazdu.

To pole pomiaru odległości pozostaje stałe i pokazuje tor jazdy samochodu, jeśli jego koła są ustawione na wprost.

Korzystając z tego systemu należy najpierw obserwować pola pomiaru (ruchome dla toru jazdy i stałe dla odległości). Po wyświetleniu obszaru oznaczonego na czerwono, w celu precyzyjnego zaparkowania należy śledzić obraz z kamery przedstawiający zderzak.

## Cecha szczególna

Upewnij się, że kamera nie jest zanieczyszczona (brud, błoto, śnieg, skropliny itp.).

## Nieprawidłowości w działaniu

Jeżeli system wykryje usterkę w momencie włączania wstecznego biegu, na ekranie multimedialnym zostanie tymczasowo wyświetlony czarny ekran 3.

Może to być spowodowane usterką, która wpływa na działanie kamery lub ekranu (ostrość, zablokowanie obrazu, opóźniona komunikacja itp.).

Jeżeli tymczasowe wyświetlanie czarnego ekranu nie zniknie, skonsultuj się z ASO.



Ekran pokazuje odwrócony obraz.

Ramki stanowią odwzorowanie rzutu na płaskiej powierzchni. Informacji nie należy uwzględniać, gdy rzut jest wyświetlony na pionowym przedmiocie lub przedmiocie, który znajduje się na ziemi.

Obiekty ukazujące się na skraju pola ekranu mogą być zdeformowane.

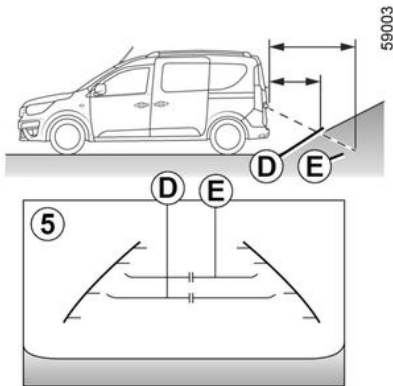
W przypadku zbyt silnego natężenia światła (śnieg, pojazd stojący w słońcu...) mogą wystąpić zakłócenia widoczności obrazu z kamery.

Jeżeli tylne drzwi są otwarte lub niedomknięte, obraz z kamery znika i pojawia się komunikat "Otwarty bagażnik" (zależnie od pojazdu).

## POMOCE PRZY PARKOWANIU

Różnica między szacowaną odległością a rzeczywistą odległością

3

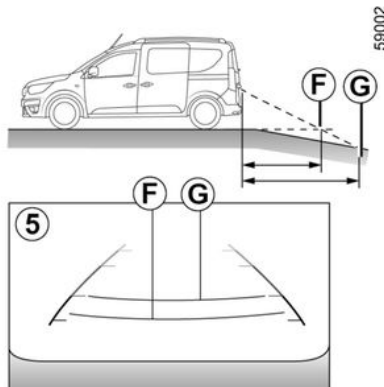


### Jazda do tyłu w górę po stromym zboczcu

Stałe linie pomocnicze **5** wskazują mniejsze odległości niż ma to miejsce w rzeczywistości.

Obiekty pokazane na ekranie znajdują się dalej na zboczcu.

Na przykład, jeśli na ekranie wyświetlany jest obiekt w strefie **D**, rzeczywista odległość do obiektu odpowiada strefie **E**.

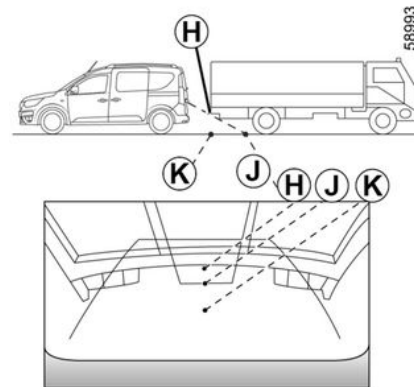


### Jazda do tyłu w dół po stromym zboczcu

Stałe linie pomocnicze **5** wskazują dalsze odległości niż ma to miejsce w rzeczywistości.

Dlatego obiekty wyświetlane na ekranie są w rzeczywistości bliżej nachylenia.

Na przykład, jeśli na ekranie wyświetlany jest obiekt w strefie **G**, rzeczywista odległość do obiektu odpowiada strefie **F**.



### Jazda w tył w kierunku wystającego obiektu

Pozycja **H** wydaje się być dalej niż pozycja **J** na ekranie. Jednak pozycja **H** znajduje się w tej samej odległości co pozycja **K**.

Trajektoria wskazana przez stałe i ruchome linie pomocnicze nie uwzględnia wysokości obiektu. Istnieje więc ryzyko, że pojazd zderzy się z przedmiotem podczas cofania w kierunku pozycji **K**.

## POŁĄCZENIE ALARMOWE


Funkcja połączenia alarmowego umożliwia automatyczne lub ręczne wezwanie służb ratunkowych w razie wypadku lub nagłego problemu zdrowotnego (nieodpłatnie), co pozwala skrócić czas dotarcia służb na miejsce zdarzenia.

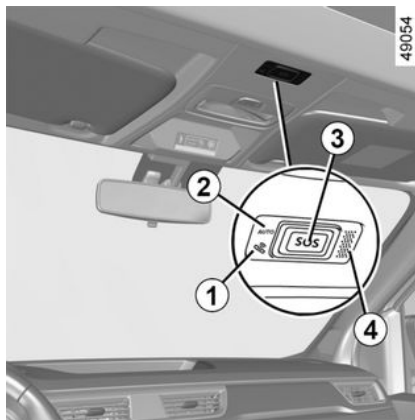
**Uwaga:** funkcja połączenia alarmowego działa:

- w krajach objętych powiązaniem systemem telematycznego powiadamiania służb ratunkowych i infrastrukturą kompatybilną z systemem;
- w zależności od zasięgu sieci w regionie geograficznym, w którym znajduje się pojazd.

W przypadku użycia funkcji połączenia alarmowego w celu zgłoszenia wypadku, którego się jest świadkiem, należy zatrzymać pojazd w bezpiecznym miejscu i uruchomić funkcję. Umożliwi to służbom ratunkowym lokalizację samochodu, a zatem miejsca zgłaszanego wypadku.

We wszystkich przypadkach, należy przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów.

 Połączenia alarmowego należy używać wyłącznie w sytuacjach awaryjnych: jeżeli jest się świadkiem lub uczestnikiem wypadku lub w przypadku problemu zdrowotnego.

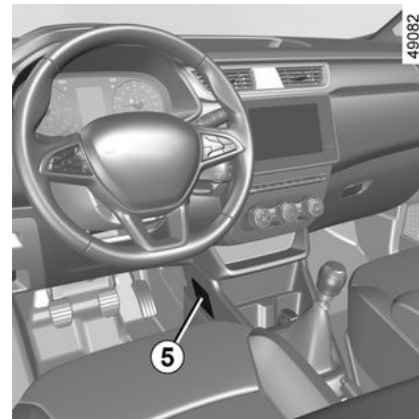


**1.** Lampka ostrzegawcza systemu:

- zielona: aktywny (dostępna sieć);
- wyłączona: nieaktywny (sieć niedostępna);
- czerwona: aktywny, włączony usterka;

– zielona migająca: połączenie w toku.

2. Lampka ostrzegawcza trybu automatycznego;
3. Przycisk SOS;
4. Mikrofon;
5. Głośnik.



Połączenie zawsze odbywa się w następujący sposób:

- nawiązanie połączenia ze służbami ratunkowymi;
- wysyłanie danych związanych z wypadkiem (numer identyfikacyjny producenta, czas połączenia, ostatnie współrzędne, kierunek pojazdu itp.);
- rozmowa ze służbami ratunkowymi;
- wezwanie pomocy drogowej w razie potrzeby.

## POŁĄCZENIE ALARMOWE

Połączenie alarmowe ma dwa tryby:

- tryb automatyczny;
- Tryb ręczny.

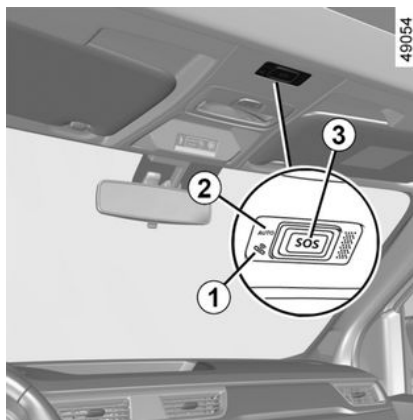
### Włączanie automatycznego trybu działania

Jeżeli lampka ostrzegawcza trybu automatycznego **2** świeci na zielono, system automatyczny jest włączony.

Połączenie alarmowe uruchamia się automatycznie w razie wypadku wymagającego aktywacji wyposażenia ochronnego (napinacze pasów bezpieczeństwa, airbag...).



W razie wypadku, jeśli pozwala na to lokalizacja i warunki na drodze, należy pozostać blisko pojazdu, aby w razie potrzeby móc szybko odebrać połączenie z centrum obsługi.



### Tryb ręczny

Aby nawiązać połączenie alarmowe:

- naciśnij i przytrzymaj przycisk **3** co najmniej przez trzy sekundy;

lub

- naciśnij przycisk **3** pięć razy w ciągu dziesięciu sekund.

Jeżeli przycisk został naciśnięty przez pomyłkę, można anulować połączenie, naciskając i przytrzymując przycisk **3** przez około dwie sekundy, zanim połączenie zostanie połączone z centrum obsługi telefonicznej.

Po nawiązaniu połączenia tylko centrala zgłoszeniowa może zakończyć połączenie.

### Nieprawidłowości w działaniu



W niektórych przypadkach połączenie alarmowe może nie działać (np. słaba bateria itp.).

Jeśli system wykryje nieprawidłowości w działaniu, lampka kontrolna **1** na tablicy wskaźników świeci na czerwono dłużej niż przez 30 minut. Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki;

## POŁĄCZENIE ALARMOWE



System działa z dedykowaną baterią. Żywotność akumulatora wynosi około cztery lata (zapalenie się lampki ostrzegawczej **1** na czerwono stanowi ostrzeżenie). Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Aby zagwarantować bezpieczeństwo i prawidłowe działanie systemu, wszelkie czynności związane z baterią (demontaż, odłączenie itp.) musi wykonywać wykwalifikowany specjalista.

### **Ryzyko poparzeń prądem elektrycznym.**

Należy obowiązkowo przestrzegać okresów wymiany podanych w dokumencie poświęconym konserwacji i nie przekraczać zalecanej częstotliwości tych czynności. Pojazd jest wyposażony w akumulator określonego typu. Należy go wymieniać wyłącznie na akumulator tego samego typu. Skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Bez funkcji połączeń alarmowych system nie jest monitorowany i nie będzie podlegał stałemu nadzorowi. Dane są automatycznie i stale usuwane, a system przechowuje tylko ostatnie trzy pozycje pojazdu.

Zgodnie z lokalnymi przepisami dane przesyłane są tylko w przypadku połączenia alarmowego. Dane przesyłane do centrum obsługi telefonicznej są traktowane zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych obowiązującymi w kraju, w którym się znajdujesz. System przechowuje dane historii aktywności tylko przez 13 godzin. Właściciel pojazdu ma prawo dostępu do swoich danych. Mogą zażądać poprawienia, usunięcia lub zablokowania danych.

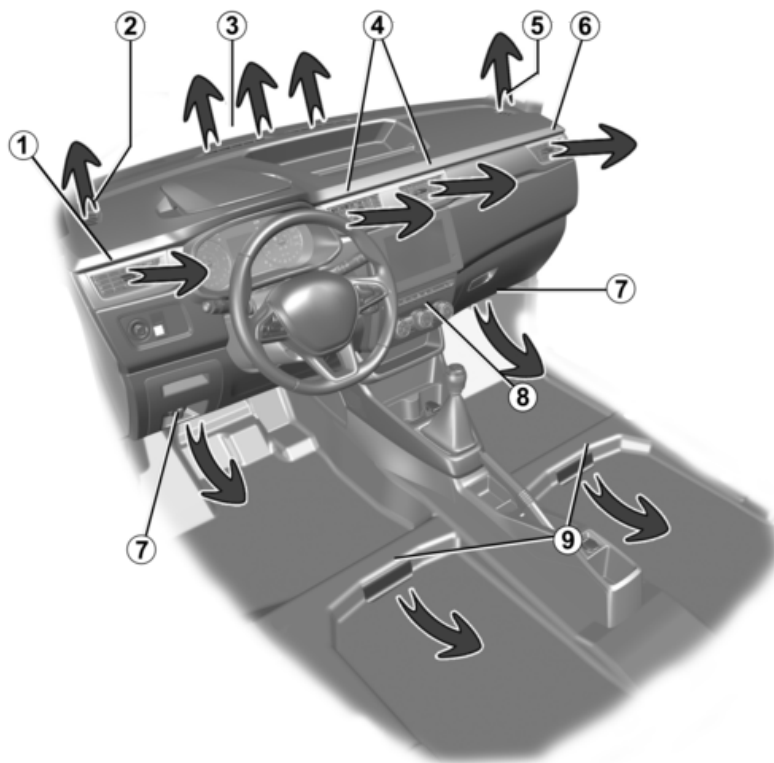






# NAWIEWY, OGRZEWANIE I KLIMATYZACJA

Nawiewy: dysze wylotu powietrza



49137

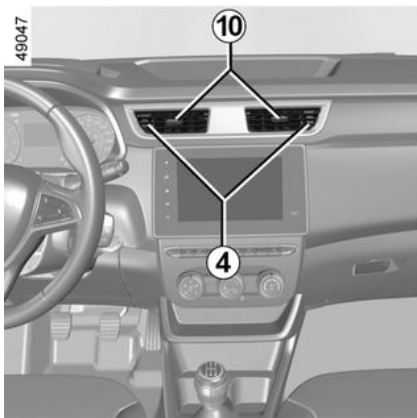
4

## NAWIEWY, OGRZEWANIE I KLIMATYZACJA

- 1** Nawiew boczny lewy
- 2** Dysza nawiewu na lewą boczną szybę
- 3** Dysze nawiewu na przednią szybę
- 4** Nawiewy centralne
- 5** Dysza nawiewu powietrza na prawą, boczną szybę
- 6** Nawiew boczny prawy
- 7** Dysze nawiewu ciepłego powietrza na stopy pasażerów
- 8** Panel sterowania
- 9** Dysze nawiewu ciepłego powietrza na stopy pasażerów z tyłu (zależnie od wersji pojazdu)

# NAWIEWY, OGRZEWANIE I KLIMATYZACJA

Środkowy otwór wentylacyjny 4  
oraz boczne otwory wentylacyjne 1  
i 6



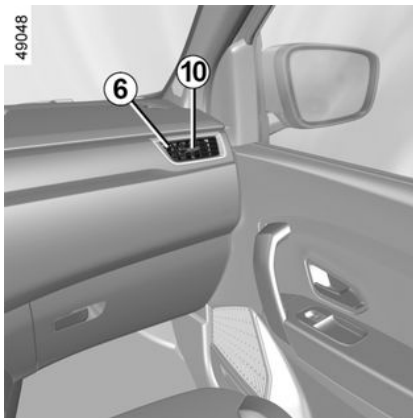
## Siła nawiewu

Aby zamknąć: przesunąć wypust **10** w kierunku zewnętrznej strony pojazdu, poza punkt oporu.

Aby otworzyć: przesunąć wypust **10** w kierunku wnętrza pojazdu.

## Kierunek nawiewu

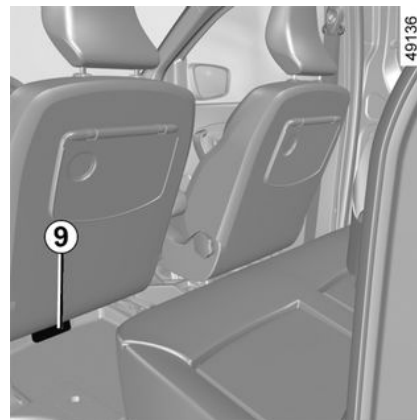
Ustaw wypust **10** w wybranym położeniu.



Nie mocuj żadnych przedmiotów do nawiewów powietrza (np. uchwytów na telefon).

**Ryzyko powstania uszkodzeń.**

## Miejsce tylne



(zależnie od wersji pojazdu)

Dysze nawiewu ciepłego powietrza na stopy pasażerów **9**.

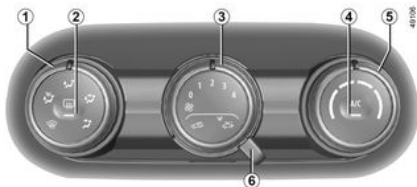


Nie należy niczego wprowadzać do układu wentylacji w samochodzie (np. w przypadku pojawienia się nieprzyjemnego zapachu, itd.).  
**Ryzyko powstania uszkodzeń lub pożaru.**

# NAWIEWY, OGRZEWANIE I KLIMATYZACJA

## Ogrzewanie, nawiew powietrza, klimatyzacja

### Elementy sterujące



Obecność elementów sterujących zależy od wyposażenia pojazdu.

1. Rozdział powietrza w kabinie.
2. Usuwanie szronu/zaparowania z tylnej szyby i, zależnie od wersji pojazdu, z lusterek wstecznych.
3. Regulacja siły nawiewu.
5. Regulacja temperatury powietrza.
6. Włączanie funkcji izolowania kabiny/recyrkulacji powietrza (zależnie od pojazdu).

### Włączenie lub wyłączenie klimatyzacji

Użyć elementu sterującego 4, aby uaktywnić (zapalona lampka ostrzegawcza) lub dezaktywować (zgaszona lampka ostrzegawcza) klimatyzację.

Włączenie układu nie jest możliwe, gdy element sterujący 3 znajduje się w pozycji 0.

**Informacje i rady związane z eksploatacją:** patrz paragraf "Klimatyzacja: informacje i rady związane z eksploatacją".

### Regulacja temperatury powietrza

Obrócić element sterujący 5 do wybranego położenia. Im bardziej strzałka jest przesunięta w stronę z czerwonym oznaczeniem, tym wyższa temperatura w kabinie.

### Regulacja siły nawiewu

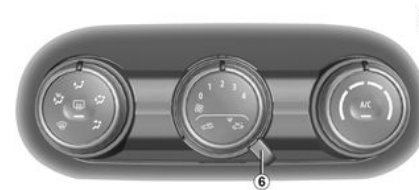
Przewrócić element sterujący 3 z położenia 0 w położenie 4. Im bardziej pokrętło jest obrócone w prawo, tym silniejszy jest nawiew powietrza. W celu całkowitego zamknięcia wlotu powietrza i wyłączenia instalacji należy przestawić element sterujący 3 w położenie 0.

System jest wyłączony: siła nawiewu powietrza w kabinie jest zerowa (pojazd na postoju), w trakcie jazdy można jednak wyczuć lekki przepływ powietrza.




Dłuższe stosowanie recyrkulacji powietrza poprzez pozostawienie pokrętła w położeniu 0 może spowodować zaparowanie szyb bocznych i szyby przedniej oraz powstawanie zapachów charakterystycznych dla zamkniętych pomieszczeń.

### Włączenie funkcji odizolowania kabiny/recyrkulacji powietrza



(zależnie od wersji pojazdu)

Ustawić 6 na pozycję 

W takich warunkach powietrze jest pobierane z wnętrza kabiny i poddawane recyrkulacji, bez dopływu powietrza z zewnątrz.

### Recyrkulacja powietrza pozwala na:

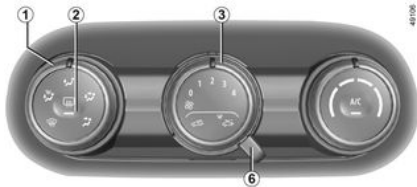
– odizolowanie kabiny od zewnętrznego otoczenia (np. przejazd

# NAWIEWY, OGRZEWANIE I KLIMATYZACJA


przez obszary o dużym zanieczyszczeniu powietrza...);  
– szybsze uzyskanie żądanej temperatury powietrza w kabinie.

**i** Dłuższe stosowanie recyrkulacji powietrza może spowodować zaparowanie szyb bocznych i szyby przedniej oraz powstanie zapachów charakterystycznych dla zamkniętych pomieszczeń. Dlatego zaleca się przejście do normalnego trybu pracy wentylacji (pobieranie powietrza z zewnątrz) poprzez obrócenie elementu sterującego **6** w prawo, gdy recyrkulacja nie będzie już potrzebna.

## Szybkie usuwanie zaparowania



Ustawić elementy sterujące **1**, **3** i **6** w położeniach:

- Usuwanie zaparowania ;
- Siła nawiewu 3 lub 4;
- pobieranie powietrza z zewnątrz.

Używanie klimatyzacji umożliwi szybsze usunięcie zaparowania.

## Usuwanie szronu/zaparowania z tylnej szyby oraz z lusterek wstecznych.

**Przy pracującym silniku** wcisnąc przycisk **2**. Zapala się lampka kontrolna.

W zależności od pojazdu funkcja zapewnia szybkie odparowywanie tylnej szyby i/lub podgrzewanych elektrycznych lusterek wstecznych (zależnie od wyposażenia).

**W celu wyłączenia tej funkcji, należy ponownie** nacisnąć przycisk **2**. Lampka ostrzegawcza gaśnie.

Jeżeli przycisk nie zostanie wciśnięty, funkcja usuwania zaparowania wyłącza się automatycznie.

## Rozdział nawiewu powietrza w kabinie



Obrócić element sterujący **1**, aby wybrać rozdział powietrza.



Strumień powietrza jest kierowany głównie do nawiewów deski rozdzielczej.



Strumień powietrza jest kierowany do dysz nawiewu w desce rozdzielczej oraz na stopy osób podróżujących.



Strumień powietrza jest kierowany głównie na nogi pasażerów i do dysz nawiewu w desce rozdzielczej.

Chcąc skierować strumień powietrza wyłącznie na stopy pasażerów, należy zamknąć dysze nawiewu w desce rozdzielczej.



Strumień powietrza jest rozłożony równomiernie na wszystkie

# NAWIEWY, OGRZEWANIE I KLIMATYZACJA

dysze nawiewu na przednią szybę i szyby boczne oraz na stopy osób podróżujących.



Cały strumień powietrza jest kierowany do dysz nawiewu na przednią szybę i przednie szyby boczne.



Działanie klimatyzacji powoduje wzrost zużycia paliwa (należy wyłączyć klimatyzację, gdy nie jest potrzebna).

## Klimatyzacja: informacje i rady związane z eksploatacją

### Rady związane z eksploatacją

W niektórych przypadkach (klimatyzacja wyłączona, włączona recyrkulacja powietrza, zerowa lub słaba prędkość nawiewu itp.) może się zdarzyć, że na szybach i na przedniej szybie pojawi się zaparowanie.

Ewentualne zaparowanie można usunąć przy użyciu funkcji szybkiego usuwania zaparowania.



Nie należy niczego wprowadzać do układu wentylacji w samochodzie (np. w przypadku pojawienia się nieprzyjemnego zapachu, itd.).  
**Ryzyko powstania uszkodzeń lub pożaru.**

### Zużycie paliwa

Podczas korzystania z klimatyzacji, zwiększenie zużycia paliwa (zwłaszcza w cyklu miejskim) jest normalnym zjawiskiem.

W przypadku pojazdów wyposażonych w klimatyzację bez automatycznego trybu działania, należy ją wyłączyć, gdy jej działanie nie jest już konieczne.

### Rady mające na celu zmniejszenie zużycia paliwa, a tym samym przyczynienie się do ochrony środowiska:

W czasie jazdy nawiewy powinny być otwarte, a szyby zamknięte. Jeżeli samochód pozostawał zaparkowany przy upalnej pogodzie lub w nasłonecznionym miejscu, należy pamiętać o przewietrzeniu go w celu usunięcia gorącego powietrza przed uruchomieniem silnika.

### Obsługa

Częstotliwość wykonywania kontroli jest podana w książce przeglądów pojazdu.



Układ klimatyzacji należy regularnie włączać, nawet przy niskiej temperaturze. Układ należy włączać co najmniej raz na miesiąc na około 5 minut.

### Nieprawidłowości w działaniu

Ogólnie biorąc, w przypadku wystąpienia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki:

– **Obniżona skuteczność usuwania szronu, pary lub działania klimatyzacji.**

Przyczyną może być zanieczyszczenie filtra kabiny.

– **Brak nawiewu zimnego powietrza.**

Sprawdzić odpowiednie ustawienie elementów sterujących oraz stan bezpieczników. W przeciwnym razie wyłączyć system.

# NAWIEWY, OGRZEWANIE I KLIMATYZACJA

## Obecność wody pod pojazdem

Przy dłuższym korzystaniu z układu klimatyzacji można zauważyć wyciek wody spod samochodu. Jest to spowodowane kondensacją.



**Nie wolno otwierać obwodu czynnika chłodniczego.** Jest on niebezpieczny dla oczu oraz dla skóry.

Obwód czynnika chłodniczego (niektóre elementy układu są hermetycznie zamknięte) może zawierać fluorowane gazy cieplarniane.



**Nie wolno otwierać obwodu czynnika chłodniczego.** Jest on niebezpieczny dla oczu oraz dla skóry.



Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności w komorze silnika należy wyłączyć zapłon → 139.

## Czynnik chłodniczy

A



59952

Obwód czynnika chłodniczego (niektóre elementy układu są hermetycznie zamknięte) może zawierać fluorowane gazy cieplarniane.

W zależności od wersji znajdziesz następujące informacje na etykiecie **A** umieszczonej w komorze silnika.

Treść i lokalizacja informacji na etykiecie **A** zależy od pojazdu.



**Typ czynnika chłodniczego**



**(XXX) Typ oleju w układzie klimatyzacji**



**Produkt łatwopalny**



**Należy zapoznać się z instrukcją obsługi pojazdu**



**Obsługa**

x.xxx kg

**(1)** Ilość czynnika chłodniczego w instalacji pojazdu.

GWP xxxx

**(2)** Wpływ na globalne ocieplenie (odpowiednik CO2).

CO<sub>2</sub> eq x.xxx t

**(2)** Ilość (masa) i odpowiednik CO<sub>2</sub>.

## Dodatkowe informacje

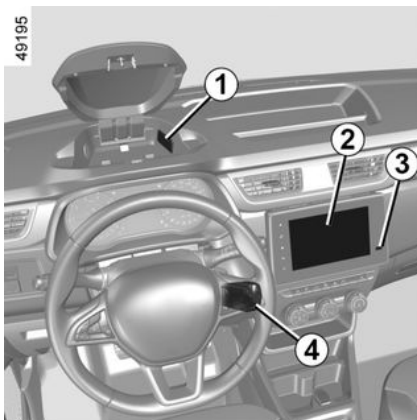
W zależności od etykiety i rodzaju czynnika chłodniczego:

### Czynnik chłodniczy R-1234yf

- (1) 0,450 kg
- (2) 4
- (3) 0,002 t



# MULTIMEDIALNE ELEMENTY WYPOSAŻENIA

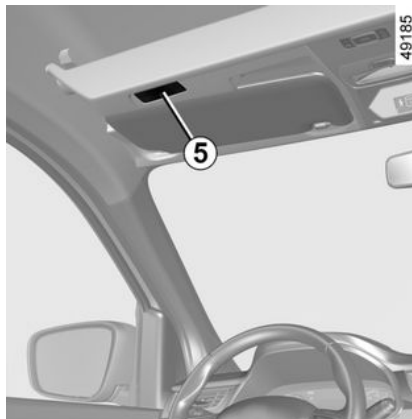


Lokalizacja i działanie elementów wyposażenia może się różnić w zależności od pojazdu.

1. Gniazda USB;
2. Ekran multimedialny;
3. Gniazdo urządzeń multimedialnych;
4. Elementy sterujące przy kierownicy;
5. Mikrofon.

## ZINTEGROWANY ELEMENT STERUJĄCY TELEFONEM Z ZESTAWEM GŁOŚNOMÓWIĄCYM

W wyposażonych pojazdach korzystać z zestawu głośnomówiącego sterowania telefonem **4** na kierownicy.



W celu uzyskania dodatkowych informacji odnieś się do instrukcji dotyczącej multimedii.



### Używanie telefonu

Przypominamy o konieczności przestrzegania obowiązujących przepisów dotyczących używania tego typu urządzeń.

## Gniazda USB 1

Gniazda USB mogą być używane wyłącznie do ładowania akcesoriów o maksymalnej mocy 12 W (5 V) na gniazdo.

## Gniazdko urządzeń multimedialnych 3

Możesz użyć gniazda USB, aby uzyskać dostęp do zawartości akcesoriów multimedialnych.

Poszczególne źródła można wybierać za pomocą ekranu multimedialnego lub za pomocą przełączników przy kierownicy.

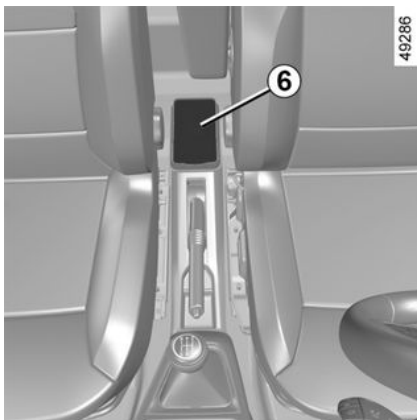


Należy podłączać tylko akcesoria o maksymalnej mocy 12 W.

**Ryzyko pożaru.**

# MULTIMEDIALNE ELEMENTY WYPOSAŻENIA

## Ładowarka bezprzewodowa - ładowanie indukcyjne



Obszar ładowania indukcyjnego **6** umożliwia ładowanie telefonu bez podłączania go do kabla ładującego.

### Cecha szczególna:

- Aby uzyskać więcej informacji na temat listy kompatybilnych telefonów, skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą lub producentem telefonu;
- przed ładowaniem zaleca się zdjąć ochronną obudowę z telefonu, aby uzyskać optymalną wydajność ładowania.

## Procedura ładowania

Umieścić telefon w środkowej części strefy indukcyjnej **6**.

Ładowanie telefonu zostaje wstrzymane w następujących przypadkach:

- wykrycie metalowego przedmiotu w strefie ładowania indukcyjnego **6**;
- obszar ładowania indukcyjnego **6** się przegrzewa. Gdy temperatura spadnie, procedura ładowania telefonu zostaje wznowiona.

## Postęp ładowania

Wskaźnik ładowarki pokazuje stan ładowania telefonu:

- zielony: ładowanie zakończone;
- pomarańczowy: ładowanie w toku;
- miga na pomarańczowo: ładowanie przerwane.

**i** Przy pracującym silniku sprawdzić, czy lampka ostrzegawcza zmienia kolor na pomarańczowy, gdy telefon znajduje się w obszarze ładowania indukcyjnego **6**.

**i** Nie należy pozostawiać żadnych przedmiotów USBpamięć przenośna lub SDkarta, karta rozruchu, karta kredytowa, biżuteria, klucze, monety itp.) w strefie ładowania indukcyjnego **6** podczas ładowania telefonu. Usuń wszystkie karty magnetyczne lub karty kredytowe z etui telefonu przed umieszczeniem telefonu w obszarze ładowania indukcyjnego **6**.

**i** Przedmioty pozostawione w obszarze ładowania indukcyjnego **6** mogą się przegrzać. Wskazane jest umieszczenie ich w innych przewidzianych do tego miejscach (schowek, osłona przeciwsłoneczna itp.).

# WYPOSAŻENIE KABINY

## Podnośniki szyb sterowane elektrycznie

### Podnośnik szyby odchylanej



#### Odpowiedzialność kierowcy

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu,

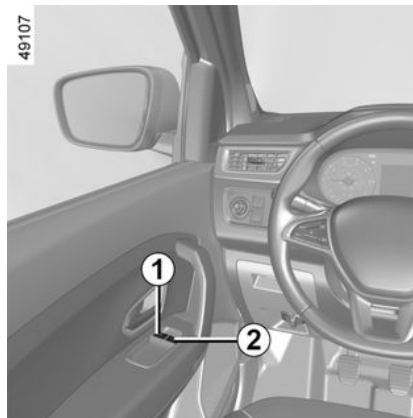
pozostawiając w kabinie dziecko, niepełnosprawną osobę lub zwierzę nawet na bardzo krótki czas, jeżeli kluczyk znajduje się wewnątrz pojazdu.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie albo inne osoby, włączając silnik lub uruchamiając elementy wyposażenia (np. podnośniki szyb lub zamki drzwi).

W przypadku przycięcia, należy natychmiast odsunąć szybę, wciskając odpowiedni przełącznik.

**Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń.**

## Podnośniki szyb sterowane elektrycznie



Wcisnąć przełącznik danej szyby, aby opuścić ją lub podnieść do żądanej wysokości.



Podczas zamykania szyb należy się upewnić, że żadna część ciała (ramię, ręka itp.) nie wystaje z pojazdu.

**Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń.**



Poruszać przełącznikiem fotela kierowcy:

1. szyba po stronie kierowcy;
2. szyba po stronie pasażera z przodu.

Na miejscu pasażera z przodu użyć przełącznika **3**.



Należy uważać, aby żadne przedmioty nie naciskały uchylonej szyby: może to doprowadzić do uszkodzenia podnośnika szyby.

## WYPOSAŻENIE KABINY

### Elektryczne podnoszenie szyb ze sterowaniem impulsowym

Jeśli pojazd jest wyposażony w tę funkcję, impulsowy tryb działania stanowi uzupełnienie działania wyżej opisanych elektrycznych podnośników szyb.

W ten tryb wyposażona jest jedynie szyba po stronie kierowcy.

- **Wcisnąć krótko do oporu** odpowiedni przełącznik: szyba zostaje całkowicie opuszczona.
- **Krótko podnieść odpowiedni przełącznik tak daleko, jak to możliwe:** okno zamknie się całkowicie.

Poruszenie przełącznika podczas przesuwania się szyby powoduje jej zatrzymanie.

**Uwaga:** jeżeli szyba napotka opór podczas zamykania (np. gałąź drzewa itp.), zatrzyma się, po czym cofnie się o kilka centymetrów.


Jeżeli przełącznik zostanie poruszony podczas, gdy szyba jest w ruchu, następuje jej zatrzymanie.

### Nieprawidłowości w działaniu

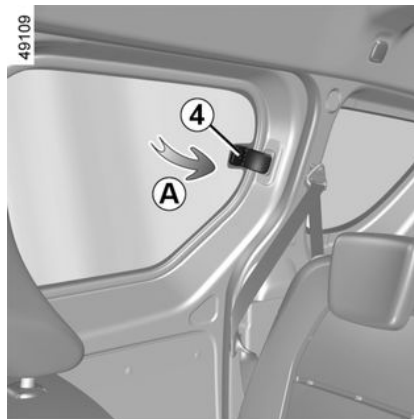
Jeżeli funkcja zamykania jednej z szyb nie działa, system przechodzi do zwykłego trybu działania: należy pociągnąć dany przełącznik tyle razy, ile to konieczne, aby zamknąć szybę do końca (szyba zamyka się

skokowo), następnie przytrzymać wciśnięty (po stronie zamykania) przez ponad sekundę, a potem opuścić i podnieść całkowicie szybę w celu ustawienia parametrów początkowych systemu.

W razie potrzeby należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.

 Należy uważać, aby żadne przedmioty nie naciskały uchylonej szyby: może to doprowadzić do uszkodzenia podnośnika szyby.

### Szyba odchylana

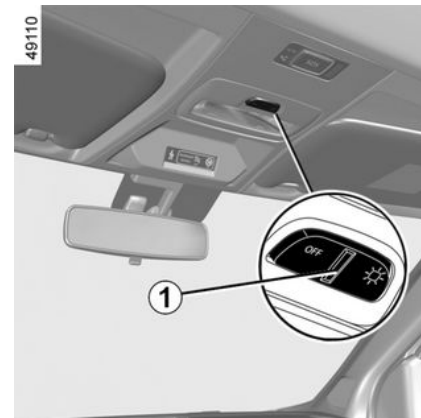


W celu uchylenia szyby, przesunąć uchwyt **4** (ruch **A**), a następnie zablokować ją, naciskając uchwyt w prawo.

Po zamknięciu szyby, upewnić się czy jest zablokowana.

## Oświetlenie wnętrza

### Lampka sufitowa

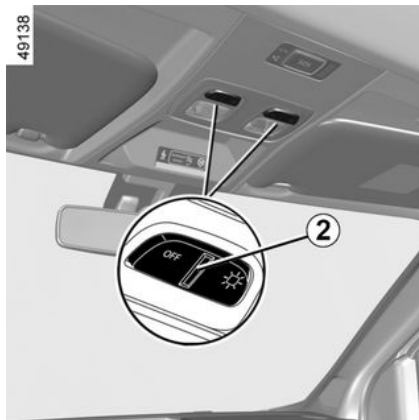


Nacisnąć przełącznik **1**, aby włączyć:

- wymuszone włączenie lampki;
- włączenie oświetlenia przy otwarciu - zależnie od wersji - jednych z drzwi przednich lub jednych z czterech drzwi. Gaśnie tylko wtedy, gdy drzwi zostaną prawidłowo zamknięte;
- wymuszone wyłączenie.

# WYPOSAŻENIE KABINY

## Światła punktowe



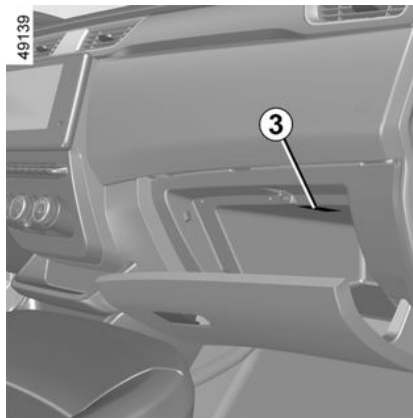
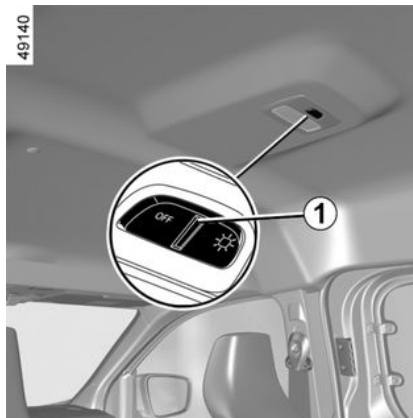
(zależnie od wersji pojazdu)

Nacisnąć przełącznik **2**, aby włączyć:

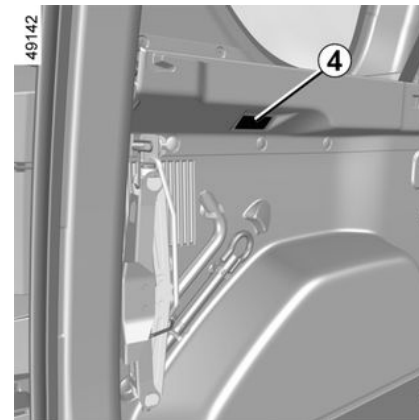
- wymuszone włączenie lampki;
- włączenie oświetlenia przy otwarciu - zależnie od wersji - jednych z drzwi przednich lub jednych z czterech drzwi. Gaśnie tylko wtedy, gdy drzwi zostaną prawidłowo zamknięte;
- wymuszone wyłączenie.

### Lampka oświetlenia zamykanego schowka **3**

Lampka **3** zapala się w momencie otwarcia pokrywy.



## Lampka oświetlenia bagażnika **4**



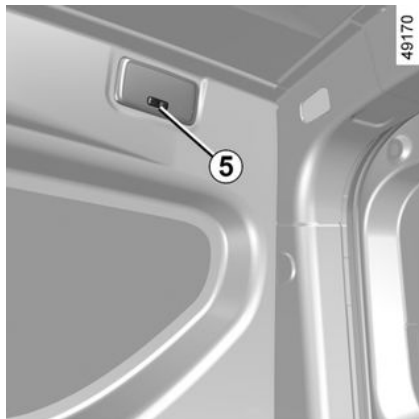
Lampka **4** zapala się w momencie otwarcia bagażnika.

**i** Odblokowanie i otwarcie drzwi lub bagażnika włącza czasowe podświetlenie lamp sufitowych i oświetlenia wnętrza.

4

# WYPOSAŻENIE KABINY

## Tylna lampka



Obrócić przełącznik **5**, aby włączyć:

- wymuszone włączenie lampki;
- włączenie oświetlenia przy otwarciu - zależnie od wersji - jednych z drzwi przednich lub jednych z czterech drzwi. Gaśnie tylko wtedy, gdy drzwi zostaną prawidłowo zamknięte;
- wymuszone wyłączenie.

## Przypadki szczególne

Zależnie od wersji pojazdu, odblokowanie zamków drzwi przy pomocy zdalnego sterowania może spowodować czasowe włączenie oświetlenia kabiny. Otworzenie jednych z przednich drzwi powoduje

ponowne włączenie czasowego świecenia lamppek.

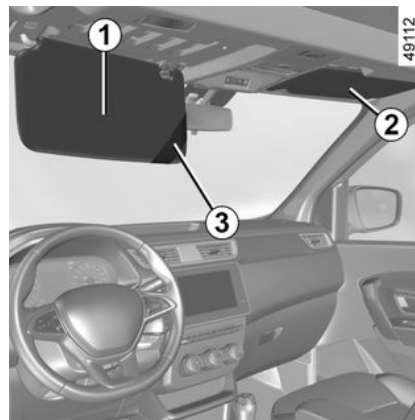
Następnie lampka sufitowa i lampka oświetlenia bagażnika zostają stopniowo wygaszone.

Istnieje wiele przypadków wyłączenia czasowego oświetlenia:

- po upływie 15 minut w przypadku, gdy drzwi pozostają otwarte;
- po upływie 15 minut lub, zależnie od wersji pojazdu, 5 minut, gdy wszystkie drzwi są zamknięte;
- przy włączonym zapłonie.

## Osłona przeciwsłoneczna, lusterko

### Osłona przeciwsłoneczna przednia

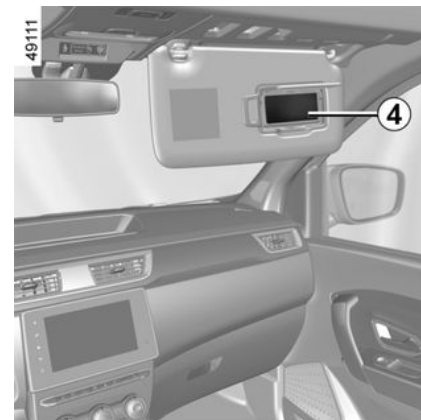


Opuścić osłonę przeciwsłoneczną **1** lub **2** na przednią szybę lub odpiąć ją i obrócić na boczną szybę.

## Schówek w osłonie przeciwsłonecznej 3

Można w nim przypiąć bilety za przejazd autostradą, karty, itp.

### Lusterko wewnętrzne 4



(po stronie pasażera)

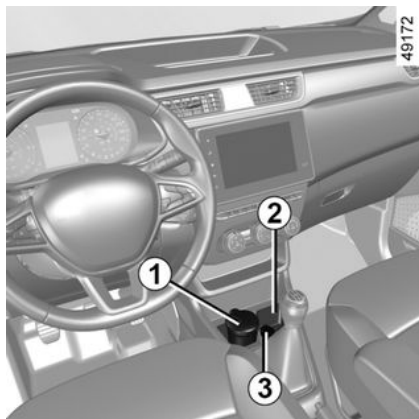


Podczas jazdy, należy zamknąć kłapkę wewnętrznego lusterka.  
**Ryzyko obrażeń**

## WYPOSAŻENIE KABINY

### Gniazdko akcesoriów, popielniczka, zapalniczka

#### Popielniczka 1



Może być przechowywana w obudowie **2** lub **4**.

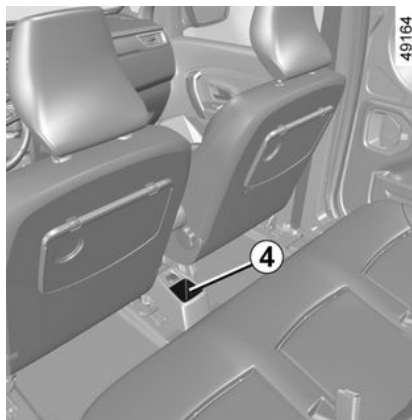
W celu jej otwarcia, należy podnieść pokrywkę .

W celu opróżnienia popielniczki, pociągnąć całość, popielniczka wysunie się z obudowy.



Jeżeli Państwa pojazd nie jest wyposażony w zapalniczkę i popielniczkę, te elementy wyposażenia można nabyć w ASO.

#### Zapalniczka lub gniazdko akcesoriów 3



Przy włączonym zapłonie, wcisnąc zapalniczkę **3**. Wysunie się automatycznie po odpowiednim rozgrzaniu. Wyjąć ją.

Po użyciu, należy zapalniczkę włożyć do gniazda, nie wciskając do oporu.

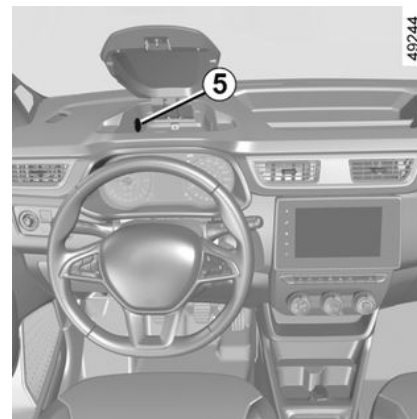


Podłączać można wyłącznie akcesoria o maksymalnej mocy 120 W (12 V).

W przypadku korzystania z kilku gniazd zasilania jednocześnie łączny pobór energii elektrycznej podłączonych akcesoriów nie może przekraczać 180 W.

**Ryzyko pożaru.**

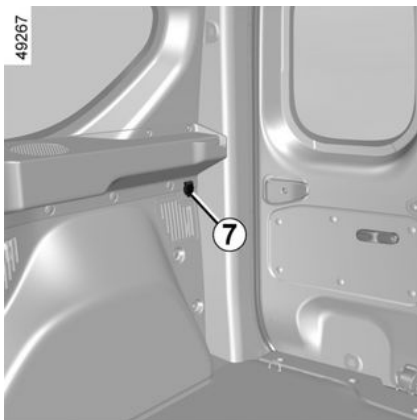
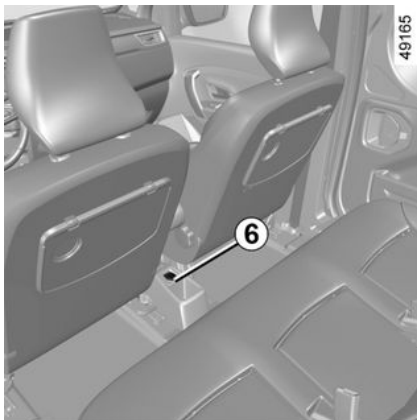
#### Gniazda akcesoriów 5, 6 i 7



(zależnie od wersji pojazdu)

## WYPOSAŻENIE KABINY

Służą one do podłączania akcesoriów posiadających atest działu technicznego.



Podłączać można wyłącznie akcesoria o maksymalnej mocy 120 W (12 V).

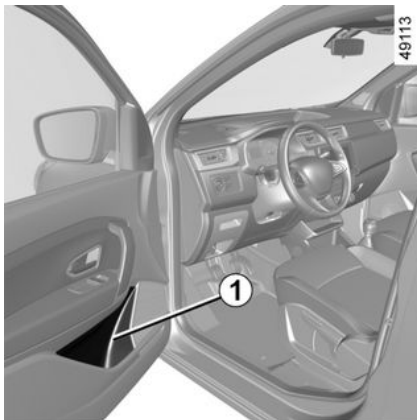
W przypadku korzystania z kilku gniazd zasilania jednocześnie łączny pobór energii elektrycznej podłączonych akcesoriów nie może przekraczać 180 W.

**Ryzyko pożaru.**



# SCHOWKI, ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY

## Schowki w drzwiach 1



Żaden przedmiot nie może znajdować się na podłodze (przed fotelem kierowcy): w przypadku gwałtownego hamowania przedmiot może się przesunąć w kierunku pedałów i uniemożliwić ich użycie.

## Schowek A

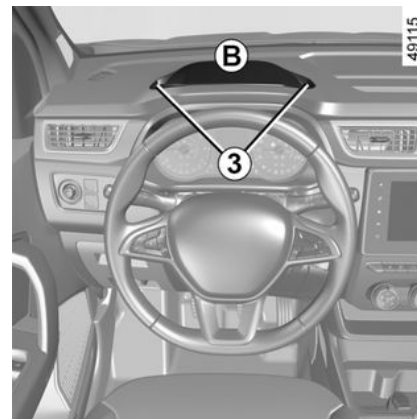


Odblokować uchwyt **2** i pociągnąć go, aby otworzyć schowek **A**.



Sprawdzić, czy w otwartych schowkach nie znajdują się żadne twarde, ciężkie lub ostre przedmioty, które mogłyby wypaść podczas ostrych skrętów, gwałtownego hamowania lub zderzenia i uderzyć w osoby podróżujące.

## Schowek w desce rozdzielczej kierowcy B

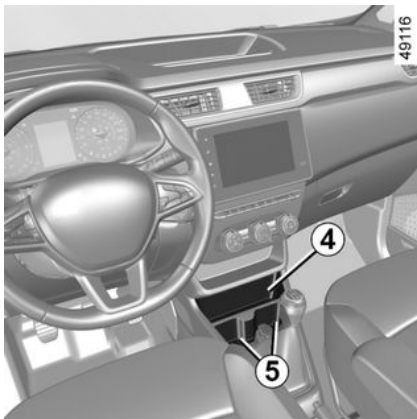


Przełożyć rękę przez **3** i podnieść, aby otworzyć schowek **B**.

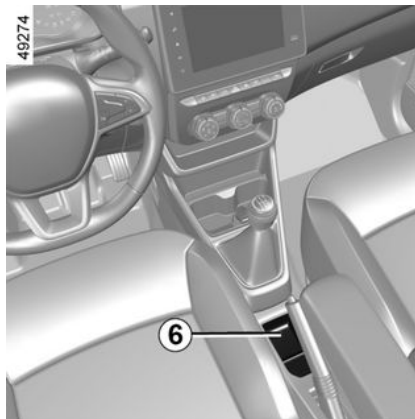
Zaleca się otwieranie schowka wyłącznie wtedy, gdy pojazd jest na postoju.

# SCHOWKI, ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY

## Schówek 4



## Schówek w konsoli centralnej 6



## Schówek 7

### Schówek w desce rozdzielczej 8



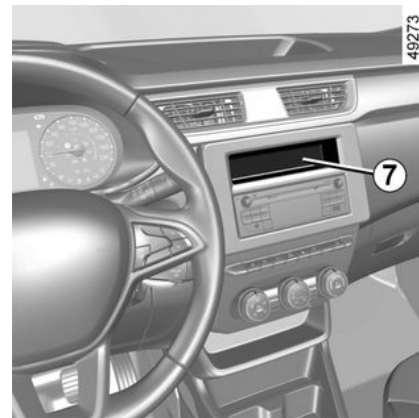
Sprawdzić, czy w otwartych schowkach nie znajdują się żadne twarde, ciężkie lub ostre przedmioty, które mogłyby wypaść podczas ostrych skrętów, gwałtownego hamowania lub zderzenia i uderzyć w osoby podróżujące.

## Uchwyt na puszki z napojami 5

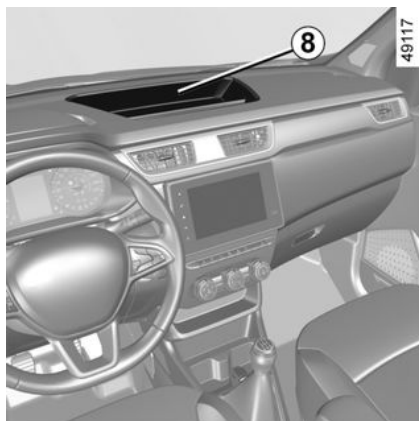


Podczas pokonywania zakrętów, przyspieszania lub hamowania, należy uważać, aby płyn w naczyniu znajdującym się w uchwycie na puszkę z napojem nie rozlał się.

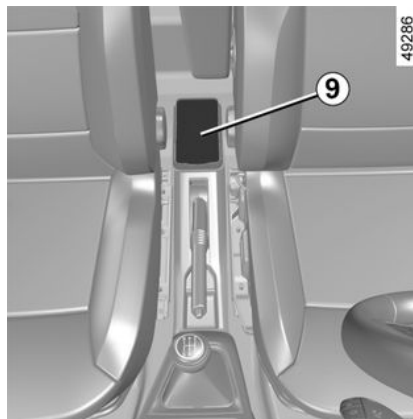
**Ryzyko obrażeń, jeśli płyn jest gorący i/lub w przypadku jego rozlania.**



## SCHOWKI, ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY



Schówek w środkowej konsoli/  
ładowarka bezprzewodowa/  
ładowanie indukcyjne 9

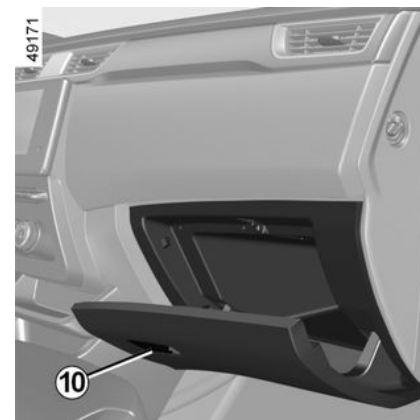


Więcej informacji na temat strefy ładowania indukcyjnego ➔ 199.



Sprawdzić, czy w otwartych schowkach nie znajdują się żadne twarde, ciężkie lub ostre przedmioty, które mogłyby wypaść podczas ostrych skrętów, gwałtownego hamowania lub zderzenia i uderzyć w osoby podróżujące.

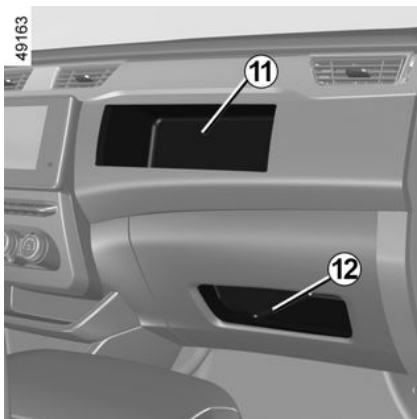
### Zamykany schówek



Jeżeli pojazd jest odpowiednio wyposażony, pociągnąć za uchwyt **10**, aby go otworzyć.

## SCHOWKI, ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY

### Schowek po stronie pasażera 11 i 12



### Górny schowek w przedniej części kabiny 13

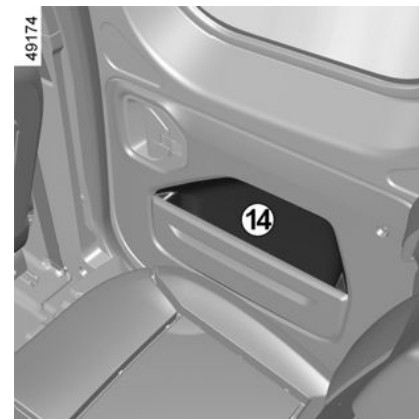


Nie należy z niego korzystać przy wsiadaniu i przy wysiadaniu, ani też nie wykorzystywać go do przytrzymywania się.

Całkowity ciężar zawartości górnego schowka w kabinie **13** nie powinien przekraczać 4,6 kilograma (przy równomiernie rozłożonym ładunku).

Nie wkładać mokrych przedmiotów ani naczyń z cieczą do górnego schowka kabiny.

### Schowki w drzwiach bocznych przesuwanych 14



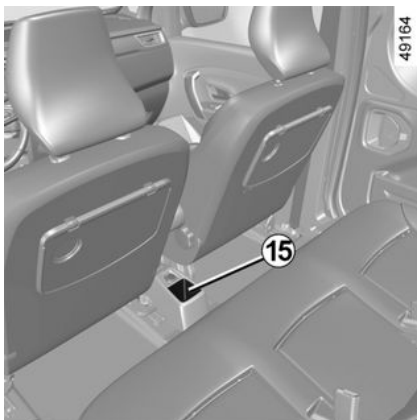
Przedmioty znajdujące się w schowkach w drzwiach bocznych przesuwanych nie powinny wykraczać poza miejsce przechowywania, aby nie kolidować z przesuwaniem drzwi.



Należy uważać, aby nie wkładać żadnych ciężkich i/lub ostrych przedmiotów, które mogłyby spaść w czasie jazdy.  
**Ryzyko obrażeń**

## SCHOWKI, ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY

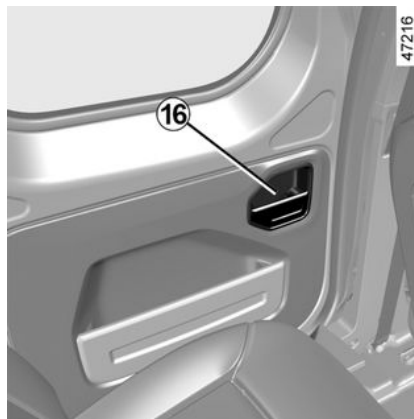
### Uchwyt na puszkę z napojami 15



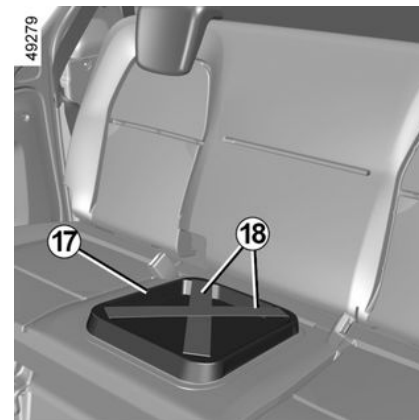
Podczas pokonywania zakrętów, przyspieszania lub hamowania, należy uważać, aby płyn w naczyniu znajdującym się w uchwycie na puszkę z napojem nie rozlał się.

**Ryzyko obrażeń, jeśli płyn jest gorący i/lub w przypadku jego rozlania.**

### Schówek 16



### Środkowy schówek pod tylną kanapą 17



### Pasy mocujące 18

Można ich użyć do unieruchomienia tabletu itp.

### Tylne półki 19

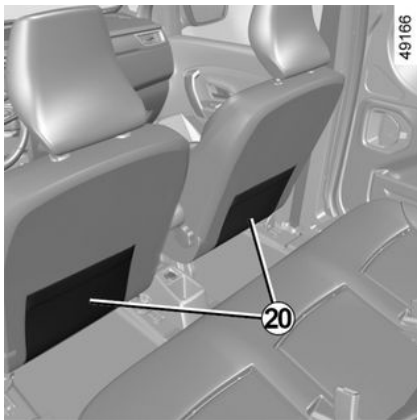
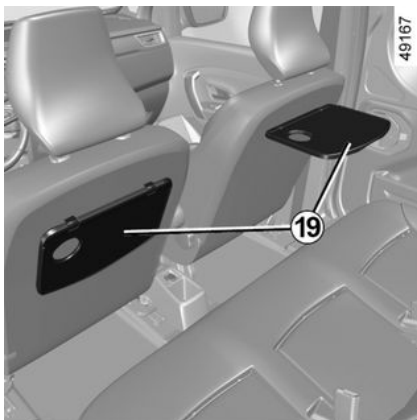
Należy je podnieść aż do położenia poziomego.

# SCHOWKI, ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY

## Kieszenie w fotelach przednich

20

4

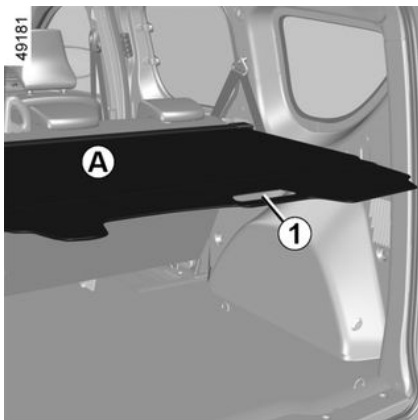


# PRZEWOŻENIE ŁADUNKU

## Schówek pod siedzeniem

### Pokrywa przestrzeni bagażowej bagażowej

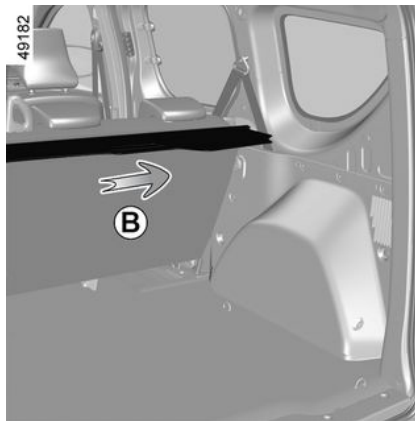
#### Usuwanie pokrywy bagażnika A



Używając uchwytu **1**, pociągnąć delikatnie pokrywę w celu wyjęcia czopów z gniazd mocujących, które znajdują się z obydwu stron bagażnika.

Pokrywę przestrzeni bagażowej przytrzymać podczas zwijania, używając uchwytu **1**.

#### Demontaż pokrywy przestrzeni bagażowej



Popchnąć pokrywę przestrzeni bagażowej w prawo (ruch **B**) i podnieść lewy bok zwijacza.

#### Montaż osłony przestrzeni bagażowej

Wprowadzić prawy bok, następnie popchnąć go w prawo i opuścić lewy bok zwijacza do gniazda.



Nie należy kłaść ciężkich lub twardych przedmiotów na pokrywie przestrzeni bagażowej. W razie gwałtownego hamowania lub wypadku mogłyby one stanowić zagrożenie dla osób podróżujących pojazdem.

## PRZEWOŻENIE PRZEDMIOTÓW W BAGAŻNIKU

Przewożone przedmioty powinny być ułożone w ten sposób, by ich największa płaszczyzna opierała się o:

49176



oparcia tylnej kanapy w przypadku zwykłego ułożenia ładunku (np. **A**);

49177



oparcia przednich foteli ze złożonymi oparciami tylnych foteli: maksymalna ładowność (przypadek **B**) → **42**.

## PRZEWOŻENIE ŁADUNKU

Upewnić się, że przewożone przedmioty są równomiernie rozmieszczone w obszarze załadunku.

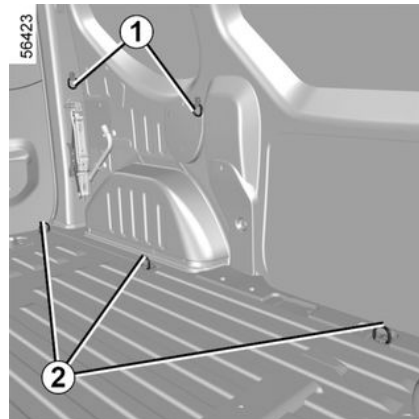
W przypadku konieczności ułożenia przedmiotów na złożonym oparciu, należy bezwzględnie zdjąć zagłówki przed złożeniem oparcia, w taki sposób, by oparcie mogło znajdować się jak najbliżej siedzenia.

4



Najcięższe bagaże powinny być ułożone bezpośrednio na podłodze. Jeżeli samochód posiada takie wyposażenie, należy skorzystać z punktów mocujących zainstalowanych w podłodze bagażnika. Bagaże należy załadować w taki sposób, by w razie gwałtownego hamowania żaden przedmiot nie został wyrzucony do przodu i nie uderzył w pasażerów, ani nie poleciał do tyłu w razie gwałtownego przyspieszenia lub jazdy przy pełnej szybkości. Pasy bezpieczeństwa na tylnych fotelach powinny być zawsze zapięte, nawet jeśli na miejscach tych nie siedzą pasażerowie.


### Przewożenie ładunku w tylnej przestrzeni ładunkowej



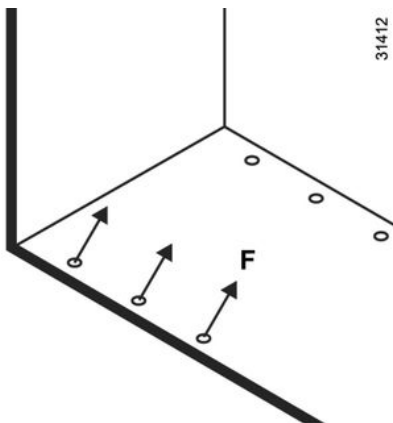
W zależności od pojazdu, pierścienie stałe **1** i pierścienie obrotowe **2** mogą być używane do zatrzymywania przedmiotów podczas transportu. Liczba zaczepów oraz ich umiejscowienie mogą być różne, zależnie od wersji pojazdu.



# PRZEWOŻENIE ŁADUNKU

 Zaczepy **1** służą wyłącznie do tego, aby zapobiegać przemieszczaniu się ładunku. Przewożone przedmioty muszą być najpierw przymocowane do podłogi pojazdu przy użyciu zaczepów mocujących **2**.

## Cecha szczególna wersji furgon



## Zaczepy obrotowe 2:

F max : 400 daN

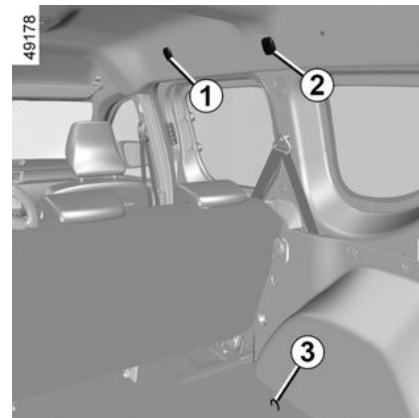


Ze względów bezpieczeństwa, przed uruchomieniem pojazdu, należy sprawdzić, czy wszystkie drzwi w samochodzie są dokładnie zamknięte.



W razie jazdy z otwartymi drzwiami uchylnymi, tylnymi zawsze zabezpieczyć przewożone przedmioty. Zamknięcie lewych drzwi nie może zastąpić zabezpieczenia przewożonych przedmiotów. Tylko w wyjątkowych przypadkach można jechać z otwartymi tylnymi, prawymi drzwiami uchylnymi. Zawsze należy sprawdzić lokalnie obowiązujące przepisy. Ryzyko upadku ładunku na drogę.

## Siatka przytrzymująca bagaże



W pojazdach posiadających takie wyposażenie, siatka oddzielająca służy do oddzielenia części przeznaczonej dla pasażerów od części, w której przewożone są zwierzęta lub bagaże.

Zakłada się ją za tylną kanapę lub za fotelami kierowcy i pasażera.

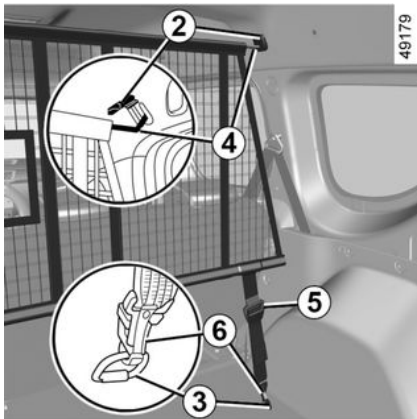


Siatka oddzielająca bagaże nie powinna być używana w celu przytrzymania lub mocowania przedmiotów.

**Ryzyko obrażeń**

# PRZEWOŻENIE ŁADUNKU

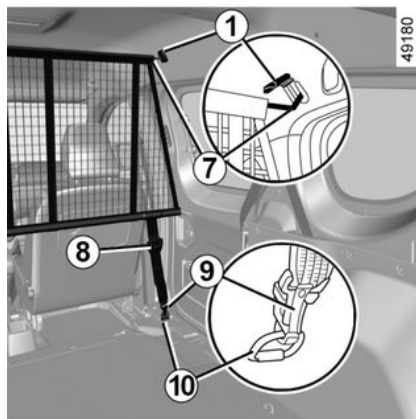
## Montaż siatki za tylnymi siedzeniami



Wewnątrz pojazdu, z obu stron:

- podnieś pokrywę **2**, aby uzyskać dostęp do punktów mocowania górnej części siatki;
- wsuń górny drążek siatki **4** w punkty mocowania;
- zamocuj dwa zaczepy **6** siatki **5** w punktach mocowania **3**;
- wyreguluj siatkę **5** w taki sposób, aby była odpowiednio napięta.

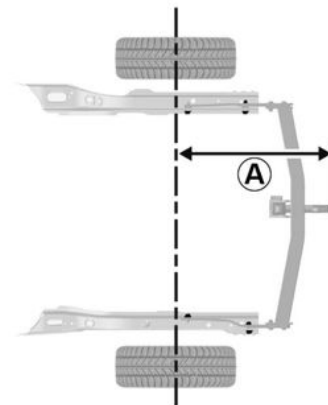
## Montaż siatki za przednimi siedzeniami



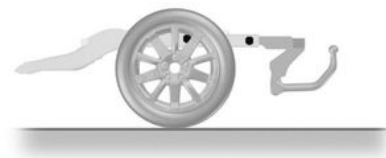
Wewnątrz pojazdu, z obu stron:

- podnieś pokrywę **1**, aby uzyskać dostęp do punktów mocowania górnej części siatki;
- wsuń górny drążek siatki **7** w punkty mocowania;
- zamocuj dwa zaczepy **9** siatki **8** w punktach mocowania **10**;
- wyreguluj siatkę **8** w taki sposób, aby była odpowiednio napięta.

## Hak holowniczy



Maksymalny rozmiar **A** = 855 mm.



# PRZEWOŻENIE ŁADUNKU

**i** Dopuszczalne obciążenie haka holowniczego, maksymalna masa

przyczepy z hamulcem i bez hamulca → 288.

**Wybór i montaż haka holowniczego**

Maksymalne obciążenie haka holowniczego: 20 kg.

Żaden zaczep holowniczy nie może zasłaniać żadnego elementu oświetlenia ani tablicy rejestracyjnej, gdy nie jest używany.

W każdym przypadku należy zapewnić zgodność z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

W celu

zamontowania należy się zapoznać z instrukcją obsługi. Można przewozić bagaże lub wyposażenia dostarczoną przez producenta.

Instrukcja ta powinna być przechowywana razem z innymi dokumentami pojazdu.

## RELINGI DACHOWE

Pojazdy wyposażone w podłużne relingi dachowe

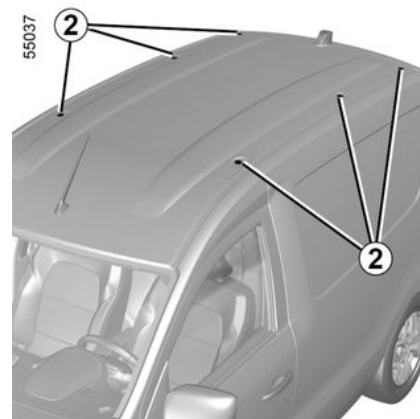


Jeśli pojazd jest w nie wyposażony, można przewozić bagaże lub dodatkowe urządzenia (bagażnik rowerowy, bagażnik na narty itd.):

- na bagażniku dachowym;
- na relingach dachowych poprzecznych zamocowanych na relingach dachowych wzdłużnych **1**;
- bezpośrednio na relingach dachowych wzdłużnych.

Montaż relingów dachowych w pojazdach, które nie zostały w nie wyposażone fabrycznie, jest zabroniony.

Pojazdy niewyposażone w podłużne relingi dachowe



Odkręcić zaślepki **2** w celu uzyskania dostępu do punktów mocowania.



Gdy oryginalne relingi dachowe, homologowane przez nasze służby techniczne, są dostarczane wraz ze śrubami, wówczas do zamocowania relingów w pojeździe należy używać wyłącznie tych śrub.

## PRZEWOŻENIE ŁADUNKU



Na pokrywie bagażnika nie wolno montować żadnych bagażników (do przewozu rowerów, kufrów itp.). Aby zamontować dodatkowy bagażnik, skontaktuj się z ASO.



Jeśli chodzi o wybór wyposażenia dostosowanego do samochodu, radzimy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.

W celu zamontowania relingów dachowych, należy się zapoznać z instrukcją obsługi dostarczoną przez ich producenta.

Instrukcja ta powinna być przechowywana razem z innymi dokumentami pojazdu.

**Dopuszczalne obciążenie bagażnika dachowego → 288.**

## DOSTĘP DO SILNIKA, POZIOMY

### Pokrywa komory przedniej

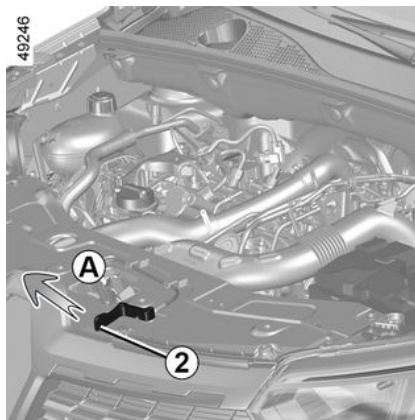


W celu otwarcia pociągnij dźwignię **1** znajdującą się z lewej strony deski rozdzielczej.



Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności w komorze silnika należy wyłączyć zapłon → **139**.

### Otwieranie pokrywy komory silnika

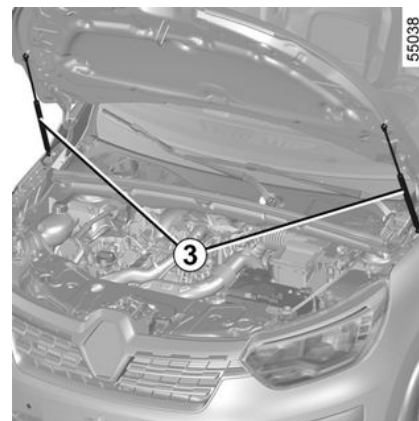


W celu odblokowania, podnieść lekko pokrywę i popchnąć dźwignię **2** w kierunku strzałki **A**, aby zwolnić zaczep.

Podnieść i poprowadzić pokrywę komory silnika — pokrywa komory silnika jest oparta na dwóch siłownikach **3**.




Nie należy opierać się o pokrywę komory silnika ze względu na **możliwość jej przypadkowego zamknięcia**.



5



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Naklejka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

**Ryzyko obrażeń**

## DOSTĘP DO SILNIKA, POZIOMY

### Zamykanie pokrywy komory silnika

Przed zamknięciem pokrywy należy sprawdzić, czy żaden przedmiot nie pozostał w komorze silnika.

W celu zamknięcia pokrywy chwycić ją pośrodku za przednią krawędź, opuścić ją na wysokość około 25 cm, następnie ją puścić. Sprawdzić prawidłowe zablokowanie pokrywy komory silnika. Jeżeli nie zablokuje się pod własnym ciężarem, delikatnie ją dociśnij w celu zablokowania.



Sprawdzić prawidłowe zablokowanie pokrywy. Upewnić się, że nic nie utrudnia działania blokady (żwir, szmatka, itd.).



Po każdej pracy w komorze silnika należy upewnić się, że niczego tam nie pozostawiliśmy (szmata, narzędzia...)  
Mogłoby to spowodować uszkodzenie silnika lub wywołać pożar.



Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika, należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu zatrzymania.  
**Ryzyko obrażeń**



W przypadku nawet niewielkiego uderzenia w osłonę chłodnicy lub pokrywę komory silnika należy jak najszybciej zlecić kontrolę zamka pokrywy komory silnika ASO.

### Poziom oleju w silniku

#### Informacje ogólne

W trakcie normalnej eksploatacji pojazdu silnik zużywa olej niezbędny do smarowania i chłodzenia ruchomych części, w związku z czym, co pewien czas, należy liczyć się z koniecznością uzupełnienia poziomu oleju w okresie między kolejnymi dwoma terminami wymiany.

Jeżeli po okresie docierania zużycie przekracza 0,5 litra na 1000 km,

należy się zwrócić do autoryzowanego dealera.

**Częstotliwość wymiany oleju: systematycznie sprawdzać poziom oleju, szczególnie przed każdą dłuższą podróżą. Ma to na celu uniknięcie ryzyka uszkodzenia silnika.**



Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności w komorze silnika należy wyłączyć zapłon ➔ 139.



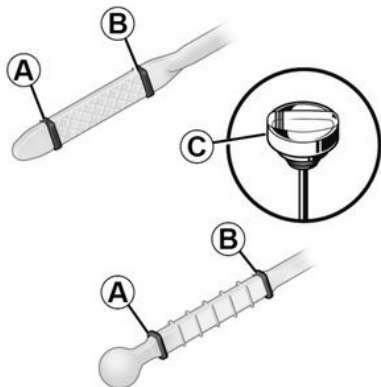
Sprawdzić prawidłowe zablokowanie pokrywy. Upewnić się, że nic nie utrudnia działania blokady (żwir, szmatka...).

## DOSTĘP DO SILNIKA, POZIOMY



### Dolewanie oleju silnikowego

Użyć lejka lub zabezpieczyć obszar rury wlewu, aby uniknąć wycieku oleju silnikowego do gorącej części komory silnika lub na wrażliwe elementy silnika (np. podzespoły elektryczne).  
**Ryzyko pożaru.**



31613

### Odczyt poziomu oleju

Odczyt musi być przeprowadzony na płaskim terenie i po dłuższym czasie od zatrzymania pracy silnika.



W razie zauważenia nadmiernego lub powtarzającego się spadku poziomu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.

**Aby sprawdzić dokładny poziom oleju i upewnić się, czy poziom maksymalny nie został przekroczony (ryzyko uszkodzenia silnika), konieczne jest użycie bagnetu pomiarowego.**

Zależnie od pojazdu komunikat ostrzegawczy na wyświetlaczu tablicy wskaźników pojawia się wyłącznie, gdy poziom oleju jest minimalny:

- wyjąć bagnet i wytrzeć go czystą, niepylącą ściereczką;
- wsunąć bagnet do oporu (w pojazdach wyposażonych w "bagnet z korkiem" **C** należy dokładnie dokręcić korek);
- ponownie wyjąć bagnet;
- sprawdzić poziom: nie powinien nigdy być poniżej oznaczenia **A** ani powyżej oznaczenia "MAX" **B**.

Po odczytaniu poziomu, należy ponownie wprowadzić bagnet do oporu lub całkowicie dokręcić korek bagnetu.

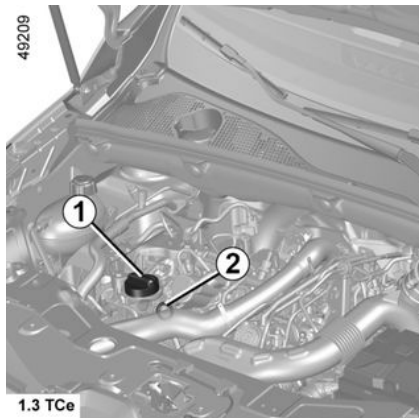


### Przekroczenie poziomu maksymalnego oleju silnikowego

Nie można w żadnym wypadku przekraczać poziomu maksymalnego podczas uzupełniania poziomu **B**: ryzyko uszkodzenia silnika i układu oczyszczania spalin.  
W przypadku przekroczenia poziomu maksymalnego **nie należy uruchamiać silnika**, trzeba poprosić o pomoc Autoryzowanego Partnera marki.

## DOSTĘP DO SILNIKA, POZIOMY

uzupełnianie poziomu, napełnianie układu



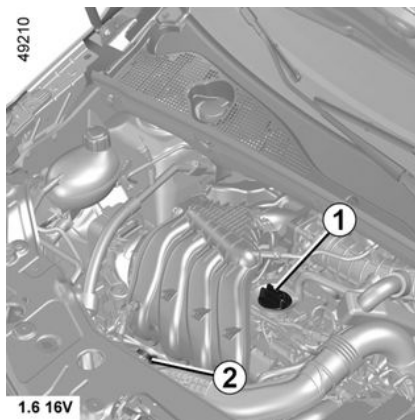
Samochód musi być zaparkowany na poziomym podłożu, a silnik musi być wyłączony i musi być zimny (np. przed pierwszym uruchomieniem pojazdu w danym dniu).

### Jakość oleju silnikowego

Patrz książka przeglądów pojazdu

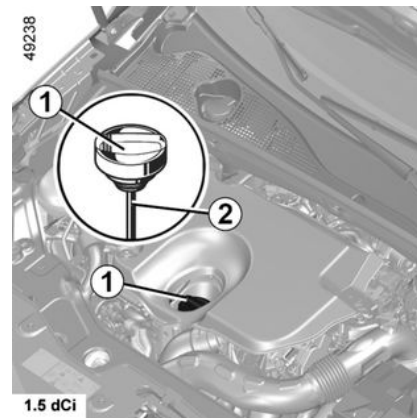
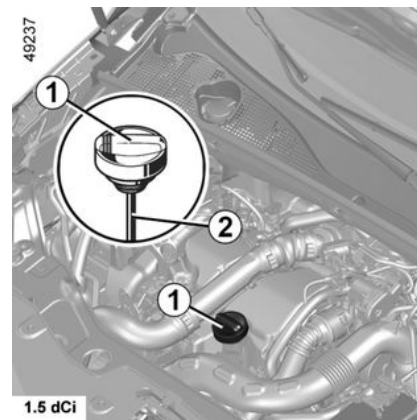


Nie wolno przekroczyć poziomu **"Max"** ani zapomnieć o dokręceniu korka **1** i odłożeniu bagnetu **2**.



- Poluzować nasadkę **1**;
- uzupełnić poziom oleju (pojemność zbiornika między oznaczeniami "min" i "max" na bagnecie **2** oznacza ilość od 1,5 do 2 litrów, zależnie od typu silnika);
- odczekać około 20 minut, aż olej spłynie;
- sprawdzić poziom przy pomocy bagnetu **2** (w sposób opisany na poprzedniej stronie).

Po odczytaniu poziomu, należy ponownie wprowadzić bagnet do oporu lub całkowicie dokręcić korek bagnetu.





## DOSTĘP DO SILNIKA, POZIOMY



### Przekroczenie poziomu maksymalnego oleju silnikowego

Nie można w żadnym wypadku przekraczać poziomu maksymalnego podczas uzupełniania poziomu oleju: ryzyko uszkodzenia silnika i układu oczyszczania spalin. W przypadku przekroczenia poziomu maksymalnego **nie należy uruchamiać silnika**, trzeba poprosić o pomoc Autoryzowanego Partnera marki.



### Dolewanie oleju silnikowego

Użyć lejka lub zabezpieczyć obszar rury wlewu, aby uniknąć wycieku oleju silnikowego do gorącej części komory silnika lub na wrażliwe elementy silnika (np. podzespoły elektryczne).  
**Ryzyko pożaru.**




Nie należy uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym: spaliny są trujące.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany.

Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Naklejka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

### Ryzyko obrażeń

### Wymiana oleju w silniku

**Częstotliwość:** patrz książka przeglądów samochodu.

### Pojemność układu

Patrz książka przeglądów pojazdu lub skonsultować się z przedstawicielem marki.

Sprawdzać zawsze poziom oleju silnikowego za pomocą bagnetu pomiarowego, w sposób opisany

powyżej (nie może być on nigdy poniżej poziomu "Min" ani powyżej poziomu "Max" zaznaczonego na bagnetcie).



### Przekroczenie poziomu maksymalnego oleju silnikowego

Nie można w żadnym wypadku przekraczać poziomu maksymalnego podczas uzupełniania poziomu oleju: ryzyko uszkodzenia silnika i układu oczyszczania spalin. W przypadku przekroczenia poziomu maksymalnego **nie należy uruchamiać silnika**, trzeba poprosić o pomoc Autoryzowanego Partnera marki.



W razie zauważenia nadmiernego lub powtarzającego się spadku poziomu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.

## DOSTĘP DO SILNIKA, POZIOMY



**Wymiana oleju w silniku:** w przypadku wymiany oleju przy rozgrzanym silniku

istnieje niebezpieczeństwo poparzeń w momencie zlewania zużytego oleju.



**Uzupełnianie i/lub sprawdzanie poziomu oleju:** podczas uzupełniania lub

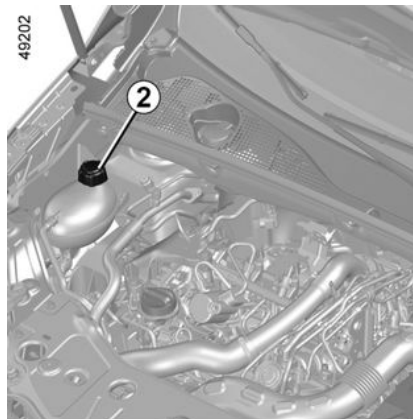
sprawdzania poziomu oleju upewnij się, że olej nie wycieka na elementy silnika.

Nie zapomnij o prawidłowym zamknięciu korka i ponownym wsunięciu wskaźnika poziomu, aby zapobiec rozpryskiwaniu oleju na gorące elementy silnika.

**Ryzyko pożaru.**

### Poziom płynu chłodzącego

#### Poziom płynu chłodzącego



W pojeździe ustawionym na płaskim podłożu, po wyłączeniu silnika, poziom płynu **przy zimnym silniku** powinien znajdować się między oznaczeniami " MINI " i " MAXI " na zbiorniku **2**.

Uzupełnić poziom **przy zimnym silniku**, zanim spadnie do poziomu oznaczenia " MINI ".

#### Częstotliwość kontroli poziomu płynu

**Poziom płynu w układzie chłodzenia należy systematycznie kontrolować** (brak płynu w układzie chłodzenia może spowodować poważne uszkodzenie silnika).

W razie konieczności uzupełnienia płynu należy stosować wyłącznie produkty posiadające atest służb technicznych marki, które gwarantują:

- zabezpieczenie przed zamarzaniem;
- ochronę antykorozyjną układu chłodzenia.

#### Częstotliwość wymiany

Patrz książka przeglądów pojazdu



W razie zauważenia nadmiernego lub powtarzającego się spadku poziomu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.



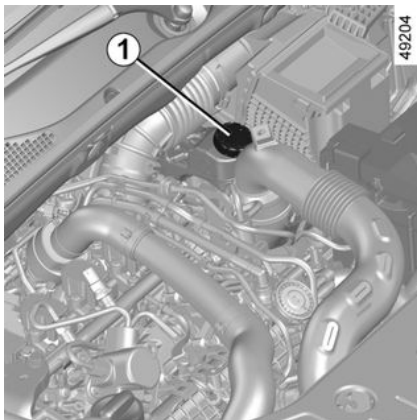
Przy rozgrzanym silniku nie wolno przeprowadzać żadnych napraw układu chłodzenia.

**Ryzyko oparzeń.**

# DOSTĘP DO SILNIKA, POZIOMY

## Poziomy, filtry

### Poziom płynu hamulcowego



Należy często kontrolować poziom płynu, szczególnie w przypadku zauważenia najmniejszej nawet różnicy w skuteczności hamowania.

Kontrola poziomu jest wykonywana po wyłączeniu silnika, gdy samochód stoi na płaskim podłożu.

#### Poziom

Poziom płynu obniża się zwykle równocześnie ze zużywaniem się okładzin hamulcowych, jednak nie powinien nigdy spadać poniżej znaku ostrzegawczego "MINI" widocznego na zbiorniku płynu hamulcowego 1.


Aby sprawdzić zużycie tarczy i bębna we własnym zakresie, należy pobrać dokument zawierający opis procedury kontroli z ASO lub ze strony internetowej.



W razie zauważenia nadmiernego lub powtarzającego się spadku poziomu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Naklejka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

#### Ryzyko obrażeń

#### Napełnianie

Każda naprawa układu hydraulicznego wiąże się z koniecznością wymiany płynu hamulcowego, przeprowadzoną przez specjalistę.

Należy stosować wyłącznie płyn posiadający atest służb technicznych marki i pochodzący z oryginalnie zamkniętej puszki.

#### Częstotliwość wymiany

Patrz książka przeglądów pojazdu



Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności w komorze silnika należy wyłączyć zapłon → 139.

#### Zbiornik płynu w układzie wspomagania kierownicy

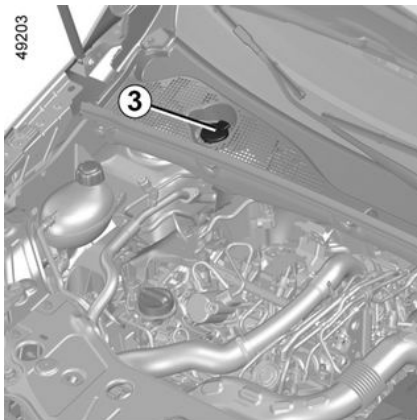
W celu wykonania czynności związanych z obsługą układu wspomagania kierownicy należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Jeżeli odczuwalna jest różnica w skuteczności działania wspomagania układu kierowniczego, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.

## DOSTĘP DO SILNIKA, POZIOMY

### zbiornik płynu do spryskiwaczy szymb



**Napełnianie:** po wyłączeniu silnika, odkręcić korek **3**, napełnić zbiornik do poziomu, w którym płyn będzie widoczny, następnie zakręcić korek.

**Uwaga:** regularnie sprawdzaj poziom płynu w zbiorniku i uzupełniaj płyn przed wyjazdem w trasę.

Ten zbiornik zasila spryskiwacze przednie i tylne, jeżeli pojazd posiada takie wyposażenie.

#### Płyn

Stosować wyłącznie płyn do spryskiwaczy zawierający środek zapobiegający zamarzaniu.

Radzimy skonsultować się z autoryzowanym sprzedawcą lub wykwalifikowanym specjalistą.

**Uwaga:** nie używać twardej wody (ryzyko uszkodzenia pompy odpowietrzającej, odkładania się kamienia w pompie i dyszach).

**Dysze spryskiwaczy:** w sprawie ustawienia wysokości dysz spryskiwacza przedniej szyby należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.



Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika, należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu zatrzymania.

**Ryzyko obrażeń.**

#### Filtry


Wymiana wkładów filtrów (filtra powietrza, filtra kabiny, filtra oleju napędowego, itp.) jest przewidziana w ramach przeglądów.

**Częstotliwość wymiany elementów filtrów:** patrz Dokument Przeglądów pojazdu.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany.

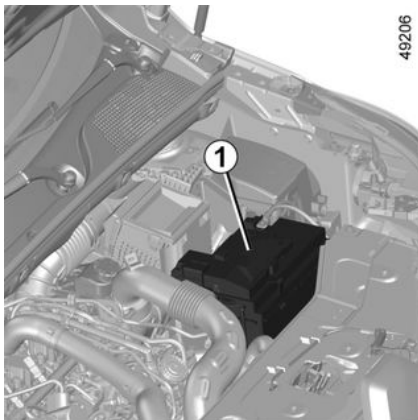
Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Lampka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym.

**Ryzyko obrażeń.**

## AKUMULATOR:

### Akumulator:



Akumulator **1** nie wymaga obsługi. **Nie należy go otwierać ani dolewać żadnego płynu.**



Z akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie ze względu na znajdujący się w nim kwas siarkowy, którego kontakt ze skórą lub oczami jest bardzo niebezpieczny. W takim przypadku dane miejsce należy obficie opłukać wodą a w razie konieczności skontaktować się z lekarzem.  
Nie wolno zbliżać otwartego ognia, żarzących się przedmiotów lub iskier do elementów akumulatora (ryzyko wybuchu).

Stan naładowania akumulatora może zmniejszyć się, zwłaszcza przy korzystaniu z samochodu:

- na krótkich trasach;
- w mieście;
- przy niskich temperaturach;
- po dłuższym używaniu odbiorników prądu (radio itd.) bez włączania zapłonu, itd.



Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności w komorze silnika należy wyłączyć zapłon ➔ 139.

# AKUMULATOR:

## Wymiana baterii

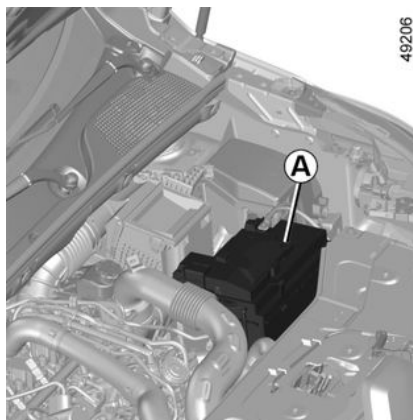


Aby zapewnić bezpieczeństwo i prawidłowe działanie wyposażenia

elektrycznego pojazdu (światła, wycieraczkę, układ ABS...), wszystkie naprawy związane z akumulatorem (demontaż, odłączanie...) należy zlecać osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje.

### Ryzyko poparzeń prądem elektrycznym.

Należy obowiązkowo przestrzegać okresów wymiany podanych w dokumencie poświęconym konserwacji i nie przekraczać zalecanej częstotliwości tych czynności. Ponieważ akumulator jest **specjalnego typu**, należy wymienić go na akumulator takiego samego typu. Skontaktuj się z ASO.




49206

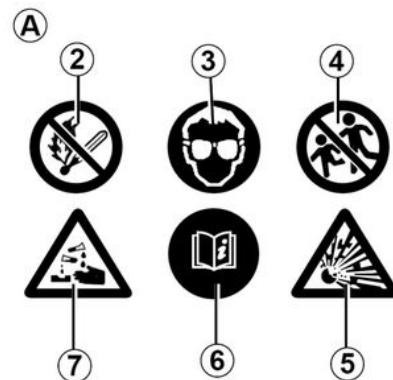


W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany.

Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Naklejka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

### Ryzyko obrażeń



28705

### Etykieta A

Należy przestrzegać zaleceń umieszczonych na akumulatorze:

- 2 Nie wolno zbliżać otwartego ognia ani palić;
- 3 Obowiązkowa ochrona oczu;
- 4 Trzymać z dala od dzieci;
- 5 Substancje wybuchowe;
- 6 Zapoznać się z instrukcją;
- 7 Substancje powodujące korozję.

# CZYSZCZENIE

## Konserwacja nadwozia

Dobrze utrzymany pojazd pozwala na dłuższe użytkowanie. Dlatego też zaleca się regularne czyszczenie zewnętrznej części pojazdu.

Zakupiony przez Państwa pojazd w toku procesu produkcyjnego został zabezpieczony przed działaniem korozji. Nie oznacza to jednak, że nie jest w ogóle narażony na działanie następujących czynników.

### Czynniki atmosferyczne powodujące korozję

- Zanieczyszczenie powietrza (miasta i tereny uprzemysłowione);
- duże stężenie soli w powietrzu (tereny nadmorskie, szczególnie w czasie upałów),
- zmienne warunki klimatyczne, w tym, zależnie od pory roku, zróżnicowany stopień wilgotności powietrza (sól sypana zimą na jezdnię, woda pozostała po myciu nawierzchni drogi...).

### Wypadki drogowe

### Czynniki powodujące niszczenie powłok ochronnych na skutek ścierania

Kurz w powietrzu, piach, błoto, żwir i kamyki wydostające się spod kół innych pojazdów...

Minimum środków ostrożności zapewni skuteczną ochronę przed oddziaływaniem opisanych powyżej czynników.

## Środki zapobiegawcze

Należy często myć pojazd, przy **wyłączonym silniku**, używając płynów zalecanych przez nasze służby techniczne (nigdy nie używać produktów o właściwościach ściernych). Wcześniej dokładnie spłukać za pomocą myjki strumieniowej:

- plam z żywicy, jeśli samochód był zaparkowany przez dłuższy okres czasu pod drzewami oraz opadów przemysłowych;
- błoto, gromadzące się w postaci wilgotnych bryłek w nadkolach i na elementach podwozia;
- **ptasie odchody**, które wchodzą w reakcje chemiczne z lakierem i powodują **odbarwienia lakieru, a nawet jego złuszczenie**;

Należy **koniecznie** oraz **bezwzględnie** usuwać tego typu zanieczyszczenia, bowiem im dłużej pozostaną na powierzchni lakieru, tym trudniejsze będzie późniejsze ich usunięcie, nawet przez polerowanie;

- sól, zwłaszcza z podwozia i nadkoli po przejechaniu dróg, na których

zostały rozsypane środki zapobiegające gołoledzi.

Należy regularnie usuwać zabrudzenia roślinne (ślady żywicy, liście itp.) z pojazdu.

Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących mycia pojazdów (np. niedopuszczalne jest mycie pojazdu na drogach publicznych).

Przestrzegać bezpiecznej odległości między pojazdami, szczególnie na drogach pokrytych żwirem w celu uniknięcia uszkodzeń powłoki lakierniczej.

Natychmiast po zauważeniu uszkodzenia lakieru, należy zrobić zaprawkę lub zlecić jej wykonanie, aby zapobiec rozwojowi korozji.

W przypadku, gdy samochód posiada gwarancję antykorozyjną, należy pamiętać o okresowych przeglądach. Patrz karta przeglądów.

Podczas mycia pojazdu myjką wysokociśnieniową należy podjąć następujące środki ostrożności:

- upewnij się, że lakier Twojego pojazdu, obszar lub element, który chcesz wyczyścić, jest zgodny z tym sposobem mycia;
- ciśnienie dostarczane przez urządzenie musi być mniejsze niż 100 barów;

## CZYSZCZENIE

- podczas mycia utrzymuj dyszę natryskową w odległości co najmniej 15 cm od pojazdu i sprawdź, czy przepływ wody jest mniejszy niż 15 l na minutę;
- nie należy myć przez długi czas tego samego obszaru, uderzonych miejsc lub uszczelek (ryzyko uszkodzenia lakieru, oderwania się uszczelek itp.).

Po oczyszczeniu elementów mechanicznych, zawiasów itd. należy je bezwzględnie zabezpieczyć produktem w aerozolu zatwierdzonym przez dział techniczny.



U Autoryzowanych Partnerów marki można nabyć odpowiednio dobrane, specjalne środki czyszczące.

### Czego należy unikać

Mycie pojazdu w pełnym słońcu lub w czasie mrozu.

Usuwanie błota lub zanieczyszczeń bez uprzedniego zwilżenia ich wodą.

Dopuszczenie do nadmiernego osadzenia się brudu na nadwoziu.

Rozprzestrzenianie się procesu korozji, którego przyczyną są niewielkie uszkodzenia lakieru.

Usuwanie plam przy zastosowaniu rozpuszczalników, nie zalecanych przez Służby Techniczne, mogących uszkodzić lakier.

Jazda po śniegu i błocie, bez mycia pojazdu, a zwłaszcza nadkoli i podwozia.



Odtłuszczenie lub mycie za pomocą wysokociśnieniowych urządzeń myjących lub środków chemicznych nieposiadających atestu działu technicznego:

- podzespoły mechaniczne (np. komora silnika);
- koła (np. elementy układu hamulcowego, takie jak zaciski hamulcowe);
- podwozie;
- części zamienne z zawiasami (np. wewnątrz drzwi);
- zewnętrzne elementy z lakierowanych tworzyw sztucznych (np. zderzaki).

Niezastosowanie środków ostrożności niesie ze sobą ryzyko utlenienia lub wadliwej pracy mechanizmów.

### Cecha szczególna pojazdów z matowym lakierem

Ten typ lakieru wymaga pewnych środków ostrożności.

#### Środki zapobiegawcze

Mycie pojazdu obfitym strumieniem wody, ręcznie, za pomocą miękkiej szmatki, delikatnej gąbki itd.

#### Czego należy unikać

Korzystanie ze środków na bazie wosku (polerowanie).

Polerowanie ze zbyt dużą siłą.

Mycie pojazdu w myjni automatycznej wyposażonej w rolki.

Naklejanie naklejek na lakier (ryzyko pozostawienia śladów). Mycie pojazdu urządzeniem wysokociśnieniowym.



Mycie pojazdu urządzeniem wysokociśnieniowym.

### Wjazd do myjni automatycznej

Ustaw dźwignię wycieraczek w położeniu zatrzymania ➔ 123. Sprawdź zamocowanie zewnętrznych elementów wyposażenia samochodu, dodatkowe światła, lusterka wsteczne i przymocuj pióra wycieraczek taśmą klejącą.



## CZYSZCZENIE

Wymontować antenę radiową, jeżeli samochód posiada takie wyposażenie. Po zakończeniu mycia należy pamiętać o zdjęciu taśmy przyklepnej i zamontowaniu anteny.

### Czyszczenie reflektorów, czujników i kamer

Używać miękkiej szmatki lub wacika. Jeśli to nie wystarczy, należy zwilżyć je wodą z mydłem, a następnie wypłukać miękką szmatką lub wacikiem. Po umyciu, należy delikatnie przetrzeć suchą, miękką szmatką.

**Nie wolno używać środków czyszczących na bazie alkoholu ani przyborów kuchennych, takich jak skrobaki.**

### Naklejki czyszczące, folie dekoracyjne itp.

#### Środki zapobiegawcze

Używać miękkiej szmatki lub wacika. Zwilżyć ją wodą z mydłem, a następnie przetrzeć miękką szmatką lub wacikiem.

Po umyciu, należy delikatnie przetrzeć suchą, miękką szmatką.

#### Czego należy unikać

Zastosować środek na bazie alkoholu. Używać przyborów (np. skrobaka).

Polerowanie ze zbyt dużą siłą.



Myć obszar urządzeniem wysokociśnieniowym.

### Konserwacja wykładzin tapicerskich

Dobrze utrzymany pojazd pozwala na dłuższe użytkowanie. Dlatego też zaleca się regularne czyszczenie wnętrza pojazdu.

Plamę należy zawsze szybko usunąć. Do usuwania wszelkiego rodzaju plam należy używać **zimnej (lub letniej) wody mydlanej zawierającej naturalne mydło.**

**Nie należy stosować detergentów (płynów do zmywania naczyń, produktów w pudrze, produktów z dodatkiem alkoholu).**

Użyć miękkiej szmatki. Spłukać i zebrać nadmiar.

### Panel multimedialny

Konserwacja ekranu może zależeć od rodzaju wyposażenia multimedialnego. W celu uzyskania dodatkowych informacji odnieś się do instrukcji dotyczącej multimediiów.

### Szyby wskaźników

(np.: tablica wskaźników, zegar, wyświetlacz temperatury zewnętrznej, wyświetlacz radia...)

Używać miękkiej szmatki lub wacika.

Jeśli to nie skutkuje, należy użyć szmatki (lub wacika) nasączonej mieszaniną wody z mydłem, a następnie wytrzeć do czysta inną miękką wilgotną szmatką lub wacikiem.

Po umyciu, klosz należy **delikatnie** przetrzeć suchą, miękką szmatką.

**Nie należy stosować w tym obszarze środków z dodatkiem alkoholu i/lub cieczy w rozpuszczalniku.**

### Pasy bezpieczeństwa

Należy starać się utrzymywać je w czystości.

Do ich konserwacji należy stosować preparaty zalecane przez nasze służby techniczne (sklepy firmowe) lub używać letniej wody z mydłem i gąbki, następnie przetrzeć suchą szmatką.

**Nie należy stosować detergentów lub wybielaczy.**

**Materiały (fotele, wykładzina drzwi...)**

**Regularnie odświeżać materiały.**

# CZYSZCZENIE

## Plama ciekła

Użyć wody mydlanej.

Zebrać lub osuszyć lekko (nigdy nie pocierać) za pomocą miękkiej szmatki, wyplukać i zebrać nadmiar.

## Plama stała lub z pasty

**Natychniaśt** ostrożnie zebrać nadmiar substancji stałej lub pasty za pomocą łopatki (od krawędzi do środka, aby zapobiec rozprzestrzenieniu się plamy).

Wyczyścić jak opisano w przypadku plamy ciekłej.

## Cecha szczególna cukierków, gumy do żucia

Na plamie położyć kostkę lodu w celu krystalizacji, następnie postępować jak opisano w przypadku plamy stałej.



W celu uzyskania porady dotyczącej konserwacji wnętrza i/lub

niezadowolającego wyniku, należy jak najszybciej skontaktować się z

Autoryzowanym Partnerem marki.

## Demontaż/ponowny montaż wymiowanych elementów

## wyposażenia oryginalnie zamontowanych w pojeździe

Jeżeli zachodzi potrzeba wyjęcia elementów wyposażenia w celu oczyszczenia kabiny (np. dywaniki), należy je potem ponownie zamocować w prawidłowy sposób (dywanik kierowcy musi być położony po stronie kierowcy) i unieruchomić (np. dywanik kierowcy musi zawsze być zamocowany za pomocą spinek).

Po każdym unieruchomieniu pojazdu należy sprawdzić, czy nic nie przeszkodzi w jego prowadzeniu (zablokowane pedały, podgięty dywanik itd.).

## Czego należy unikać

Stanowczo odradzamy umieszczanie dezodorantów, odświeżaczy powietrza itd. na wysokości nawiewów powietrza, ponieważ może to spowodować uszkodzenie wykładziny deski rozdzielczej.



Stosowanie

wysokociśnieniowych urządzeń do czyszczenia lub rozpylaczy wewnątrz kabiny: w razie braku ostrożność mogłoby to zakłócić prawidłowe działanie elementów elektrycznych lub elektronicznych obecnych w

pojeździe.

# OGUMIENIE

## Ogumienie

### Zasady bezpiecznej eksploatacji opon – kół

Opony są jedynym elementem samochodu, mającym bezpośrednią styczność z nawierzchnią drogi, dlatego też bardzo istotne jest dbanie o ich dobry stan.

Niezbędne jest przestrzeganie zasad kodeksu drogowego, obowiązujących w danym kraju.



Ze względów bezpieczeństwa oraz w poszanowaniu obowiązujących

przepisów prawa.

W razie konieczności dokonania wymiany opon w samochodzie, należy montować wyłącznie opony tej samej marki, rozmiaru, typu i kształtu bieżnika.

**Muszą one mieć nośność i indeks prędkości przynajmniej takie, jak w oponach oryginalnych lub spełniać zalecenia autoryzowanego dealera.**

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może zagrażać bezpieczeństwu i naruszyć zgodność pojazdu.

**Ryzyko utraty kontroli nad pojazdem.**

## Użytkowanie opon



31546

6

Należy dbać o dobry stan opon. Ich bieżnik powinien mieć określoną głębokość: opony atestowane przez dział techniczny są wyposażone we wskaźniki zużycia **1**, czyli **specjalne gumowe nadlewy wtopione w bieżnik opony w wielu miejscach.**

Gdy bieżniki opon zostaną starte aż do poziomu wskaźników zużycia, **wskaźniki stają się widoczne 2: należy wówczas koniecznie wymienić opony, ponieważ głębokość bieżnika nie przekracza 1,6 mm, co powoduje, że opony tracą przyczepność na mokrej nawierzchni.**

## OGUMIENIE

Przeciążenie samochodu, pokonywanie długich tras po autostradach szczególnie w czasie upału, jak również częsta jazda po złych nawierzchniach są czynnikami przyspieszającymi zużycie opon i wpływającymi na bezpieczeństwo jazdy.



Zdarzenia występujące podczas jazdy, takie jak „uderzenia w krawężnik”, mogą spowodować uszkodzenia opon i obręczy kół, jak również wywołać zmiany ustawienia geometrii przedniego lub tylnego zawieszenia. W takim przypadku należy zlecić wykonanie kontroli kół i geometrii Autoryzowanemu Partnerowi marki.

### Ciśnienie w oponach

Należy przestrzegać zalecanej wartości ciśnienia w oponach (w tym koła zapasowego). Ciśnienie w ogumieniu należy sprawdzać przynajmniej raz w miesiącu i przed każdą dłuższą podróżą (patrz naklejka przyklejona na krawędzi drzwi kierowcy → 236).



**Zbyt niskie ciśnienie** prowadzi do przedwczesnego zużycia i przegrzewania się opon. Te czynniki mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo jazdy i spowodować następujące sytuacje:

- pogorszenie przyczepności opony do nawierzchni drogi,
- ryzyko pęknięcia lub uszkodzenia bieżnika opony.

Ciśnienie w oponach zależy od obciążenia samochodu i prędkości jazdy. Wyrównać ciśnienie w zależności od warunków eksploatacji (patrz naklejka znajdująca się na krawędzi drzwi kierowcy).

Sprawdzanie ciśnienia powinno się odbywać przy zimnych oponach. Nie należy brać pod uwagę wyższych wartości ciśnienia, mogących wystąpić podczas upałów lub po jeździe ze znaczną szybkością.

W przypadku, gdy nie ma możliwości sprawdzenia ciśnienia w oponach **zimnych**, zwiększyć zalecane

ciśnienie o **0,2 do 0,3 bara** powyżej wartości nominalnej.

**Nie wolno spuszczać powietrza z rozgrzanych opon.**



Uwaga: brakujący lub źle przykręcony kapturek na zaworze może pogorszyć szczelność opon i spowodować spadek ciśnienia. Zawsze należy używać kapturek na zaworach identycznych jak oryginalne i dokręcać je do oporu.



**Pojazd wyposażony w system kontroli ciśnienia w oponach.**

W przypadku zbyt niskiego ciśnienia (przebiecie opony, niedostateczne ciśnienie itp.) zapala się lampka ostrzegawcza



na tablicy wskaźników  
→ 157.

## OGUMIENIE

### Przekładanie kół

Ta czynność nie powinna być wykonywana.

### Koło zapasowe

→ 242, → 246.

### Wymiana opon



Ze względów bezpieczeństwa czynność ta powinna być przeprowadzana

wyłącznie przez specjalistę.

Zamontowanie opon w sposób niezgodny z powyższymi zaleceniami może ponadto doprowadzić do:

- niezgodności pojazdu z obowiązującymi przepisami;
- zmiany zachowania samochodu podczas pokonywania zakrętów;
- utrudnionego kierowania;
- utrudnień w zakładaniu łańcuchów śniegowych.

### Jazda zimą

#### Łańcuchy na koła

### Ze względów bezpieczeństwa zabronione jest zakładanie łańcuchów na tylne koła.

Założenie opon większych niż opony montowane fabrycznie w samochodzie uniemożliwia montaż łańcuchów.



Łańcuchy można montować wyłącznie na opony o identycznych wymiarach, co opony

zamontowane fabrycznie w **pojeździe**.

Na koła można zakładać łańcuchy pod warunkiem, że będą to łańcuchy specjalne. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

**Cecha szczególna wersji wyposażonych w koła 16-calowe: na koła te nie można zakładać łańcuchów śniegowych.**

W przypadku konieczności założenia łańcuchów, należy zaopatrzyć się w **specjalne wyposażenie**.

Szczegółowych informacji udzieli Autoryzowany Partner marki.

### Opony zimowe

Radzimy założyć tego typu opony na **cztery koła**, dla zapewnienia optymalnej przyczepności samochodu.

**Uwaga** te opony mają czasami tylko jeden kierunek obrotu i jeden indeks prędkości maksymalnej, którego wartość może być niższa od wartości maksymalnej prędkości pojazdu.

### Opony z kolcami

Mogą być stosowane tylko przez czas ograniczony i zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

Należy zawsze stosować się do lokalnie obowiązujących przepisów, regulujących kwestię dopuszczalnej maksymalnej prędkości.

Opony tego typu należy zakładać co najmniej na oba przednie koła.



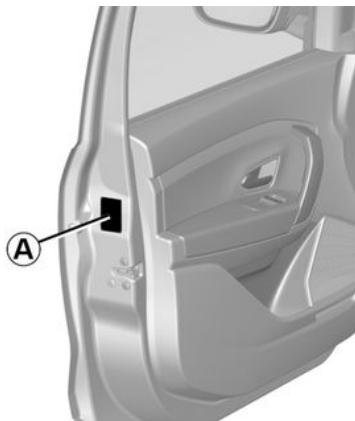
We wszystkich przypadkach zalecamy zasięgnięcie informacji u Autoryzowanego Partnera marki, który doradzi, jaki rodzaj wyposażenia jest najlepiej dostosowany do Państwa samochodu.

# OGUMIENIE

## Ciśnienie w ogumieniu

### Etykieta A

49241



6

Aby ją przeczytać, należy otworzyć drzwi.

Sprawdzanie wartości ciśnienia powinno się odbywać przy zimnych oponach.

Jeżeli nie ma możliwości sprawdzenia ciśnienia w **zimnych** oponach, należy zwiększyć wartości ciśnienia o **0,2** do **0,3** bar (lub **3** PSI). **Nie wolno spuszczać powietrza z rozgrzanych opon.**

Ciśnienie w ogumieniu musi odpowiadać bieżącemu użytkownikowi pojazdu (bez obciążenia, z obciążeniem, jazda na autostradzie

itp.). Należy przestrzegać zalecanej wartości ciśnienia w oponach (w tym koła zapasowego). Wartość ciśnienia w oponach należy sprawdzać przynajmniej raz w miesiącu, oraz przed każdą dłuższą podróżą.

Po każdym dopompowaniu lub ustawieniu ciśnienia opon należy uruchomić ustawianie parametrów początkowych wartości odniesienia ciśnienia opon → 157.

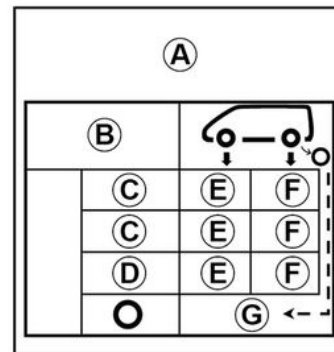


### Pojazd wyposażony w system kontroli ciśnienia w oponach

W przypadku zbyt niskiego ciśnienia (przebite opony, niedostateczne ciśnienie itp.) zapala się lampka ostrzegawcza



na tablicy wskaźników  
→ 157.



32705

**B** : rozmiar opon, w które jest wyposażony pojazd.

**C** : zalecana prędkość jazdy.

**D** : zalecana wartość ciśnienia w celu optymalizacji zużycia paliwa.

**Uwaga:** komfort jazdy może ulec zmianie.

**E** : ciśnienie w przednich oponach.

**F** : ciśnienie w tylnych oponach.

**G** : ciśnienie w ogumieniu koła zapasowego.

## OGUMIENIE



Pojazd używany z pełnym obciążeniem (maksymalna dopuszczalna masa

całkowita pojazdu wraz z obciążeniem) i ciągnący przyczepę

Maksymalna prędkość musi zostać ograniczona do **100 km/h**, a ciśnienie w oponach zwiększone o **0,2 bar** → **288**.  
**Ryzyko pęknięcia opony.**

**Bezpieczeństwo opon i montaż łańcuchów:** → 233 w celu uzyskania informacji na temat warunków serwisowania i, w zależności od wersji pojazdu, użycia łańcuchów.



Ze względów bezpieczeństwa oraz w poszanowaniu obowiązujących

przepisów prawa. W razie konieczności dokonania wymiany opon w samochodzie, należy montować wyłącznie opony tej samej marki, rozmiaru, typu i kształtu bieżnika.

**Opony muszą mieć nośność i indeks prędkości przynajmniej taki, jak opony zakładane fabrycznie lub muszą spełniać zalecenia autoryzowanego dealera.**

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może zagrażać bezpieczeństwu i naruszyć zgodność pojazdu.  
**Ryzyko utraty kontroli nad pojazdem.**

## Zestaw do pompowania opon

32788



6



Zestaw umożliwia naprawę opon, w których uszkodzenia mechaniczne bieżnika **A**

występują na powierzchni mniejszej niż 4 milimetrów. Nie można przy jego pomocy naprawić wszystkich typów uszkodzeń, np. rozcięć większych niż 4 milimetrów, czy nacięć na bocznej powierzchni opony **B** itp. Należy też sprawdzić, czy stan obręczy koła jest prawidłowy. Nie usuwać przedmiotu, który spowodował przebicie opony, jeżeli nadal tkwi on w oponie.



Nie należy używać zestawu do pompowania, jeśli opona została uszkodzona na

skutek jazdy z przebitą oponą. Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek naprawy należy więc dokładnie sprawdzić bocznią powierzchnię opon.

Jazda z niedopompowaną, czy wręcz przebitą oponą, może być niebezpieczna i prowadzić do sytuacji, w której naprawa uszkodzenia nie będzie już możliwa.

### **Naprawa taka ma charakter tymczasowy**

Przebitą oponę należy dokładnie sprawdzić (i naprawić, jeżeli to możliwe). Czynność należy zlecić specjalistycznemu zakładowi. W przypadku wymiany opony naprawionej za pomocą tego zestawu należy poinformować o tym specjalistę. W czasie jazdy mogą być odczuwalne drgania, spowodowane obecnością środka w oponie.



Zestaw do pompowania posiada homologację wyłącznie dla pojazdów, które mają go w

oryginalnym wyposażeniu. W żadnym wypadku nie można używać go do pompowania opon w innych samochodach lub napełniania powietrzem nadmuchiwanym przedmiotów (koło ratunkowe, ponton, itp.). Należy ostrożnie obchodzić się z pojemnikiem zawierającym płyn do naprawy opon, by uniknąć kontaktu środka ze skórą. Gdyby jednak płyn przedostał się na skórę, należy spłukać to miejsce obfitym strumieniem wody. Zestaw do naprawy opon powinien być przechowywany poza zasięgiem dzieci. Pustych pojemników nie wolno wyrzucać do środowiska. Trzeba przekazać je Autoryzowanemu Partnerowi marki lub specjalistycznej jednostce zajmującej się recyklingiem.

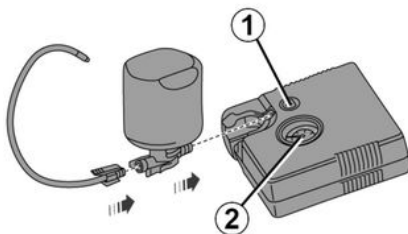


## OGUMIENIE

Zbiornik ma określony czas trwałości, który jest zaznaczony na etykiecie. Należy sprawdzić termin ważności.

W celu wymiany przewodu do pompowania oraz pojemnika ze środkiem do naprawy opon należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.

49207



Zależnie od wersji pojazdu, w przypadku przebicia opony, należy użyć zestawu znajdującego się w bagażniku lub pod wykładziną bagażnika.

### **Pojazd wyposażony w system kontroli ciśnienia w oponach.**

W przypadku zbyt niskiego ciśnienia (przebiecie opony, niedostateczne ciśnienie itp.) zapala się lampka ostrzegawcza



na tablicy wskaźników

➔ 157.

### **Przy pracującym silniku i zaciągniętym hamulcu parkingowym:**

- Odłączyć wszelkie akcesoria od gniazd zasilania akcesoriów w pojeździe;
- **zapoznać się z informacją zamieszczoną na zestawie do pompowania** umieszczonym w bagażniku i postępować zgodnie instrukcjami obsługi;
- napompować oponę do zalecanego ciśnienia; ➔ 236;
- maksymalnie po **15** minutach przerwać pompowanie, aby odczytać wartość ciśnienia (za pomocą manometru **2**);
- **Uwaga:** podczas opróżniania zbiornika (przez około 30 sekund) manometr **2** wskazuje przez krótki

- czas ciśnienie nawet 6 barów, następnie ciśnienie spada;
- wyregulować ciśnienie: aby je zwiększyć, kontynuować pompowanie koła za pomocą zestawu. Aby zmniejszyć ciśnienie, naciśnij przycisk **1**.

**Jeżeli nie można osiągnąć zalecanego ciśnienia 1,8 bara po 15 minutach, naprawa nie jest możliwa. Nie prowadzić samochodu. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.**

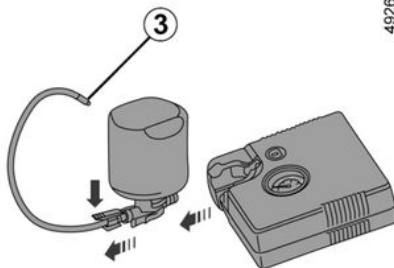


Przed użyciem zestawu należy zaparkować samochód, tak aby był dostatecznie oddalony od strefy ruchu, włączyć światła awaryjne, zaciągnąć hamulec parkingowy i poprosić o opuszczenie pojazdu wszystkich pasażerów, uważając, by trzymali się w bezpiecznej odległości od strefy ruchu.

## OGUMIENIE



W przypadku parkowania na poboczu należy ostrzec innych użytkowników drogi o obecności pojazdu za pomocą trójkąta ostrzegawczego lub innych elementów sygnalizacyjnych określonych przez lokalne przepisy danego kraju.



Po napompowaniu opony powoli odkręcić końcówkę od pojemnika **3**, aby uniknąć zanieczyszczenia. Pojemnik schować do plastikowego

opakowania, aby nie dopuścić do wycieku produktu.

- Przykleić naklejkę z zalecanymi warunkami jazdy (znajdującą się poniżej butli) w miejscu widocznym dla kierowcy, na desce rozdzielczej.
- Schować zestaw.
- Pod koniec początkowej operacji pompowania powietrze nadal ucieka z opony. Należy pokonać niewielką odległość, aby uszczelnić miejsce przebicia.
- Niezwłocznie uruchomić pojazd i rozpędzić go do prędkości 20-60 km/h, aby produkt został równomiernie rozprowadzony w oponie. Po przejechaniu 3 kilometrów zatrzymać się w celu pomiaru ciśnienia.
- Jeśli ciśnienie jest wyższe niż 1,3 bara, ale niższe od zalecanego (patrz naklejka na krawędzi drzwi kierowcy), ustawić ciśnienie. W przeciwnym razie skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem: naprawa opony nie jest możliwa.

### Zalecenie dotyczące wykorzystania zestawu

Zestaw nie powinien działać dłużej niż przez kolejnych 15 minut;

Butlę należy wymienić po pierwszym użyciu, nawet jeśli pozostaje w niej ciągle płyn.



We wnęce na nogi kierowcy nie mogą się znajdować żadne przedmioty, ponieważ w przypadku gwałtownego hamowania istnieje ryzyko zablokowania pedałów.



Uwaga: brakujący lub źle przykręcony kapturek na zaworze może pogorszyć szczelność opon i spowodować spadek ciśnienia. Zawsze należy używać kapturek na zaworach identycznych jak oryginalne i dokręcać je do oporu.

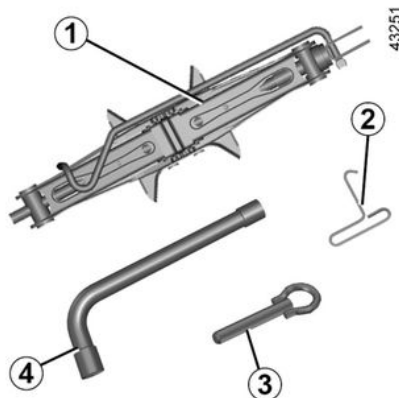
## OGUMIENIE



Po wykonaniu naprawy przy użyciu zestawu maksymalna odległość, jaką można przejechać wynosi 200 km. Ponadto należy ograniczyć prędkość, która w żadnym wypadku nie powinna przekraczać 80 km/h. Przypomina o tym naklejka, którą należy przykleić w widocznym miejscu na desce rozdzielczej. Zależnie od kraju użycia pojazdu lub lokalnie obowiązujących przepisów, należy wymienić oponę naprawioną za pomocą zestawu do pompowania opon.

### Narzędzia

#### Dostęp do narzędzi

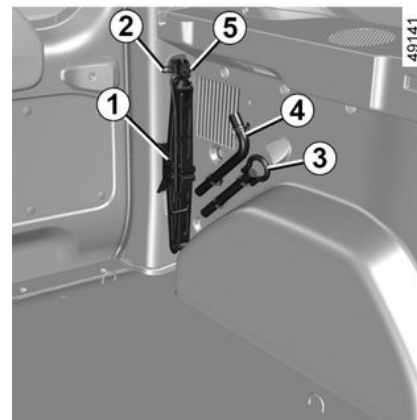


Obecność poszczególnych narzędzi w zestawie zależy od wersji pojazdu. Narzędzia znajdują się w bagażniku.

#### Podnośnik 1

Aby użyć podnośnika, poluzować nakrętkę **5**. Przed włożeniem podnośnika w obudowę należy go prawidłowo złożyć (pamiętać o schowaniu uchwytu). Przykręcić nakrętkę **5**, aby zamocować podnośnik.

#### Klucz do kołpaków 2



Umożliwia zdjęcie kołpaków kół. Jest umieszczony za podnośnikiem.

## OGUMIENIE



Narzędzia muszą być zawsze prawidłowo ułożone, aby nie wypadły podczas hamowania. Po użyciu należy prawidłowo ułożyć narzędzia w mocowaniach: ryzyko odniesienia obrażeń.

Jeżeli śruby są dostarczone wraz z kołem zapasowym, należy ich używać tylko do montażu koła zapasowego.

### Klucz do kół 4

Umożliwia zablokowanie lub odblokowanie śrub koła i uzyskanie dostępu do koła zapasowego.



Ze względu na bezpieczeństwo używanie podnośnika niezgodnego z zaleceniami producenta jest surowo wzbronione. Podnośnik jest specyficzny dla pojazdu i służy do wymiany kół. W żadnym wypadku nie należy go używać:

- w innym pojeździe;
- w celu przeprowadzania naprawy;
- w celu uzyskania dostępu do spodu pojazdu.

**Ryzyko obrażeń**  
**Ryzyko uszkodzenia pojazdu.**

### Zacpek holowniczy 3

➔ 250

### Przebiecie opony - koło zapasowe

#### W przypadku przebicia opony

Użytkownik może skorzystać, zależnie od wersji pojazdu, z koła zapasowego lub zestawu do pompowania opon (patrz opis na następnych stronach).



### Pojazd wyposażony w system kontroli ciśnienia w oponach

W przypadku zbyt niskiego ciśnienia (przebiecie opony, niedostateczne ciśnienie itp.) zapala się lampka ostrzegawcza



na tablicy wskaźników  
➔ 157.



W przypadku parkowania na poboczu należy ostrzec innych użytkowników drogi o obecności pojazdu za pomocą trójkąta ostrzegawczego lub innych elementów sygnalizacyjnych określonych przez lokalne przepisy danego kraju.

## OGUMIENIE



W przypadku, gdy koło zapasowe było przechowywane przez wiele lat, należy

sprawdzić w stacji obsługi, czy zachowało ono właściwe parametry i czy można je bezpiecznie używać.

### Pojazdy wyposażone w koło zapasowe różniące się od pozostałych czterech kół:

- Nie należy nigdy zakładać więcej niż jednego koła zapasowego w tym samym pojeździe.
- Należy wymienić jak najszybciej koło zapasowe na koło identyczne, co koło fabryczne.
- Podczas używania tego koła zapasowego prędkość jazdy nie powinna przekraczać prędkości wskazanej na etykiecie umieszczonej na obręczy koła.
- Używanie tego koła może spowodować zmianę normalnego zachowania pojazdu. Należy unikać gwałtownego przyspieszania lub zwalniania oraz zmniejszyć prędkość podczas pokonywania zakrętów.

– W przypadku konieczności użycia łańcuchów śniegowych, należy zamontować koło zapasowe na tylnej osi i sprawdzić ciśnienie w ogumieniu.



Narzędzia muszą być zawsze prawidłowo ułożone, aby nie wypadły podczas hamowania. Po użyciu należy prawidłowo ułożyć narzędzia w mocowaniach: ryzyko odniesienia obrażeń. Jeżeli śruby są dostarczone wraz z kołem zapasowym, należy ich używać tylko do montażu koła zapasowego.

W zależności od pojazdu koło zapasowe jest przechowywane w jednym z dwóch miejsc:

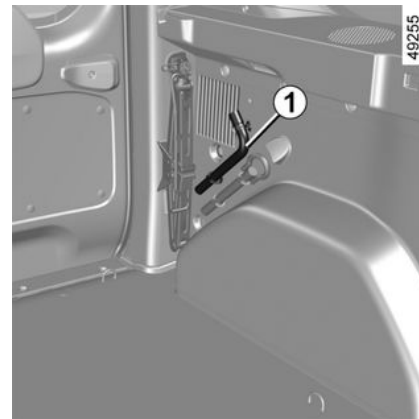
- w koszu pod podłogą z tyłu pojazdu;
- podłoga z tyłu pojazdu.

### Koło zapasowe 3

Znajduje się w koszu 5 pod podwoziem, w tylnej części pojazdu.

### W celu uzyskania dostępu do koła zapasowego należy 3

- Otworzyć pokrywę bagażnika;
- Wyjąć zaślepkę 2;
- Poluzować nakrętkę za pomocą klucza do odkręcania kół 1
- Przechowywanego w bagażniku;
- Zwolnić zaczep 5, chwytając go za uchwyt 4;
- odblokuj koło zapasowe.



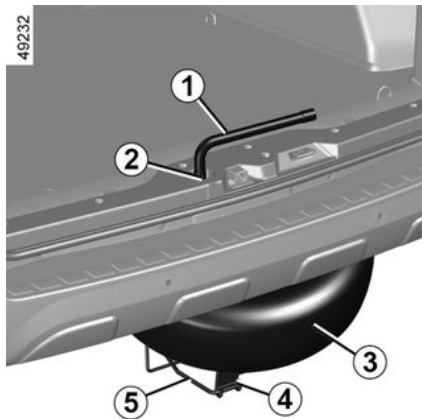
### Aby schować koło 3 do kosza

- Należy prawidłowo ułożyć koło z uszkodzoną oponą w koszu 5, ustawiając zawór do dołu;
- zaczepić obejmę za pomocą uchwytu 4 i przykręcić nakrętkę za pomocą klucza do kół 1 w celu ponownego zamontowania całego

## OGUMIENIE

zespołu i zamocowania zaślepki na miejscu;

– upewnić się, że podstawa jest prawidłowo zablokowana **5**.

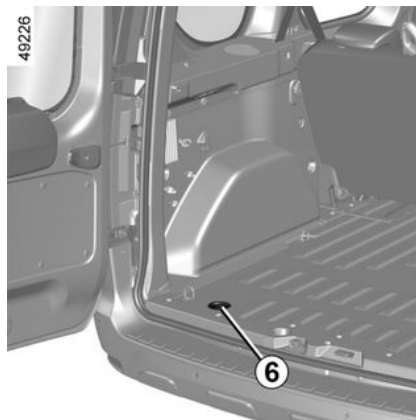


Jeśli ponowne zamocowanie kołyski **5** nie jest możliwe, może to oznaczać, że koło jest nieprawidłowo ustawione. W takich przypadkach należy odchylić obejmę, popchnąć koło do oporu do dna obejmy i ponownie ją zamknąć.

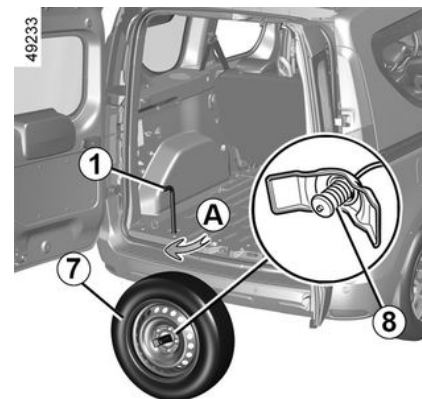


Nie dotykać układu wydechowego.  
**Niebezpieczeństwo poparzenia.**

## Koło zapasowe 7



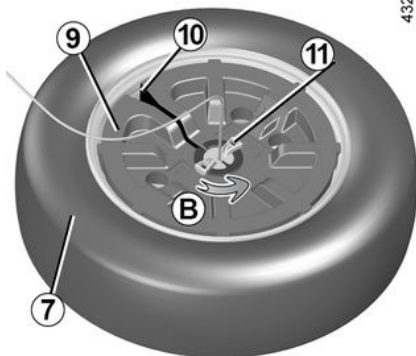
Znajduje się on pod podłogą, w tylnej części pojazdu. W przypadku przebicia opony w pojeździe wyposażonym w hak holowniczy i/lub załadowany bagażnik: aby wyjąć koło zapasowe z kosza, należy podnieść pojazd za pomocą podnośnika podstawionego przy najbliższym kole.



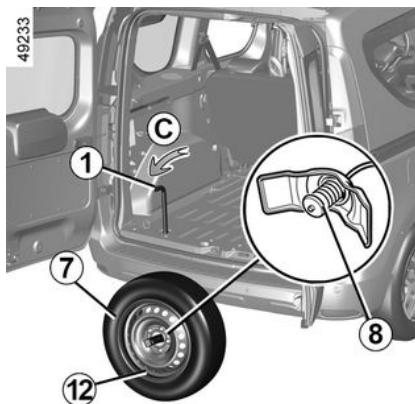
### W celu uzyskania dostępu do koła zapasowego należy 7

- Otworzyć pokrywę bagażnika;
- Wyjąć zaślepkę **6**;
- rozwinąć linkę mocującą za pomocą klucza do kół **1** (używanie innych narzędzi może spowodować uszkodzenie mechanizmu). Odkręcić nakrętkę poprzez obrót w prawo (ruch **A**), aby opuścić koło na podłoże;

# OGUMIENIE



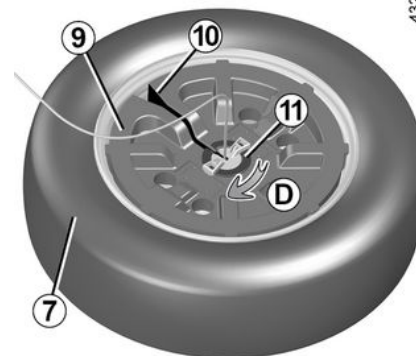
- pociągnąć koło od zewnętrznej strony pojazdu, aby uzyskać dostęp do uchwytu **11**;
- obrócić uchwyt **11** (ruch **B**), aby odpiąć linkę od elementu **9**;
- podnieść element **9** znajdujący się nad kołem **7**;
- wyjąć element **9** przez otwór **10**;
- ustawić koło w pozycji pionowej, przełożyć linkę i element **8** przez obręcz koła i odpiąć koło.



## Montaż koła **7**

Aby można było wykonać tę czynność, linka musi być rozwinięta.

- Ustawić koło pionowo z zaworem **12** skierowanym do siebie.
- Przełożyć linkę oraz element **8** przez obręcz koła.
- Położyć koło z zaworem **12** skierowanym w stronę podłoża.
- Przewlec linkę przez otwór **10** do środkowej części elementu **9**.
- Wsunąć element **9** w koło **7**.
- Obrócić uchwyt **11** (ruch **D**) w celu zablokowania linki.



Od strony bagażnika dokręcić całkowicie nakrętkę, obracając w lewo (ruch **C**), w taki sposób, aby zwinąć linkę podtrzymującą koło, jednocześnie uważając, aby koło pozostało w pozycji poziomej, a linka była napięta.

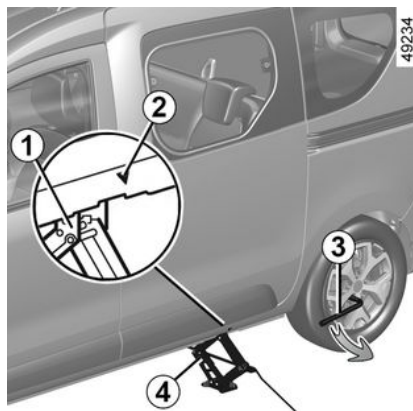
Ostateczne dokręcenie należy wykonać za pomocą klucza **1** w pozycji poziomej.

Zamocować zaślepkę **6**.



Koła pojazdu są większe od koła zapasowego, w związku z czym przy wkładaniu przebitego koła na miejsce koła zapasowego wysokość prześwitu będzie ograniczona. Aby zapobiec uszkodzeniom, postępuj ostrożnie podczas przejeżdżania przez podniesione odcinki drogi i podczas zjazdów z chodników. Podczas używania tego koła zapasowego prędkość jazdy nie powinna przekraczać prędkości wskazanej na etykiecie umieszczonej na obręczy koła.

## Zmiana kół



Włączyć światła awaryjne.  
Zaparkować samochód z dala od ruchu drogowego na płaskim, nieśliskim i twardym podłożu.  
Zaciągnąć hamulec parkingowy i włączyć bieg (pierwszy lub wsteczny).  
Wszyscy pasażerowie powinni opuścić pojazd i pozostawać w bezpiecznej odległości od strefy ruchu.

## Pojazdy wyposażone w podnośnik i klucz do kół

Jeśli zachodzi taka potrzeba, zdjęć ozdobny kołpak.

Odblokuj śruby mocujące koła za pomocą klucza do kół **3**. Należy ustawić klucz w taki sposób, aby kręcić nim w dół, a nie do góry.



W przypadku parkowania na poboczu należy ostrzec innych użytkowników drogi o obecności pojazdu za pomocą trójkąta ostrzegawczego lub innych elementów sygnalizacyjnych określonych przez lokalne przepisy danego kraju.

Ustawić podnośnik **4** poziomo, jego zaczep powinien **konieczn**ie znajdować się na wysokości wzmocnienia z blachy **1**, jak najbliższej wymienianego koła, w miejscu oznaczonym strzałką **2**.

Początkowo dokręć ręcznie podnośnik **4**, aby ustawić prawidłowo jego podstawę (lekk



## OGUMIENIE

Kontynuować obracanie podnośnika w celu prawidłowego ustawienia podstawy (musi być wsunięta pod samochód i ustawiona pionowo w jednej linii z główką podnośnika).

Wykonać kilka obrotów kluczem do kół, aż do momentu oderwania się koła od ziemi.



W celu uniknięcia ryzyka obrażeń lub uszkodzenia samochodu, rozłożyć podnośnik do takiej wysokości, aby odległość zmienianego koła od podłoża wynosiła maksymalnie 3 centymetry.

Wymontować śruby i zdjąć koło.

Koło zapasowe umieścić na centralnej piaście i obracać celem dopasowania otworów mocujących koła i piasty.

Dokręcić śruby, upewniając się, czy koło jest prawidłowo dociśnięte do piasty.

Obniżyć podnośnik.

Po opuszczeniu koła dokręcić mocno śruby i jak najszybciej sprawdzić moment dokręcania oraz ciśnienie w oponie koła zapasowego.



### Śruby antykradzieżowe

Jeżeli korzystają Państwo ze śrub antykradzieżowych, należy postępować zgodnie z rysunkiem wygrawerowanym wewnątrz kołpaka, aby ustawić śrubę. (W przeciwnym razie montaż kołpaka może nie być możliwy).



### Pojazd wyposażony w system kontroli ciśnienia w oponach.

W przypadku zbyt niskiego ciśnienia (przebicie opony, niedostateczne ciśnienie itp.) zapala się lampka ostrzegawcza



na tablicy wskaźników  
→ 157.



Narzędzia muszą być zawsze prawidłowo ułożone, aby nie wypadły podczas hamowania. Po użyciu należy prawidłowo ułożyć narzędzia w mocowaniach: ryzyko odniesienia obrażeń.  
Jeżeli śruby są dostarczone wraz z kołem zapasowym, należy ich używać tylko do montażu koła zapasowego.

## OGUMIENIE



Ze względu na bezpieczeństwo używanie podnośnika niezgodnego z

zaleceniami producenta jest surowo wzbronione.

Podnośnik jest specyficzny dla pojazdu i służy do wymiany kół.

W żadnym wypadku nie należy go używać:

- w innym pojeździe;
- w celu przeprowadzania naprawy;
- w celu uzyskania dostępu do spodu pojazdu.

**Ryzyko obrażeń**  
**Ryzyko uszkodzenia pojazdu.**



W przypadku przebicia opony, należy natychmiast wymienić koło. Przedziurawiona

opona musi być dokładnie sprawdzona (i jeśli jest to możliwe naprawiona) przez fachowca.

### Kołpaki, kołpak – koło

#### Ozdobny kołpak z zakrytymi śrubami kół

49223



Wymontuj kołpak za pomocą klucza do kołpaków **1** (znajdującego się w zestawie narzędzi), wprowadzając zaczepek w otwór w pobliżu zaworu **2**.

W celu założenia kołpaka należy odpowiednio ustawić otwór względem zaworu **2**. Wprowadzić zaczepy przytrzymujące zaczynając od strony zaworu **A**, a następnie **B** i **C**, a kończąc na zaworze **D** po przeciwnej stronie.

### Ozdobne kołpaki kół - Koło 3



Odpiąć kołpak za pomocą klucza do kołpaków **1** (znajdującego się w zestawie narzędzi), wprowadzając zaczepek w zewnętrzny prześwit kołpaka.

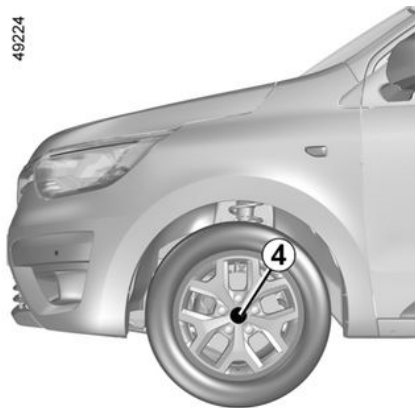
Aby założyć go z powrotem, ustaw mocowania kołpaka naprzeciw śrub mocujących koła i naciśnij mocno na środek kołpaka, aby przypiąć go do koła.

49225

## OGUMIENIE

Ozdobny kołpak centralny z odkrytymi śrubami kół

49224



(Ozdobny kołpak koła 4)  
Dostęp do śrub jest bezpośredni.

# POSTĘPOWANIE W RAZIE AWARII

## Holowanie: postępowanie w razie awarii

### Odblokowanie kolumny kierownicy

Włożyć kluczyk do stacyjki i ustawić go w pozycji "On". Ustawić dźwignię w położeniu neutralnym.

Następuje odblokowanie kolumny kierownicy, zasilanie akcesoriów zostaje włączone: oświetlenie pojazdu działa (kierunkowskazy, światła stop itd.). Nocą pojazd musi być oświetlony.

Konieczne jest przestrzeżenie obowiązujących przepisów dotyczących holowania. Jeżeli pojazd holuje przyczepę, nie przekraczaj dopuszczalnej masy przyczepy dla pojazdu → 288.



Nie wyjmować kluczyka ze stacyjki podczas holowania.



Po wyłączeniu silnika, układy wspomagania kierownicy i hamulców nie działają.



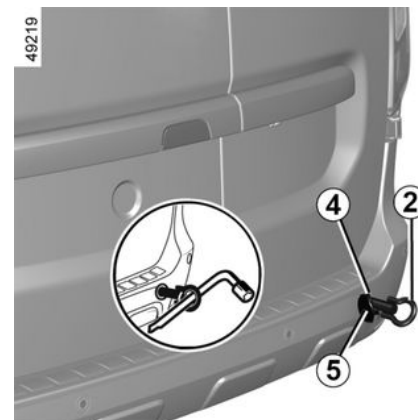
Należy używać wyłącznie punktów holowniczych znajdujących się z przodu 1 oraz z tyłu 4 (w żadnym wypadku nie wolno używać do tego celu półosi lub jakiegokolwiek innej części pojazdu).

Zaczepty holownicze można wykorzystywać wyłącznie do holowania pojazdu. W żadnym wypadku nie mogą służyć do pośredniego lub bezpośredniego podnoszenia pojazdu.



Upewnij się, że zaczep holowniczy jest prawidłowo przykręcony.  
**Ryzyko utraty holowanego przedmiotu.**

## Dostęp do punktów holowniczych



Zaślepkę 3 lub 5 należy podważyć płaskim śrubokrętem lub podobnym narzędziem i zdjąć.

**Wkręcić zaczep holowniczy 2 do oporu:** najpierw ręcznie, następnie dokręcić go kluczem do kół.

## POSTĘPOWANIE W RAZIE AWARII

Używać wyłącznie zaczepu holowniczego **2** i klucza do kół znajdujących się w bagażniku ➔ **241**.



– Należy używać sztywnego drążka holowniczego. W przypadku używania linki z włókien naturalnych lub sztucznych (jeżeli zezwalają na to przepisy) powinna istnieć możliwość zatrzymania holowanego pojazdu przy pomocy hamulca.

- nie należy holować pojazdu, którego układ jezdny jest uszkodzony.
- należy unikać gwałtownego przyspieszania lub hamowania, które mogłyby spowodować uszkodzenie pojazdu.
- We wszystkich przypadkach zaleca się nie przekraczać prędkości **25 km/h**.



Narzędzia muszą być zawsze prawidłowo ułożone, aby nie wypadły podczas hamowania.

### Akumulator: postępowanie w razie awarii

#### W celu uniknięcia zjawiska iskrzenia należy

- Przed odłączeniem lub podłączeniem akumulatora sprawdzić, czy odbiorniki prądu (lampki sufitowe itp.) są wyłączone.
- przed podłączeniem lub odłączeniem przewodów prostownika od akumulatora należy wyłączyć prostownik;
- Nie kłaść żadnych metalowych przedmiotów na akumulatorze, ponieważ może to spowodować zwarcie między jego biegunami;
- Odczekać przynajmniej minutę po wyłączeniu silnika, aby odłączyć akumulator;
- Po zamontowaniu akumulatora bezwzględnie podłączyć zaciski do jego biegunów.



Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności w komorze silnika należy wyłączyć zapłon ➔ **139**.

### Podłączanie prostownika

**Prostownik musi być kompatybilny z akumulatorem o napięciu znamionowym wynoszącym 12 V.**

Nie odłączać akumulatora podczas pracy silnika. **Należy przestrzegać zasad podanych w instrukcji obsługi prostownika ładującego akumulator.**



Niektóre akumulatory mogą wymagać specjalnego sposobu ładowania.


Szczegółowych informacji udzieli ASO.

Należy unikać zjawiska iskrzenia, które może być przyczyną wybuchu i ładować akumulator tylko w pomieszczeniu posiadającym dobrą wentylację. **Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń.**

## POSTĘPOWANIE W RAZIE AWARII



Z akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie ze względu na znajdujący się w nim kwas siarkowy, którego kontakt ze skórą lub oczami jest bardzo niebezpieczny. W razie konieczności, dane miejsce należy obficie opłukać wodą. Jeśli zachodzi taka potrzeba, skontaktować się z lekarzem. Nie wolno zbliżać otwartego ognia, żarzących się przedmiotów lub iskier do elementów akumulatora (**ryzyko wybuchu**). W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy. Naklejka

ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

**Ryzyko obrażeń**

### Uruchamianie silnika przy pomocy akumulatora innego samochodu

Jeżeli do uruchomienia pojazdu konieczne jest użycie akumulatora

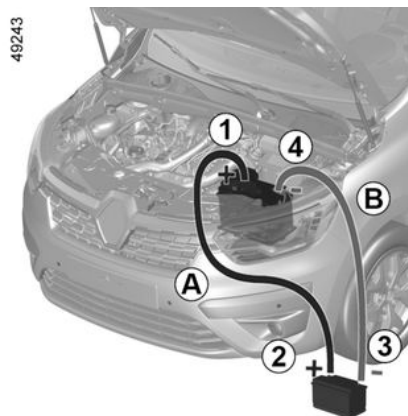
innego pojazdu, należy uzyskać odpowiednie przewody rozruchowe (o dużym przekroju) od autoryzowanego dealera lub, jeżeli przewody rozruchowe są już dostępne, upewnić się, że są one w idealnym stanie.

**Oba akumulatory powinny mieć identyczne napięcie znamionowe:**

**12 V.** Pojemność akumulatora (amperogodziny, Ah), z którego czerpany jest prąd powinna być co najmniej równa pojemności znamionowej akumulatora rozładowanego.

Konieczne jest dokładne sprawdzenie, czy obydwa pojazdy nie stykają się ze sobą bezpośrednio (w razie połączenia biegunów dodatnich istnieje ryzyko zwarcia) oraz czy rozładowany akumulator został prawidłowo podłączony. Wyłączyć zapłon pojazdu.

Uruchomić silnik samochodu dostarczającego prąd. Silnik powinien pracować na średnich obrotach.

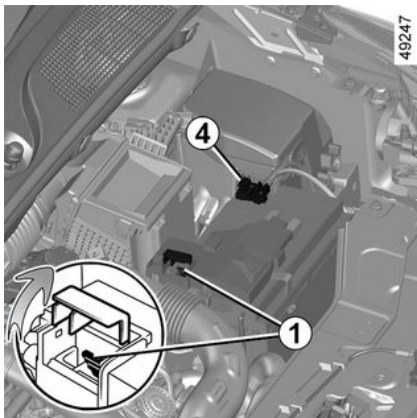


Zamocować przewód dodatni (+) **A** na biegunie (+) **1** rozładowanego akumulatora, następnie na biegunie (+) **2** akumulatora dostarczającego prąd.

Zamocować przewód ujemny (-) **B** na biegunie (-) **3** akumulatora dostarczającego prąd, następnie na biegunie (-) **4** rozładowanego akumulatora.

Uruchomić silnik w zwykły sposób. Natychmiast po uruchomieniu odłączyć przewody **A** i **B** w odwrotnej kolejności (**4 - 3 - 2 - 1**).

## POSTĘPOWANIE W RAZIE AWARII



Sprawdzić, czy przewody **A** i **B** nie stykają się ze sobą oraz czy przewód bieguna dodatniego **A** nie styka się z żadną metalową częścią pojazdu, którego akumulator wspomaga rozruch.

**Ryzyko poważnych obrażeń i/ lub uszkodzenia pojazdu.**

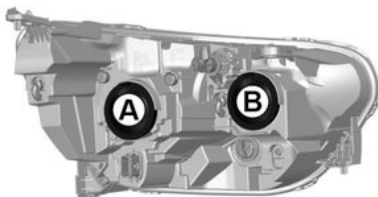
# REFLEKTORY, ŚWIATŁA: WYMIANA ŻARÓWEK

Oświetlenie zewnętrzne:  
wymiana żarówek

Reflektory: wymiana żarówek

Światła mijania

49144



6

Zdjąć osłonę **A**.

Przesunąć oprawkę żarówki **3**, aby ją odpiąć i wymienić żarówkę.

**Typ żarówki: H7.**

Po wymianie żarówki zlecić regulację światła ASO.



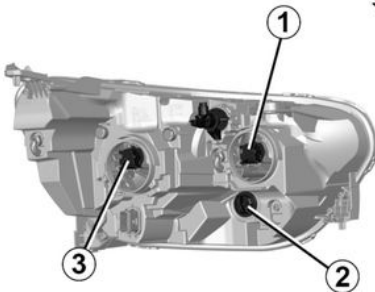
Bańki żarówek znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas

wymiany.

**Ryzyko obrażeń.**

Światła drogowe:

49145



Zdjąć osłonę **B**.

Przesunąć oprawkę żarówki **1**, aby ją odpiąć i wymienić żarówkę.

**Typ żarówki: H7.**

**Nie wolno dotykać szkła żarówki.  
Należy ją trzymać za trzonek.**

Użyć **koniecznie** żarówek anty U.V. 55W obniżonej emisji promieniowania ultrafioletowego, aby nie zniszczyć plastikowego klosza reflektorów. Należy oznaczyć prawidłowe położenie żarówki przed jej demontażem, w celu jej prawidłowego ponownego zamontowania.

Po dokonaniu wymiany żarówki, nie należy zapomnieć o prawidłowym założeniu osłony.

**Kierunkowskazy**

Obrócić oprawkę żarówki **2** o ćwierć obrotu w celu uzyskania dostępu do żarówki.

**Typ żarówki: PY21W.**




Zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami lub na wszelki wypadek, należy zaopatrzyć się u Autoryzowanego Partnera marki w komplet zapasowych żarówek i bezpieczników.



## REFLEKTORY, ŚWIATŁA: WYMIANA ŻARÓWEK



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Naklejka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

**Ryzyko obrażeń.**

### Przednie światło pozycyjne LED, światła dzienne 4



Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



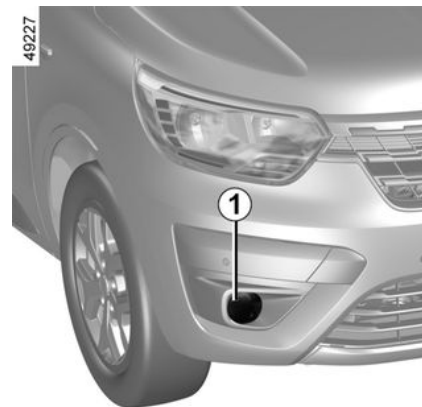
Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności w komorze silnika należy wyłączyć zapłon → 139.



Wszelkie naprawy (lub modyfikacje) instalacji elektrycznej musi wykonywać autoryzowany dealer, ponieważ nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenie urządzeń elektrycznych (przewodów, podzespołów, a w szczególności alternatora). Ponadto autoryzowany dealer dysponuje niezbędnymi częściami do montażu tych urządzeń.

### Światło przeciwmgielne: wymiana żarówek

#### Przednie światła przeciwmgielne 1



- Uzyskać dostęp do oprawki żarówki, odpinając klapkę 2;
- obrócić oprawkę żarówki o ćwierć obrotu;
- wyjąć żarówkę.

**Typ żarówki: H16.**

## REFLEKTORY, ŚWIATŁA: WYMIANA ŻARÓWEK



### Zakładanie wycieraczki

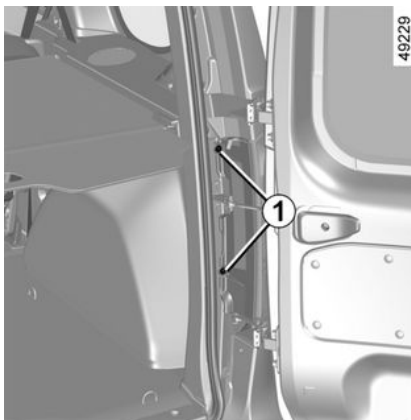
Aby dokonać montażu należy wykonać czynności w odwrotnej kolejności do demontażu, uważając, aby nie uszkodzić przewodów.

Po zamontowaniu żarówki, należy się upewnić, czy została ona prawidłowo zablokowana.

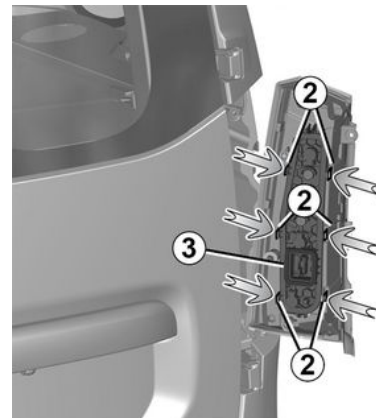
Jednak **zalecamy zlecenie wymiany tych żarówek ASO.**

### Światła tylne i światła pozycyjne: wymiana żarówek

### Kierunkowskazy, światła stop i światła pozycyjne



Aby wymontować światło, należy poluzować śruby **1**.



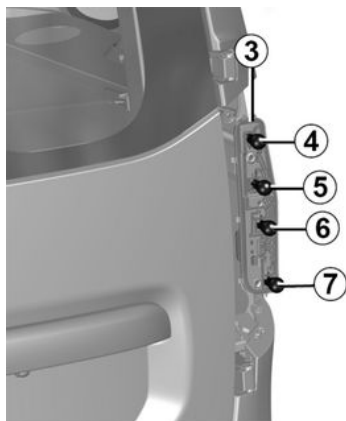
Wyjąć z zewnątrz tylną lampę zespoloną, ciągnąc do tyłu.

Wymontować oprawkę żarówki **3** poprzez zwolnienie spinek **2**.

### Zakładanie wycieraczki

Czynności ponownego montażu należy wykonywać w odwrotnej kolejności do demontażu, uważając, aby nie uszkodzić przewodów i zamocować spinki **2** mocujące oprawki żarówek **3**.

# REFLEKTORY, ŚWIATŁA: WYMIANA ŻARÓWEK



49231

## Światła boczne LED 8



### 4 Światła stop

Typ żarówki 4: P21W.

### 5 Światło kierunkowskazu

Typ żarówki 5: PY21W.

### 6 Światło cofania

Typ żarówki 6: P21W.

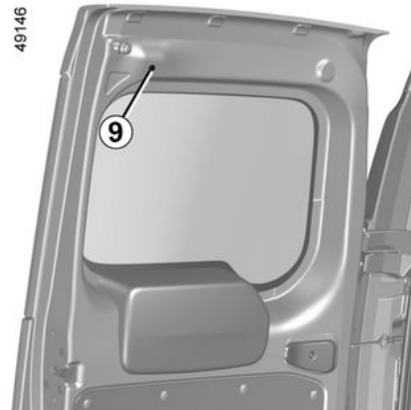
### 7 Światło przeciwmgielne.

Typ żarówki 7: P21W.

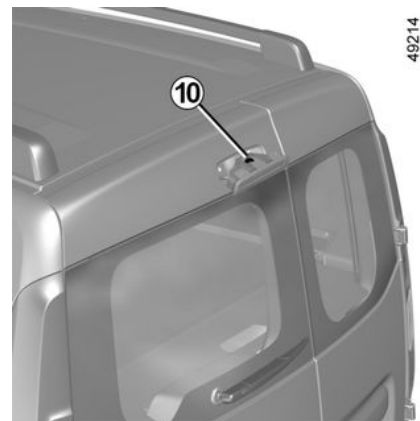
Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## Trzecie światło stop

49147



Odkręcić nakrętkę 9 i wyjąć światło stop z mocowania.



49214

6

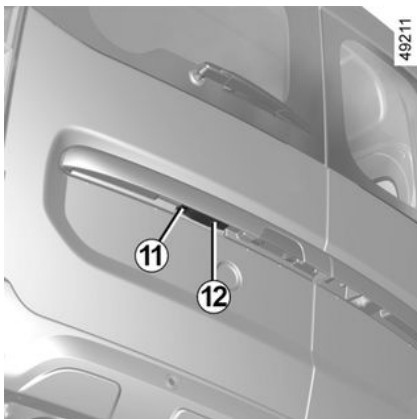
# REFLEKTORY, ŚWIATŁA: WYMIANA ŻARÓWEK

Typ żarówki 10: P21W.

## Zakładanie wycieraczki

Aby dokonać montażu należy wykonać czynności w odwrotnej kolejności do demontażu, uważając, aby nie uszkodzić przewodów.

## Oświetlenie tablicy rejestracyjnej

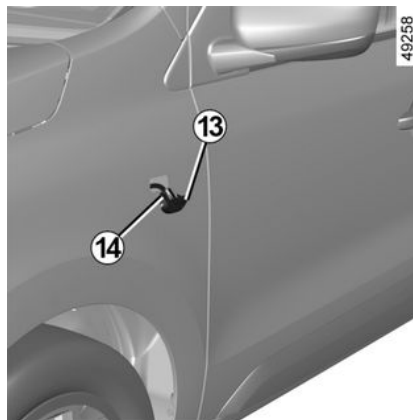


Odkręcić śrubę 11.

Wymontować obudowę światła 12, aby uzyskać dostęp do żarówki.

Typ żarówki: W5W.

## Kierunkowskazy boczne 13



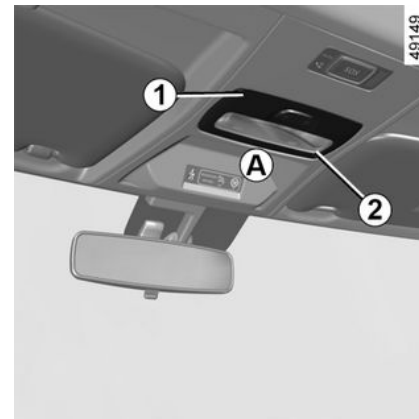
Odpiąć kierunkowskaz 13 (za pomocą płaskiego śrubokręta lub podobnego narzędzia).

Obrócić o ćwierć obrotu oprawkę żarówki 14 i wyjąć żarówkę.

Typ żarówki: W5W.

## Lampki oświetlenia wnętrza: wymiana żarówek

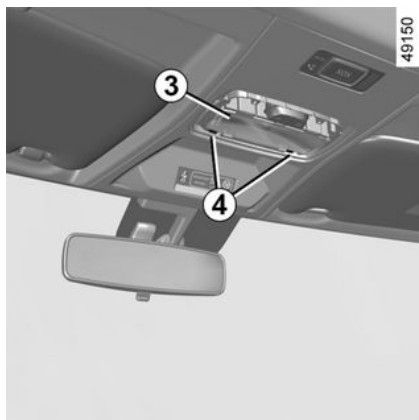
### Przednia lampka sufitowa 1



- Odpiąć klosz 2 (za pomocą płaskiego narzędzia typu śrubokręt) umieszczonego w punkcie A;
- odpiąć i zwolnić oprawkę żarówki 3 za pomocą wypustów 4;
- wyjąć żarówkę.

Typ żarówki 5: W5W.

# REFLEKTORY, ŚWIATŁA: WYMIANA ŻARÓWEK



## Zakładanie wycieraczki

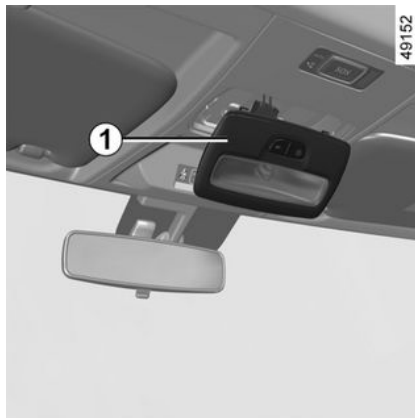
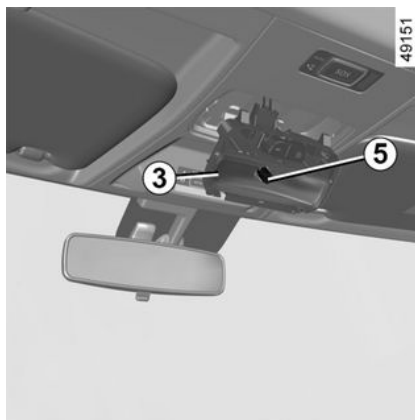
- Przypiąć klosz **2** do oprawki żarówki **3**;
- Przypiąć zespół tylnej lampki sufitowej **1** do wyraźnego kliknięcia;
- upewnić się, że lampki oświetlenia wnętrza są prawidłowo ustawione i zablokowane.



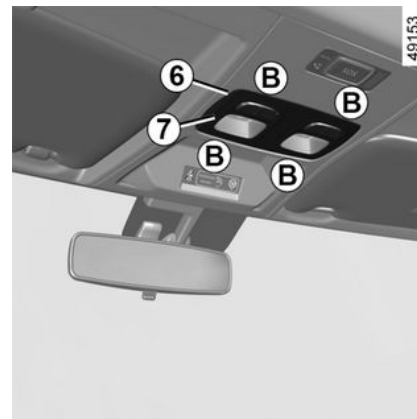
Bańki żarówek znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas

wymiany.

**Ryzyko obrażeń.**



## Przednie lampki punktowe **6**

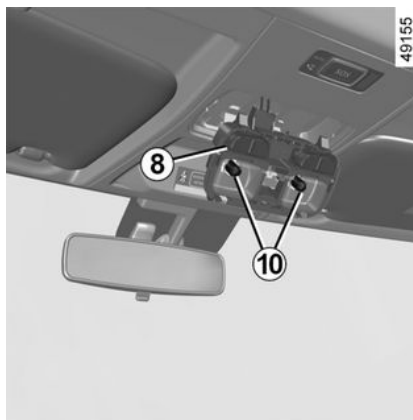
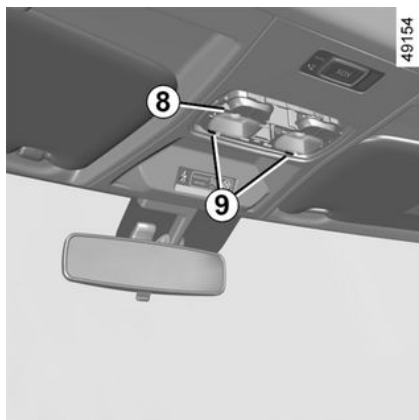


(zależnie od wersji pojazdu)

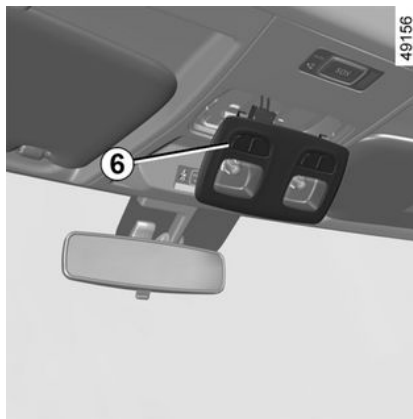
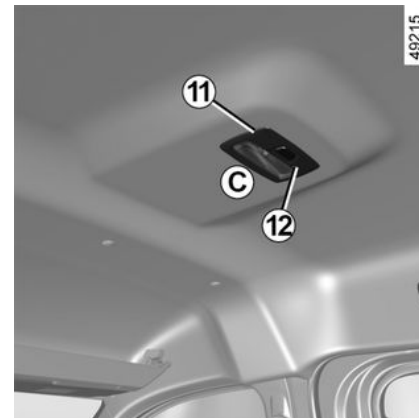
- Odpiąć klosz **7** za pomocą płaskiego narzędzia typu śrubokręt umieszczonego w punkcie **B**;
- odpiąć i zwolnić oprawkę żarówki **8** za pomocą wypustów **9**;
- wyjąć żarówkę.

**Typ żarówki 10: W5W.**

## REFLEKTORY, ŚWIATŁA: WYMIANA ŻARÓWEK



### Tylne światło punktowe do czytania 11



### Zakładanie wycieraczki

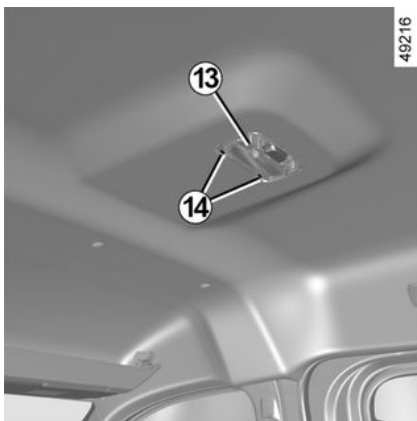
- Przypiąć kłosz **7** do oprawki żarówki **8**;
- przypnij zespół lampek punktowych **6** tak, aby usłyszeć kliknięcie;
- upewnić się, że zespół lampki punktowej jest prawidłowo osadzony i zablokowany.

(zależnie od wersji pojazdu)

- Odpiąć kłosz **12** (za pomocą płaskiego narzędzia typu śrubokręt) umieszczonego w punkcie **C**;
- odpiąć i zwolnić oprawkę żarówki **13** za pomocą wypustów **14**;
- wyjąć żarówkę.

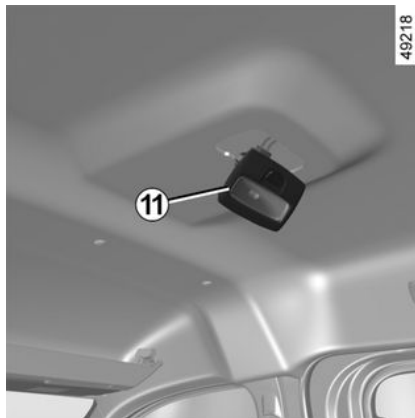
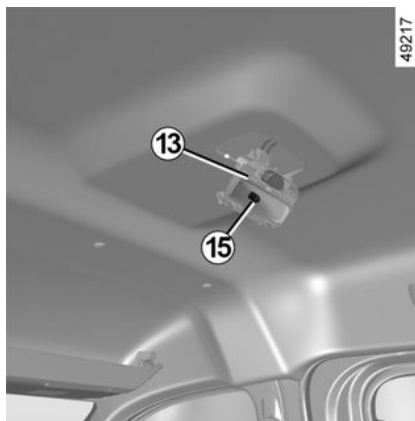
**Typ żarówki 15: W5W.**

## REFLEKTORY, ŚWIATŁA: WYMIANA ŻARÓWEK

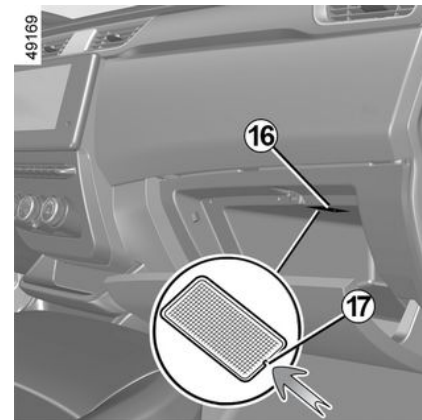


### Zakładanie wycieraczki

- Przypiąć klosz **12** do oprawki żarówki **13**;
- przypiąć moduł światła punktowego do czytania **11** do wyraźnego kliknięcia;
- upewnić się, że zespół lampki punktowej jest prawidłowo osadzony i zablokowany.



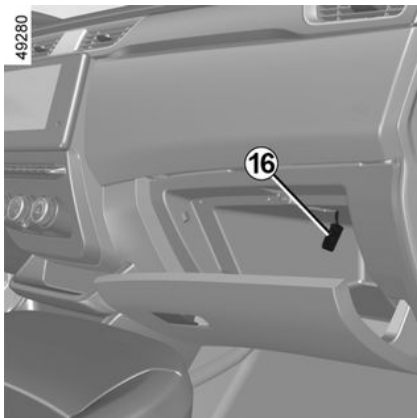
### Lampka oświetlenia zamykanego schowka 16



(zależnie od wersji pojazdu)

Odpiąć lampkę **16** (za pomocą płaskiego śrubokręta lub podobnego narzędzia), wciskając zacpek **17**, aby przesunąć lampkę w kierunku wnętrza schowka.

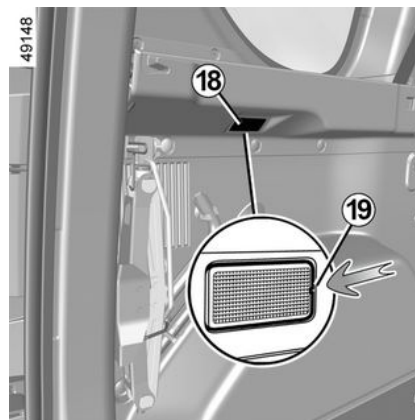
## REFLEKTORY, ŚWIATŁA: WYMIANA ŻARÓWEK



Wyjąć żarówkę.

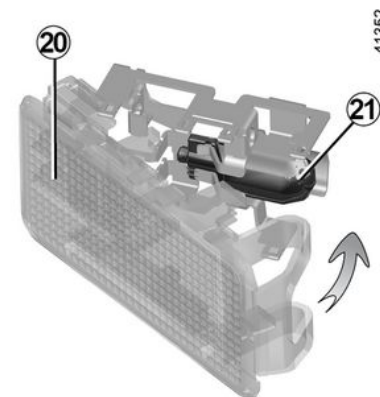
**Typ żarówki: W5W.**

### Lampka oświetlenia bagażnika 18



Odpiąć lampkę **18** (za pomocą płaskiego śrubokręta lub podobnego narzędzia), wciskając zaczep **19**, aby przesunąć lampkę w kierunku wnętrza bagażnika.

Wyjąć żarówkę.



Zdjąć klosz **20** i uzyskać dostęp do żarówki **21**.

**Typ żarówki 21: W5W.**



# REFLEKTORY, ŚWIATŁA: WYMIANA ŻARÓWEK

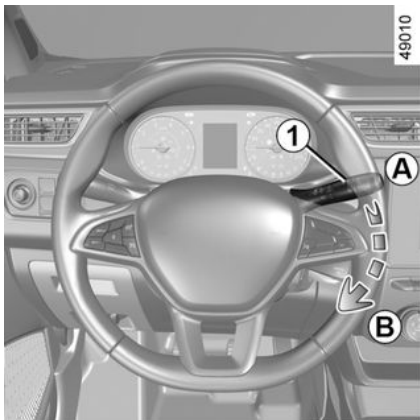
## Oświetlenie LED 22



Należy skontaktować się z  
Autoryzowanym Partnerem marki.

## PIÓRA WYCIERACZEK: WYMIANA

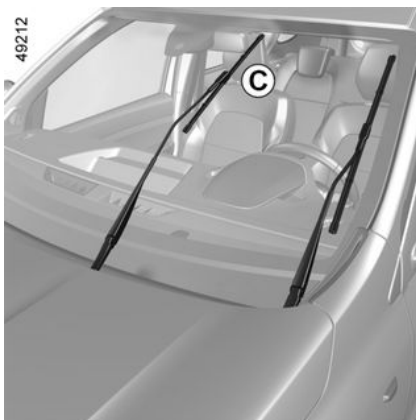
### Wymiana 2 piór wycieraczek przedniej szyby



Aby wymienić wycieraczki, należy najpierw ustawić je w pozycji serwisowej **C**.

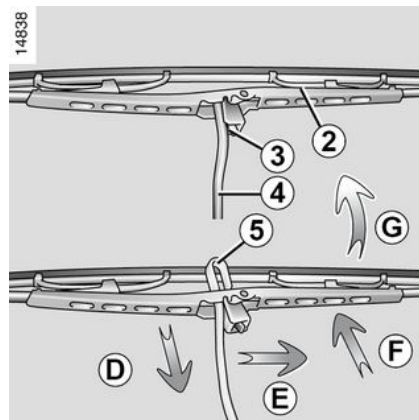
#### Przy wyłączonym zapłonie:

- ustawić dźwignię **1** w położeniu **B** (szybki bieg wycieraczek): pióra wycieraczek zatrzymają się w pozycji serwisowej **C** z dala od pokrywy komory silnika;
- podnieść ramię wycieraczki **4**;
- obrócić pióro, aż znajdzie się w pozycji poziomej (ruch **G**);



- nacisnąć zatrzask **3** i przesunąć pióro wycieraczki w dół, aż do zwolnienia zaczepu **5** ramienia wycieraczki (ruch **D**);
- przesunąć pióro (ruch **E**), następnie podnieść je (ruch **F**), aby zwolnić.

### Zakładanie wycieraczki

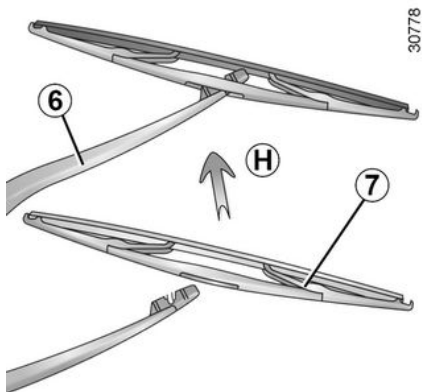


Wykonać wyżej opisane czynności w odwrotnej kolejności. Sprawdzić, czy pióro wycieraczki zostało zablokowane.

Aby ustawić pióra z powrotem w dolnym położeniu, należy upewnić się, że pióra są umieszczone na przedniej szybie, następnie przesunąć dźwignię **1** w położenie **A** (wyłączenie): pióra wycieraczek wsuną się pod pokrywę komory silnika po włączeniu zapłonu.

# PIÓRA WYCIERACZEK: WYMIANA

## Wymiana pióra wycieraczki tylnej 7



- Przy wyłączonym zapłonie podnieść ramię wycieraczki **6**;
- obrócić pióro **7** aż do napotkania oporu;
- zdjąć pióro wycieraczki, ciągnąc za nie (ruch **H**).

### Zakładanie wycieraczki

Wykonać wyżej opisane czynności w odwrotnej kolejności. Sprawdzić, czy pióro wycieraczki zostało zablokowane.



Należy systematycznie kontrolować stan piór wycieraczek. Okres ich eksploatacji zależy od użytkownika:

- regularnie czyścić pióra, przednią i tylną szybę wodą z dodatkiem mydła ;
- nie używaj ich, gdy przednia lub tylna szyba jest sucha;
- odklej je od przedniej lub tylnej szyby, gdy przez dłuższy czas nie pracowały.



Przed wymianą pióra wycieraczki tylnej należy się upewnić, czy dźwignia jest w położeniu zatrzymania (wyłączona).  
**Ryzyko obrażeń**



– W czasie mrozów należy upewnić się, czy pióra wycieraczek nie zostały unieruchomione przez osadzający się na szybach szron (ryzyko przegrzania silnika mechanizmu wycieraczek).  
– Należy systematycznie kontrolować stan piór wycieraczek.

Należy je wymieniać, gdy tylko zmniejszy się skuteczność ich działania: średnio raz w roku. Podczas wymiany pióra, kiedy jest ono wyjęte, uważać, aby ramię wycieraczki nie opadło ponownie na szybę: ryzyko stłuczenia szyby.

# BEZPIECZNIKI

## Skrzynka bezpieczników



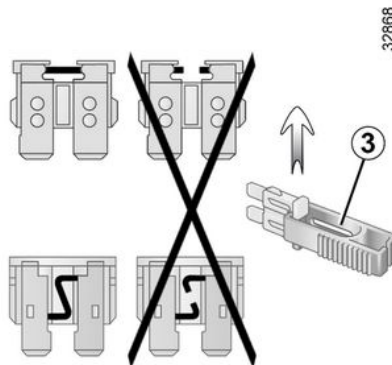
W przypadku awarii któregośkolwiek urządzenia elektrycznego, należy sprawdzić bezpieczniki.

### Bezpieczniki w kabinie A

Odblokować uchwyt **2** i pociągnąć, aby otworzyć klapkę **1**.

W zależności od wersji pojazdu, w celu wymiany bezpiecznika, należy skorzystać ze wskazówek podanych na naklejce z opisem przeznaczenia bezpieczników znajdującej się po wewnętrznej stronie pokrywy **1** i szczegółowo opisanej na następujących stronach.

## Pinceta 2



Wyjąć bezpiecznik za pomocą pincety **3** umieszczonej na tylnej części klapki **1**.

Aby wyjąć bezpiecznik z pincety, należy wysunąć go w bok.

Radzimy nie korzystać z wolnych miejsc na bezpieczniki.

**i** Zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami lub na wszelki wypadek, należy zaopatrzyć się u Autoryzowanego Partnera marki w komplet zapasowych żarówek i bezpieczników.

**i** W celu wymiany bezpieczników skorzystaj ze wskazówek podanych na naklejce z przeznaczeniem bezpieczników, znajdującej się w schowku. Niektóre bezpieczniki powinny być wymieniane tylko przez wykwalifikowanego specjalistę. Te bezpieczniki nie są wymienione na etykiecie. Użytkownik może wymieniać wyłącznie bezpiecznik opisane na naklejce.

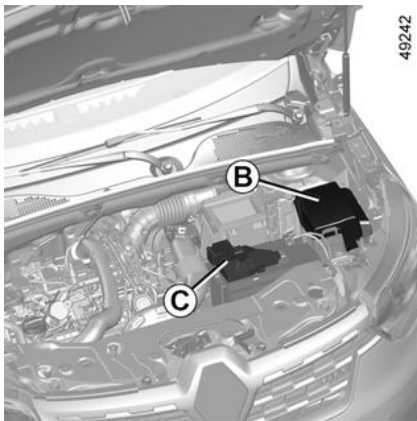
## BEZPIECZNIKI



Sprawdź stan danego bezpiecznika i **wymień go**, w razie potrzeby, **koniecznie na**

**bezpiecznik o tym samym amperażu co bezpiecznik oryginalny.**

Użycie bezpiecznika o wyższym amperażu mogłoby doprowadzić do stopienia instalacji elektrycznej (ryzyko pożaru) w przypadku zbyt dużego poboru energii przez odbiorniki.



Bezpieczniki w skrzynkach **B** i **C** w komorze silnika

Niektóre funkcje są chronione bezpiecznikami znajdującymi się w skrzynkach **B** i **C** w komorze silnika.

Jednak z uwagi na ograniczony dostęp do tych bezpieczników, **radzimy zlecić ich wymianę Autoryzowanemu Partnerowi marki.**




Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności w komorze silnika należy wyłączyć zapłon → 139.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany.

Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Naklejka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

**Ryzyko obrażeń.**




Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika, należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu zatrzymania.


**Ryzyko obrażeń.**

# BEZPIECZNIKI


## Przeznaczenie bezpieczników


(obecność i rozmieszczenie bezpieczników zależy od poziomu wyposażenia pojazdu).


 Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy

 Elektryczne podnośniki przednich szyb


 Centralny zamek.


 Podgrzewane fotele, gniazdo diagnostyczne

 Lampki sufitowe, oświetlenie bagażnika, oświetlenie schowka, moduł zarządzania energią


 Czujnik opadów i natężenia światła

 Reflektory przednie


 Przednie i tylne światła przeciwmgielne


 Lampka kontrolna świateł kierunkowskazów


 Światła stop, światła cofania.


 Sygnalizacja niezapiętych pasów bezpieczeństwa

 Tablica wskaźników


 Gniazdo haka holowniczego


 Gniazdo 12V w bagażniku, przednie i tylne gniazdo akcesoriów, gniazda USB


 ABS - ESC, włącznik świateł stop, czujnik położenia sprzęgła, system blokady rozruchu silnika


 Układ wtrysku, moduł zespolony w kabinie


 Rozrusznik

 Airbag, napinacze pasów bezpieczeństwa.


 Pompa spryskiwacza przedniej szyby, wycieraczki, ładowanie bezprzewodowe


 Wycieraczki szyby przedniej


 Panel sterowania klimatyzacją


 Panel sterowania klimatyzacją, gniazda akcesoriów, radioodtwarzacz

 Zapalniczka

 Wspomaganie układu kierowniczego

 Interfejs dla nadbudówek

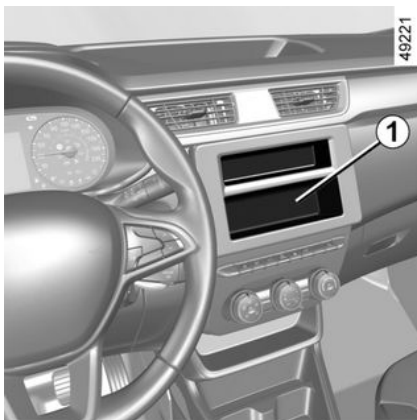
 Element sterujący elektrycznymi lusterkami wstecznymi

 Podgrzewane lusterka wsteczne

**EMM** Moduł zarządzania energią

**RADIO** Radio i multimedia, gniazdo diagnostyczne

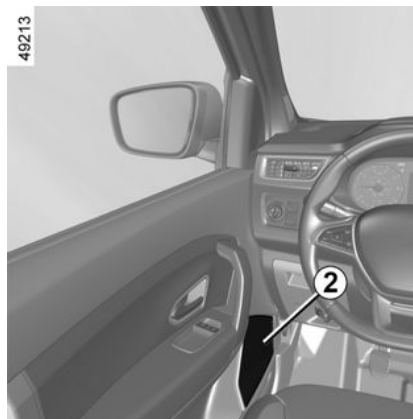
# RADIOODTWARZACZ: WSTĘPNE WYPOSAŻENIE



Jeżeli pojazd nie jest wyposażony w system audio, jest on wstępnie wyposażony w następujące elementy:

- gniazdo na radioodtworacz **1**;
- głośniki w drzwiach **2**.

## Miejsce na radio 1



Odpiąć i wyjąć schowek **1**.

W przypadku instalacji jakiegokolwiek elementu wyposażenia należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

**i** – We wszystkich przypadkach, bardzo ważne jest dokładne przestrzeganie zaleceń podanych w instrukcji urządzenia.

- Charakterystyka elementów mocujących i przewodów (dostępnych w Autoryzowanych Serwisach marki) może być różna w zależności od poziomu wyposażenia samochodu i typu radioodtworacza.

W celu bliższego ich poznania należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

- Wszelkie prace związane z instalacją elektryczną należy zlecić ASO, ponieważ nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenie instalacji elektrycznej i/lub podłączonych do niej podzespołów.



## **Dodatkowe urządzenia elektryczne i elektroniczne**

Przed montażem tego typu akcesorium (w szczególności typu nadajnik-odbiornik: pasmo częstotliwości, poziom mocy, położenie anteny, itp.), należy upewnić się, że jest ono kompatybilne z samochodem. Należy zwrócić się po radę do Autoryzowanego Partnera marki.

Przed podłączeniem akcesoryjnych urządzeń do gniazda upewnij się, że urządzenie nie przekracza maksymalnej mocy dozwolonej dla gniazda → 199 → 205. **Ryzyko pożaru.**

Wszelkie prace związane z obwodami elektrycznymi lub elektronicznymi pojazdu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę. Każde nieprawidłowe podłączenie i/lub instalacja akcesoriów elektrycznych/elektronicznych niezatwierdzonych przez producenta może bowiem spowodować:

- Uszkodzenia sprzętu elektrycznego i/lub elektronicznego;
- Uszkodzenie podłączonych do niego elementów;
- Gromadzenie i wykorzystywanie danych pojazdu;
- naruszenie prywatności (modyfikacja, usunięcie lub nieuprawniony dostęp do danych osobowych);
- unieważnienie zezwolenia na dopuszczenie do użytku.

## **Ryzyko poważnych kolizji drogowych. Ryzyko naruszenia prywatności.**

W przypadku montażu sprzętu elektrycznego w przyszłości, należy upewnić się, że została przekazana wartość znamionowa i położenie odpowiedniego bezpiecznika.

## **Korzystanie z gniazda diagnostycznego**

Używanie akcesoriów elektronicznych w gnieździe diagnostycznym może spowodować poważne zakłócenia systemów elektronicznych pojazdu i/lub spowodować naruszenie prywatności (modyfikacja, usunięcie lub nieuprawniony dostęp do danych osobowych). Ze względów bezpieczeństwa zaleca się korzystanie z elektronicznych akcesoriów, które posiadają homologację producenta. Listę takich akcesoriów można uzyskać u autoryzowanego dealera. **Ryzyko poważnych kolizji drogowych. Ryzyko naruszenia prywatności.**

## **Montaż dodatkowych akcesoriów**

Jeśli chcą Państwo zlecić montaż akcesoriów w Państwa pojeździe: należy się skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki. W celu zapewnienia prawidłowego działania samochodu i uniknięcia sytuacji mogących stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa pasażerów, radzimy stosować akcesoria posiadające homologację, gdyż są one dokładnie dostosowane do Państwa pojazdu i posiadają gwarancję producenta.

Jeśli korzystają Państwo z mechanicznej blokady antywłamaniowej, należy ją zakładać wyłącznie na pedał hamulca.



## MONTAŻ I KORZYSTANIE Z AKCESORIÓW

### **Przeszkoda w prowadzeniu**

Po stronie kierowcy należy koniecznie używać dywanika przeznaczonego do danego pojazdu, mocując go założonymi łącznikami i regularnie sprawdzać jego zamocowanie. Nie stosować wielu dywaników. **Ryzyko zablokowania pedałów.**

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU

Wskazówki zamieszczone poniżej umożliwią Państwu samodzielne, szybkie i tymczasowe usunięcie usterki. Ze względu na bezpieczeństwo eksploatacji samochodu należy jednak jak najszybciej skonsultować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

<b>Użycie nadajnika zdalnego sterowania</b>	<b>MOŻLIWE PRZYCZYNY</b>	<b>SPOSÓB POSTĘPOWANIA</b>
Nadajnik zdalnego sterowania nie działa i nie można odblokować lub zablokować zamków.	Zużyta bateria nadajnika zdalnego sterowania.	Użyć kluczyka.
	Używanie urządzeń działających na tej samej częstotliwości, co nadajnik (telefon komórkowy, itp.).	Wyłączyć urządzenia lub skorzystać z kluczyka.
	Pojazd znajduje się w strefie o silnym promieniowaniu elektromagnetycznym. Rozładowany akumulator.	Wymienić baterię. Nadal można zablokować, odblokować i uruchomić pojazd → 29 i → 139.
	Pojazd jest uruchomiony.	Gdy silnik pracuje, nie można zablokować/odblokować pojazdu kluczykiem. Wyłączyć zapłon.
	Brak synchronizacji nadajnika zdalnego sterowania.	Odblokuj drzwi kierowcy za pomocą kluczyka, następnie uruchom silnik, aby zsynchronizować nadajnik zdalnego sterowania.
<b>Podczas próby rozruchu silnika</b>	<b>MOŻLIWE PRZYCZYNY</b>	<b>SPOSÓB POSTĘPOWANIA</b>
Lampki kontrolne na tablicy wskaźników nie świecą się lub świecą słabiej, rozrusznik nie pracuje.	Zaciski przewodów akumulatora źle dokręcone, odłączone lub utlenione.	Należy je dokręcić, ponownie podłączyć lub oczyścić jeżeli są utlenione.


## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU

Podczas próby rozruchu silnika	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
	Rozładowany lub uszkodzony akumulator.	Podłącz inny akumulator do uszkodzonego akumulatora → 251 lub wymień akumulator, jeśli to konieczne. Nie należy pchać pojazdu jeśli kolumna kierownicy jest zablokowana.
Silnika nie można uruchomić.	Warunki niezbędne do rozruchu niespełnione.	→ 139
Gdy pojazd stoi, a silnik jest zimny, prędkość obrotowa biegu jałowego jest zwiększona.	Nie musi to oznaczać usterki w wersji z silnikiem benzynowym. Może to być spowodowane wzrostem temperatury silnika.	Prędkość obrotowa silnika na biegu jałowym powinna się zmniejszyć po około jednej minucie. Jeżeli tak nie jest, może to być spowodowane obecnością innej usterki. Skontaktuj się z ASO.
Kolumna kierownicza jest zablokowana.	Blokada kierownicy.  Wadliwe działanie instalacji elektrycznej.	W celu odblokowania układu kierowniczego należy delikatnie obrócić kluczyk w stacyjce i pokręcić kierownicą → 138.  Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
W czasie jazdy	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
Wibracje.	Niedopompowane lub zniszczone opony, niewyważone koła.	Sprawdzić ciśnienie w oponach: jeżeli nieprawidłowe ciśnienie nie jest przyczyną, należy zlecić kontrolę stanu opon ASO.
Wrzenie w zbiorniku płynu chłodzącego.	Usterka mechaniczna: pęknięcie uszczelki głowicy.	Wyłączyć silnik. Skontaktuj się z ASO.
Dym wydobywający się spod pokrywy komory silnika.	Zwarcie lub wyciek z układu chłodzenia.	Zatrzymać pojazd, wyłączyć zapłon, odsunąć się od pojazdu i skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU

W czasie jazdy	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
<p>Włącza się lampka kontrolna ciśnienia oleju:</p> <p>na zakrętach lub przy hamowaniu;</p> <p>późno gaśnie lub pozostaje włączona w czasie przyspieszania.</p>	<p>Zbyt niski poziom oleju.</p> <p>Nieprawidłowe ciśnienie oleju</p>	<p>Dodaj olej silnikowy → 220.</p> <p>Należy zatrzymać się i skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki.</p>
<p>Z układu wydechowego wydostaje się nieprawidłowy biały dym.</p>	<p>W pojazdach z silnikiem wysokoprężnym nie musi to oznaczać usterki. Dym może być spowodowany regeneracją filtra cząstek stałych.</p> <p>W przypadku wersji benzynowej nie musi to oznaczać usterki. W zależności od warunków atmosferycznych (niska temperatura, wilgoć itp.) podczas przyspieszania pojazdu może wystąpić dymienie.</p>	<p>→ 145.</p> <p>Zmniejszyć prędkość obrotową silnika i unikać gwałtownego przyspieszenia, aby dymienie stopniowo ustąpiło.</p> <p>Jeżeli tak nie jest, może to być spowodowane obecnością innej usterki. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.</p>
<p>Dym wydobywający się spod pokrywy komory silnika.</p>	<p>Zwarcie lub wyciek z układu chłodzenia.</p>	<p>Zatrzymać pojazd, wyłączyć zapłon, odsunąć się od pojazdu i skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.</p>
<p>Wibracje.</p>	<p>Niedopompowane lub zniszczone opony, niewyważone koła.</p>	<p>Sprawdzić ciśnienie w oponach: jeżeli nieprawidłowe ciśnienie nie jest przyczyną, należy zlecić kontrolę stanu opon ASO.</p>
<p>Trudności w obracaniu kierownicą.</p>	<p>Przegrzanie się układu wspomagania.</p> <p>Brak oleju w układzie wspomagania kierownicy.</p> <p>Usterka układu wspomagania.</p>	<p>Jechać ostrożnie z mniejszą prędkością i pamiętać o tym, że operowanie kierownicą wymaga użycia większej siły. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.</p>

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU

W czasie jazdy	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
Świsty.	Nieprawidłowo ustawiona antena dachowa.	Ustawić antenę.
Silnik ulega przegrzaniu. Zapala się czerwona lampka kontrolna temperatury płynu chłodzącego  .	Awaria wentylatora chłodnicy. Wyciek płynu z układu chłodzenia.	Zatrzymać się, wyłączyć silnik i skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki. Zatrzymać pojazd, wyłączyć silnik i sprawdzić zbiornik płynu chłodzącego: powinien zawierać płyn. Jeżeli go nie zawiera, należy skontaktować się jak najszybciej z Autoryzowanym Partnerem marki.
Kontrolka ostrzegawcza sygnalizująca konieczność wymiany oleju pozostaje zapalona po dokonaniu wymiany oleju.	Dane ostrzeżenia nie zostały wyzerowane po wymianie oleju silnikowego.	Zresetować ostrzeżenie po wymianie oleju silnikowego → 96.
Wrzenie w zbiorniku płynu chłodzącego.	Usterka mechaniczna: uszczelka pod głowicą uszkodzona.	Wyłączyć silnik. Skontaktuj się z ASO.



**Chłodnica:** w przypadku dużego ubytku płynu chłodzącego nigdy nie należy uzupełniać poziomu zimnym płynem chłodzącym, gdy silnik jest rozgrzany. Po każdej naprawie pojazdu, gdy zaistniała konieczność nawet częściowego zlania płynu, układ chłodzenia należy ponownie napełnić nowym płynem o odpowiednim składzie. Przypominamy o obowiązku stosowania wyłącznie produktów atestowanych przez nasze służby techniczne.

Zatrzymany	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
Wentylator chłodzący silnik zaczyna pracować po wyłączeniu zapłonu.	Nie musi to oznaczać usterki. Zespół wentylatorów chłodzenia silnika może się włączyć w celu regulacji temperatury silnika.	

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU

Zatrzymany	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
	Zespół wentylatorów może działać kilka minut po wyłączeniu silnika.	
	Wentylator chłodzący silnik pracuje dłużej niż 10 minut po wyłączeniu silnika.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
Wyposażenie elektryczne	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
Zwiększona częstotliwość migania kierunkowskazów.	Przepalona żarówka.	Wyjąć żarówkę → <b>256</b> .
Nie działają światła kierunkowskazów.	Wadliwe działanie instalacji elektrycznej.  Uszkodzony bezpiecznik.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.  Wymienić → <b>266</b> lub zlecić jego wymianę.
Nie można ani włączyć ani wyłączyć reflektorów.	Wadliwie działająca instalacja elektryczna lub element sterujący.  Uszkodzony bezpiecznik.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.  Wymienić bezpiecznik lub zlecić jego wymianę → <b>266</b> ,
Ślady skroplin w reflektorach lub tylnych światłach.	Nie jest to nieprawidłowość. Ślady skroplin mogą być naturalnym zjawiskiem związanym ze zmianą temperatury i wilgotności powietrza. W takim przypadku, ślady znikają wkrótce po włączeniu światel.	
Wycieraczki nie działają.	Przyklejone do szyby pióra wycieraczek.	Odkleić pióra przed włączeniem wycieraczek.

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU

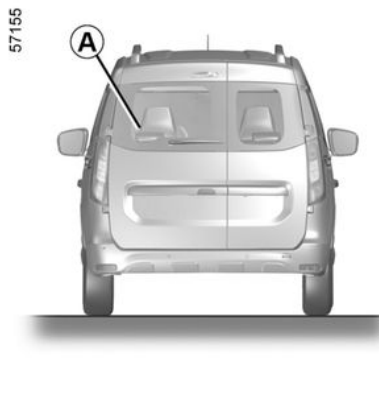
Wyposażenie elektryczne	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
	Wadliwe działanie instalacji elektrycznej.  Uszkodzony bezpiecznik.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.  Wymenić bezpiecznik lub zlecić jego wymianę ➔ 266,
Nie można wyłączyć wycieraczek.	Uszkodzone elektryczne elementy sterujące.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
Świecenie kontrolki niezapięcia pasów bezpieczeństwa na miejscach z przodu jest niezgodne ze stanem zapięcia pasów.	Jakiś przedmiot położony między podłogą a fotelem zakłóca działanie czujnika.	Wyjąć wszystkie przedmioty znajdujące się pod fotelami przednimi.





# INFORMACJE O POJEŹDZIE

## Informacje techniczne dla służb ratowniczych



Kod QR Code na etykiecie **A** umożliwia ratownikom korzystającym z tabletu lub smartfona natychmiastowy dostęp do informacji technicznych przydatnych do pracy przy pojeździe w razie wypadku.

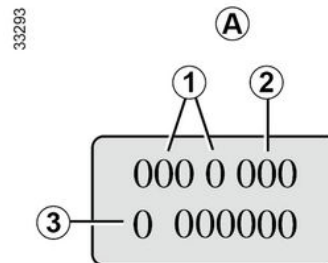
Upewnij się, że etykieta **A** jest zawsze widoczna i obecna na przedniej i tylnej szybie.

**Wszelkie modyfikacje lub uszkodzenia uniemożliwiłyby dostęp do informacji.**

**Uwaga:** pojazdy bez tylnych szyb mają tylko przednią etykietę.

## Identyfikacja silnika, dane techniczne silnika

### Identyfikacja silnika



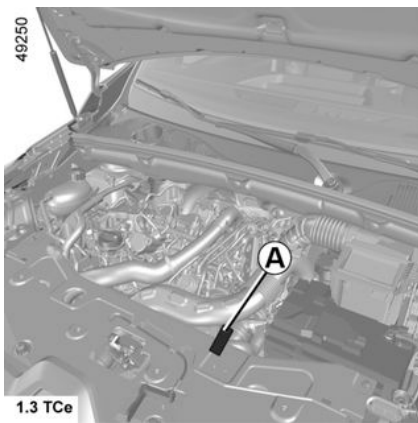
**Przy prowadzeniu korespondencji i składaniu zamówień należy zawsze powoływać się na informacje podane na tabliczce znamionowej silnika w obszarze **A**.**

(różne umiejscowienie, zależnie od wersji silnika)

1. Typ silnika.
2. Wyznacznik silnika.
3. Numer seryjny silnika.

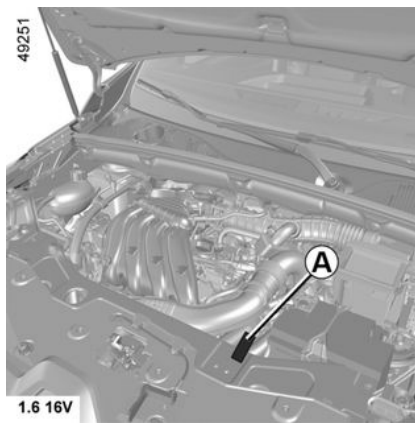
# INFORMACJE O POJEŹDZIE

49250



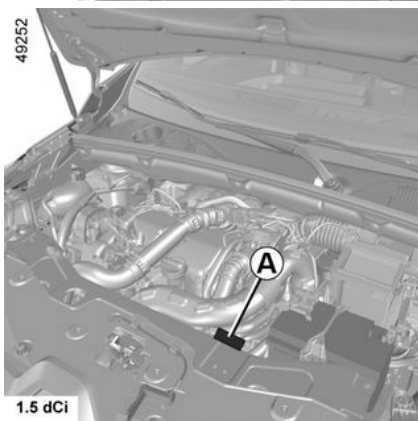
1.3 TCe

49251



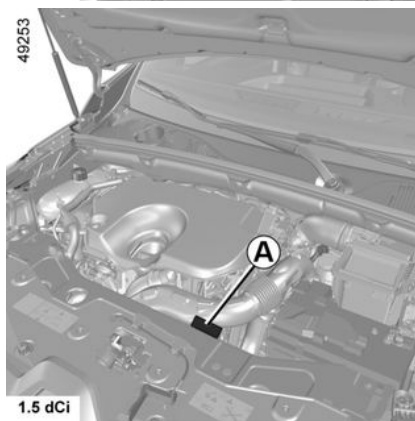
1.6 16V

49252



1.5 dCi

49253








1.5 dCi

7

# INFORMACJE O POJEŹDZIE

## Dane techniczne silnika

Wersje	1.3 TCe	1,6 16V	1.5 dCi
<b>Typ silnika</b> (zaznaczony na tabliczce silnika)	H5Ht	H4M	K9Kt
<b>Pojemność skokowa</b> (cm <sup>3</sup> )	1 332	1 598	1 461
<b>Typ paliwa</b> <b>Liczba oktanowa</b>	Silnik benzynowy Należy <b>bezwzględnie</b> stosować benzynę bezołowiową o liczbie oktanowej zgodnej z podaną na etykiecie umieszczonej na klapce wlewu paliwa → <b>129</b> .		Olej napędowy Naklejka znajdująca się na klapce wlewu paliwa zawiera informację na temat dopuszczalnych rodzajów paliwa.
<b>Typy paliw, które spełniają europejskie normy i które można stosować w silnikach pojazdów sprzedawanych w Europie</b> (w innych przypadkach prosimy się skontaktować z ASO).	 Benzyna bezołowiowa spełniająca normę <b>EN 228</b> zawierająca maksymalnie 5% etanolu.   Benzyna bezołowiowa spełniająca normę <b>EN 228</b> zawierająca maksymalnie 10% etanolu.		 Olej napędowy spełniający normę <b>EN 590</b> zawiera maksymalnie 7% estrów metylowych kwasu tłuszczowego.   Olej napędowy spełniający normę <b>EN 16734</b> zawiera maksymalnie 10% estrów metylowych kwasu tłuszczowego.   Olej napędowy spełniający normę <b>EN 15940</b> zawiera maksymalnie 7% estrów metylowych kwasu tłuszczowego.

## INFORMACJE O POJEŹDZIE

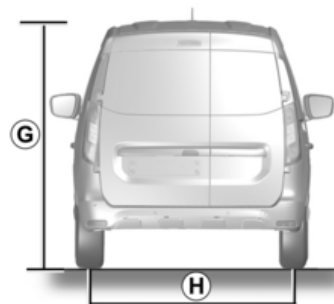
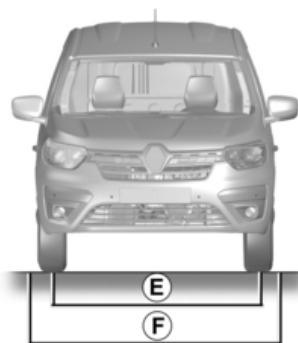
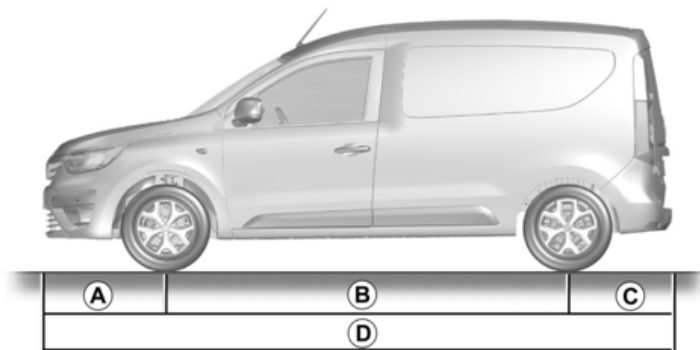
Wersje	1.3 TCe	1.6 16V	1.5 dCi
<b>Typ silnika</b> (zaznaczony na tabliczce silnika)	H5Ht	H4M	K9Kt
<b>Pojemność skokowa</b> (cm <sup>3</sup> )	1 332	1 598	1 461
<b>Świece zapłonowe</b>	Należy stosować wyłącznie świece zalecane dla typu silnika, w jaki wyposażony jest Państwa samochód. Ich typ powinien być oznaczony na etykiecie w komorze silnika. W przeciwnym wypadku należy skontaktować się z ASO. Montaż niewłaściwych świec może doprowadzić do uszkodzenia silnika.		—



# INFORMACJE O POJEŹDZIE

Wymiary (w metrach)

Wersja furgon



49240

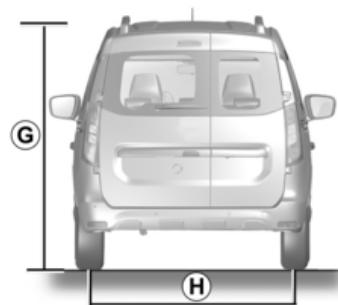
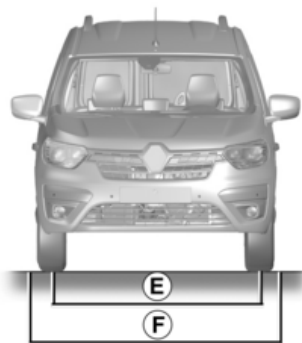
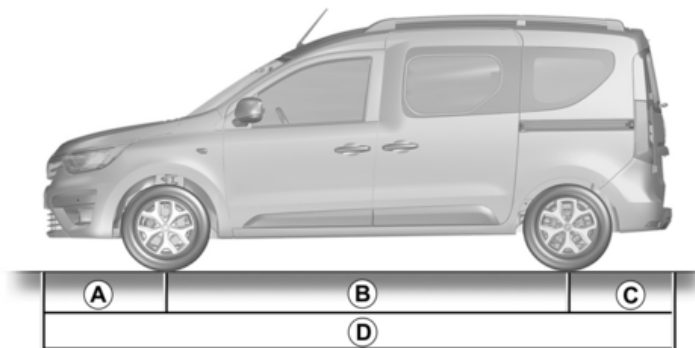
7

## INFORMACJE O POJEŹDZIE

	Wersja furgon
<b>A</b>	0.851
<b>B</b>	2.812
<b>C</b>	0.730
<b>D</b>	4.393
<b>E</b>	1.488
<b>F</b>	1.883 do 2.079 – 1.883 ze złożonymi lusterkami zewnętrznymi; – 2.079 z rozłożonymi lusterkami zewnętrznymi.
<b>G</b>	od 1.811 do 1.850 bez obciążenia, ze wzdłużnymi relingami dachowymi lub bez nich
<b>H</b>	1.491

# INFORMACJE O POJEŹDZIE

Wersja kombi



48186

7



## INFORMACJE O POJEŹDZIE

	Wersja kombi
<b>A</b>	0.851
<b>B</b>	2.812
<b>C</b>	0.730
<b>D</b>	4.393
<b>E</b>	1.488
<b>F</b>	1.883 do 2.079 – 1.883 ze złożonymi lusterkami zewnętrznymi; – 2.079 z rozłożonymi lusterkami zewnętrznymi.
<b>G</b>	od 1.804 do 1.842 bez obciążenia, ze wzdłużnymi relingami dachowymi lub bez nich
<b>H</b>	1.491

# INFORMACJE O POJEŹDZIE

## Masy (w kg)

Podane masy dotyczą pojazdu w wersji podstawowej, bez wyposażenia opcjonalnego: zmieniają się w zależności od wyposażenia pojazdu. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Wersja furgon	
Maksymalna dopuszczalna masa całkowita z obciążeniem ( MMAC ) Maksymalna dopuszczalna masa całkowita pojazdu ( MMTA ) Całkowita masa zestawu ( MTR )	Masy podane na tabliczce znamionowej → <b>278.</b>
Masa przyczepy z hamulcem*	oblicza się następująco: MTR- MMAC
Masa przyczepy bez hamulca*	620
Dopuszczalne obciążenie haka holowniczego*	75
Dopuszczalne obciążenie dachu wraz z wyposażeniem do przewozu bagażów	80 (łącznie z elementami mocującymi)

### \* Masa holowanej przyczepy (holowanie przyczepy, łodzi itd.)

Holowanie jest zabronione, gdy wynik obliczenia MTR - MMAC jest równy zero lub gdy wartość MTR jest równa zero (lub nie jest podana) na tabliczce znamionowej producenta.

– Należy przestrzegać przepisów dotyczących holowania przyjętych przez prawo danego kraju, a zwłaszcza przepisów kodeksu drogowego. W celu uzyskania dodatkowych informacji, dotyczących wyboru odpowiedniego haka holowniczego należy się zwrócić do Autoryzowanego Partnera marki.

– W przypadku pojazdu z przyczepą, **całkowita masa zestawu (pojazd + przyczepa) nie może być przekroczona**. Zezwala się natomiast na (zależnie od lokalnych przepisów):

– przekroczenie MMTA z tyłu o maksymalnie 15%,

– przekroczenie MMAC o maksymalnie 10% lub 100 kg (zależnie od tego, który limit zostanie osiągnięty wcześniej).

W każdym przypadku pojazd z przyczepą nie może przekroczyć prędkości 80 km/h, a ciśnienie w oponach należy zwiększyć o 0,2 bara.

– Wydajność silnika i zdolność pokonywania wzniesień zmniejszają się im wyżej położony jest teren. Radzimy zatem zmniejszyć maksymalne obciążenie pojazdu o 10% na wysokości 1 000 metrów n.p.m., a potem o kolejne 10% przy pokonaniu różnicy wzniesień o następne 1 000 metrów n.p.m.

# INFORMACJE O POJEŹDZIE

Podane masy dotyczą pojazdu w wersji podstawowej, bez wyposażenia opcjonalnego: zmieniają się w zależności od wyposażenia pojazdu. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Wersja kombi	
Maksymalna dopuszczalna masa całkowita z obciążeniem (MMAC) Maksymalna dopuszczalna masa całkowita pojazdu (MMTA) Całkowita masa zestawu (MTR)	Masy podane na tabliczce znamionowej → <b>278.</b>
Masa przyczepy z hamulcem*	oblicza się następująco: <b>MTR - MMAC</b>
Masa przyczepy bez hamulca*	645
Dopuszczalne obciążenie haka holowniczego*	75
Dopuszczalne obciążenie dachu wraz z wyposażeniem do przewozu bagażów	80 (łącznie z elementami mocującymi)

## \*Masa holowanej przyczepy (holowanie przyczepy, łodzi itd.)

Holowanie jest zabronione, gdy wynik obliczenia  $MTR - MMAC$  jest równy zero lub gdy wartość  $MTR$  jest równa zero (lub nie jest podana) na tabliczce znamionowej producenta.

- Należy przestrzegać przepisów dotyczących holowania przyjętych przez prawo danego kraju, a zwłaszcza przepisów kodeksu drogowego. W celu uzyskania dodatkowych informacji, dotyczących wyboru odpowiedniego haka holowniczego należy się zwrócić do Autoryzowanego Partnera marki.
- W przypadku pojazdu z przyczepą, **całkowita masa zestawu (pojazd + przyczepa) nie może być przekroczona**. Zezwala się natomiast na (zależnie od lokalnych przepisów):
  - przekroczenie  $MMTA$  z tyłu o maksymalnie 15%,
  - przekroczenie  $MMAC$  o maksymalnie 10% lub 100 kg (zależnie od tego, który limit zostanie osiągnięty wcześniej).

W każdym przypadku pojazd z przyczepą nie może przekroczyć prędkości 100 km/h, a wartości ciśnienia w oponach należy zwiększyć o 0,2 bar.

- Wydajność silnika i zdolność pokonywania wzniesień zmniejszają się im wyżej położony jest teren. Radzimy zatem zmniejszyć maksymalne obciążenie pojazdu o 10% na wysokości 1 000 metrów n.p.m., a potem o kolejne 10% przy pokonaniu różnicy wzniesień o następne 1 000 metrów n.p.m.

## CZĘŚCI ZAMIENNE I NAPRAWY

Oryginalne części zamienne są opracowywane na podstawie bardzo surowych założeń technicznych i podlegają specjalnej kontroli. Dzięki temu poziom jakości ich wykonania nie ustępuje jakości części montowanych w fabrycznie nowych samochodach.

Systematyczne stosowanie oryginalnych części zamiennych gwarantuje utrzymanie parametrów eksploatacyjnych pojazdu na niezmiennie wysokim poziomie. Ponadto, na naprawy wykonywane w sieci Autoryzowanych Partnerów marki, z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych, udzielana jest gwarancja, której warunki są określone na odwrocie zlecenia naprawy.

# POTWIERDZENIA WYKONANIA PRZEGLĄDÓW

**VIN:** .....

Data:                      km:		Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			
Data:                      km:		Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			
Data:                      km:		Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			

\* Patrz odpowiednia strona

# POTWIERDZENIA WYKONANIA PRZEGLĄDÓW

**VIN:** .....

Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			
Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			
Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			

\* Patrz odpowiednia strona

7

# POTWIERDZENIA WYKONANIA PRZEGLĄDÓW

**VIN:** .....

Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			
Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			
Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			

\* Patrz odpowiednia strona

# POTWIERDZENIA WYKONANIA PRZEGLĄDÓW

**VIN:** .....

Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			
Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			
Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			

\* Patrz odpowiednia strona

7



# POTWIERDZENIA WYKONANIA PRZEGLĄDÓW

**VIN:** .....

Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			
Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			
Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			

\* Patrz odpowiednia strona

# POTWIERDZENIA WYKONANIA PRZEGLĄDÓW

VIN: .....

Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			
Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			
Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			

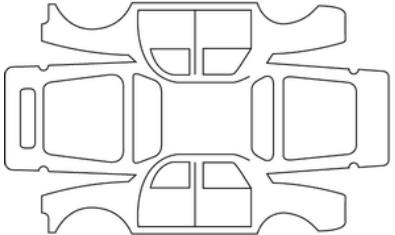
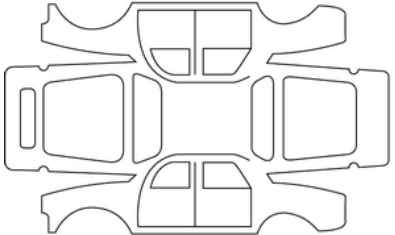
\* Patrz odpowiednia strona

7

## KONTROLA ANTYKOROZYJNA

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

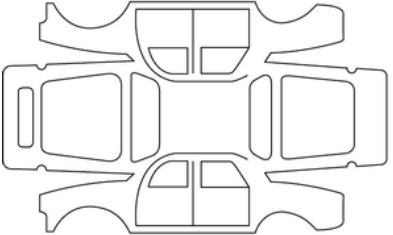
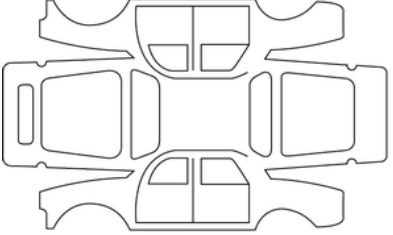
**VIN:** .....

Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa skutków korozji do wykonania:		
Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa do wykonania:		

## KONTROLA ANTYKOROZYJNA

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

**VIN:** .....

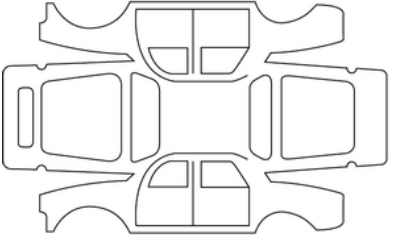
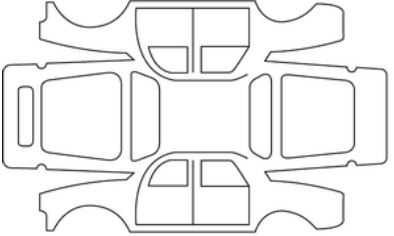
Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa skutków korozji do wykonania:		
Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa do wykonania:		

7

## KONTROLA ANTYKOROZYJNA

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

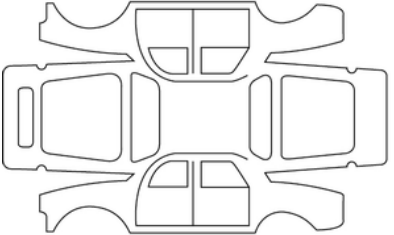
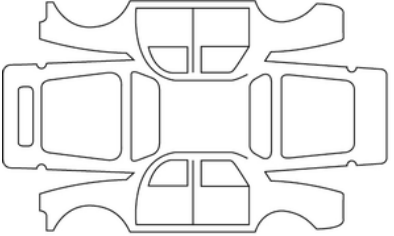
**VIN:** .....

Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa skutków korozji do wykonania:		
Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa do wykonania:		

## KONTROLA ANTYKOROZYJNA

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

**VIN:** .....

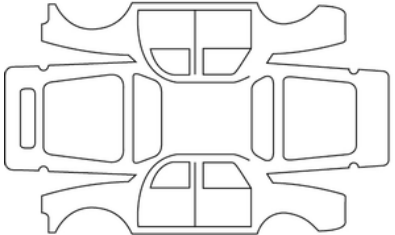
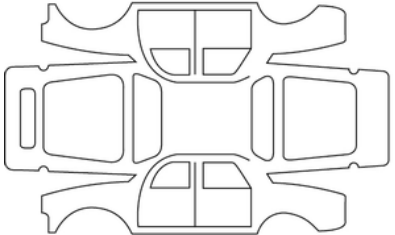
Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa skutków korozji do wykonania:		
Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa do wykonania:		

7

# KONTROLA ANTYKOROZYJNA

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

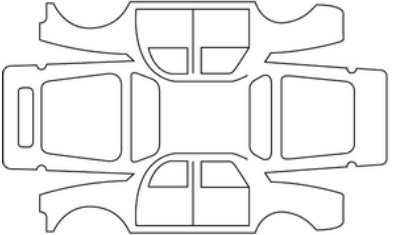
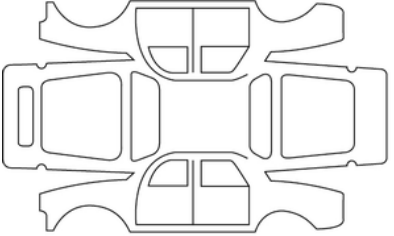
**VIN:** .....

Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa skutków korozji do wykonania:		
Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa do wykonania:		

## KONTROLA ANTYKOROZYJNA

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

**VIN:** .....

Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa skutków korozji do wykonania:		
Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa do wykonania:		

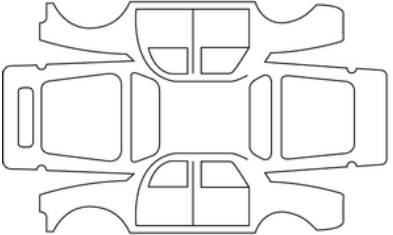
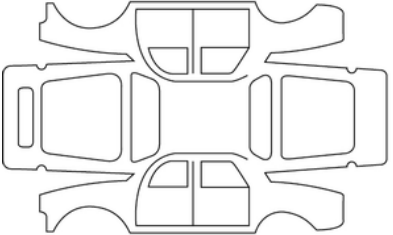
7



# KONTROLA ANTYKOROZYJNA

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

**VIN:** .....

Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa skutków korozji do wykonania:		
Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa do wykonania:		

# SKOROWIDZ ALFABETYCZNY

## A

ABS, [160](#)

Airbag : włączanie przedniej poduszki powietrznej po stronie pasażera, [89](#)

Airbag : wyłączanie przedniej poduszki powietrznej po stronie pasażera, [89](#)

Airbags : bezpieczeństwo dziecka, [89](#)

Akumulator:, [227](#)

Akumulator: postępowanie w razie awarii, [251](#), [251](#)

## B

BAGAŻNIK, [214](#)

Bateria (nadajnik zdalnego sterowania), [23](#)

Baterie nadajnika zdalnego sterowania blokowaniem zamków drzwi, [23](#)

Bezpieczeństwo pasażerów: airbag przednia po stronie pasażera, [89](#)

Bezpieczniki, [266](#)

blokowanie/odblokowanie zamków elementów otwieranych, [29](#)

Blokowanie nadajnika zdalnego sterowania, [20](#)

Blokowanie zamków drzwi, [21](#), [29](#)

## C

Cechy szczególne pojazdów z silnikiem benzynowym, [147](#)

Cechy szczególne pojazdów z silnikiem Diesel, [145](#)

Ciśnienie w ogumieniu, [157](#), [236](#)

Czyszczenie: wnętrze pojazdu, [231](#)

## D

Dane techniczne silnika, [279](#)

Docieranie, [138](#)

Dodatek (odczynnik), [133](#)

Dodatkowe urządzenia zabezpieczające, [60](#)

Dostęp do komory silnika, [219](#)

Drzwi, [25](#), [29](#), [31](#)

Dzieci, [70](#), [82](#)

Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy, [122](#)

Dźwignia zmiany biegów., [144](#)

## E

ECO jazda, [110](#), [153](#)

Elementy otwierane, [25](#), [31](#)

Elementy sterujące pod kierownicą, [199](#)

Elementy wyposażenia, [207](#)

ESC: System kontroli toru jazdy, [160](#)

## F

Filtr cząstek stałych, [145](#), [147](#)

Foteliki dla dzieci, [61](#), [67](#), [70](#), [82](#)

Funkcja Stop and Start, [141](#)

Funkcje tylnych foteli, [42](#)

## G

Gniazdko do akcesoriów, [205](#)

# SKOROWIDZ ALFABETYCZNY

## H

Hamowanie awaryjne, [160](#)

Hamulec parkingowy, [149](#)

hamulec ręczny, [144](#)

## I

Identyfikacja silnika, [279](#)

Instalacja do montażu radia, [269](#), [269](#)

Isofix, [82](#)

## J

Jakość odczynnika, [133](#)

Jazda, [139](#), [145](#), [147](#), [153](#), [160](#), [172](#), [175](#), [179](#)

## K

Kamera cofania, [184](#)

Katalizator, [147](#)

Klimatyzacja, [192](#), [194](#), [195](#), [195](#), [195](#), [197](#), [197](#)

Klimatyzacja: informacje i rady związane z eksploatacją, [197](#)

Kluczyk/nadajnik zdalnego sterowania, [20](#)

Kluczyk / nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe: obsługa, [21](#)

Kluczyki, [20](#), [21](#)

Koło zapasowe, [233](#), [242](#)

Komputer pokładowy, [96](#)

Komunikaty na tablicy wskaźników, [96](#)

Konserwacja: filtry, [225](#)

Konserwacja: mechaniczna, [219](#)

Konserwacja: nadwozie, [229](#)

Konserwacja: wykładziny wnętrza, [231](#)

Konserwacja lakieru, [229](#)

Konserwacja wykładzin tapicerskich, [231](#)

Korek zbiornika odczynnika, [133](#)

Korek zbiornika paliwa, [129](#)

## L

Lampka sufitowa, [202](#)

Lampki kontrolne elementu sterującego, [96](#), [107](#), [110](#)

Lampki kontrolne na tablicy wskaźników, [96](#)

Lampki oświetlenia wnętrza: wymiana żarówek, [258](#)

Lampy punktowe, [202](#)

Lekkie połączenie, [122](#)

Lusterka, [204](#)

Lusterka wsteczne, [115](#)

## L

Ładowarka bezprzewodowa: ładowanie indukcyjne, [199](#), [207](#)

## M

Martwe pole: monitorowanie, [166](#)

Miejsca przednie, [33](#), [36](#)

Miejsce kierowcy, [92](#)

Miejsce tylne, [41](#)

Montowanie fotelika dla dziecka, [67](#)

MULTIMEDIALNE ELEMENTY WYPOSAŻENIA, [199](#), [269](#)

Mycie, [229](#)

# SKOROWIDZ ALFABETYCZNY

## N

Nadajnik zdalnego sterowania / kluczyk: baterie, [23](#)  
Nadajnik zdalnego sterowania do centralnego zamka drzwi, [21](#)  
Narzędzia, [241](#)  
Nawiewy powietrza, [192](#), [194](#)  
Nawigacja, [199](#)

## O

Obsługa, [151](#)  
Odblokowanie drzwi, [29](#)  
Odczynnik (zbiornik), [133](#)  
Odłączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu, [89](#)  
Ogranicznik, [172](#)  
Ogrzewane fotele, [34](#), [36](#)  
Ogrzewanie., [192](#), [195](#), [197](#)  
Ogumienie, [157](#), [233](#), [233](#), [236](#)  
OSŁONA PRZECIWSŁONECZNA, [204](#)  
Ostrzeżenie o martwym punkcie, [166](#)  
Oszczędzanie paliwa, [153](#)  
Oświetlenie: wnętrze, [202](#)  
Oświetlenie i sygnalizacja zewnętrzna, [117](#)  
Oświetlenie wnętrza, [202](#)  
Oświetlenie zewnętrzne, [254](#)  
Otwieranie drzwi, [25](#)  
Ozdobne kołpaki kół – Koła, [248](#)

## P

Pasy bezpieczeństwa, [46](#), [47](#), [52](#), [58](#), [60](#), [70](#), [82](#)

Pióra wycieraczek, [264](#)  
Pióra wycieraczek: wymiana, [264](#)  
Pióra wycieraczki przedniej, [264](#)  
Podgrzewanie tylnej szyby, [127](#)  
Podnoszenie pojazdu: zmiana koła, [246](#)  
Podnośniki szyb sterowane elektrycznie, [201](#)  
Poduszka powietrzna, [52](#), [58](#), [60](#), [70](#), [82](#)  
Pojemność zbiornika dodatku, [133](#)  
Pojemność zbiornika odczynnika, [133](#)  
Pojemność zbiornika paliwa, [129](#), [129](#)  
Pokrywa komory przedniej, [219](#)  
Pokrywa przestrzeni bagażowej bagażowej, [213](#)  
Połączenie dźwiękowe, [122](#)  
Pomoc przy parkowaniu, [179](#), [184](#)  
Pompowana poduszka powietrzna, [52](#), [58](#), [60](#)  
Pompowanie opon, [236](#)  
Popielniczka, [205](#)  
Popielniczki, [205](#)  
Porada dotycząca jazdy, [153](#)  
Porady dotyczące ograniczania emisji, [151](#), [151](#)  
Postępowanie w razie awarii: akumulator, [251](#)  
Poziom olejów i płynów., [219](#), [225](#)  
Poziom oleju silnikowego., [220](#)  
Poziom oleju w silniku, [220](#)  
Poziom płynu chłodzącego, [224](#)  
Poziomy: płyn chłodzący, [224](#)  
Przebiecie opony, [242](#)  
Przebiecie opony: koło zapasowe, [242](#)

# SKOROWIDZ ALFABETYCZNY

Przewożenie dzieci, [61](#), [70](#), [82](#), [89](#)

PRZEWOŻENIE PRZEDMIOTÓW W BAGAŻNIKU, [214](#)

Przyrządy kontrolne, [96](#), [107](#), [108](#), [110](#), [117](#)

## R

Radar cofania, [179](#)

radiodtwarzacz, [199](#), [269](#)

Rady praktyczne, [266](#)

Reflektory przednie, [117](#), [254](#)

Regulacja przednich foteli, [34](#), [34](#), [36](#), [36](#)

Regulacja temperatury, [197](#)

Regulacja wysokości fotelika, [61](#)

Regulacja wysokości kierownicy, [114](#)

Relingi dachowe, [217](#)

RELINGI DACHOWE, [217](#)

## S

Schówek, [207](#)

Schowki / elementy wyposażenia: kabina, [207](#)

Schowki funkcjonalne, [207](#)

SCR: selektywna redukcja katalityczna, [133](#)

Sposoby na zmniejszenie zużycia paliwa, [153](#)

Spryskiwacze przedniej szyby, [123](#), [127](#)

Stacyjka, [138](#)

Stop and Start, [141](#)

Sygnaly dźwiękowe i świetlne, [122](#)

Sygnaly świetlne, [117](#)

System antypoślizgowy, [160](#)

System kontroli ciśnienia w ogumieniu, [157](#)

System kontroli trakcji - zwiększona przyczepność, [160](#)

System nawigacji, [199](#)

System pomocy przy ruszaniu pod górę, [160](#)

System zabezpieczenia dziecka, [61](#), [70](#), [82](#), [89](#)

System zapobiegający blokowaniu kół podczas hamowania: ABS, [160](#)

Szerokokątne lusterko wsteczne, [115](#)

Szyby boczne, [201](#)

## S

Ścianka działowa, [39](#)

Środowisko naturalne, [150](#)

Światła: światła awaryjne,; [122](#)

Światła: światła przeciwmgielne, [255](#)

Światła: wymiana żarówek, [254](#)

Światła: zewnętrzne, [117](#)

Światła awaryjne, [122](#)

Światła przeciwmgielne przednie, [255](#)

Światła przednie: wymiana żarówek, [254](#)

Światła tylne: wymiana żarówek, [256](#)

Światło przeciwmgielne: reflektory, [255](#)

## T

Tablica wskaźników, [96](#), [107](#), [110](#)

Telefon,; [199](#)

Tempomat – ogranicznik prędkości, [172](#), [175](#)

Tyłna kamera, [169](#)

# SKOROWIDZ ALFABETYCZNY

Tyłna kanapa, [42](#)

Tyłna półka, [207](#)

## U

Uruchamianie pojazdu, [139](#)

Uruchamianie silnika, [139](#), [139](#), [141](#)

Urządzenia zabezpieczające dla dzieci, [61](#), [70](#), [82](#), [89](#)

Ustawienia stanowiska kierowcy, [47](#)

Usuwanie szronu/zaparowania z tylnej szyby, [195](#)

Uzupełnianie paliwa, [129](#)

## W

W celu zapewnienia bezpieczeństwa dzieciom, [21](#), [61](#), [70](#), [82](#), [89](#)

Wentylacja, [194](#), [194](#), [197](#)

Wentylacja, klimatyzacja, [195](#)

Wlewanie odczynnika, [133](#)

Włączanie wstecznego biegu, [144](#)

Wprowadzanie silnika w tryb czuwania, [141](#)

Wspomaganie nagłego hamowania, [160](#)

Wspomaganie układu kierowniczego, [114](#), [114](#)

Wycieraczki, [123](#), [127](#), [264](#)

Wyłączenie silnika, [139](#)

Wymiana piór wycieraczek przednich, [264](#)

Wymiana żarówek, [254](#), [254](#), [254](#), [255](#), [255](#), [255](#), [256](#), [256](#),  
[258](#), [258](#), [258](#)

Wymiana żarówek w reflektorach, [254](#)

Wyświetlacz, [107](#)

## Z

Zabezpieczenia boczne, [58](#)

Zabezpieczenia dziecka, [61](#), [70](#), [82](#)

Zabezpieczenia oprócz pasów bezpieczeństwa, [52](#), [58](#), [60](#)

Zabezpieczenia uzupełniające przedni pas bezpieczeństwa, [52](#)

Zabezpieczenie antykorozyjne, [229](#)

Zaglówki, [41](#)

Zaglówki tylne, [41](#)

Zamykanie drzwi, [25](#)

Zapalniczka, [205](#)

Zasłony, osłona przeciwsłoneczna, [204](#)

Zbiornik odczynnika, [133](#)

Zbiornik paliwa, [129](#)

Zegar, [108](#), [108](#)

Zestaw do pompowania opon, [240](#)

ZINTEGROWANY ELEMENT STERUJĄCY TELEFONEM Z  
ZESTAWEM GŁOŚNOMÓWIĄCYM, [199](#)

Zmiana biegów, [144](#)

Zmienianie biegów, [144](#)

Zużycie energii, [107](#)

Zużycie paliwa, [153](#), [153](#)





RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 122-122 BIS, AVENUE DU GENERAL LECLERC  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / renaultgroup.com

NU 1397-9 – 77 11 416 138 – 05/2024 – Edition polonaise



7711416138

